57e ANNEE — No 225 OTTAWA, SAMEDI 20 DECEMBRE 1969 72 PAGES — LE NUMERO : 15¢



ÉDITION DU SAMEDI

LE DROIT

Ce n'est pas pour demain, selon les dirigeants franco-ontariens

Le français, langue de travail en Ontario: Une aspiration utopique

par Pierre ALLARD du DROIT

Instituer le français comme langue de travail dans certaines régions de l'Ontario à forte densité francophone — notamment l'Est et le Nord — relèverait pour le moment, de la plus pure utopie. Du moins, c'est ce que pensent les dirigeants de quelques-unes des plus importantes associations franco-ontariennes, après avoir médité un peu sur le troisième volume de la Commission B-B, intitulé, "Le monde du travail".

Ce dernier-né de la Commission Gagnon-Dunton sur le bilinguisme et le biculturalisme recommandé, entre autres, l'utilisation accrue du français comme langue de travail dans les entreprises ontariennes situées dans les onze districts bilingues de cette province, ou encore chez celles qui font affaires régulièrement avec le marché fortement francophone du Québec et du Nouveau-Brunswick.

Le troisième volume de la Commission propose également l'établissement d'unités francophones au sein de la Fonction publique fédérale, et demande que le français devienne "la langue principale" de communication dans le monde du travail québecois.

Bien sûr, disent les représentants de l'Ontario français, nous avons tout avantage à appuyer les recommandations contenues dans le Livre III de la Commission B-B, mais ne nous berçons pas d'illusions: tout ça, ce n'est pas pour demain. Loin de là . . .

Malgré tout, c'est possible

Il serait, malgré tous les obstacles, possible, à long terme, d'imposer la langue française dans certaines entreprises ontariennes. La chose est éminemment réalisable au Québec, globalement, et mérite l'appui des Ontariens de langue française, qui comptent pour leur survie sur un Québec fort.

Les dirigeants franco-ontariens interviewés, M. Roger Charbonneau, secrétaire général de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO); M. Lucien Bradet, président du comité culturel de l'ACFO; M. Armand Giroux, président de l'ACFO régionale Ottawa-Vanier; M. Denis St-Onge, président des API franco-ontariennes; M. Vincent Gauthier, administrateur de l'Association des commissaires d'écoles bilingues de l'Ontario; M. Paul-François Sylvestre, secrétaire de l'Assemblée provinciale des mouvements de jeunes de l'Ontario français et Mlle Gabrielle Levasseur, secrétaire-trésorière de l'Association des enseignants franco-ontariens, se rallieraient à peu près tous, en principe, à cette proposition générale.

"Si les Canadiens français de la Belle province ont un peu d'épine dorsale, ils vont voir à ce que le français devienne, au plus tôt, la langue de travail au Québec", a déclaré catégoriquement M. Denis St-Onge, des Associations de parents et instituteurs.

Pour M. Paul-François Sylvestre, de l'APMJOF, l'établissement du français comme langue de travail à tous les échelons au Québec ne peut qu'aider l'Ontario français. "Ainsi, dit-il, dans la mesure où le Québec, foyer principal des francophones au Canada, assure l'expansion et la valorisation du français, la vie française en Ontario devient inévitablement fortifiée et valorisée".

MM. Bradet et Giroux, de l'ACFO, abondent dans le même sens, déclarant que cela tient de l'évidence même.

Le fédéral devra intervenir

Quant au français comme langue de travail en Ontario, cela est possible dans certaines régions, mais l'idéal visé par la Commission B-B posera des problèmes très concrets.

Il faut se demander, en premier lieu, si les entreprises accepteront d'améliorer la place réservée au français dans les bureaux, dans l'usine, etc . . .

Si d'une part, M. Giroux croit que les grandes entreprises réagiront favorablement, il n'en est pas de même pour MM. Sylvestre, Bradet et Charbonneau. Pour M. Sylvestre, il faudra que le gouvernement fédéral légifère pour obliger les sociétés anglophones à accepter la présence du français au travail.

M. Bradet estime, pour sa part, que cette recommandation de la Commission royale n'est qu'un voeu pieux, et que, pour qu'il devienne réalisable, il faudra, qu'avant tout, le gouvernement fédéral accepte de "bilinguiser" ses propres services, notamment les centres de la Main-d'oeuvre, qui, à Cornwall, par exemple, offrent un personnel unilingue anglais.

Quoi qu'il arrive, M. Vincent Gauthier, de l'ACEBO, estime qu'il est grandement temps que les Franco-Ontariens réclament leur droit de communiquer dans leur langue maternelle à l'ouvrage. "Il est essentiel, a-t-il opiné, que le français devienne la langue de travail dans certaines régions de l'Ontario".

Un changement difficile

Avant que la langue française puisse s'imposer, tant soit peu, dans le monde du travail ontarien, une période de transition et de recyclage difficile s'imposera pour les Franco-Ontariens, qui n'ont jamais été habitués, ni à l'école ni à l'usine ou au bureau, à travailler complètement en français.

Certains, dont MM. Giroux et St-Onge, estiment même que la présente génération adulte est perdue, à toutes fins utiles, et qu'il faut désormais ne compter que sur les jeunes de l'Ontario français. "Les gars de 30 ans et plus, il ne faut plus y penser, affirme M. Armand Giroux. Il faut sauver leurs enfants".

Et, pour ces jeunes, il y a le problème de l'école secondaire, du secteur technique surtout. Les polyvalentes francophones n'existent pas encore en Ontario, et le collège Algonquin, malgré de vail-

(Suite à la page 2, col. 3)

Les députés fédéraux en congé jusqu'au 12 janvier

Les contrôleurs du trafic aérien adoptent le nouveau contrat

Grève de l'air évitée; la Chambre ajournée

(M.D.) — La menace de grève des contrôleurs de la circulation aérienne aura non seulement inquiété les Canadiens qui comptent voyager à Noël, mais tous les députés de la Chambre des communes qui ont cru devoir écourter leur congé des Fêtes en conséquence.

De fait, les députés, qui devaient mettre fin à leurs travaux dès 16h30, ont accepté de demeurer au poste jusqu'à 20 heures, vendredi soir, pour s'assurer que l'entente intervenue plus tôt cette semaine entre les négociateurs de l'Association canadienne des contrôleurs de la circulation aérienne et ceux du Conseil du Trésor soit ratifiée.

Effectivement, à la reprise des travaux, peu après 8 heures, dans une chambre à moitié vide, le président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury, a révélé que le projet de convention collective avait reçu l'assentiment de 60 pour cent de syndiqués et que la grève qui aurait paralysé le transport aérien était ainsi évitée. De la même façon, il était permis aux députés fédéraux de retourner dans leur foyer pour la période des Fêtes, la situation d'urgence qu'aurait entrainée la grève ne prévalant plus.

Un seul député, le néo-démocrate de Regina-Lake-Centre, M. Les Benjamin, a exprimé une quelconque déception devant la solution du conflit. "C'est qu'il sera maintenant possible à ma belle-mère, a-t-il dit, de venir nous visiter".

La session reprendra dès le 12 janvier prochain.

Avant d'ajourner, le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, les députés de l'Opposition et le président des Communes, Me Lucien Lamoureux, ont échangé des voeux de la saison.

Le climat qui régnait aux Communes, vendredi soir, contrastait avec celui qui marqua le début des vacances d'été, plus tôt cette année, alors que les députés, épuisés par le débat sur la procédure, s'étaient quittés en s'échangeant des remarques acrimonieuses.

La session

Un relevé indique que les députés ont siégé durant une quarantaine de jours depuis le début de la 2e session du 28e Parlement, ce qui leur aura permis d'adopter dix projets de loi.

Au cours des derniers mois, les Communes ont pris connaissance du Livre blanc sur la fiscalité; du rapport sur le monde du travail, préparé par la Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme; des difficultés de la Compagnie des jeunes Canadiens, en plus de voter une taxe de cinq pour cent sur la vente des billets d'avion et de prolonger l'imposition de la surtaxe de trois pour cent jusqu'en 1970.

En plus, un certain nombre d'autres mesures ont reçu l'attention des Chambres.

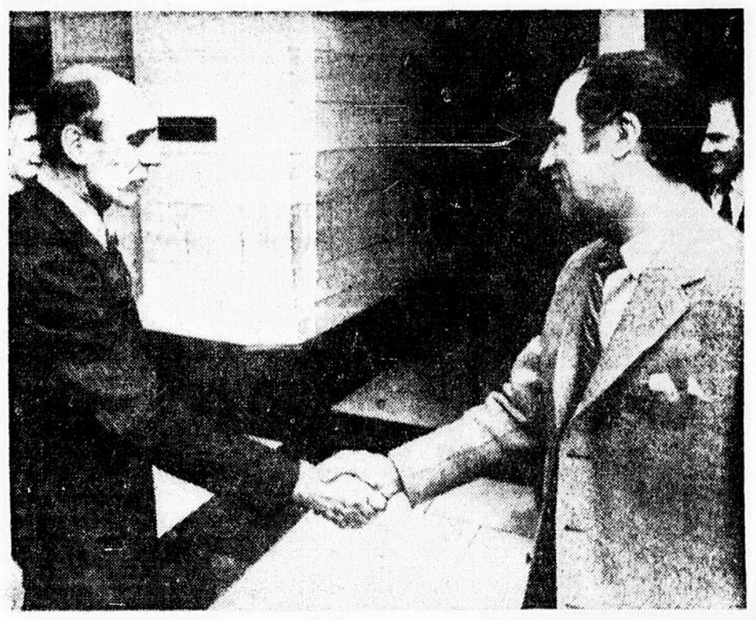
Le Sénat, sous la direction de M. Keith Davey, président d'un comité spécial, a entrepris une enquête en profondeur sur la presse et les moyens de communications au Canada.

La Chambre basse a déféré au Comité permanent de la justice et des affaires légales, l'étude d'un nouveau bill sur l'expropriation, auquel elle a donné la seconde lecture.

Le même comité étudie les conséquences d'une législation de l'espionnage électronique.

La loi électorale canadienne fait

(Suite à la page 2, col 3)



(Téléphoto PC)

A LA PROCHAINE . . . — Le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, et le premier ministre Pierre Elliott Trudeau, se sont rencontrés pour quelques instants dans les corridors de la Chambre des communes, vendredi soir, afin de se souhaiter les voeux traditionnels des Fêtes, avant l'ajournement de la Chambre.

Majoration de deux à 42 pour cent

Hausse des pensions du fédéral

(M. D.) — Avant d'ajourner les travaux parlementaires pour la période des Fêtes, le gouvernement fédéral a présenté un cadeau de Noël à plus de 85,000 Canadiens, dont 35,000 fonctionnaires à la retraite, majorant leur pension dans une proportion de deux à 42 pour cent.

La nouvelle a été annoncée, vendredi après-midi, aux Communes, par le président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury.

L'augmentation des pensions versées aux fonctionnaires à la retraite a fait l'objet de recommandations de la part d'un comité parlementaire, il y a plusieurs mois. Par la suite, les députés de l'Opposition ont fréquemment réclamé le rajustement des pensions lors de débats aux Communes. Le député néo-démocrate de Winnipeg-Nord-Centre, M. Stanley Knowles, en commentant les augmentations accordées, a déclaré que la décision du Gouvernement se faisait attendre depuis 25 ans.

Un pourcentage

Les rajustements annoncés par M. Drury entreront en vigueur le 1er avril 1970.

Ils viennent s'ajouter au plan de base présentement en vigueur. On percevra un pour cent de plus, cotisations qui seront versées à part égale par l'employeur et l'employé, pour inclure à la nouvelle formule de plan de retraite une augmentation annuelle automatique de deux pour cent. Il n'existera aucun plafond quant aux sommes versées aux retraités en vertu de ce pourcentage.

Cette dernière mesure entrera en vigueur le premier janvier 1971 et les pensions seront majorées automatiquement par la suite, chaque année.

Les personnes recevant des versements du plan de retraite du gouvernement fédéral depuis 1969 bénéficieront d'augmentations de l'ordre de deux pour cent.

Cette majoration atteindra 42 pour cent dans le cas de fonctionnaires à la retraite depuis 1952 et avant.

Les augmentations s'appliquent au plan de base et tiennent également compte de celles accordées en 1959.

Ces changements seront différents dans le cas des militaires et des membres de la Gendarmerie royale du Canada, qui peuvent prendre leur retraite plus tôt que les fonctionnaires fédéraux. Dans ce cas, les augmentations annuelles entreront en vigueur lorsque les pensionnés atteindront leur soixantième année.

Le gouvernement fédéral relèvera également le niveau des versements de retraite des anciens députés, des gouverneurs généraux à la retraite et de certaines autres catégories de serviteurs de l'Etat, dont les juges.

Un projet de loi sera déposé aux Communes à cet effet dès le début de la prochaine année.

Tout en regrettant que les majorations annuelles ne soient pas indexées à l'augmentation annuelle du coût de la vie, le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, a fait remarquer qu'il y aura sûrement des Canadiens pour croire au père Noël, maintenant.

M. Maxwell Mendelsohn, avocat montréalais

Le contrôleur financier de la CJC nommé

par Pierre ALLARD du DROIT

Le secrétaire d'Etat fédéral, M. Gérard Pelletier, n'a guère mis de temps — seulement deux jours — à combler le poste, nouvellement créé par le bill C-171, de contrôleur de la Compagnie des jeunes Canadiens.

Son choix, annoncé vendredi après-midi, s'est porté sur un jeune avocat montréalais de 28 ans, M. Maxwell Mendelsohn. Celui-ci fait partie de l'étude Mendelsohn, Rosentzveig, Shacter et Taviss. Il est également l'auteur de publications traitant de questions fiscales.

Plus tôt dans la journée, les Communes avaient adopté en première lecture une législation gouvernementale beaucoup plus exhaustive visant à apporter des modifications profondes à la CJC.

Selon le projet de loi C-171, ratifié en troisième lecture mercredi, à la Chambre des communes, le contrôleur financier de la Compagnie des jeunes Canadiens, en l'occurrence M. Mendelsohn, devra "approuver tous les paiements à faire par la Compagnie ou tout autre arrangement comportant paiement par la CJC".

La Compagnie devra également lui soumettre, à sa demande, "tous les dossiers, documents, livres ou comptes de la Compagnie et les employés lui fourniront les renseignements, rapports et explications qu'il juge nécessaires au bon exercice de ses fonctions".

En d'autres mots, il exercera, de l'aveu de M. Pelletier, une sorte de "tutelle financière" sur la CJC.

Le mandat de M. Mendelsohn prendra fin, au plus tard, le 31 mars 1970.

Des modifications profondes

Cette tutelle, qui, pour le moment, n'est que financière, sera suivie d'un contrôle beaucoup plus complet si le projet de loi C-176, que M. Pelletier a introduit aux Communes hier, reçoit la sanction du Parlement.

Le bill C-176, que le ministre Pelletier avait annoncé plus tôt cette semaine, modifiera profondément les structures et le fonctionnement interne de la Compagnie des jeunes Canadiens.

La CJC ne sera pas abolie, mais le Gouvernement s'assurera dorénavant d'un contrôle plus sévère sur le Conseil permanent et sur les volontaires, afin d'éviter, qu'à l'avenir, les membres de la Compagnie puissent se livrer à des activités considérées "subversives" ou "séditieuses".

Entre autres mesures, le projet de loi prévoit la réduction du nombre de membres siégeant au Conseil permanent, de 15 actuellement

(Suite à la page 2, col. 3)

Arbre de Noël fait de figurines . . . . . Page 3
L'odyssée des frères Wright . . . . . Page 11
Un avocat, homme politique . . . . . Page 13
Préservation d'un édifice centenaire . . . . . Page 28

SOMMAIRE

Bandes illustrées 27
Cinéma . . . . . 32 à 35
Editorial 6
Finance 8
Horoscope 27
Hull et Québec 19-20
Jeunesse à la page 16
Nécrologie 25
Petites annonces . . . . 22 à 25
Pour vous, mesdames 12
Sport 26-29-30-31
Vie littéraire 14
Vie religieuse 12

LA MÉTÉO

DEMAIN

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) . . 15

MAXIMUM (demain) . . . 25

Les bombes à Rome et Milan

Cinq nouveaux suspects inculpés; un organisme serait responsable

ROME (AFP) — Avec l'inculpation de cinq nouveaux suspects, vendredi, six personnes sont maintenant inculpées de participation à un massacre, d'association avec des malfaiteurs et de détention illégale d'explosifs à la suite de l'enquête sur les attentats de Rome et Milan, vendredi dernier.

D'autre part, de toutes les personnes qui avaient été appréhendées au cours de l'enquête, en plus des six inculpés, une seule est encore en prison à Rome: une jeune allemande anarchiste, Elga Borth. Le procureur de la République doit décider de son inculpation, de la prolongation de sa garde à vue ou de sa remise en liberté.

Au cours d'une conférence de presse tenue vendredi soir, M. Provenza, chef du bureau politique de la préfecture de police de Rome, et M. Agusto de Andreis, procureur de la République, ont révélé que l'enquête s'orientait maintenant vers le point de savoir si les inculpés n'avaient fait qu'obéir à des ordres venant d'une organisation. Ces six inculpés, tous anarchistes mais dont aucun n'a avoué sa participation aux attentats, sont: Pietro Valpreda, 36 ans, danseur; Mario Merlino, 25 ans, étudiant en philosophie, et leader du groupement du "22 mars"; Roberto Gargamelli, fils du caissier-chef de la banque; Emilio Bagnoli, étudiant à l'école d'architecture de Rome; Emilio Borghese, fils d'un conseiller de la Cour suprême de Cassation; Roberto Mander, fils d'un chef d'orchestre connu.

Secret

A Milan, l'enquête se poursuit dans le plus grand secret et l'on ne connaît pas le nombre des personnes appréhendées ce qui sont à la disposition de la police, soit dans ses locaux, soit à la prison San Vittore.

Vendredi soir néanmoins, Léonardo Klaps, anarchiste de 20 ans et ami de Valpreda, a été libéré. Il avait été appréhendé il y a trois jours.Un autre ami de Valpreda, Aniello d'Errico, 17 ans, est recherché par la police.

Aujourd'hui, les obsèques de Giuseppe Pinelli, anarchiste qui s'est suicidé en se jetant par la fenêtre de la préfecture de police au cours d'un interrogatoire, se dérouleront à Milan.

D'autre part quatre militants pro-chinois ont été appréhendés à Gênes au cours d'une enquête menée par les carabiniers sur les activités du comité provincial du parti communiste marxiste-léniniste d'Italie.

Ces militants, de même que les sept autres arrêtés jeudi soir également à Gênes seront poursuivis notamment pour "conspiration politique" et "incitation à la violence".

C'est il y a une semaine que l'Italie connaissait l'une des plus difficiles et tragiques journées de son histoire moderne. Des individus, des anarchistes dit-on, passés maîtres dans la préparation et l'organisation d'attentats, déposaient des engins explosifs à la "Banca Nazionale de l'Agricultura", à Milan, à la "Banca Nazionale del Lavoro" et au monument au Soldat inconnu à Rome.

Quatorze morts, 90 blessés pour le seul attentat de Milan, 16 blessés à Rome: tel fut le bilan des victimes de ces tragiques événements. D'un seul coup, on oublia les différends syndicaux de l'automne chaud pour se remémorer l'atmosphère de 1921-22 à la veille de l'avènement du fascisme, d'autant plus que, depuis quelques semaines, l'Italie connaissait un climat tendu tant dans le domaine social que politique.

Pinelli

C'est vers les milieux anarchistes que s'orientèrent les investigations des policiers milanais et romains. Dans la nuit de lundi à mardi, cette hypothèse fut confirmée par le suicide d'un anarchiste connu Pinelli qui en apprenant que son ami et ancien camarade de cellule Valpreda avait été arrêté lundi matin, se jeta d'une fenêtre située au quatrième étage de la préfecture de police de Milan.

Dans le même temps, un chauffeur de taxi, Cornelio Rolandi, dont la déposition devait se révéler capitale, déclara que quelques instants avant l'attentat de Milan, il avait pris en charge un client pour le moins suspect. L'homme, porteur d'une mallette, s'était fait déposer dans une rue, à proximité de la "Banca Nazionale del l'Agricultura". Quand il revint, il n'avait plus de mallette. Le chauffeur de taxi fut aussitôt conduit à Rome et mardi soir, au cours d'une confrontation "à l'américaine", reconnut son passager qui n'était autre que Valpreda. "C'est bien mon client", dit-il en désignant l'anarchiste.



(Photo Champlain Marcil)

RENCONTRE — Les membres du Ballet national ont rencontré le premier ministre Trudeau, vendredi, après avoir été présentés à la Chambre des communes par le leader parlementaire, M. Donald MacDonald. On aperçoit à la droite immédiate de M. Trudeau, la directrice artistique de la compagnie, Celia Franca.

Nouvelle école publique d'au moins $1,130,000 dans le comté de Prescott

HAWKESBURY (DNC) — Il en coûtera au moins $1,130,000 pour construire la nouvelle école publique du comté de Prescott.

En effet, la soumission de la compagnie Foley Construction de Kingston était la plus basse des 10 reçues par les architectes du projet, la firme Thompson, Holthousen, Laframboise et Mallette de Cornwall.

On se rappellera que dernièrement, le Conseil d'éducation de Prescott-Russell a ordonné à la firme d'architectes de demander des soumissions pour la construction d'une nouvelle école publique à Pleasant Corners, sur la route 34, à cinq milles au sud de Hawkesbury.

Cette école doit desservir tout le comté de Prescott et remplacer par le fait les écoles publiques de Hawkesbury et de Vankleek Hill. Jeudi de cette semaine était la date limite pour la perception des soumissions.

Un porte-parole de la firme des architectes a rendu publique vendredi après-midi la liste des soumissionnaires et le montant de leurs soumissions.

La soumission de la firme Foley était suivie de celles de Paul Daoust Construction d'Ottawa, $1,185,000; Noël Couture, de Cornwall, $1,204,000; Sinclair Supply de Vankleek Hill, $1,217,000; Uniform Building d'Ottawa, $1,254,456; J.R. Couture de Cornwall, $1,264,677; Sistock Construction de Montréal, $1,278,000; Admiral Construction de Montréal, $1,287,000; J. Entwistle de Cornwall, $1,291,079 et M. Sullivan Construction d'Arnprior, $1,323,217.

Le président de la CEPR, M. Syanley Forbes, de Vankleek Hill, a déclaré que le contrat doit être adjugé au cours des prochains jours et que la construction débutera vraisemblablement vers la mi-mars 1970.

On s'attend à ce que l'école soit ouverte au début de 1971.

à l'affiche ce soir

8h

2 9 La soirée du hockey ★ Détroit à Montréal

4 6 11 Hockey Night In Canada ★ New York à Toronto

8 12 13 Academy Performance "White Christmas"; comédie sentimentale avec Bing Crosby, Danny Kaye, Rosemary Clooney et Vera Ellen ★

10 Les grands spectacles "Les désaxés"; comédie avec Clark Gable, Marilyn Monroe et Montgomery Clift.

10h 15

2 9 Les couche-tard ★

11h

10 En pantoufles — "Les naufragés de l'autocar", drame psychologique avec Jean Collins, Jayne Mansfield et Dan Dailey.

11h 30

2 9 Cinéma "Tous en scène", comédie musicale avec Fred Astaire, Cyd Charisse, Jack Buchanan et Oscar Levant. ★

4 Saturday Night Theatre — "Seance On A Wet Afternoon" avec Kim Stanley, Richard Attenborough, Margaret Lacey et Mark Eden.

MINUIT

8 13 Saturday Night Movie — "That Kind of Woman", avec Tab Hunter, Sophia Loren, Keenan Wynn, George Sanders et Jack Warden.

1h

10 Pour adultes seulement — "Violence secrète"; drame psychologique.

LIMONADE ASEPTA PRÉFÉRÉE DES ENFANTS Agréable au goût UN PURGATIF EFFICACE

LE DIMANCHE 21 DECEMBRE

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE
ASSOCIATION DES PHARMACIENS D'OTTAWA

TAMBLYN LTD.
126, rue Sparks
Midi-9 — 232-9922

PHARMACIE PLEASANCE
655, avenue Bronson
Midi-9 — 235-0714

PHARMACIE MOLOT
Rideau et Charlotte
Midi-9 — 233-1151

PHARMACIE RIDEAU VIEW
Hogs Back
11 a.m. à 6 p.m.

$25.00
Ce coupon vaut $25.00 sur chaque achat du tissage "Combo" de Man's World.
MAN'S WORLD
EST UNIQUE EN SON GENRE EN AMERIQUE
SI VOUS ETES CHAUVE
ou en train de le devenir, une seule solution à votre problème
MAN'S WORLD
L'original tisseur des cheveux peut vous aider
Un seul endroit à Ottawa
168 Charlotte (angle Rideau) suite 204
Tél. 232-7377 ou 232-7378
NOM .....
ADRESSE .....
TEL. ..... PROV. .....
La seule obligation que vous ayez est envers vous-même

Grève de l'air . . .

l'objet d'une révision devant un comité spécial qui, en plus du droit de vote à 18 ans, doit aussi considérer des changements dans les méthodes d'inscription des électeurs et sur la question du vote des absents.

Le gouvernement s'est déjà engagé à rabaisser le droit de vote de 21 à 18 ans, et plusieurs députés considèrent maintenant cette question comme tranchée.

Enfin, un rapport publié cette semaine, recommande l'élimination graduelle de la publicité sur le tabac, d'ici cinq ans.

Après la défection de M. Perry Ryan (L-Spadina), devenu indépendant, les libéraux ont maintenant 153 sièges aux Communes; les progressistes-conservateurs, 72; les néo-démocrates, 22; et les créditistes, 14. Le nombre des indépendants est passé de un à deux, et des élections auront lieu le 13 avril, pour combler le siège vacant de Selkirk, autrefois détenu par M. Ed Schreyer, devenu premier ministre du Manitoba.

Le gouvernement annonçait, à l'ouverture de la session, le 22 octobre, une liste de 71 projets de loi, auxquels il en a rajouté certainement trois autres, dont deux sur la CJC.

Le contrôleur financier . . .

jusqu'à un minimum de sept, ou un maximum de neuf.

Le Cabinet nommera tous les membres du Conseil, et aucun d'eux ne pourra remplir plus de deux mandats consécutifs. Présentement, des quinze conseillers, dix sont élus par les volontaires de la CJC.

Le directeur exécutif de la Compagnie, M. Claude Vidal, dont la nomination relèvera aussi du Cabinet, sera doté de pouvoirs accrus. Désormais, selon le projet de loi C-176, il assumera "la direction et la surveillance des travaux de la Compagnie ainsi que la surveillance de son personnel et de ses membres volontaires".

Un contrôle financier

Le Gouvernement désire enfin s'approprier un droit d'intervention dans les affaires de la CJC en cas de crise. Dans le passé, la trop grande indépendance financière de la Compagnie a suscité des critiques de la part d'hommes publics en vue, dont le président du comité exécutif de la ville de Montréal, M. Lucien Saulnier qui, après les désordres survenus le 7 octobre lors de la grève des policiers et des pompiers, avait accusé la CJC de soutenir des mouvements subversifs avec les deniers du public canadien.

M. Saulnier avait alors recommandé la formation d'une Commission royale d'enquête sur les activités de la Compagnie, ce qui avait obligé le gouvernement fédéral à remettre à un comité parlementaire la tâche de fouiller, en un peu plus d'un mois, toute cette question.

Le Comité a par la suite proposé la mise en tutelle de la CJC, sous la direction de trois tuteurs, pour une période d'une année.

M. Pelletier, semble-t-il, n'est pas tout à fait d'accord, et le projet de loi C-176, dans le domaine des finances, se limitera à soumettre la CJC à la Loi de l'administration financière, comme les autres sociétés de la Couronne.

L'auditeur général, selon le bill, vérifiera chaque année la comptabilité et les opérations financières de la Compagnie des jeunes Canadiens.

Le projet de loi C-176 ne sera adopté à la Chambre des communes qu'à la reprise de la session, après le congé de Noël.

Le français, langue . . .

lants efforts de bilinguisme, ne réussit à faire accepter les cours français qu'à 20 pour cent de ses étudiants franco-ontariens.

"L'état actuel de la langue française chez les jeunes travailleurs, a dit M. Sylvestre, nous fait conclure que ceux-ci auraient beaucoup de difficulté à travailler en français. Dans cinq ans, avec les polyvalentes et l'amélioration du collège Algonquin, ça va peut-être marcher".

M. St-Onge a indiqué que les API sont conscientes que des écoles techniques doivent exister pour former les jeunes Franco-Ontariens et qu'un mémoire devant être présenté bientôt au secrétariat d'Etat évoquera ce problème.

Mlle Levasseur, de l'AEFO, a souligné le manque d'instituteurs et de professeurs francophones pour enseigner les matières techniques et scientifiques aux jeunes de l'Ontario français. A son avis, il faudra au moins quelques années pour résoudre ce problème très sérieux, par, au moins en partie, l'importation de professeurs du Québec et la création d'une école de formation francophone pour ces professeurs en Ontario.

Enfin, plusieurs sont d'accord pour dire qu'il est grandement temps qu'il y ait une université française en Ontario, afin que les étudiants franco-ontariens en génie, médecine, droit, etc... ne soient pas obligés de quitter la province pour acquérir un diplôme universitaire dans leur langue maternelle.

Il appert donc que le français aura d'énormes difficultés à surmonter pour s'imposer comme langue de travail en Ontario. Les associations franco-ontariennes ont l'intention de s'attaquer à ce problème et à ses causes.

C'est urgent, conclut M. Giroux, car le processus d'assimilation des Franco-Ontariens est très rapide. "Si ça ne change pas bientôt, a-t-il affirmé, les plus de 40 ans s'adresseront à leurs enfants dans la langue de Shakespeare et le Québec aura tout à fait raison de se séparer".

La participation d'Ottawa au réaménagement urbain

Queen's Park blâme le fédéral de décider sans consultation

par Solange PLOURDE-GAGNON du DROIT

TORONTO — A la suite de la restriction annoncée hier par le ministre fédéral du Logement, M. Robert Andras, sur la participation du gouvernement fédéral au programme de rénovation urbaine, la réaction du gouvernement de l'Ontario ne s'est pas fait attendre.

En effet, le ministre des Affaires municipales, M. D'Arcy McKeough a d'abord blâmé le gouvernement fédéral "d'avoir ignoré les recommandations antérieures de l'Ontario", ajoutant que la province se propose de continuer à insister auprès des municipalités pour qu'elles adoptent des plans d'ensemble avec développement adéquat et contrôle d'entretien, et qu'elles s'assurent au préalable que les fonds seront disponibles à l'amélioration urbaine.

Il a ajouté que "l'initiative du gouvernement fédéral en matière de développement urbain, comme bien d'autres, avait été prise sans consultation avec les municipalités, qui continuent à être frustrées".

"Je doute sérieusement, dit-il, que le ministre fédéral ait réalisé les dommages sérieux et à long terme que sa déclaration aura sur les provinces et les municipalités."

Il faisait alors allusion à l'annonce du ministre Robert Andras à l'effet que 12 projets de rénovation urbaine sur 107 ont été approuvés et que les dépenses sur tous nouveaux programmes étaient réduites à $25 millions par année pour les prochains 5 ans, même si le gouvernement fédéral reconnait que l'application de ces programmes pourrait coûter entre $300 et $400 millions.

Le ministre McKeough a maintenu les deux autres recommandations faites au ministre fédéral en octobre mais qui n'ont pas reçu de réponse et voulant que le gouvernement fédéral verse $10 millions par année à l'Ontario pour les cinq prochaines années, à la condition que le gouvernement ontarien puisse établir les priorités et les procédures en ce qui a trait au déboursement de ces argents aux municipalités.

Le gouvernement ontarien avait également proposé d'entreprendre une revision d'ensemble des programmes de rénovation urbaine établis entre 1946 et 1966 et que l'accent soit placé sur les programmes commencés après les changements apportés à la loi nationale de 1964 sur le logement.

De plus l'Ontario serait prête à continuer de supporter les municipalités qui ont déjà des programmes en marche, en coopération avec le fédéral.

Le ministre des Affaires municipales a insisté à l'effet "que le gouvernement fédéral se devait d'honorer ses obligations morales si non légales envers les municipalités."

Il considère également que les difficultés financières d'administration quotidienne des projets de rénovation urbaine des municipalités devraient être réduites substantiellement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

M. KcKeough s'est plaint du fait qu'à deux reprises il a demandé au ministre Andras une réunion conjointe avec les maires et lui-même afin de discuter des recommandations proposées mais que ses requêtes dans les deux sens ont été ignorées.

"La seule réponse de M. Andras, dit-il, depuis la fin du mois d'octobre, fut qu'il considérait que les propositions de l'Ontario aideraient beaucoup à sa revision sur la rénovation urbaine que sera complétée dans un an."

Selon le ministre provincial, qui reconnait que les gouvernement aux trois palliers ont la responsabilité de voir à la priorité des programmes conjoints, dont la rénovation urbaine, "même si le problème est complexe, ce n'est pas une raison pour s'en dégager et pour le laisser de côté."

"Si le ministre fédéral a souvent répété que le développement urbain a fait défaut, il n'a jamais spécifié à quel endroit et de quel programme il s'agissait, de dire M. McKeough.

On sait que la nouvelle politique du gouvernement canadien empêche 95 projets dans 92 villes de recevoir l'aide fédérale.

ENLÈVEMENT DES ORDURES MÉNAGÈRES

JEUDI 25 DECEMBRE 1969
JEUDI 1er JANVIER 1970

L'ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES N'AURA PAS LIEU AUX DATES CI-HAUT MENTIONNEES.

LE LUNDI, LE MARDI et LE MERCREDI PRECEDANT LE CONGE, LES ORDURES MENAGERES SERONT RECUEILLIES COMME D'HABITUDE.

A PARTIR DE JEUDI, L'ENLEVEMENT DES ORDURES AURA UN DELAI D'UNE JOURNEE POUR LE RESTE DES DEUX SEMAINES.

L'ENLEVEMENT DE NUIT DES ORDURES S'EFFECTUERA LE MARDI 23 DECEMBRE et LE MARDI 30 DECEMBRE 1969 SEULEMENT.

ON N'IRA PAS DANS LES GARAGES ou VERANDAS POUR CUEILLIR LES ORDURES. NOUS DEMANDONS VOTRE COLLABORATION EN LIBERANT LES ENTREES et EN DEPOSANT LES ORDURES AU NIVEAU DU SOL.

NOUS VOUS SOÛHAITONS
UN JOYEUX NOËL ET
UNE HEUREÛSE ANNÉÈ
OTTAWA SANITATION SERVICES LIMITED

DIMANCHE 2 H P.M.
CONNAUGHT
RESERVATIONS 771-1131

CANADA

LE LEVER DU GOUVERNEUR GENERAL

Le Lever de Son Excellence le Gouverneur général aura lieu dans la Chambre du Sénat, Palais du Parlement, le jeudi 1er janvier 1970.

Le public sera reçu à 11 heures du matin et les membres des Forces canadiennes, du Conseil de recherches pour la défense et de la Gendarmerie royale le seront à midi. Les messieurs ayant l'intention d'assister au Lever, sont priés d'entrer par la porte prinipale de la Chambre des communes, Palais du Parlement. Ils doivent se munir de deux cartes de visite portant leur nom, l'une pour remettre au Sous officier en devoir, et l'autre pour présenter à l'Aide de camp de service.

TENUE — APPARAT OU HABIT DE RUE
UNIFORME POUR LES MEMBRES DES FORCES CANADIENNES ET DE LA GENDARMERIE ROYALE.

PAR ORDRE

ESMOND BUTLER
Le Chef du Cabinet
du Gouverneur général.

Résidence du Gouverneur général
le 20 decembre 1969.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

Style napolitain du 18e siècle

Un arbre de Noël fait de figurines

L'arbre de Noël est la décoration du temps des fêtes la plus universellement connue et répandue. Depuis 1964, à chaque mois de décembre, les enfants de tous âges ont le loisir d'en admirer un de toute beauté au Musée métropolitain de New York.

L'arbre, un magnifique et gigantesque sapin artificiel, est richement décoré de 140 figurines napolitaines qui ont été données à la direction du Musée par Mme Howell H. Howard, en 1964. Depuis cette date, à chaque fête de Noël, Mme Howard s'occupe elle-même de la disposition de ces personnages légendaires.

Cette riche collection est composée de figurines représentant la sainte famille, les bergers et leurs troupeaux, les mages avec les personnages, animaux et objets dont on présume que leur caravane était formée, les anges dans un ciel magnifique, le tout dans une variété de couleurs.

Ces figurines ont été fabriquées à Naples, en Italie, durant la seconde moitié du 18e siècle. Leur hauteur varie entre 12 et 18 pouces. Leurs corps sont faits de fils entrelacés, ce qui permet de leur donner le geste, l'expression faciale propre à chacune. Leurs costumes datant du 18e siècle sont décorés de bijoux, d'accessoires de toutes sortes et de broderie.

La tête et les épaules des figurines, modelées en terre cuite, sont peintes de façon telle qu'elles s'apparentent beaucoup à celles d'humains. Elles sont l'oeuvre des meilleurs sculpteurs napolitains du 18e siècle.

Photo-reportage

de la Presse Associée



Un voyageur de l'Orient



L'ange et l'encensoir

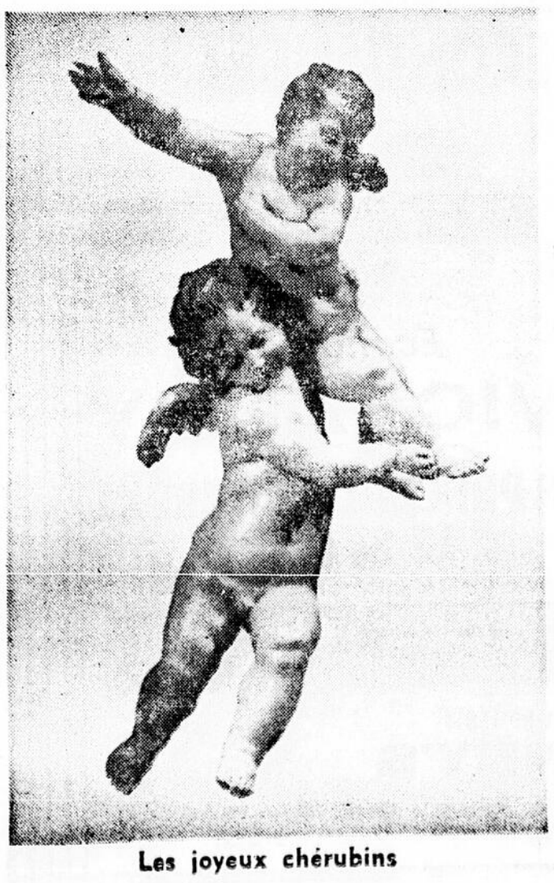


La Sainte famille





Les bergers et leurs moutons



Les joyeux chérubins



Une paysanne vendant des fruits

Réparations à l'aréna de New Liskeard

HAILEYBURY (DNC) — Le conseil municipal de New Liskeard, lors d'une récente assemblée régulière, a approuvé la tenue de travaux de rénovation à l'aréna "Memorial". Les travaux, qui débuteront en avril 1970, comprendront l'installation d'un nouveau système d'éclairage, le remplacement de la glace artificielle, dont l'installation remonte à 1949, l'agrandissement de la surface du plancher et de l'estrade sud.

Le projet, évalué à quelque $150,000, sera financé en partie par les taxes municipales, en partie par les contributions des club Kiwanis, Lions et diverses organisations civiques.

Le maire, M. P. Bolger, en commentant la nouvelle, a soutenu que de tels travaux étaient devenus une urgence pour la municipalité de New Liskeard. Un comité présidé par Duncan Young sera responsable de présenter le projet aux divers organismes locaux et de recueillir leurs dons.

Auguste Martineau
Architecte
384, rue Bank, Ottawa
Tél. 236-3663
Tél. 771-2844
103, rue Montcalm, Hull

BINGO
GEANT de NOEL
du club Kinsmen
Salle de la Légion
110, rue Argyle,
entre Metcalfe et Elgin
Lundi à 8 h p.m.
GROS LOT DE $500
et les plus hauts prix en argent pour les 24 autres parties, plus 35 prix de Noël, paniers de provision, dindes, etc.
C'EST LE JOUR DU GROS BINGO
Portes ouvertes à 6h p.m.
Entrée 50c

La semaine au Canada

LUNDI

OTTAWA — Après trois jours de discussions marqués de quatre démissions dont celle du président de la Compagnie des jeunes Canadiens M. Jack Johnson, de Calgary, le Conseil permanent de la CJC s'est tu jusqu'à la prochaine assemblée prévue pour le mois de janvier à Toronto. Les membres du Conseil ont adopté une résolution dimanche par laquelle ils confiaient à un bureau du Conseil ou à un Comité exécutif de cinq membres tous les pouvoirs ordinairement assumés par le Conseil permanent.

OTTAWA — Le Conseil du Trésor a demandé que des négociations s'ouvrent plus tard cette semaine, à la suite du rejet sans équivoque dimanche, par les syndiques de l'Association canadienne des contrôleurs de trafic aérien, du rapport d'une Commission de conciliation. Les contrôleurs se sont prononcés à 96.5 pour cent en faveur de la grève et le débrayage pourrait s'effectuer légalement vendredi après-midi.

MARDI

OTTAWA — A moins d'une entente de dernière heure, les 1,050 membres de l'Association canadienne des contrôleurs du trafic aérien déclencheront la grève à midi et une minute le vendredi 19 décembre. Le président de l'organisme, M. John David Lyon, de Winnipeg, a confirmé la nouvelle mardi matin, au cours d'une conférence de presse à Ottawa. M. Lyon a souligné que des rencontres auraient lieu aujourd'hui même avec les représentants du Conseil du trésor mais il s'est dit peu optimiste quant à la possibilité d'un accord de dernière minute. Néanmoins le président du syndicat a déclaré qu'il était prêt à poursuivre les négociations.

OTTAWA — Le ministre responsable de la Commission canadienne du blé, M. Otto Lang, a confirmé, à la Chambre des communes, la vente de $128 millions de boisseaux de blé à l'Union soviétique. M. Lang a précisé que cette quantité de céréales représentait le reste de l'accord à long terme intervenu en juin 1966 entre la Commission et Export Khleb, organisme chargé des achats de céréales pour l'URSS.

MERCREDI

OTTAWA — Des négociations intensives se poursuivent aujourd'hui à Ottawa dans l'espoir d'éviter la grève des 1,050 membres de l'Association canadienne des contrôleurs de trafic aérien qui doit être déclenchée à midi et une minute vendredi. Les dirigeants de l'organisme ont rencontré lse représentants du Conseil du trésor afin de passer en revue le rapport du comité de conciliation. C'était la première fois que les deux parties se rencontraient depuis la présentation du rapport. Aucun commentaire n'a été fait après la réunion de trois heures et demie.

OTTAWA — Le comité des Communes pour le développement du Nord dont la majorité des membres sont d'obédience libérale, n'est pas d'accord avec la position prise par le premier ministre Trudeau qui estime que le contrôle international serait le meilleur moyen de combattre la pollution éventuelle des eaux de l'Arctique. Dans son rapport le comité se demande comment le contrôle international, qui n'est déjà pas suffisamment rigoureux pour préserver les eaux tempérées pourrait-il être plus efficace dans l'Arctique.

JEUDI

OTTAWA — La Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, dans un document qui porte sur le monde du travail, a proposé de faire du français la langue de travail à tous les échelons au Québec. Le Livre III de la Commission recommande au gouvernement fédéral d'apporter d'importants redressements à sa politique de bilinguisme, dont la plus intéressante entraînerait la création d'unités complètement francophones dans les différents ministères et organismes para-gouvernementaux de la Fonction publique fédérale. Elle invite le gouvernement fédéral à consacrer l'unité francophone comme un principe fondamental d'organisation et de gestion.

OTTAWA — La grève des contrôleurs du trafic aérien qui menaçait de paralyser la circulation aérienne au cours de la période des Fêtes a été évitée lorsque les négociateurs de l'Association canadienne des contrôleurs aériens et les représentants du Conseil du trésor en sont venus à une entente. L'accord est sujet à la ratification des quelque 1,050 membres du Syndicat.

VENDREDI

OTTAWA — Sans bannir complètement l'usage de la cigarette, le comité permanent de la Santé, du Bien-être social et des Affaires sociales a suggéré une série de mesures qui graduellement restreindront la consommation de cigarettes. La plus importante recommandation préconise le gel immédiat des budgets de publicité des compagnies de cigarettes, l'élimination progressive de toute la publicité et de toute forme de promotion de ventes de cigarettes dont les primes et les coupons.

OTTAWA — Les contribuables canadiens continueront à payer, comme ils l'ont fait en 1969, une surtaxe de trois pour cent sur leur revenu au cours de 1970, à la suite de l'adoption, aux Communes, du projet de loi C-139 qui maintient pour une autre année cette surtaxe.

OTTAWA — Le ministre de la Défense canadienne, M. Léo Cadieux, a annoncé que les effectifs de l'Armée de réserve seront réduits de 4,000 hommes au cours de l'année 1970.

OTTAWA — Le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, a déposé aux Communes un projet de loi modifiant profondément les structures et le fonctionnement interne de la Compagnie des jeunes Canadiens, dont les membres deviendront à l'avenir de simples fonctionnaires.

SAMEDI

OTTAWA — Les Communes ont ajourné leurs travaux pour les reprendre le 12 janvier après qu'une menace de grève des contrôleurs aériens eut été définitivement écartée. Les 1,000 membres de l'Association nationale des contrôleurs de la circulation aérienne ont ratifié, dans un vote, l'entente survenue entre le Conseil du trésor et leur exécutif.

OTTAWA — Le ministre des Finances, M. Edgar Benson, a indiqué aux Communes, que le gouvernement québécois ne doit entretenir aucun espoir de toucher le produit de la taxe de 2 pour cent dite de progrès social qui est relié au financement du programme fédéral-provincial d'assurance-frais médicaux.

Contrat de travail pour l'année 1969

Les pompiers et la ville d'Ottawa ne peuvent en arriver à une entente

Les pompiers d'Ottawa n'auront pas de chèque de rétroactivité avant Noël, comme ce fut le cas des policiers. Et ceci, pour une raison fondamentale: ils n'ont pu en arriver à une entente avec la ville d'Ottawa au sujet de leur contrat de travail pour l'année 1969.

De fait, les deux parties attendent présentement la nomination d'un arbitre par le procureur de l'Ontario. Les négociations entre la ville et la Fraternité des pompiers sont rompues depuis plusieurs mois et le directeur municipal du personnel, M. Robert Wilson, ne croit pas qu'il y ait de changement avant le mois de février. Normalement, le président d'un tribunal d'arbitrage dispose de 60 jours pour rendre son jugement, ce qui signifie que le choix d'un arbitre devrait être fait au début de l'année 1970 pour qu'une décision soit rendue à la fin de février.

Pour le moment, la ville et les pompiers tentent de trouver un terrain d'entente pour reprendre les négociations. "Après plusieurs mois, nous n'avons pas réussi à trouver de points communs", nous a déclaré le président de la Fraternité, M. Bryan Larock, qui s'est cependant dit plus optimiste que M. Wilson.

Au moment où les négociations ont été rompues, la ville offrait un contrat de deux ans, avec augmentation salariale de 10 pour cent la première année et de 6 pour cent la deuxième année. Les pompiers exigent un contrat d'un an avec augmentation de 28 pour cent. Cette augmentation signifierait une hausse de traitement d'environ $2,000 pour un pompier de première classe qui reçoit présentement $7,000.

Sans vouloir présumer de la décision du groupe qu'il représente, M. Larock nous a laissé entendre que les pompiers n'accepteraient pas d'augmentation inférieure à celle qui a été accordée aux policiers.

La Fraternité des pompiers négocie pour 445 employés, dont une bonne partie sont des pompiers de première classe.

Augmentation du nombre d'emplois des étudiants

(De la PC) — Le gouvernement fédéral a trouvé du travail à 11,365 étudiants l'été dernier, a fait savoir hier, le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Allan MacEachen.

Ce chiffre représente une augmentation de 27 pour cent par rapport à celui de l'été 1968 où le gouvernement avait donné des emplois à 8,964 étudiants.

M. MacEachen, dans une communication remise à la presse, hier, à Ottawa, attribue cette augmentation aux efforts faits dans chacun des ministères fédéraux et sociétés de la Couronne pour augmenter le nombre des emplois destinés aux étudiants.

"Je suis très heureux de constater que les résultats ont même dépassé nos prévisions", déclare le ministre.

M. MacEachen précise que les étudiants embauchés dans les différents ministères et sociétés de la Couronne ont eu un revenu global de $11,129,417 l'été dernier.

Plus des trois quarts des emplois ont été accordés à des garçons. C'est le ministère des Postes qui a donné le plus d'emplois, soit 1,938, viennent ensuite: la Défense nationale: 1,443; les Affaires indiennes et du Nord canadien: 859; l'Energie, les Mines et les Ressources: 836; l'Agriculture: 862, les Pêches et les Forêts: 785; le Revenu national: 535; les Travaux publics: 508; le Transport: 760; la Main-d'oeuvre et l'Immigration: 439.

Le ministre souligne que les rapports des ministères indiquent que les étudiants ont accompli un travail utile et valable.

Vingt-sept pour cent du total ont occupé des postes de cléricature, 21 pour cent des postes professionnels ou semi-professionnels et 45 pour cent effectuaient des travaux manuels.

Directement du fabricant !
PEINTURE
Latex d'intérieur Depuis le gallon 2.95
Fini semi-lustré Depuis le gallon 3.40
Email Depuis le gallon 4.00
Vaste assortiment d'autres peintures et couleurs ainsi qu'autres produits pour finition intérieure et extérieure
U. H. CHEMICALS & PAINT
28, Marché By
Tél. 235-6916

Une gamme complète de cadeaux vous attend au
IGA
CENTRE DU CADEAU
CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!
Pour vous accommoder
2 CENTRES DU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
Boul. St-Joseph, Hull

Avis important
Livraison de lait à domicile durant le congé des Fêtes
Semaine de Noël
Lundi 22 décembre : livraison habituelle.
Pas de livraison le mardi 23 décembre.
Mercredi 24 décembre : livraison habituelle.
Pas de livraison le jour de Noël 25 décembre ainsi que le lendemain le 26 décembre.
Samedi 27 décembre : livraison habituelle de fin de semaine.
Semaine du jour de l'An
Lundi 29 décembre : livraison habituelle.
Mardi 30 décembre : livraison habituelle.
Pas de livraison le mercredi 31 décembre.
Pas de livraison le jeudi 1er janvier, jour de l'an.
Vendredi et le samedi 2 et 3 janvier : livraison habituelle.
Nous souhaitons à vous et aux vôtres des fêtes heureuses et bienfaisantes et nous vous remercions pour votre encouragement passé et futur . . .
L'ASSOCIATION DES DISTRIBUTEURS DE LAIT D'OTTAWA

Musée de la science et de la technologie

Programme intéressant et varié au cours de la période des Fêtes

Un programme intéressant et varié est prévu pour la période des Fêtes au Musée national de la science et technologie. L'an dernier, plus de 30,000 visiteurs ont profité des démonstrations, conférences, expositions spéciales et autres activités du Musée, et on prévoit encore plus de visiteurs cette année.

Parmi les choses à voir au Musée durant les vacances hivernales: un modèle identique de la capsule Mercury, du genre que Glenn, Shephard et Schirra ont conduit autour de la terre; un engin d'une fusée de la série Titan; une reproduction du Silver Dart de 1909, qui arrivait au Cap-Breton il y a soixante ans.

Les visiteurs pourront aussi examiner une exposition intitulée "Cent ans de trains-jouets", ou encore le nouveau secteur nommé "les techniques de la vue", qui entre autres montages présente l'occasion de visionner à travers deux périscopes.

Plusieurs autres nouveautés se retrouvent dans le domaine réservé à l'agriculture, à la physique, à l'histoire maritime.

Une projection continuelle de films sur des sujets scientifiques et technologiques sera présentée entre 2 h et 5 h de l'après-midi, chaque jour, exception faite du 26 décembre et du 1er janvier, et il y aura démonstration continuelle de musique d'anciennes boîtes à musique.

Toutes ces expositions spéciales s'ajoutent à d'autres moins importantes mais trop nombreuses à mentionner.

Le Musée sera fermé le 25 décembre, le jour de Noël et le programme spécial durera du 26 décembre jusqu'au 4 janvier inclusivement, de 9 h du matin à 9h du soir.

L'entrée est gratuite comme à l'habitude et les parcs de stationnement peuvent accomoder toutes les automobiles.

AFEAS de Sainte-Cécile

SAINTE - CECILE - DE - MASHAM (DNC) — Les membres de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Ste-Cécile-de - Masham tenaient leur réunion mensuelle récemment. Vingt personnes assistaient à la rencontre, sous la présidence de Mme André Schobb.

A la commission urbaine, on déplore que le ministère de la Voirie néglige de refaire les lignes blanches au milieu de la route, ce qui rendrait un immense service aux automobilistes qui se guident sur cette médiane maintenant complètement effacée, et ce depuis plusieurs mois. Aussi, une lumière clignotante devrait être installée à l'intersection de Masham-Wakefield, dans le but d'inviter les conducteurs à ralentir et éviter ainsi les accidents. Les membres ont décidé à l'unanimité d'écrire au ministère en question à Aylmer pour faire pression.

Aussi, une demande sera faite pour obtenir un local afin d'y entreposer du linge rapiécé et prêts pour la distribution aux enfants et autres personnes en besoin. Les dames se proposent de se réunir une fois par semaine pour racommoder ces vêtements de façon à ce qu'il y ait toujours dans le local des vêtements prêts à donner, au besoin.

Comme étude sociale du mois, les membres ont invité le maire Donat Gauvreau à venir les renseigner au sujet du projet d'annexion des municipalités de la région de l'Outaouais avec la ville de Hull. L'AFEAS est tout à fait contre cette proposition et des démarches seront entreprises dans ce sens.

Plusieurs magnifiques travaux ont été exposés durant la rencontre, ainsi que plusieurs décorations de Noël.

La prochaine réunion aura lieu le 3e mercredi de janvier.

Selon le Star

Conserver l'indépendance des journaux

TORONTO (PC)—Le président et éditeur du Star de Toronto a déclaré, hier, que le comité sénatorial d'enquête sur les moyens d'information devrait recommander des politiques qui permettraient aux journaux de conserver leur indépendance.

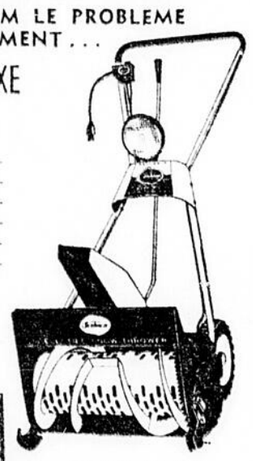
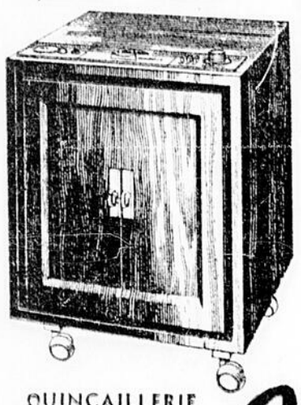
M. Beland H. Honderich, qui prenait la parole au cours de la réunion annuelle de l'entreprise Toronto Star Ltd., a déclaré que l'enquête, qui se déroule à Ottawa, devrait fixer une limite dans le nombre de journaux, de postes de radio et de télévision qui peuvent être opérés par un même groupe.

Il a ajouté que la direction du Star est d'avis que les intérêts du public seraient mieux servis par des propriétés indépendantes, "et nous serions heureux de nous conformer à une telle politique si elle était établie pour toute l'industrie".

M. Honderich, qui doit comparaître devant le comité sénatorial le 30 janvier, a noté que l'avènement de la télévision par câble peut éventuellement causer des problèmes aux journaux indépendants.

Il a expliqué que les antennes communautaires laisseront une place pour les journaux, "mais je ne suis pas certain qu'il y aura de la place pour les journaux indépendants".

Selon l'éditeur du Star, la meilleure politique que le gouvernement puisse établir, c'est un contrôle sur le nombre de moyens d'information qu'un même groupe peut opérer.

NE VOUS Y TROMPEZ PAS . . .
NOUS AURONS DE LA NEIGE !
CONFIEZ A SUNBEAM LE PROBLEME DU DENEIGEMENT . . .
CHASSE-NEIGE DELUXE C.D.L. 1800
Ejecteur central de 18" — Moteur 2 HP, lubrifié en permanence — 2050 TPM — Pivotement de 180 degrés — Réflecteur orientable à 3 positions — Hauteur réglable — Patins réglables à 6 positions.
Valeur de $179.95
Offre très spéciale . . . 129.88


Pour le confort intérieur et sanitaire
Humidificateur de luxe de style décoratif
modèle HU-404 MALIBU
Valeur de $119.98
Offre très spéciale 77.77
Offre en vigueur jusqu'à épuisement du stock
QUINCAILLERIE
Home Hardware Stores
Centre commercial Carlingwood, en face de Simpsons-Sears
188, rue Elgin, Ottawa, Ont.
Centre commercial Westgate, Ottawa, Ont.
Centre commercial Place Cartier, Hull, P.Q.
Elgin

NE TARDEZ PAS!
3 DERNIERS JOURS

ECONOMISEZ $30
PLAN CHARTER '70'
Economique
VIC TANNY
LES PRIX AUGMENTERONT LE 23 DEC.
(ou avant si le nombre requis est atteint)
CARTE DE MEMBRE POUR 1 MOIS GRATUITE
si vous vous inscrivez avant le 23 déc.
GYMNASE ET SPA DE SANTÉ
VIC TANNY'S
Centre commercial Carlingwood 729-6165
VANIER — 353, ch. Montréal 745-9487
CENTRE-VILLE — 111, rue Albert 237-3904

OTC Message
AVIS PUBLIC
SERVICE D'AUTOBUS
BROOKFIELD GARDENS
A partir du lundi 22 décembre 1969, le service d'autobus sera fourni depuis et vers Brookfield Gardens en détournant tous les trajets sur le parcours No 53 en passant par les artères suivantes:
Départ du chemin Heron, via Kaladar, Traverse, Brookfield, Kaladar, jusqu'au chemin Heron.
Pour plus de précisions, veuillez téléphoner au 236-3611
LA COMMISSION DU TRANSPORT D'OTTAWA

Recommandation principale de la Commission BB

Les unités francophones: proposition mort-née ?

par Jean-Guy BRUNEAU
du DROIT

Les recommandations formulées par la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme dans ses deux premiers volumes ont connu des succès fort encourageants.

L'adoption sans trop de difficultés du bill sur les langues officielles en est une des preuves les plus éloquentes.

La recommandation principale du troisième volume, déposé mercredi aux Communes, laquelle prévoit la création d'unités unilingues francophones au sein des divers ministères de la Fonction publique fédérale risque, à première vue, de connaître une vie baucoup plus difficile. Au point où le Gouvernement devra, il semble, faire preuve d'un courage extraordinaire pour qu'elle ne devienne pas une morte-née.

Le chef de l'Opposition officielle, les dirigeants de deux principales associations des fonctionnaires fédéraux, les éditorialistes de plusieurs journaux influents de langue anglaise ont fustigé sans détour cette recommandation accusant du même trait la Commission d'agir sous le coup de la panique. Les dénonciations prennent une forme à peu près identique. D'une part comme de l'autre, on soutient que la création d'unités unilingues au sein de la Fonction publique en isolant les francophones, surtout puisqu'ils sont minoritaires formerait de véritables ghettos.

Le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield n'a guère tardé à réagir. Il estime que la mise sur pied d'unités de francophones n'engendrait pas une expansion du bilinguisme comce l'avance la Commission mais institutionnaliserait plutôt "les deux solitudes" au sein de la Fonction publique.

Dès le lendemain de la déposition du rapport, le Globe and Mail de Toronto tenait des propos semblables en affirmant que la Commission B-B veut perpétuer les solitudes dans le service public et ce, aux coûts énormes qu'entraînerait la duplication massive des services du Gouvernement.

Le président de l'Alliance de la Fonction publique, M. Claude Edwards, estime que la mise en place d'unités unilingues créerait de véritables barrières linguistiques entravant ainsi les communications entre fonctionnaires.

Il avance que les efforts fournis par les anglophones pour apprendre le français deviendraient inutiles.

M. Edwards favorise un bilinguisme généralisé dans la Fonction publique façon de procéder, qui selon lui, développerait un climat plus propice de coopération entre anglophones et francophones.

Confiner les fonctionnaires dans des unités unilingues équivaut, à son avis, à un recul par rapport à une politique d'expansion du bilinguisme.

Non seulement estime-t-il que les objectifs du bilinguisme serait mal servis mais les communications y souffriraient en efficacité.

Une solution impraticable

Quant au directeur général de l'Institut professionnel du service publique, M. Leslie Barnes, il opine lui aussi que la création d'unités unilingues rendrait les communications excessivement difficiles dans la Fonction publique.

Cela multiplierait selon lui d'énormes difficultés d'ordre pratique.

On hésite également à l'Institut à reconnaître si cette recommandation, pierre angulaire du troisième rapport de la Commission B-B, correspond en fait à la philosophie de la politique du bilinguisme.

L'Institut n'en veut pas qu'à la question des unités. On s'oppose à ce que le bilinguisme devienne un critère plus important que le mérite lors de la nomination des fonctionnaires aux niveaux supérieurs de l'administration publique fédérale.

On se souvient que la Commission recommandait la nomination d'un plus grand nombre de francophones aux échelons élevés du service public, et ce dans l'espoir d'établir un équilibre plus équitable entre les fonctionnaires des deux langues.

Contre ces deux aspects négatifs, l'Institut trouve néanmoins deux points positifs au troisième rapport de la Commission B-B. L'Institut est d'accord avec la Commission pour accorder un salaire supérieur aux fonctionnaires bilingues lorsqu'en fait, ces fonctionnaires font usage des deux langues officielles dans l'exercice normal de leur fonction.

L'Institut est d'accord également pour des cours améliorés de français aux francophones.

Une note discordante

Malgré tous ces sons discordants, la Commission Gagnon-Dunton a réussi à se trouver un allié chez la Commission de la Fonction publique.

Non seulement il est d'accord avec la création des unités de francophones, mais le président M. John Carson soutient qu'il s'agit là d'une recommandation de "première classe" même si elle est entourée de quelques limitations pratiques.

M. Carson estime qu'il sera difficile de créer ces unités dans certains ministères. Par contre il croit que cela pourra se faire du jour au lendemain dans certains autres où des services sont déjà en grande partie occupés par des francophones.

Mais l'attitude de M. Carson était à prévoir puisque la Commission est responsable de la mise en vigueur des programmes d'enseignement des langues dans la Fonction publique. Or, on se souvient qu'à l'inauguration du Centre linguistique de la Fonction publique, le 12 novembre dernier, le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, avait déjà fait allusion à la mise en place dans un avenir plus ou mois éloignée "d'unités où la langue de travail serait surtout le français".

Cette déclaration de M. Pelletier a d'ailleurs eu son écho en Chambre cette semaine, au lendemain de la déposition du troisième rapport B-B.

Des députés de l'opposition ont alors demandé à M. Pelletier s'il n'avait pas eu des communications avec les commissaires pour avoir été capable de faire une déclaration semblable. M. Pelletier a nié.

Sur quel pied danser

L'intervention de M. Pelletier en Chambre cette semaine a d'ailleurs démontré que le Gouvernement en ce qui a trait aux dernières recommandations de la B-B en particulier, celle traitant des unités francophones, ne sait peut-être pas sur quel pied danser.

D'une part M. Trudeau a refusé de commenter la suggestion invoquant le fait qu'il n'avait pas lu le rapport et d'autre part M. Pelletier, quelques minutes plus tard, soulignait qu'il s'agissait en fait du "prolongement normal" de la politique de bilinguisme du Gouvernement.

Cette déclaration de M. Pelletier ajoutée aux vives protestations de l'Opposition place, il va s'en dire, le premier ministre dans une situation assez délicate.

M. Trudeau aura c'est évident du "selling" à faire et face aux pressions tant de l'extérieur que de l'intérieur de la Chambre, il devra, il semble, se prononcer d'ici peu afin de donner une indication de l'orientation définitive du Gouvernement.

Déclaration sur l'"américanisation" de l'économie en 1970

Ottawa ne remboursera pas au Québec le produit de la taxe de "progrès social" — Edgar Benson

(De la PC) — Le ministre des Finances, M. E. J. Benson, a indiqué, aux Communes, que le gouvernement québecois ne doit entretenir aucun espoir de toucher le produit de la taxe de 2 pour cent dite de progrès social qui est relié au financement du programme fédéral-provincial d'assurance frais-médicaux.

"La position du gouvernement canadien à ce sujet est claire et elle a été formulée à maintes reprises", a dit M. Benson en réponse à des représentations de M. Théogène Ricard (PC - St. Hyacinthe).

M. Ricard demandait si le gouvernement fédéral allait examiner la requête du gouvernement québecois d'un remboursement par Ottawa d'un montant de $200 millions devant représenter la part qu'il eût touchée s'il avait mis en vigueur un régime universel et public d'assurance frais-médicaux.

Le ministre a répondu qu'il n'acceptait pas nécessairement le montant de $200 millions comme devant représenter la part québecoise et que, de toute façon, la position du gouvernement fédéral à ce sujet "est bien connue et elle a été formulée à maintes reprises".

A maintes reprises depuis deux ans, le gouvernement fédéral a toujours répondu dans la négative et dans les termes les plus directs à la requête du gouvernement québecois de toucher le produit de la taxe fédérale de progrès social du fait que Québec ne participe pas au régime d'assurance frais-médicaux.

D'autre part, en réponse au chef néo-démocrate, M. T. C. Douglas ,le ministre des Finances a déclaré qu'il prévoit faire en Chambre, au début de l'année prochaine, une déclaration découlant d'un examen que poursuit son ministère sur la prise en main par les Américains de sociétés canadiennes.

M. Douglas demandait à savoir quelles mesures le gouvernement entend prendre pour enrayer le transfert aux Etats-Unis de la propriété de sociétés canadiennes. M. Douglas a souligné que depuis 1963, pas moins de 606 sociétés canadiennes incorporées selon les lois fédérales sont passées à la propriété américaine.

M. Benson a dit qu'une étude à ce sujet est menée depuis déjà quelque temps à son ministère, de même qu'à la Banque du Canada ainsi qu'aux principales Bourses du pays.

"Je compte faire une déclaration à ce sujet peu de temps après la rentrée parlementaire d'après les Fêtes", a dit le ministre.

1969, année décevante pour le Canada et pour le monde, selon Caouette

(De la PC) — C'est un bilan très négatif que dresse le chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, dans son message de fin d'année, remis, hier, à la presse dans la capitale fédérale.

"L'année qui se terminera dans quelques jours, bien qu'elle ait été favorable à certains sous quelques aspects, aura été marquée de grands désappointements pour la plus grande partie du monde en général et pour le Canada en particulier.

"La paix si désirée n'existe pas plus dans le monde que l'année passée car des hommes, des femmes et des enfants tombent encore sous le feu des ennemis qui les attaquent dans le Sud-Ouest asiatique et au Moyen-Orient.

"La contestation et les protestations généralisées ont pris de l'ampleur partout dans le monde et n'ont pas épargné ni notre pays ni le Québec.

"Le malaise social ne cesse de prendre de l'importance au Canada et dans le Québec, alors que le coût de la vie, les restrictions sur le crédit et le chômage imposent de dures privations à une grande partie des Canadiens".

Sur le plan politique, M. Caouette estime que les déceptions ont été grandes, surtout au niveau de l'administration fédérale.

"Elu sous la promesse de donner aux Canadiens une société juste, le gouvernement libéral de M. Trudeau, déclare le leader créditiste, n'a aucunement réussi à faire disparaître les inégalités régionales; a continué l'oeuvre de ses prédécesseurs dans le sens de la centralisation et n'a fait aucun effort pour libérer le Canada de l'emprise financière qui étreint actuellement l'économie canadienne".

M. Caouette espère que la prochaine année sera celle de la paix dans les familles canadiennes, celle de la paix au Canada "qui doit mettre fin aux luttes constitutionnelles stériles qui ne donnent absolument rien aux citoyens et sont presque une source de mécontentement et de désespoir pour ceux qui sont aux prises avec de véritables problèmes, soit la pauvreté, la misère, les privations, le chômage, et la paix dans le monde".

Le chef créditiste souhaite aussi que les gouvernements canadiens se rapprochent davantage de leurs administrés, qu'ils prennent davantage conscience de leurs problèmes et qu'ils trouvent les solutions qui apporteront les résultats désirés par la population.

Nouvelle entente conclue au magasin IGA Lapointe

HAWKESBURY (DNC) — Les membres du local 500 de l'Union internationale des commis de détail, employés du magasin IGA Lapointe, viennent d'accepter les dernières offres salariales de la part de leur patron.

Les négociations qui se poursuivaient entre le propriétaire du magasin, M. Joffre Lapointe, et les représentants de la compagnie M. Loeb, d'une part, et MM. Jacques Bélisle, président du local 500 et Tom Rees, représentant syndical de l'Union des commis, d'autre part, se sont terminées vendredi après midi, par la signature d'une nouvelle convention collective.

On sait que le dernier contrat de travail reliant les deux parties a pris fin le 8 juillet dernier. Un médiateur, M. L. Stevens, nommé au cours du mois d'octobre dernier, par le ministère ontarien du Travail, n'avait pas jusqu'ici réussi à résoudre les différends qui séparaient les deux parties.

La nouvelle convention prévoit des majorations hebdomadaires variant entre $6 et $23 et réparties sur une période de deux ans.

Les six employés à plein temps du magasin toucheront ainsi un salaire de $80 à $106 par semaine selon l'expérience.

De l'avis de M. Lapointe, les employés du magasin seront les mieux payés dans la région pour ce genre de travail. "Il est à souhaiter que les employés donnent un rendement en conséquence", a déclaré M. Lapointe.

L'OPTOMETRISTE
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau au
rez-de-chaussée de l'immeuble de
RIDEAU TRUST
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél. 233-4505

Les magasins de détail des brasseries auront des heures de vente spéciales au cours de la semaine du 22 déc.
Vérifiez avec le magasin de votre arrondissement pour les heures d'affaires
Tous les magasins seront ouverts de 10 h a.m. à 6 h p.m. le mercredi 24 décembre et le mercredi 31 décembre.
Fermés les 25 et 26 décembre ainsi que le 1er janvier.
Brewers Retail
Gérés par Brewers Warehousing Co. Ltd.

Eugène Lavoie B.A., A.A.C.I.
évaluateur agréé, économiste immobilier.
Evaluations d'immeubles commerciaux, résidentiels, industriels
LA MAISON ROMEO PIGEON & LAVOIE LIMITEE
569, ch. McArthur, Ottawa 745-1521

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél.: 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél.: 632-2292
277 NOTRE-DAME, GATINEAU — Tél.: 663-3606
Montréal — Québec — Trois-Rivières
Drummondville — Nicolet — Chicoutimi — Saint Jérôme

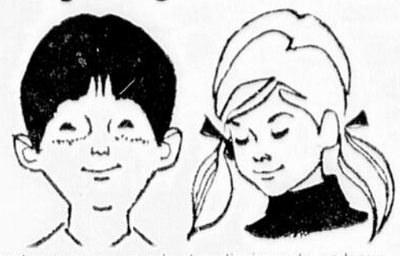
Jules Gauthier D.C.
Docteur en chiropratique
265, ch. de Montréal
Cité Vanier, Ont.
Rayon-X
Sur rendez-vous
749-4647

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
235, ch. Montréal, OTTAWA 7, Ont.
745-1515

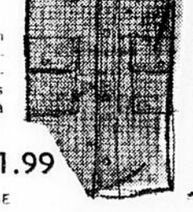
746-8111 — 746-8112 771-7734
97, ave Beechwood — OTTAWA
Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
Jacques L'Heureux, C.A. — Joseph-H. Cloutier, C.A.

"Service ultra-rapide"

Nous avons établi un nouveau service que l'on pourrait considérer comme la méthode la plus progressive et la plus moderne d'exécuter les ordonnances. Un service ultra-rapide "pendant que vous attendez" pour la plupart des ordonnances. Nous vous invitons à vous renseigner sur ce service nouvellement créé.
Consultez votre ophthalmologiste (médecin pour la vue) afin d'obtenir un examen complet de la vue
Pour une exécution précise de votre ordonnance, voyez ...
O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"Qualité, précision, adaptabilité"
TROIS BUREAUX
Consultez votre oculiste
111, rue O'Connor 232-4976
1081, ave Carling 725-3351
179, ch. de Montréal 746-6988

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9.00 PM
CAPLAN
MAGASINAGE SPECIAL DE NOEL POUR LES EMPLETTES DES GARÇONNETS ET DES FILLETTES
Heures de magasinage des enfants
Lundi matin de 9 h 30 à 11 h 30 a.m.

De nouveau cette année, nous avons mis des dizaines de cadeaux de côté pour les jeunes afin qu'ils puissent les offrir à maman, papa, frères et soeurs. Parce qu'un si grand nombre de ces articles ont été expressement reduits pour les jeunes, les adultes ne pourront pas acheter ces articles au cours des deux premières heures, à moins d'être accompagnés d'un enfant! Nous nous réservons le droit de restreindre la quantité vendue à chaque personne sur les articles qui sont en quantités restreintes.
CRAVATES pour hommes
Une grande variété de tons et tissus dans cet assortiment.
VALEURS JUSQU'A $2
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS 59c
2 pour $1

PYJAMAS pour hommes
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS 4.99
Rez-de-chaussée
Des pyjamas en broadcloth de marque réputée dans une grande variété de teintes. Tous dans une jolie boîte. P.M.F.SF. Valeurs jusqu'à 7.95.
Rez-de-chaussée
FOULARDS pour hommes
Dans une jolie boîte. A motifs de fantaisie et unis divers. Valeurs jusqu'à $5.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $2.99
Rez-de-chaussée
SOCQUETTES POUR HOMMES
Des socquettes en nylon, laine et nylon extensible de marque réputée. A motifs de fantaisie et ordinaires. Ord. 1.50.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $1
REZ-DE-CHAUSSEE
PANTOUFLES POUR HOMMES
Des modèles divers dans les pointures de 6 à 12 en velours côtelé et en vinyle similicuir. Toutes à doublure confortable. Ord. 2.99.
PRIX SPECIAL aux ENFANTS $1.99
Magasin du sous-sol

Chandails pour hommes
Un achat spécial de chandails à 100% acrylique. Des modèles à col marine et à col roulé. P.M.F. SF.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $4.59
MAGASIN DU SOUS-SOL
CHEMISES SPORT POUR GARÇONS
Des chemises sport en coton à repassage permanent de qualité supérieure en des tons divers. Grandeurs 8 à 14 ans. Ord. $3.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $1.99
DEUXIEME ETAGE


Foulards pour dames
Un grand assortiment de foulards en des motifs et tons divers. Ord. 1.50
PRIX SPECIAL aux ENFANTS $1
REZ-DE-CHAUSSEE
COLLIERS LONGS
A perles au fini argenté ou doré. Ord. $2.


REZ-DE-CHAUSSEE
CAPLAN
Heures d'emplettes des enfants
CHANDAILS POUR ENFANTS
Des modèles à col roulé et en V, à manches longues. Tons divers dans les grandeurs 4 à 6x. Ord. 3.98.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $2.99
DEUXIEME ETAGE
CADEAUX POUR BEBE
Un grand assortiment d'animaux en peluche. Lampes de nuit, ensembles de tasse à breuvage et brosse. Valeurs jusqu'à 2.98.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS 1.99
DEUXIEME ETAGE
DISQUES POUR ENFANTS
Vente à mi-prix de nouveaux disques pour enfants. Ord. 1.98
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS 99c
MAGASIN DU SOUS-SOL

Pyjamas pour enfants
A 100% flanellette de coton en des motifs imprimés divers. A manches longues et pantalon. Pleinement lavables. Ordinairement 1.98.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS 1.49
DEUXIEME ETAGE

BOITES A BISCUITS
Pittoresques et attrayantes ... Maman en raffolera! Valeur de 2.49
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $1.98
MAGASIN DU SOUS-SOL
SEAU A GLACE pour le bar de papa
Valeur de $3.49
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $2.88
MAGASIN DU SOUS-SOL
THEIERES
Des théières en porcelaine blanches à garniture dorée et à motifs fleuris.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS 75c
MAGASIN DU SOUS-SOL
ESSUIE-VERRES DANS UNE BOITE
Un ensemble de 5 ravissants essuie-verre dans une ravissante boîte-cadeau.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $1
TROISIEME ETAGE

BAS DE NOEL
Remplis de jouets et livres. Idéals pour garçonnets ou fillettes. Valeur de 99c.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS 75c
MAGASIN DU SOUS-SOL

GANTS POUR DAMES
Des gants de confection chic dans des modèles d'apparat et une variété de tons et tissus.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $1
Rég. $2.29
REZ-DE-CHAUSSEE

TABLIERS EN COTON
Ord. 3 pour $1
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS 3 pour 79c
MAGASIN DU SOUS-SOL

ENSEMBLES DE JUPON ET CULOTTE
Un jupon à la taille en tricot de nylon avec des culottes assorties. Aux tons pastel atténués dans P.M.F. Ord. 1.99.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS 1.79
MAGASIN DU SOUS-SOL

Petites pantoufles
En vinyle souple à motifs dans un étui portatif pratique. P.M.F.SF. Ord. 1.29.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $1
REZ-DE-CHAUSSEE
PANTOUFLES POUR DAMES
En suède bleu ou doré avec entrée en fourrure assortie. Ord. 5.50.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $2.99
DEUXIEME ETAGE

ECHARPES POUR DAMES
Des écharpes à frange en des motifs blancs et noirs de fantaisie. Ord. 2.98.
PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $2.29
REZ-DE-CHAUSSEE
ONGLIERS PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $2
PULVERISATEUR PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $2
Ord. 2.50
MIROIRS DE SACS A MAIN PRIX SPECIAL AUX ENFANTS $1
Ord. 1.25
REZ-DE-CHAUSSEE
en ville, c'est Caplan ... rue Rideau ... 235-3381 ... vaste stationnement

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Eglise et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

La session des chiens et des chats

La session qui vient de prendre fin à Queen's Park a été la plus longue dans l'histoire du Parlement ontarien, ce qui n'est nullement un gage qu'elle fut aussi la plus fructueuse, surtout pour le parti au pouvoir. Le contraire semble être vrai puisque bon nombre d'observateurs s'accordent à dire que le gouvernement Robarts devra redorer son blason — ou tout au moins renforcer son bouclier — avant de se lancer une autre fois en lutte électorale.

Si l'étoile des ministériels est à la baisse, c'est qu'ils ont eu tellement de décisions difficiles, quelque peu impopulaires même, à prendre au cours de la dernière session. Ainsi, on peut s'imaginer que ce n'était pas chose facile d'une part que d'accorder aux membres de l'Assemblée législative une hausse de traitement d'environ 50 pour cent, surtout quand, d'autre part, on prêche à la population — aux syndiqués surtout — qu'il faut freiner les hausses salariales pour remporter la lutte contre l'inflation.

Et la décision de ne pas alléger le fardeau financier des Ontariens en se servant des quelque $175,000,000 que recevra la province du fédéral, en vertu de sa participation à "Medicare", pour réduire les primes d'assurance n'était certes pas plus facile. Autre décision dans ce domaine tout aussi difficile à prendre et certainement difficile à expliquer, celle de confier aux compagnies d'assurance le soin de percevoir les primes du régime universel d'assurance au nom du Gouvernement. Si au moins il y a lieu de présager, grâce à une telle méthode de perception, un meilleur service pour l'assuré, ou d'importantes économies administratives pour la province . . .

Nous l'avons déjà écrit, à moins de preuve du contraire, procéder ainsi ne fait rien d'autre qu'exposer inutilement et régulièrement les assurés ontariens aux pressions et aux sollicitations de vendeurs parfois trop empressés.

Mais nous ne voudrions pas donner l'impression qu'à nos yeux toutes les décisions gouvernementales prises étaient mauvaises. Loin de là. Le Gouvernement a tout de même légiféré sur une centaine de projets de loi au cours de cette troisième session du 28e Parlement de l'Ontario qui avait débuté le 19 novembre 1968.

Ainsi, nous nous réjouissons des modifications apportées à la loi touchant propriétaires et locataires. Nous sympathisons avec le Gouvernement qui a été parfois vertement critiqué, au cours des audiences publiques tout particulièrement, parce que nous croyons que ces changements humaniseront davantage les relations dans un domaine qui favorisait nettement le propriétaire au détriment du locataire, jusqu'à maintenant.

Nous sommes heureux également que le Gouvernement n'ait pas cédé aux multiples représentations des associations protectrices des animaux de la province et que le bill 194, le projet de loi "chats et chiens", comme on se plaît de l'appeler à Queen's Park, ait reçu l'assentiment royal sans subir trop de transformations.

A tout considérer, le Gouvernement Robarts semble avoir préféré disposer au cours de cette troisième session des décisions impopulaires, quitte à garder les autres, les bonnes, pour la prochaine et dernière session du 28e Parlement.

Louis ROCQUE

Petite suite onusienne

Nous ne savons pas si l'unilinguisme aurait sauvé la Tour de Babel, mais nous savons que la traduction et l'interprétation simultanée sont loin de garantir l'avènement de la Cité future promise par les architectes de l'ONU. Cette organisation supranationale vient de terminer sa vingt-quatrième session sans réalisations remarquables. Le plus sérieusement du monde, elle annonce qu'elle s'offrira, à l'occasion de son quart de siècle d'existence, un cadeau de $80 millions pour se construire des bureaux additionnels dans l'enclave des Nations unies à New York, afin d'accommoder son personnel sans cesse grandissant.

Si l'on examine les résolutions adoptées par cette ruche bourdonnante de discours, mais plutôt avare de miel, on se rend compte une fois de plus de son manque d'efficacité. Des délégués se sourient dans les couloirs, trinquent à la buvette, mais les passions, les haines, et les rancunes neutralisent tous les efforts de compréhension. Les nations que l'on prétend unir sont plus désunies que jamais.

Des motions de blâme ont été votées contre les Juifs pour avoir désobéi à l'ordre de remettre aux Arabes les territoires conquis en 1967 sur la Jordanie et la Syrie. Des anathèmes ont été lancés contre la souveraineté portugaise au Mozambique et en Angola, et contre l'apartheid en Rhodésie et en Afrique du Sud. Et pendant qu'on parlotte, et que la documentation s'accumule à un rythme tel que les délégués n'ont plus le temps de la lire, on oublie que les gens meurent au Vietnam et l'on ne dit pas un mot du Biafra.

Même si le Canada ne s'est pas fait le promoteur de formules magiques ou de recettes miraculeuses pour sauver l'assemblée de l'impéritie où elle s'enlisait, les interventions de notre délégation ne sont pas passées inaperçues. Nous avions tout d'abord un nouveau représentant permanent, M. Yvon Beaulne, qui remplaçait M. George Ignatieff, maintenant chargé de nos intérêts à la Commission du désarmement à Genève. Deux hommes totalement différents. Alors que M. Ignatieff était distant, flegmatique, et peu porté aux effusions ni même aux relations amicales, son successeur, plus jeune, Canadien français, d'esprit latin et persuasif, habile orateur, est de commerce agréable. Ce changement paraît avoir porté fruit.

Ses interventions étaient toujours au point, brèves, concises, et, sans être spectaculaires, elles ont retenu l'attention des délégués parce qu'elles exprimaient avec clarté les attitudes quelquefois confuses de la politique canadienne. A plusieurs reprises, notre pays a dû adopter des positions en opposition avec celle de ses amis. Sur l'urgence de la protection et de l'exploitation des fonds marins, nous avons rencontré sur notre route une présence parfois encombrante mais souvent utile, celle des Américains. Sur la question de la pollution, vitale pour le Canada, nous avons dû faire face à de semblables obstacles. En somme, le Canada, sur de nombreux points, a eu l'occasion de témoigner de son indépendance et de sa maturité dans le domaine international.

Malgré les frustrations et les déconvenues que l'ONU cause au monde, les demandes d'admission continuent d'affluer, parmi lesquelles celle de la Chine continentale qui attend toujours à la porte sans pouvoir en franchir le seuil. L'Organisation des Nations unies rend d'immenses services par ses agences spécialisées. Elle sert aussi de tribune, sinon de tribunal. Ses sentences n'entraînent pas de sérieuses répercussions parce qu'elles ne sont pas exécutoires. Ses assemblées annuelles sont la soupape, le tuyau d'échappement au lieu d'être le moteur. Elles répondent à un besoin certain, celui de la nécessité du dialogue entre les hommes.

Fulgence CHARPENTIER

Une révolution à froid au Madagascar

Ce sont des moments tout à fait inhabituels que vient de vivre Madagascar. Alors qu'on en était encore à tenter d'appréhender du mieux possible la pensée du président Tsiranana lors de son solennel discours aux deux chambres réunies au Palais d'Andafiavaratra, le chef de l'Etat convoquait le directeur de la Sûreté nationale, M. Pierre Bora. Il lui accorda deux audiences: l'une le matin et l'autre l'après-midi. En outre, la présidence faisait publier un communiqué laconique laissant entendre qu'on en saurait plus le lendemain à l'issue du conseil des ministres.

Et donc, le mardi 2 décembre, tout ce que Tananarive compte de journalistes et de reporters-photographes était à l'entrée du Palais d'Andafiavaratra. Une "photo de famille" allait être faite, mais le chef de l'Etat refusait finalement parce que le ministre de l'Equipement (le seul Européen du gouvernement) était absent puisque en train de mener des négociations sur le trafic aérien à Maurice (M. Eugène Lechat qui est naturalisé malgache est en quelque sorte l'emblème du parti social-démocrate qui est représenté sous les rtaits d'un chat, "pisodia" en malgache").

Démissionnés !

Et puis on passait aux choses sérieuses. Le conseil des ministres commençait. On épuisait l'ordre du jour et la séance allait être levée quand le chef de l'Etat annonça soudain à ses ministres qu'ils ne l'étaient plus. Il les révoquait globalement. Un seul membre du gouvernement restait en place, lui, qui cumule les fonctions de chef de l'Etat et de chef du gouvernement.

Sitôt le conseil terminé et bien terminé, M. Tsiranana convoquait M. Calvin Tsiebo, qui était renommé vice-président mais sans autre attribution. C'est-à-dire que le numéro 2 du gouvernement malgache n'avait pas encore retrouvé le portefeuille du Travail et des Affaires sociales qu'il détenait dans l'ancien cabinet.

Dans l'après-midi du même jour, c'était M. André Resampa, ministre d'Etat chargé de l'Intérieur et secrétaire général du PSD qui était à son tour reçu. Il retrouvait après un entretien d'une heure et quart (explique par son double titre) son poste. Il en était de même pour MM. Victor Miadana et Jacques Rabemananjara qui, successivement, retrouvaient l'un les Finances et l'autre les Affaires étrangères, après des entretiens avec le chef de l'Etat qui n'excédaient pas le quart d'heure.

Rude journée

La journée avait été rude pour le président Tsiranana. Ses médecins qui le surveillent de près lui conseillaient alors le repos. Il acquiesçait.

Et dès lors les suppositions les plus folles avaient cours sans autre fondement que l'imagination des habituels propagateurs de fausses nouvelles qu'a si souvent stigmatisés le président Tsiranana.

Celui-ci déclarait par le truchement de son service de presse, que s'il ne pouvait donner les très importantes et très nombreuses raisons de sa brutale décision, il tenait tout de même à faire savoir qu'il exigeait de ses ministres obéissance, collaboration et solidarité interministérielle. Ces vertus n'avaient peut-être pas toujours été de mise pendant la période de repos que M. Tsiranana a dû observer ces temps derniers. Le président annonçait aussi une réorganisation des grands services de l'Etat ("qui se fera sans frais supplémentaires"), mais sans esquisser les contours de sa réforme.

Alors qu'on avait annoncé, selon les bruits de couloir, que le mercredi matin, le président recevrait successivement MM. Botokeky et Ramangasoavina (Affaires culturelles et Justice), c'était M. Ferrandi, directeur du Fonds européen de développement, qui occupait la vedette à Andafiavaratra. Et le reste de la journée se passait en entretiens entre le président et les membres de son cabinet et quelques techniciens.

S'il n'est pas possible d'y apporter une réponse précise, en raison de la crise ministérielle qui vient de se produire à Madagascar, il n'est pas prématuré toutefois de se poser des questions. Pourquoi le chef de l'Etat a-t-il reçu par deux fois dans la même journée, le chef des Forces républicaines de sécurité, M. Bora? Faut-il y voir un geste de pure précaution au cas où des mouvements divers se seraient produits (ce qui n'a pas été le cas, loin de là) ou bien ces entretiens n'avaient-ils rien à voir avec la décision du lendemain? Le fait que la présidence ait fait savoir le lundi soir que le conseil des ministres apporterait une réponse aux questions qu'on se posait alors, semble de nature à faire pencher en faveur de la première hypothèse, mais sans certitude.

Le patron

Ensuite, quelle est la portée du geste présidentiel? Est-ce seulement un geste d'autorité, un coup de poing sur la table destiné à montrer à tous les membres du gouvernement qu'il est encore le patron si certains avaient tendance à l'oublier, ou bien va-t-il vraiment punir ceux qui se seraient rendus coupables, à ses yeux, de manquements graves à la solidarité ministérielle dont il faut un gage d'efficacité? Les deux hypothèses recèlent peut-être bien chacune une part de vérité et ce n'est qu'une fois connue la composition définitive du nouveau gouvernement qu'on pourra voir clair dans cette affaire.

Mais les observateurs ne sont pas les seuls à se poser des questions. Les partis d'opposition voudraient bien, eux aussi, connaître les raisons profondes qui ont poussé le président à agir de cette façon, à quelque trois semaines des élections municipales.

Difficiles hypothèses

L'AKFM (parti du Congrès de l'indépendance, d'obédience communiste) ne répond pas de façon catégorique avant d'en savoir davantage. Il interroge: "S'agit-il d'un changement de programme ou d'un simple replâtrage?" L'AKFM en profite aussi pour faire savoir qu'il estime nécessaire une revision constitutionnelle en raison de l'état de santé du président: "La création du poste de premier ministre serait une bonne chose".

Quant au MONIMA (anciennement Mouvement national pour l'indépendance de Madagascar et maintenant devenu Madagascar aux Malgache) par la voix de son président national, M. Monja-Jaona, il a donné sa langue au chat . . . PSD: "Si l'on n'est pas dans le gouvernement, on ne peut pas savoir. En tout cas, il ne s'agit que d'une panne d'essence, la machine gouvernementale repartira après".

"Lumière", hebdomadaire catholique a, pour sa part, un jugement plus pessimiste: Il parle de "crise la plus grave que Madagascar ait connue depuis son indépendance" et de "la fragilité d'une situation que l'optimisme officiel ne peut plus permettre d'ignorer" due à une mauvaise application de la politique d'austérité.

Voilà où on en est. Il serait vain de faire des suppositions sur les intentions futures du chef de l'Etat. Lui seul sait ce qui adviendra. Il n'y a qu'à attendre qu'il prenne et fasse connaître ses décisions. Ce qui est certain c'est que le président a découvert que la machine ne marchait pas comme il l'entendait, pour avoir son plein rendement, et il s'emploie à éliminer les causes de cette baisse de régime.

La crise politique qu'il a voulu provoquer à froid a pris les dimensions d'une petite révolution.

(N.A.P.)

Britannicus a 300 ans

Après le triomphe d'Andromaque, en 1667, les partisans de Corneille avaient déclaré que Racine ne serait jamais que le peintre de l'amour. Dans son **Epître au roi**, Corneille notait avec amertume: "Et la seule tendresse est toujours à la mode".

Pour répondre à ces reserves sur son talent, Racine écrivit **Britannicus**, tragédie romaine et, dans une certaine mesure, politique, inspirée d'historiens et de moralistes latins.

La seule autre pièce mettant en scène le monde romain qu'il ait faite est **Bérénice**, représentée l'année suivante. La coïncidence de dates qui la rend contemporaine de **Tite et Bérénice**, de Corneille, souligne la rivalité des deux auteurs. Encore convient-il de noter que l'amour tient une place plus large dans **Berénice** que dans **Britannicus**.

Comment le public, encore fort attaché à Corneille — âgé de soixante-trois ans — allait-il réagir?

Le 13 décembre 1669, à l'Hôtel de Bourgogne, l'atmosphère de la salle était tendue. Boursault remarquait avec malignité: "Les auteurs qui ont la malice de s'attrouper pour d e c i d e r souverainement des pièces de théâtre, et qui s'arrangent d'ordinaire sur un banc de l'Hôtel de Bourgogne, qu'on appelle le banc formidable à cause des injustices qu'on y rend, s'étaient dispersés de peur de se faire reconnaître". Corneille, hostile, occupait, seul, une loge. De plus, le public était clairsemé: on exécutait ce jour-là, sur la place de Grève, le marquis de Courboyer, spectacle qui avait attiré "tout ce que la rue Saint-Denis a de marchands qui se rendent régulièrement à l'Hôtel de Bourgogne pour avoir la première vue de tous les ouvrages qu'on y représente".

La pièce fut accueillie avec froideur. C'est à regret que Boursault et quelques autres durent reconnaître que "des connaisseurs en trouvèrent les vers fort épurés". Il n'y eut que peu de représentations: l'amertume de Racine, sensible dans sa première préface, souligne cet échec.

Bientôt cependant le roi, puis la Cour, entraînant ces mêmes connaisseurs, revenus de leur sévérité, assurèrent à **Britannicus** un succès légitime. La seconde préface, datant de 1676, témoigne de ce changement. Racine s'apaisait et écoutait les conseils de modération donnés par Boileau. La tragédie poursuivit une brillante carrière: de 1680 à nos jours, elle a eu un peu moins de représentations que **Phèdre** et **Andromaque**. Toutefois, quand on compare, siècle par siècle, le nombre des représentations de **Britannicus** à celui des autres tragédies de Racine, on s'aperçoit que cette oeuvre suit une progression constante, beaucoup plus nette que pour les autres tragédies.

(Extrait des "Nouveaux Classiques Larousse")



(Photo gracieuseté du Prado)

Pablo de Valladolid, l'un des tableaux de Velazquez, propriété du musée du Prado, à Madrid.

Les classiques de l'art

Velazquez

En publiant "Tout l'oeuvre peint de Velazquez", la maison Flammarion fait plaisir aux amateurs d'art et rend grand service aux étudiants. Lorsqu'on dit ici "Tout l'oeuvre peint de Velazquez", ce n'est pas une figure de style. L'ouvrage présente, en effet, une reproduction de chacun des tableaux de l'artiste.

En noir et blanc, accompagnées de précieuses descriptions, les reproductions sont précédées de 64 planches en couleurs. Grâce aux techniques modernes de reproduction, ces planches sont merveilleuses. Elles constituent d'ailleurs le caractère principal de l'ouvrage. Ce n'est toutefois qu'en lisant le volume soigneusement qu'on tirera profit de l'ensemble.

"Peintre savant dont l'art glorieux rivalise avec la nature et la laisse stupéfaite", Velazquez a été lent à se faire accepter de la critique. Longtemps, on n'a vu en lui qu'un "peintre de cour", qu'un "peintre à gages" qui peignait sur commande et qui, par conséquent, ne possédait ni inspiration ni génie. L'histoire s'est chargée de lui rendre justice.

Qu'on ne se méprenne pas, justice lui fut vite rendue et ce, de son vivant, mais il a tout de même connu bien des mécomptes avec la popularité.

Les amateurs de peinture liront avec plaisir l'ouvrage que lui consacre aujourd'hui Flammarion. Pour les lecteurs canadiens, le plaisir devrait être particulièrement grand, car le volume les met en contact avec un peintre dont le Canada ne possède pas une seule toile, même s'il existe chez nous de nombreuses galeries d'art. Dans tout le Canada, en effet, n'existe pas un seul tableau de Velazquez, exception faite d'une miniature d'un portrait de l'infante Margarita d'Espagne âgée de 4 ans, copie modeste qui se trouve dans la collection Sir William Van Horne, de Montréal.

Comme tous les autres ouvrages de la collection, le présent volume s'appuie sur une documentation exhaustive et rigoureuse. L'introduction est de Yves Bottineau, et la documentation, de P. M. Bardi. Ajoutons qu'il s'agit d'un travail très scientifique dont les conclusions ne s'appuient que sur des données indiscutables.

En terminant, qu'il soit permis de rappeler un trait de ce peintre érudit et philosophe. Alors qu'on lui reprochait de ne mettre ni suavité ni beauté dans les sujets les plus sérieux où il aurait bien pu rivaliser avec le grand Raphaël, il répondit adroitement qu'il préférait "être le premier dans ce genre rude, que le second dans un genre plus délicat".

Marcel GINGRAS

N. B. Malgré l'usage normalement suivi en pays français, la collection "Les classiques de l'art" veut que le nom de l'artiste s'écrive avec deux "z", soit Velazquez plutôt que Velasquez.

L'"Homo ludens" a disparu du sport de compétition

La notion d'"homo ludens" apparaît branlante, le rapport entre l'homme jouant et le sportif ne semble plus d'actualité. L'homo ludens en tant que personnage opposé au bourreau de travail prend des allures anachroniques à une époque où certains champions sportifs seraient bien heureux de pouvoir revendiquer la semaine de 40 heures.

Le défunt professeur Carl Diem, ancien recteur de l'Ecole supérieure des sports de Cologne, disait: "Le sport professionnel . . . n'est pas un sport, c'en est même tout le contraire: c'est une activité commerciale . . ." Voilà une très jolie formule, à condition toutefois de l'appliquer au XIXe siècle. Tout ce qui est survenu depuis ne cadre plus avec le monde conceptuel de Carl Diem.

Le sport et le travail . . . un sujet rebattu, mais traité le plus souvent à la légère. Un expert vient pourtant de l'examiner en détail: Bero Rigauer, assistant technique à l'Institut de culture physique de Tubingen. Il en a écrit un livre qui a pour titre "Sport und Arbeit".

Cet ouvrage mérite des éloges. Car on y présente une magnifique démonstration: le sport copie instinctivement les structures du monde du travail, le sport est un travail, le sport n'est plus un hobby. Un point, c'est bien entendu du sport de compétition qu'il s'agit.

L'auteur donne la réplique à Carl Diem, bien que ce dernier soit rarement cité. Mais il faut rappeler ce passage où le sport est qualifié de "phénomène provenant du domaine vivant du jeu. Le jeu est un comportement gratuit agissant uniquement à sa guise, se situant donc à l'opposé du travail". Le travail est un effort continuel de la lutte pour l'existence.

Le sport de compétition est un travail. Les entraîneurs sont aujourd'hui les experts sportifs de l'"Association pour l'étude du travail". Le training est devenu un travail à la chaîne. Quelle est la différence entre un ouvrier qui répète milles fois le même geste et un athlète qui effectue 50 fois un 200 mètres? L'auteur du livre parle de l'"exercice laborieux-répétitif". Sous la perspective du sociologue, le sport perd beaucoup de sa noble image.

Le seul avantage que le sportif a conservé sur le travailleur à la chaîne est ainsi défini par Rigauer: "Le sport d'équipe copie à l'entraînement les formes de la division du travail, bien que dans les situations de compétition les schèmes d'action analytiques disparaissent à nouveau . . ."

Et l'homme dans les tribunes, sur les gradins? Le spectateur est en fuite. Il s'évade de l'atelier ou du bureau, il recherche la détente là où ses idoles se donnent tant de mal. Les esclaves du travail industriel fuient pour trouver asile dans les stades où ils acclament les esclaves du travail récréatif.

Le sportif de compétition, qui se voit jeté involontairement dans les structures du monde du travail, ne peut éviter aucune désillusion. C'est le langage qui trahit le plus fidèlement la situation dans laquelle il s'est enfoncé.

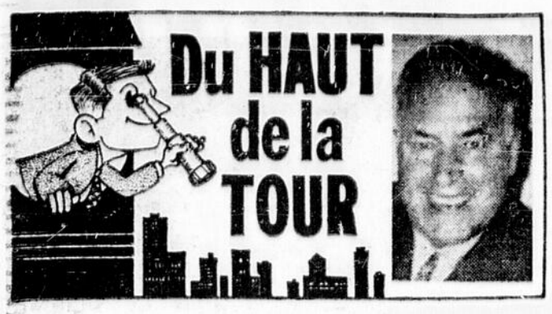
On parle du travail au medecine-ball, du travail aux haltères, etc. Puis, du travail de force, du travail des jambes, du travail des muscles, etc.

Le sport n'est un hobby que dans la mesure où il est destiné à la consommation propre. Lorsqu'il dépasse ce stade, il devient marchandise. La marchandise "sport" se vend bien en ce moment. Le "show-business" paie bien ses enfants. Pour l'instant.

Comment la marchandise se vend-elle? Cela dépend des conditions idéologiques. Dans le monde libre, à orientation capitaliste, les performances sont honorées avec des espèces sonnantes et trébuchantes. Dans les pays socialistes les mêmes performances sont échangées contre des possibilités d'avancement social (gratuité des études, mandat de député, poste privilégié d'entraîneur). Quelle méthode est la meilleure?

Les plus astucieux sont ceux qui connaissent parfaitement leur valeur marchande au moment de leur apogée et qui savent encore se servir du prestige de leur renommée sur leurs vieux jours. L'idolâtrie du peuple payant est ainsi deux fois mise à profit par les plus habiles.

(Die Welt, 22 novembre 1969)



par Henri LAPERRIERE

POT-POURRI DU SAMEDI

C'est ce soir, au Centre national des Arts, que l'écrivain, Mlle Georgette Lamoureux d'Ottawa, lance son livre intitulé: "Visages du Japon". M. Marcel Cadieux, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, a accepté la présidence d'honneur de cette réunion.

x x x

Le Club Bonne Entente, formé des employés de l'hôpital La Pieta, de Hull, a fait plusieurs heureux lors d'une récente fête à cette institution de la rue Laurier. Le Père Noël y est venu, accompagné de ses lutins et de la Fée des neiges. On a distribué des cadeaux à tous les patients. La chorale des élèves de l'Immaculée-Conception, école voisine, s'est fait entendre dans une série de cantiques de Noël. Quelques élèves du Studio de danse (école de ballet) Leduc ont présenté des danss classiques et Mlle Ginette Fréchette s'est fait applaudir dans un pot-pourri d'air connus joués sur l'accordéon . . . Un magnifique arbre de Noël avait été dressé pour l'occasion. Cet après-midi, à 14 h, il y aura nouveau dépouillement d'arbre de Noël, cette fois pour les enfants des employés de La Pieta . . .

x x x

M. Claude Leblanc, du 69, boulevard St-Joseph à Hull, a été l'heureux gagnant d'une motoneige mise en tirage récemment par le club Optimiste de Hull. Le président Gerry Charlebois a été heureux de remettre les clefs à M. Leblanc et à lui souhaiter de plaisantes randonnées à bord de ce véhicule de 20 forces. Le maire Marcel D'Amour a également offert ses félicitations et ses voeux à M. Leblanc.

x x x

Len Chaput est un joueur de billard assez habile. Tout dernièrement, cependant, il n'a pu manifester son talent au "snooker" comme il l'aurait désiré. Après avoir lancé un défi a son copain de l'Institut, M. René (Speedy) Aubry, on a tiré pile ou face pour savoir qui cognerait la première boule. C'est Aubry que le sort a favorisé. Pendnat que Chaput astiquait sa baguette, Aubry commença à diriger les boules vers les petits sacs . . . une boule, deux boules, trois boules, et ainsi de suite, tant et si bien que Len ne put jamais commencer à jouer . . . Aubry avait réussi une partie parfaite, remportant le match 163 à zero . . . Grande déconfiture pour Chaput qui jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y reprendrait plus . . .

x x x

Les Loisirs St-Jean-Bosco, de Hull, invitent tous les enfants de cet organisme à la "fête de Noël" qui aura lieu au soubassement de l'église cet après-midi même à 14 h.

x x x

Les cadets De-La-Salle ont pris congé hier soir. Les membres de ce corps de musique ont assisté à leur soirée annuelle des fêtes en la salle Ste-Anne. On a dansé au son de l'orchestre des "Doormen". Plusieurs anciens cadets s'étaient joints aux membres actuels pour la circonstance.

La direction des cadets annonce la nomination de trois anciens au Bureau d'administration. Pierre Lafortune, (fils du musicien Marcel), devient publicitaire du groupe; Claude Brunet, (fils de l'échevin Ralph), passe à l'administration de même que Georges Robert. Tous trois avaient fait partie du corps de musique des cadets.

x x x

L'agriculture au Canada fait toujours l'objet de sérieuses recherches de la part de nos techniciens et nos savants. Plusieurs d'entre eux se rencontreront à Lévis, les 5 et 6 janvier prochain, afin de participer à un colloque dont le thème portera sur les problèmes de l'agro-industrie. Ce colloque est organisé par le Conseil Canadien de la recherche en économie agricole . . .

x x x

Le professeur Colin M. Wells, de l'Université d'Ottawa, est en route pour San Francisco où il participera au congrès annuel de l'American Philological Association. Spécialiste des frontières de l'Empire romain en Europe et en Afrique, le professeur Wells, dans une causerie, traitera d'Aelius Gallus, ce préfet romain d'Egypte qui entreprit de conquérir l'Arabie en 25 et 24 avant Jésus-Christ, mais échoua après s'être perdu avec son armée dans le désert.

x x x

"Le Lien", publication mensuelle de l'Hôpital St-Vincent d'Ottawa, rend hommages à Mme Jeanne Morrissey, du département des infirmières auxiliaires, dans son récent numéro de Noël. Quant à la "patiente du mois", l'honneur revient à Mme Valentine Rodier . . .

x x x

Le tournoi de hockey bantam etend ses horizons . . . des équipes de trois provinces y participent. A part le Québec et l'Ontario, le Manitoba y sera également représenté. Ce tournoi annuel débute le lendemain de Noël et se poursuit jusqu'au 28 à l'aréna de Hull. Il est commandité par le club Lions de Hull et c'est le sportsman Louis Chartrand qui en a la direction. On s'attend que près de 10,000 personnes assistent aux parties de ce tournoi . . .

x x x

Le service postal du Japon est évidemment beaucoup plus rapide qu celui dont nous "jouissons" au Canada. Une carte de Noël, mise à la poste le 9 décembre a Tokyo, a été livrée au conseiller Charles St-Germain le 13 decembre. Et ce qui rend cet exploit encore plus significatif, c'est que l'enveloppe ne contenait même pas le nom de M. St-Germain. Elle etait tout simplement adressée "Mr. C. Alderman, 70, Besserer St., Ottawa" . . . Les employés du bureau de poste local l'ont dirigée à 1875, Rideau Garden Drive, ou habite notre conseiller municipal. M. et Mme St-Germain ont fait un séjour au Japon il y a quelques mois . . . M. Kierans en prendra-t-il note? . . .

x x x

Mlle Judith Hilliker fait de l'excellent travail comme rédactrice française de la publication bimensuelle "Télescope" au Collège Algonquin. Cette institution de la capitale encourage le bilinguisme intégral. Son char allégorique, au récent festival de la coupe Grey à Montréal, a été fort bien accueilli par les milliers de spectateurs qui assistaient au défilé . . .

x x x

La soirée de l'Institut canadien - français, honorant le sportif Sam Godin hier soir, a remporté un éclatant succès. Les centaines de membres et amis qui ont assisté à la présentation d'un tableau à ce populaire membre de l'ICF, l'ont vivement applaudi. Ils ont aussi fort admiré les centaines de vieilles photographies exposées sur les murs du grand salon. Cette exposition sera maintenue pendant toute la semaine suivant Noël . . . Les membres et amis sont invités a venir se retremper dans les souvenirs qu'evoquent ces vieilles photographies . . .

A l'université Carleton

Les comptables étudient le Livre blanc sur la fiscalité

Si on veut avoir son mot à dire au sujet du Livre blanc sur les réformes de l'impôt présenté récemment aux Communes, il faut agir immédiatement.

Le cours sur le Livre blanc, organisé par l'Association des comptables agréés d'Ottawa, qui avait lieu toute la journée, hier, à l'université Carleton, avait un but précis. Il voulait préparer les participants à discuter les propositions du Livre blanc avec leurs clients et prendre conscience de l'effet que ces changements pourraient avoir sur eux.

A cette fin, il s'agissait de présenter, le plus précisément possible, les propos importants du Livre blanc, ainsi que certains documents qui ont été rédigés à la suite de discussions avec les membres du ministère des Finances, et d'indiquer les domaines où ces réformes auraient le plus d'impact. Le séminar n'a pas pour but d'introduire des opinions personnelles ou de discuter les mérites des propositions, mais de permettre à tous les comptables agréés de la région de bien comprendre ce qu'entend faire le gouvernement par l'adoption d'une telle législature, le 1er janvier 1971.

Le Livre blanc doit être considéré seulement comme un communiqué de la politique gouvernementale. Plusieurs étapes doivent être franchies avant de pouvoir décider des changements détaillés à la législature basés sur ces propositions.

La première étape, qui sera entreprise sous peu, est de référer le Livre blanc à un comité de la Chambre des communes, qui sera responsable d'animer un débat public sur la question. Le gouvernement espère que les propos pourront être discutés en principe d'abord, et par la suite. Les recommandations détaillées de l'application pourraient être revues.

Si le Gouvernement est dans une position de mettre en application cette nouvelle législation à compter du 1er janvier 1971, il est juste de croire que le Comité devra compléter son travail assez tôt au printemps de 1970, particulièrement si on juge que certaines modifications devraient y être apportées.

Ainsi, il sera important pour les contribuables qui désirent se faire entendre de se préparer dès maintenant à présenter leurs opinions.

Le ministre des Finances, dans une conversation filmée avec David Y. Timbrell, de Toronto, a répondu à certaines questions d'actualité au sujet des nouvelles réformes proposées. "Avec l'augmentation des taux pour les gens plus aisés, il n'est pas question de craindre que certains individus quittent le pays, ou refusent de venir s'y établir, de dire M. Benson. Les impôts sont aussi élevés aux Etats-Unis et ailleurs, et il y a plusieurs autres raisons pour demeurer ici au Canada".

Le Livre blanc impose aussi un fardeau plus important aux petits commerçants. M. Benson souligne "qu'il s'agit de les calculer sur la même base que les propriétaires. Il est essentiel d'établir un seul taux corporatif".

Au sujet des dépenses d'"entertainment" des compagnies, le ministre explique que les dépenses légitimes seront permises et pourront être acceptées comme déductions. Il faut toutefois éviter les abus, en définissant exactement l'"entertainment", qui sera acceptable. "Il n'est pas juste que le Gouvernement soit obligé de payer la moitié des dépenses excessives des conventions de certaines compagnies.

Ce ne sont que quelques-unes des nombreuses questions qui ont été discutées et clarifiées lors du séminar.

D'autres entretiens portaient sur les effets des réformes sur l'individu, la famille, les corporations, les actionnaires, le revenu des propriétés et du commerce, l'impôt international et plusieurs autres questions.

Les participants ont pu, au cours de la journée, se préparer à rencontrer leurs clients, examiner ensemble les conséquences de ces nouvelles directives gouvernementales, étudier les conclusions et présenter au comité des Communes, au comité du Sénat, au ministre des Finances ou à son ministère, des recommandations en vue de modifier, de clarifier, ou d'adopter les articles de la nouvelle Loi.

Enquête sur les activités de l'industrie du nickel

TORONTO (PC) — Un porte-parole de la Sûreté provinciale de l'Ontario a révélé vendredi qu'un enquête était en cours sur les activités de l'industrie du nickel durant la longue grève de l'International Nickel Company of Canada Limited, à Sudbury, cette année.

Il a cependant refusé de révéler les détails de l'enquête.

Le quotidien torontois Telegram affirme pour sa part que la SPO, la Gendarmerie royale et le FBI enquêtaient sur certains aspects de l'industrie du nickel durant la grève.

Le journal ajoute que les policiers se sont plus particulièrement penchés sur des rapports voulant que des vendeurs de métal de rebut auraient tenté d'offrir des pots-de-vin aux négociateurs syndicaux pour que ceux-ci prolongent la grève.

Les employés des mines de l'Inco à Sudbury et Port Colborne ont fait la grève durant 128 jours.

Durant la grève, on a assisté à une importante hausse du coût du nickel qui a atteint jusqu'à quatre ou cinq fois le prix en cours avant la grève, soit $103 US la livre.

Les vendeurs de métal de rebut ont amassé beaucoup d'argent durant la grève, alors que la réserve de nickel qui était déjà mince s'est complètement évaporée.

RPL

Maison Roméo Pigeon & Lavoie Ltée


FLORENT PIGEON, A.I.A.C.
Secrétaire, gérant adjoint
Service d'assurance


ROMEO PIGEON, B.A., A.I.A.C.
Président
Gérant,service d'assurance

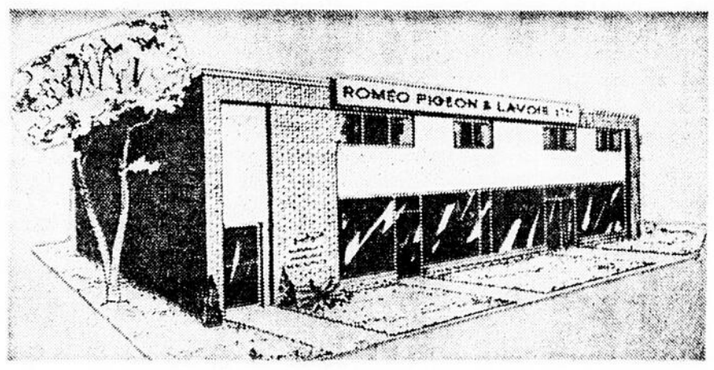

EUGENE LAVOIE, B.A., A.A.C.I.
Vice-président
Courtier et évaluateur immobilier


GAETAN ROY, B.A.
Gérant
Service d'immeuble



realtor


ROBERT FOURNIER
Agent d'assurance



569, chemin McArthur, Ottawa


ROLLAND LEPAGE
Agent d'immeuble


GUY LEGAULT
Agent d'assurance


Mme LAURETTE DIOTTE
Comptabilité


Mlle MYRIAM LADURANTAYE
Secrétaire
Service d'immeuble


JEAN-LOUIS PROULX, C.D.
Agent d'immeuble


Mme THERESE PAQUETTE
Assurance personnelle
et commerciale

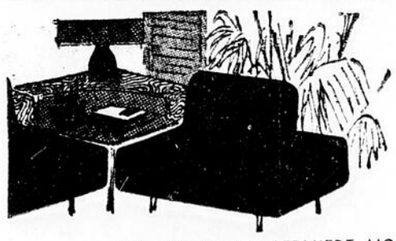
A tous nos clients
et amis
Meilleures Voeux
de Joyeux Noël
et de Bonne Année


VICTOR BOUCHER
Agent d'immeuble


Mme CLAUDETTE VALLEE
Assurance automobile

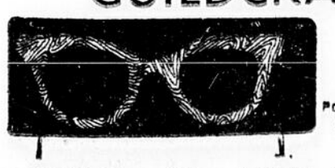
Assurance—Immeuble—Evaluation


Mme JEANNINE PILLOUD
Agent d'immeuble



La tendance au modernisme s'exprime aussi dans les verres.

LES MONTURES DERNIERE MODE
CHARME CONTEMPORAIN
GUILDCRAFT



sont du tout dernier cri.

Pour bien paraître, soyez avisé. Venez voir notre assortiment

GEO. H. NELMS Ltd.
Opticiens d'ordonnances

67, rue Sparks — Rep. français Royal Diguer	233-1132
Centre commercial St-Laurent	746-6418
180, rue Metcalfe	232-7470
440, rue Hinton	729-5845
340, rue McLeod	234-3425

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1969 Haut	Bas
A et B							
Abel Black	2775	$5¾	5½	5⅝	— 1/8	6¾	5¼
Abitibi	69953	$12⅛	11½	11⅞	— ¼	13¼	8½
Abitbi 7½p	170	$52¾	51½	52¾	+11½	58¼	50
Acklands	3180	$10¾	9½	10½	+ ½	20½	9½
Acklnd 2p	550	$14	14	14	— ½	19¾	12½
Acres Ltd	8880	$20	19⅜	19½	+ ½	22	16
A.G.F.M.	2850	$10	9¼	9½	+ ¼	24⅜	9
Agra Vagt	6507	$7¼	7¼	7¾		10⅜	350
Agratec I	7000	$9¼	8⅞	9¼	+ ¼	13½	6⅝
Aimco Ind	6360	$12	9½	11½	+ ¼	21½	9½
Alta Gas T	20150	$37½	36	37	— ½	46	36
Alta Gas p	210	$68	68	68	— 2	84	68
Alta G D p	512	$112¼	109	112	+ 3	129	109
Alta Nat	825	$23	22½	22½	— ½	27	21
Algo Cent	35065	5⅝	6¼	6¼	— 1/8	11	6½
Algoma St	21555	$14	13½	13⅝		22½	13½
Algonq pr	238	300	300	300		5½	200
Alcan	26982	$28¼	27⅜	27⅜	— ½	35¼	26
Alcan pr	2475	$32⅛	31¼	31¼	— ¼	39¼	30½
Allarco Dv	1775	$7	5⅞	7	+ ¼	10	5⅞
Alumin pr	365	$16⅜	16½	16⅜	+ ⅛	17	16
Almin 2p	100	$34¾	34	34¾	+ ¼	37	33
Anglo-co	1700	$6¾	6½	6¾	+ ¼	8½	5¾
Anglo-c pr	200	$16¼	16	16		18¼	14
Ang CT 4½	80	$28¼	28¼	28¼		32½	27
Ang CT 265	90	$30	30	30	— 5	38	30
Ang CT 290	150	$33	31	32¾	—3⅛	40½	31
Ang CT 315	70	$40⅜	40⅞	40⅞	— ⅛	45¾	38
Anthes B p	460	$77½	77½	77½	+3½	81	69
Anthes C p	695	$77	77	77	+ 7	82	69
Aquitaine	23970	$21⅞	19½	19½	—2¼	28⅞	15¾
Argus	535	$20	20	20	+ ¾	25	15
Args 250 p	255	$34½	33½	33½		40	33½
Args 260 p	220	$34¾	34¾	34¾		39	34½
Argus B pr	220	$35½	35¼	35¼		39	34
Argus C pr	3245	$11¾	11½	11½	— ¼	16¼	11¾
Asbestos	1661	$26¾	26	26½	+ ½	28⅛	19¾
Atco Ind	44590	$15¾	14¾	15¾	+ ¾	27	12
Atl Sugar	20916	$7½	7	7½	+ ⅜	7½	5¾
Atl Sug A	125	$15½	15½	15½	+ ½	16¼	13¼
Atl Sug pr	75	660	60	60	— 1	64	54
Atl Sug w	5100	235	210	235	+15	285	150
Auto El	3920	$7¾	7¼	7¾	+ ½	25¼	7¼
Auto Hard	463	$8½	8½	8½	+ ½	10¾	7½
Bahama	27900	58	52	55	— 3	125	40
Bank Mtl	31271	$16⅞	16¼	16⅜	— ⅛	17¼	13½
Bonk N S	13648	$22⅜	22¼	22¼	— ¼	27⅜	19¾
Bk NS rt	398239	45	42	42	— 2	57	41
Barclona	500	155	155	155	+20	155	135
Bartaco	1005	$10⅛	10¼	10¾	+ ¾	22½	9⅞
Bathrst p	582	$12½	12	12	— 1	13⅞	12
Bay Mills p	200	$6¾	6¾	6¾	— ¼	8¾	6⅝
Beatty	100	$15½	15½	15½	—2½	18	12
Beavr Eng	4075	$7⅛	6⅞	6⅞	— ⅛	7½	6⅞
Beaver L	13150	$16⅜	15¾	16	— ½	20	14¾
Beaver A	200	$14⅛	14⅛	14⅛	—2⅛	16¼	14⅛
Beaver pr	210	$20	20	20		25	20
Becker B p	12605	$11¼	11¼	11½		12	9
Belding L	948	59	83⅝	83⅝	— ¾	93¼	63⅜
Belding w	1112	295	285	285	—10	335	235
Bell Canad	27388	$42⅜	41¾	42⅛	— ¾	50½	41⅜
Block Bros	10025	$7⅛	6¾	7		8⅞	6
Bombrdier	14355	$21	19½	20⅝	+ ⅞	23¼	16⅞
Bow Valy	3995	$18½	17¼	17⅞	— ⅜	37	15⅞
Bow Vlly w	110	13	13	13	— 2	32	11
Bowater	515	$6¾	6⅜	6¾	— ⅜	8¼	6½
Bow-m pr	25	$37½	37½	37½		41	37
Bramalea	10601	$5¼	485	5⅛	+ 27	12¾	470
Bramal w	1736	340	320	340	+ 5	11⅜	320
Brascan	19474	$15	13¾	14¾	— ¼	26¼	13¾
Bright	300	$91	88	88	— 2	111	83
Br Am Bnk	100	$22	22	22		27	17⅝
BC Forest	480	$33½	32	32½	— 1	41⅛	29¼
BC Forest p	105	$43½	42½	42½	— 1	49	40
BC Pack B	200	$15½	15½	15½	— ½	20	14
BC Sugar	3523	$19	18	18⅜	+ ⅜	20	14¼
BC Sugar p	299	$15¼	15¼	15¼		17¾	15¼
BC Phone	596	$69	69	69		75	62¼
BCPh 6 pr	240	$80	75½	80		95	75½
BCPh 4¾ p	220	$61	59½	60		72½	59½
BCPh 1956	215	$61¾	61¾	61¾		69	58¾
BCPh 5¼ p	53	$76	76	76		85½	72
BCPh 4.84	280	$16¼	16¼	16¼		19	15¼
BCPh 5.15	1000	$69⅛	69⅛	69⅛		80	65
BCPh 6.80	395	$24½	24⅛	24½		27	23½
Brinco	25895	$5¼	490	5	— ¼	6¾	490
Bruck A	225	$20	20	20		24	15½
Bruck B	300	$10½	10½	10½	— 1	18	10
Budd Auto	710	$7	6⅞	7	+ ¼	7	6½
Buntin Rid	375	$11	11	11		13¾	10¾
Burns Eds	1954	$25½	24½	24½	— ⅜	25½	17½
C et D							
Cad Dev	7015	$6½	5¾	6⅛	— ⅝	13¾	5¾
Cad Dev h p	420	$17	17	17	— ¼	19	12½
CAE Ind	2563	56⅞	6½	6¾		11⅜	6½
Calgary P	17265	$24¼	23	24	+ 1	28¾	21¾
Calgy 5¼0 p	175	$95	93½	95	+ 3	114½	92
Calif Dde	1400	94	85	85	— 5	210	80
Cambridg	350	37	7	7		11½	6⅜
Campeau	3400	$5½	5⅛	5⅛	— ⅜	9⅞	5⅛
CD Sugar	1505	$37	36	36	— ¼	44½	32½
Can Cem	1311	$32¾	30¼	32¾	+2¾	37	28
Can Cem p	193	$19	19	19	— 1	22	17½
Can Malt	4176	$22¼	21⅜	21⅜	— ⅜	24	19
Can Malt p	5225	92	90	90	—20	100	83
C Nor West	1600	250	240	250	—20	320	240
C Packrs	4620	$20	19½	20	+ ¾	21¾	14¾
Can Perm	7216	$11⅞	11¼	11⅞	+ ⅛	14⅝	10½
C Safway p	25	$75	75	75	— 1	88¼	72
CSL	223	$30¼	28½	28½		36¾	27½
CSL pr	173	425	425	425		5	400
Cdn Brew	10746	$9	8⅞	8⅞	— ⅛	14⅛	8¼
C Brew Ap	600	$30½	30	30		35	29
C Brew Bp	337	$38	38	38	+ ½	41¾	33¼
CB Alum A	938	$19⅜	19	19⅜	— ⅜	23½	16
Cdn Can A	530	$5⅞	5¾	5¾	— ¼	9½	5½
C Chem w	10125	90	76	85	+ 4	160	70
C Coniaur	500	105	105	105		155	75
CC Manag	450	$53	53	53	— ½	55	43
Cdn Equity	925	$7½	6½	6½	—1½	15	6½
C Curtis	2219	95	90	93	+ 2	245	87
C Found pr	295	$13½	12⅜	13½		14¾	12⅜
CGE	45	525	25	25		33⅜	25
CGE pr	175	$27½	27⅛	27½	+ ⅜	34½	27
CG Invest	320	$62½	62	62½	— 1	71½	62
C Goldfie	20785	$7⅛	6½	7	+ ⅛	12⅞	6¾
C Hydro	10340	$16⅛	15¾	16⅛	+ ¼	19	11¾
C Imp Bank	43051	$22⅞	21¼	22½	+ ¼	24¾	18
C Ind Gas	57631	$10⅞	10⅛	10⅜	+ ⅜	14¾	7½
C Ind Gas p	231	$24	24	24		35	18½
CIL	1524	$14¼	13⅜	13⅜	— 1	18⅞	13
C Interurb	2320	350	325	345	—15	8	325
C Intrurb p	3725	$8⅛	7¾	8⅛	+ ⅛	14⅛	7½
C Marconi	505	490	480	480	—15	8	455
CP Inve pr	18000	$30½	29	30	— ½	40	29
CP Inve w	33820	740	675	730	— 5	11½	660
CPR	30741	$69½	65	68⅞	+ ⅛	91¼	65
CPR 3 pr	21240	$9	8⅜	8¾	— ¼	10½	8¾
CPR UK P	10077	5⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛	7½	6⅜
C Retract	100	$13½	13½	13½	+ ¼	14⅜	10¾
Cdn Sail	210	$14½	14½	14½		20⅜	14
Cdn Tire	670	$73	71	71⅞	+ ¾	80	54½
Cdn Tire A	4005	$68¾	67	68½	+ 1	72¼	51¼
C Utilties	299	$37¼	35¼	35¼	— 1	45½	35
C Util 4¼ p	210	55⅞	57	57		60	54
C Util w	100	800	800	800	+40	16	755
C Vickers	140	$8¼	8¼	8¼	+ ¾	11⅜	7½
CWN Gas	217	$16⅜	16¾	16¾		18¼	15¼
CWN G 4 pr	292	$10¼	9¼	10		12	9¼
CWN 5½ p	210	$14½	14½	14½		16½	14½
C Westing	750	$12¼	11¾	12¼	+ ½	18	10¼
Conron	1602	$17¾	17⅛	17⅜		23⅜	15¼
Capit Div	17060	315	280	290	—15	8⅞	280
Cara	4480	$7¾	7½	7¾	+ ¼	16¼	7½
Carrier JD	1105	$13½	13	13¼	— ¼	20¼	12¾
Cassidy L	1450	450	400	450	+25	7	400
Casidy A p	550	$8¾	8	8¼	— ⅜	9½	8
CDRH Ltd	3892	$8¾	8	8⅜	+ ⅜	18½	8
Ctl Fund A	125	$6	6	6	+ ⅛	8¾	5½
Chemcell	9852	$10	9½	9⅝	— ⅜	14	9
Chem 175 p	25	$25	25	25		27	22¼
Chrysler	2190	$37⅛	35	35¾	—2¾	62	35
Clairton	12665	140	105	125	—15	295	105
Clairton w	1300	50	50	50	— 1	200	50
Coch-Dn A	35	$25	25	25	+ 2	25	21
Columbia	4065	58	73¼	73¼	— ¼	10	5⅛
Codville A	600	420	425	425	—10	9½	425
Columbi p	1245	518	173¼	177⅛	— ¼	211½	161¼
Cominco	16666	$31½	30	31⅜	+ ⅜	41¼	28⅛
C Savings	26	$11¼	11¼	11¼		16¾	10½
C Holiday I	5415	$13⅞	13⅜	13⅞	+ ¼	17¼	12¾
Compro	800	245	220	245	+25	7	210
Compr Ap	101	$10	10	10	+ ½	13	9½
Comb Ins	210	$65	65	65		85	55
Computel	4335	$11½	9¾	11½	+ ¾	45	6
Comtech	4900	395	350	350	—50	19	350
Conduits	100	305	305	305	—20	5⅛	300
Con Bath	8702	$23	22½	22¾	+ ¼	28	20⅜
Con Bath p	600	$20	19½	20	+ 1	21½	18
Con Bath w	2550	260	235	250	+ 5	445	230
C Bath 68 w	575	990	950	990	+15	12	850
Con Bldg	12160	155	130	140	—10	61½	120
Con Textile	100	$13¼	13¼	13¼	+ ¼	17½	10½
Con Distrib	25689	$18½	17½	18½	+ ¾	19½	11⅝
Cons Ga	45733	$15	14⅛	14⅞	+ ⅝	20⅝	14⅛
Con Gas A	35	580	80	80	— 3	93	80
Con Gas B	30	580	80	80		92¾	80
Con Glass	2222	$28½	28	28½	— ¼	29	20
Control F	10475	485	450	485	+35	6	435
Corby vt	380	$26¼	26¼	26¼	— ¾	33¾	26
Corby B	225	$26	25½	25½	— ½	32	25
Coronath	5725	165	150	150	—10	380	145
Coronto p	4560	195	180	180	— 5	355	180
Coron 2w	310	45	35	35	— 5	96	30
Corp Food	4135	$11	8⅜	10¾	+ ⅜	26¼	8⅜
Cosmis	450	$5⅛	5	5⅛	+ ⅛	8½	5
Costain R	4520	$5	5	5	— ⅛	8¼	450
Couvret P	900	$7¼	7	7	— ¼	9⅞	6⅜
Crain R L	2255	$21¼	20¼	21¼	— ¼	22¼	14⅛
Crestbrk	1605	$10	9	10	+ ¾	19⅞	8
Crwn Trst	480	$52¼	52	52¼	—1¼	75	50
Crow Nest	60	$46½	46½	46½	— ½	56	43
Crush Intl	18765	$14⅜	14⅛	14¼		15¼	8¼
Cummngs	400	$11	11	11		16	10
Cunniham	425	$13	13	13		14	12¾
Cygnus A	5555	$7	6⅜	6⅞	+ ⅛	15	6¼
Cygnus B	10780	$7	6⅜	6½	— ⅛	15	6⅛
Dale-R	1500	$16	15⅝	15¾	+ ⅛	16¾	11
Dale-R pr	200	$7	6¾	7		8	6¾
Delta Elec	500	230	220	220		385	200
Distl Seag	2989	$54	52	53½	+ 1⅛	55½	47½
Dome Pete	3245	$48	43	47½	+4½	110	43¼
Dom Ang	100	$27	27	27	— ¾	34	27
D Bridge	2185	$13¾	13½	14½	+ ⅜	22	13
D Cities	450	565⅞	6½	6¾	+ ⅛	10	5⅞
D Coal pr	100	$12	12	12	—1½	16	11½
D Dairies	115	$27	27	27	+ 2	27	20½
Defasco p	117	$72	72	73	— ¼	84½	72
Defasco	17848	$23	21½	23	+ ¾	26⅜	19¼
Dom Glass	276	$18¾	18⅜	18⅞		24¼	14
Dom Lime	100	420	420	420	+55	5	215
D Glass pr	800	$19	19	19	— ½	24	17¼
D Magnes	100	56	6	6		7⅛	5⅜
Dom Stone	21220	$14	13⅛	14	+ ½	17⅜	11⅞
Domtar	34304	$15½	14¾	15⅜	+ ⅜	16	11⅜
Domtar pr	420	$14	13¾	13¾	— 1	16⅜	13½
D Textile	13335	$12½	12⅛	12½		18½	12
Donlee M	1500	$15¼	14¼	14¼	—1¼	23⅜	14
Douglas L	14340	240	210	235		8¾	200
DRG Ltd	1750	$13¾	13	13¼	+ ⅛	13¾	8½
Dupont	3150	$25¼	23¾	23¾	—1½	38½	23¾
Dylex Div	790	$10⅝	10	10¼	— ¼	40¼	10
Dylex D A	5745	$9	8¼	8½	— ¼	36	7¾
E à K							
Econ Inv p	125	$32	32	32		40	32
Eddy Mtch	440	$21	20½	21	— ⅛	40⅛	20½
E-L Fin	1965	$9½	9	9½	+ ½	15⅜	9
E-L Fin w	3225	375	350	375	+ 5	760	325
Electro ltd	2275	$39	37¼	39	+ ½	42⅜	15½
Emco	440	$13½	13½	13½	— ¾	22	13½
Erie D	4140	$13¼	12⅝	13¼	+ ¾	28	7½
Erie D A	2100	$13½	13	13½	+ ⅜	28g2	9
Exquisite	1700	$6½	6⅛	6½		12¼	5½
Falcon	29653	$170½	168	170	+ 3	171	106
Fam Play	2635	$12⅞	11⅝	12¼	— ⅜	21	11⅝
F Play w e	6320	215	205	210		430	205
Fed Farm	15797	400	275	380	+ 80	9¼	260
Fed Grain	7910	$5½	5¼	5½	+ ⅛	9½	5
Finning T	1775	$13¾	11½	11½	+ ½	14	11
Fleet Mtg	4050	160	140	155	+ 5	395	130
Ford USA	zl	$42	42	42		55½	42
Ford Cnda	4727	$59⅞	58¼	59⅛	+ ⅛	73¼	52½
F Seasons	2930	511	460	510	+ 50	22	10½
FPE Pfcn	290	$13⅝	13½	13⅝	— ⅜	26½	13½
FPE Pn pr	56	554	54	54		104	54
Fraser	2319	$28½	28	28	+ ½	29	18½
Fruehauf	z100	$19	19	19		21	15
Gaz Metr	13640	$5¾	5¼	5¾	+ ⅛	10½	5¼
Gaz 5½ pr	60	$63½	63	63	—1½	75	63
Gaz M 63w	4000	225	190	225	—15	545	190
Gaz M 66w	720	220	205	220	—20	500	205
Gen Distrb	7135	$15	14½	14⅝	— ½	19⅞	12⅜
GMC	631	$74½	70¾	74½	+1½	90	70¾
G Stl Ware	z35	$14½	14½	14½		19	14½
G Stl Wre p	z10	$68	68	68		70	68
Genstar L	2149	$13	12⅜	12½	— ⅜	17⅜	10½
Gnstar L w	450	485	475	485	+10	850	425
Gesco Dis	2875	$9	8	9	— ⅜	20	8
Gdn Mang	2410	$10	9¾	10		16⅝	8¾
Glendale	2187	$8¼	7⅜	8¼	+ ⅜	11¾	7⅜
Goodyer	135	$156	152	156	+ 4	208½	143
Godyear p	85	$31½	31¼	31¼	— ¼	37½	31¼
G Mckay A	200	55⅞	57⅛	57⅛	— ⅛	8	5¾
G Mckay B	2400	$20	19½	19½	— ½	24	13
Graff Frs p	100	$16	16	16	+ 1	16¾	15
Greb Ind	210	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛	13⅞	7
GL Paper	1500	$23½	23	23⅜	+ ⅜	29¼	21
GL Power	2050	$18	18	18	— ½	24¼	18
GN Capital	5793	57	6¼	6½	— 1/8	16⅞	6¼
GNGas A p	600	$20	19	20	+1½	21½	18
Gt W Life	3682	$132	129	130	— 1	149	79
Gt WSadd	7500	55⅜	5	5¼	— ½	24	475
Greyhnd	5915	$13	12⅝	12⅞		15⅞	11¾
Guar Trst	2475	$11	10½	11	+ ⅛	13⅜	9⅞
Gulf Can	16755	$17½	16⅛	16¼	+ 1/8	25½	16
Hahn Brs p	100	$13¼	13¼	13¼		13⅜	13
Halifax D	1900	215	205	205		300	200
H Cotton	25	$45	45	45	+ 1	51½	25
Hand Chm	1050	$14½	12½	12½	— 1	29½	12
Hnd C A pr	100	$13½	13½	13½	— ½	43¾	11¼
Hardee	8100	99	93	98	— 2	275	85
Hard Carp	748	$18⅞	17	17½	— 1	24¼	15
Hard Crp A	5315	$17½	16⅜	16⅜	— ⅜	23½	12
Harlequin	15225	$7½	6¾	7¼	— 1/8	8¾	6¾
Harris J S	350	360	355	355	— 5	8⅞	340
Harveys F	21425	$5⅞	5⅜	5½	— 1/8	12½	5
HWood B	300	50	50	50	— 5	130	49
Hawker S	6248	280	275	280	—10	475	270
Hawker pr	275	$56	55	55½	— ¾	68	52
Hays Dna	1716	$10⅝	10⅛	10½		17⅜	10⅛
Hind Dauc	100	$51	51	51		55	51
Home A	64921	$29¼	27	28		81	26¾
Home B	4075	$28¼	27	28	+ 1	78	26¼
Horne Pit	6295	310	295	305	+ 5	425	295
H Bramor	450	55	480	480	—20	10	480
H Stein Elc	1100	$8¼	8	8		8¼	7¾
Howdn DH	350	$53¼	5½	5⅝	— 1/8	8¼	5½
H Bay Co	5194	$20⅜	20¼	20¼		25¼	17
HB Oil Gas	5661	$44¼	41⅞	44	+1¼	44⅜	33
HB Oil G pr	5120	660	57½	58¾	+1¾	60	50¾
Hughs-O B	100	$11	11	11	+ ¼	12½	8¼
Hughs-O p	z100	$20	20	20		22¾	20
Hunter D	3850	$11⅞	11¾	11⅞		14	10½
Huron Erl	4791	$17	16½	16½	— ¼	18½	14½
Husky Oil	25286	$12½	11⅜	12⅜	+ ⅛	25⅞	11⅜
Husky A pr	150	$40	40	40	—2½	46½	40
Husky B pr	70	$40	39½	39½	—1½	49½	39½
Husky D w	724	700	650	700		15¼	650
Imp Gen	700	355	330	330	—20	9½	310
Imp Gen w	1800	125	120	125	+15	500	105
Imp Life	209	$162	160	160	— 1	239	145
Imp Oil	66260	$16¾	16	16½	+ ¼	24½	15¾
Imp Tob	7382	$12⅛	11⅝	11⅞		15	11¼
Imp Tob pr	2800	440	430	430	+ 5	5¼	400
Income Di	200	$8	7½	7½	— ⅞	10¾	7½
Inc Dis w	350	200	195	200	+10	325	160
Indal Can	350	$12⅜	12	12	— ⅛	20⅛	12
Indusmin	1323	$16⅜	16½	16½	+ ½	21¾	13¾
Ind Accept	8348	$14¾	14¼	14¼	— ⅜	17¼	11½
In Accept p	z25	568	66	68		70⅛	66
In Acc p	4020	525	510	510	—10	650	350
Ind Asthes	1350	$11	10⅝	11	+ ½	14¼	10
Ingersol	806	$27⅞	27½	27½		8¾	435
Inglis	925	$14	14	14	— ⅛	15	10¾
Inland Gas	8270	$10½	10	10¼		16⅜	9⅝
Inland G p	175	$13½	13½	13½	— ¼	16	12¾
Inspiratin	28890	53	46	53	+ 6	195	45
Inspirati p	45	59¾	9¾	9¾	+ ¼	20½	8
Inter-City	298	$15¾	15⅜	15¾	+ ¼	19¼	14¼
Intr City pr	900	16	15¼	15½	—1½	17½	15½
Intr Cty w	200	455	455	455	— 5	700	350
Intrmetco	2000	465	450	460	—15	8	450
IBM	2377	$390	374½	386	+2½	393	312
IMC	560	$13	12	12	— 1	26½	12
Int Nickel	96899	$47¼	44	44½	—2⅜	47¾	35½
Int Util	34709	$26½	24	26	+ ¼	48	24
Int Util A	1375	$27⅜	25¼	27	—1¾	47½	25¼
Int Util pr	z91	523	22	22¼		47½	22
Int Div	42250	235	175	180	+10	6	135
Intpr Pipe	69926	$23⅜	22½	23½	+ ⅜	23⅝	17
Int Pipe w	16845	$11	10⅜	10¾	+ ⅜	11½	750
Intpr Steel	5425	465	440	455	+15	6¾	405
Intpr Stl pr	150	$16½	16½	16½		21½	15⅜
Inv Group	1495	$11½	11	11½		13½	9½
Inv Grp A	24032	$11½	10½	10⅞	+ ⅜	12	8⅛
Inv Grp B	3570	$25½	24¾	25¼	+ ¼	26½	22½
In Ovrseas	561	$35⅛	34¾	35	— ¼	71½	31½
Irwin Toy	5165	$16¼	15⅝	16		17	12½
ITL Ind	7580	$13½	12⅞	13	— ½	23	12⅞
ITL Ind pr	150	$19½	19½	19½		21½	18¾
IWC Ind	6160	415	390	390	—10	6¾	365
James Ind	9125	55⅜	470	515	— ¼	15¾	470
Jefferson	6815	$11	10¾	11	+ ¼	36½	10
Jeffersn w	525	435	300	300	—150	27	300
Jockey C	5674	$5¼	5	5		6½	370
Jockey A p	200	57½	7¼	7½	— 1/8	9	6⅞
Jockey B p	225	57	7	7		8⅜	7
Jockey 2 p	257	58	7¼	8	+1¼	8	6¼
Kaiser Re	3260	$17⅛	17	17⅛		19½	14¾
Kaps Tran	20929	$11	10¼	10⅜	— ¼

Courrier Main-d'oeuvre

Formation professionnelle pour adultes — 4

Nous vous donnons aujourd'hui les conditions à remplir pour recevoir une allocation de formation pendant un cours F.P.A.

Il faut d'abord se demander ce qu'on entend par le terme "allocation de formation". On signifie par là une somme d'argent qui est remise à une personne pour tenir lieu ou si vous voulez pour remplacer le salaire que cette personne pourrait gagner si elle travaillait. Voilà l'esprit dans lequel ont été posées les conditions à remplir pour recevoir ces allocations.

En conséquence, et vous comprendrez que cela est bien normal, pour admettre une personne à recevoir des allocations de formation, on lui demande d'avoir appartenu à la population active sans interruption notable au cours des 3 dernières années. C'est la première condition et elle se subdivise en 2 parties.

Ainsi, faire partie de la population active signifie pour une personne qu'elle travaille à son propre compte — on fait exception ici des maîtresses de maison — qu'elle est au service d'une autre personne ou qu'elle occupe une charge, pendant au moins 24 heures par semaine et que cet emploi lui vaut une rémunération soit en argent, soit sous forme de pension, de logement ou d'autres avantages.

Une femme, par exemple, qui n'a jamais travaillé autrement que comme serveuse d'hôtel, les fins de semaine, soit une moyenne de 20 heures par semaine, n'aurait pas droit aux allocations, alors qu'une autre serveuse pourrait en recevoir parce qu'elle travaillait, avant les cours, environ 30 heures par semaine. La différence est que la première travaillait à temps pratiel et la deuxième à plein temps.

On considère comme ayant appartenu à la population active les personnes sans emploi qui se cherchent activement du travail, les personnes handicapées et en cours de rédaptation, les personnes qui suivent des cours de formation professionnelle et enfin les personnes qui ne peuvent travailler à cause d'un séjour à l'hôpital ou dans une institution pénitentiaire.

On demande qu'une personne ait ainsi appartenu à la population active pendant au moins les 3 dernières années et on comprend facilement pourquoi. En effet, si une personne, pour une raison ou pour une autre a réussi à se passer de travail à plein temps et, par suite, d'un salaire normal depuis 3 ans, on en conclut qu'elle pourra se passer de l'allocation tout autant.

Bien entendu, cela semble un peu sec, un peu trop rigide, mais comprenons qu'il ne s'agit pas d'une aide sociale ni d'une allocation de bien-être, mais d'un remplacement de salaire.

Voilà, nous continuerons la prochaine fois en parlant des méthodes de paiements et des absences permises pendant les cours.

OFFRES D'EMPLOI ACTUELLEMENT DISPONIBLES

H 1588	Vendeur d'assurance-vie	250.258
069-1175	Trois stagiaires à la gérance	189.168
H 2003	Commis préposés à la réclamation pour le compte d'un établissement d'épargne.	240.388
H 1531	Un surintendant de production ou gérant d'usine.	183.118
H 1989	Un ou une ergothérapeute avec ou sans expérience.	079.128
H 1988	Un ou une physiothérapeute avec ou sans expérience.	79.378
H 3714	Mécanicien licencié	862.281
H 3615	Un homme ayant 5 ans d'expérience dans l'entretien de la tuyauterie d'un moulin à papier.	862.381
H 3705	Un poseur de tapis et tuiles	861.781
H 1778	Filles ou femmes pour travail de gardienne d'enfants	306.878

Comment se préparer à une entrevue pour emploi — 7

Tracez les grandes lignes de votre formation, votre expérience, vos aptitudes et vos aspirations.

Précisez comment vous pouvez être utile à la compagnie, en évitant toute allusion à votre besoin d'emploi.

Laissez de côté la question de salaire, d'heures de travail et autres bénéfices jusqu'à ce qu'on vous offre l'emploi; ces détails vous seront probablement fournis sans que vous le demandiez.

Acceptez de bonne grâce de remplir une formule de demande d'emploi, de fournir des références, de subir un examen médical ou des tests d'aptitudes.

Lorsque l'entrevue est terminée, ne tardez pas à partir, en saluant d'une manière aimable et courtoise.

Ne vous laissez pas décourager: restez toujours en contact avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, mais continuez à vous chercher vous-même un emploi.

SOMME EN RETARD

Dans le courrier de cette semaine nous avons reçus par l'intermédiaire de la chronique Services Secours du Petit Journal de Montréal, une lettre dans laquelle une de nos clientes s'interroge sur la date où elle pourra recevoir les allocations auxquelles elle avait droit au début de son cours actuel.

En vérifiant son dossier, cela nous a permis de découvrir qu'une somme de $112 ne lui avait pas été remise pour la période allant du 28 octobre au 14 novembre. Bien que cette erreur puisse être attribuée au fait que nous n'avions pas son numéro d'assurance sociale, le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada s'excuse de ce contretemps et lui a déjà fait parvenir la somme en question. Nous remercions par le fait même le Service Secours de nous avoir mis au courant de cette irrégularité. Nous en profitons pour inviter tous nos lecteurs à nous informer de tout ce qui peut leur sembler être une erreur, que ce soit dans un domaine ou dans un autre du marché du travail.

FONCTIONNAIRES VS COURS FPA

En terminant, une personne nous a appelé nous demandant ce qui pouvait être offert en frais de cours à une personne qui travaille actuellement au gouvernement fédéral. Pour le bénéfice de tous les lecteurs qui pourraient être dans un cas semblable à celui-là, nous vous disons que le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada ne peut que prendre le nom de ces personnes mais quand vient le temps de les inscrire sur un cours en particulier elles ne doivent plus être à l'emploi du gouvernement fédéral.

Nous vous avisons qu'il n'y aura pas de courrier main-d'oeuvre le 27 décembre et le 3 janvier. D'ici le 10 janvier nous souhaitons à tous un "Joyeux Noël et la Meilleure des Années".

Toute lettre doit être adressée à: Courrier Main-d'Oeuvre, a-s **Centre de Main-d'Oeuvre du Canada**, 156, rue Principale, Hull, P.Q.

Ce soir à 17 h 55.

Emplois carrières

SYSTEMES **DGB** SYSTEMS

INGENIEURS et ANALYSTES

Une entreprise dynamique et en voie de croissance est à la recherche de personnel pour des travaux au Canada et à l'étranger.

FONCTIONS:
Evaluation économique, analyse technique et conception de système complexes.

EXPERIENCE:

Dans au moins un des domaines suivants:
Communications, informatique, simulation, automation ou systèmes d'information.

De préférence, expérience désirable dans les domaines des techniques de fabrication modernes utilisées dans la production de pièces et d'équipement électriques et électroniques. Les emplois offerts se situent aux niveaux senior (10 à 15 ans) et intermédiaire (3 à 10 ans).

Les candidats doivent être bilingues. M.B.A. désirable mais non essentiel.

Si vous avez la compétence voulue, prière d'adresser votre résumé à:

DEMERS, GORDON, BABY LTEE
Conseillers en systèmes
1550 ouest, boul. de Maisonneuve,
Bureau 402
Montréal 107 (Québec)

Le président de l'Ouganda blessé d'un coup de revolver au visage

NAIROBI (AFP) — M. Milton Obote, président de l'Ouganda, a été blessé, hier soir, d'un coup de revolver au visage au cours d'un attentat.

Cet attentat a été commis à 22h40, au moment où le président sortait du stade où venait de se terminer le congrès du parti United People's Congress. Le président s'était adressé à la foule importante qui se trouvait dans le stade, où de nombreux soldats assuraient le service d'ordre. Il sortait du stade à pied, entouré de ses ministres, tandis que la foule chantait un chant patriotique, accompagnée par une musique militaire, quand trois coups de feu ont claqué. Le président s'était affaisé dès le premier coup de feu.

Une grande confusion s'est alors manifestée dans la foule, tandis que ceux qui se trouvaient autour du président, et notamment des membres du parti en chemise rouge, relevaient le blessé et le plaçaient dans une voiture qui l'a transporté à l'hôpital de Mulago, dans le centre de la ville.

Un porte-parole de l'hôpital a déclaré que le président avait été blessé à la bouche et un communiqué publié par le gouvernement soulignait que l'état du président était bon et qu'il n'y avait pas lieu de s'inquiéter.

Un second communiqué gouvernemental a indiqué qu'un individu porteur d'un revolver avait été arrêté non loin du lieu de l'attentat.

D'importantes mesures de sécurité ont été prises dans la capitale ougandaise à la suite de cet attentat. Des patrouilles de police circulent dans les rues et des barrages ont été établis, où les voitures et leurs occupants sont fouillés.

Premier ministre en 1962, M. Milton Obote, qui est agé de 44 ans, est devenu président de la République de l'Ouganda après le renversement du Kabaka (roi) du Bouganda en avril 1966. Depuis cette date, il s'est affirmé comme le leader incontesté de son pays.

Il venait de soumettre au Congrès de son parti une "charte de l'homme moyen" et ce Congrès avait recommandé au gouvernement l'institution d'un parti unique.

Il est encore trop tôt pour tenter de donner une explication à l'attentat de vendredi. On peut se demander s'il a pour origine un motif politique ou s'il est la conséquence de la disparition du Kabaka, exilé en Grande-Bretagne. Celui-ci est mort de façon inattendue à Londres le mois dernier et ce décès, en dépit des conclusions de l'enquête l'attribuant à l'alcool, a laissé quelques doutes dans les milieux ougandais.

Situé sur le plan géographique entre le Congo-Kinshasa, la Tanzanie et le Kenya, l'Ouganda peut être placé sur le plan politique à droite de la Tanzanie, dont le président Nyerere a défini avec netteté le socialisme, et à gauche du Kenya, qui suit une politique conservatrice.

Offensive vietcong imminente

SAIGON (AFP) — Une série d'attaques coordonnées vietcong et qui seraient accompagnées d'une soudaine intensification des bombardements de harcèlement semble imminente, estime-t-on vendredi de sources militaires américaines à Saigon.

"De telles attaques sont possibles. Nous sommes arrivés à la période où ces attaques étaient prévues. L'ennemi est déjà en mesure de les déclencher, ajoute-t-on. L'ennemi en parle et nous nous y attendons".

Les radios du Front national de libération et de Hanoï lancent depuis quarante huit heures des appels à la population lui demandant de s'unir et de libérer plus de terrain.

La période pendant laquelle les commandements américain et sud-vietnamien semblent attendre un nouveau point culminant dans la campagne hiver-printemps déclenchée par les forces du FNL, se situe entre les 19 et 22 décembre.

Le 19 décembre est le vingt-troisième anniversaire du soulèvement général vietminh. Le 20 décembre est le neuvième anniversaire de la création du FNL.

La capitale sud-vietnamienne a été bombardée de cinq roquettes en quarante-huit heures.

Vendredi à l'aube, quatre roquettes ont explosé sur l'immense base aérienne de Tan Son Nhut, qui abrite le quartier général des forces armées américaines.

Certains journaux mis en cause

CITE DU VATICAN (AFP)— Radio-Vatican en français vient de s'élever contre la façon tendancieuse, pessimiste ou restrictive avec laquelle les derniers discours de Paul VI ont été présentés à une grande partie de l'opinion internationale. La radio met en cause, à ce sujet, certains journaux, notamment de langue anglaise ou italienne.

Elle prend, comme exemple, les discours prononcés le 12 décembre par Paul VI, journée mondiale de la paix. Pour certains auteurs de comptes rendus américains, précise-t-elle, "le pape a tapé sur les hommes d'Etat, comme un maitre tape sur les doigts de ses élèves". Pour les Anglais, le souverain pontife a condamné les atrocités au Vietnam. Or, remarque la radio, ces deux titres étaient fondés sur neuf des 200 lignes que comportait le discours pontifical — et le pape n'a jamais tapé sur les hommes d'Etat, ni limité au Vietnam la condamnation des atrocités commises dans le monde.

Même chose pour des comptes rendus américains du discours du pape du 15 décembre, en réponse aux voeux du sacré-collège. Le pape ne s'est pas borné à parler de "la crise du clergé, sa couronne d'épines", mais a, aussi, souligné les raisons d'espérer dans l'Eglise. "Une fois encore, conclut le commentateur, regrettons qu'on laisse ignorer aux lecteurs, américains, ou autres, ce qu'il y a de positif, ce qu'il y a d'encouragement et d'espoir dans les discours pontificaux".

EMPLOIS CARRIÈRES

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

DEMANDE

directeur des services personnels aux étudiants

Sous la responsabilité du directeur général le titulaire devra :

- Organiser, diriger et coordonner l'ensemble des services aux étudiants
- Préparer et administrer le budget du service.

EXIGENCES :

- Qualifications au niveau de la maîtrise ou l'équivalent. . .
- Expérience dans le milieu de l'éducation
- Expérience administrative

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande par écrit le ou avant le 6 janvier 1970 à:

M. HERVE SICARD
Directeur des Services au personnel,
103, rue Montcalm,
Hull, P.Q.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

DEMANDE

conseiller en Education permanente

Sous la direction du Directeur des services à l'enseignement, le titulaire devra:

FONCTION :

- Organiser, administrer, superviser l'enseignement donné aux adultes
- Voir à la préparation et au contrôle des budgets de l'Education permanente
- Inventorier les besoins de la région dans l'enseignement aux adultes.

EXIGENCES :

- Brevet A (Québec)
- Expérience dans l'enseignement
- Expérience dans l'administration.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande avant ou le 6 janvier 1970 à:

HERVE SICARD
Directeur des Services au personnel,
103, rue Montcalm,
Hull, P.Q.

LE FROID FRESCA

MARQUE DÉPOSÉE



Maintenant avec roto-capsule sur le format familial!

Sans dépôt
Sans retour

Epargnez 10¢
sur le prix normal!

2/45¢

FRESCA est une marque déposée de Coca-Cola Ltée.

CETTE OFFRE EST VALABLE POUR UN TEMPS LIMITÉ CHEZ LES MARCHANDS PARTICIPANTS DANS LE TERRITOIRE DESSERVI PAR NOTRE USINE D'OTTAWA.

LE MAGASIN DES CADEAUX DE NOEL. LE MAGASIN DES CADEAUX DE NOEL. LE MAGASIN DES CADEAUX DE NOEL. LE MAGASIN DES CADEAUX DE NOEL.

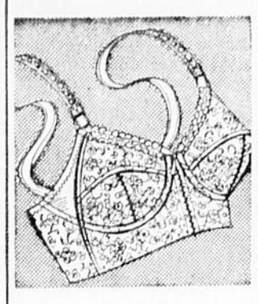
Simpsons-Sears

EN VENTE À PARTIR DE 7 HEURES CE SOIR
MAGASINEZ JUSQU'À 9 HEURES

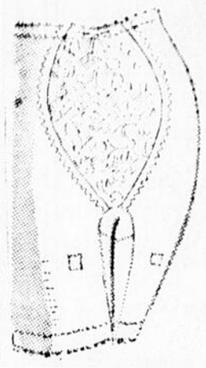
ECONOMISEZ 40%-50%

SUR DES MARQUES REPUTEES !

1 SOUTIENS-GORGE
EN DENTELLE NEMO
½ PRIX !
Ord. 5.00
2.50
Pour une silhouette intégrale. Bonnets doublés. Bonnets en lycra confortable. Bretelles réglables. Pièces rapportées extensibles au dos. Tailles: C (32-40) D (34-42).



2 Gaine-culotte à jambes longues
GOSSARD
Ord. 9.00
5.40
En Lycra Spandex. "Long Talk". Taille au devant plongeant afin d'empêcher le vêtement de s'enrouler sur lui-même. Tailles: P,M,F.



3 JUPON-SOUTIEN-GORGE
NON ADHERENT WARNER'S
Ord. 12.00 7.20
Bonnets à ruban et en dentelle douillette. Extensible avec 2 ajustements pour un galbe parfait. Blanc. B (32-38) C (34-38).



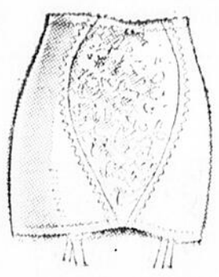
4 Gaine-culotte courte
A LA TAILLE "Anchor" FLEXEE
Ord. 3.88 1.99
La taille demeure en place. Soutien-abdomen satiné. Teintes: blanc, ton chair bleu. Prière de mentionner le deuxième choix de couleur. Tailles: P,M,F. SF.



5 SOUTIEN-GORGE
dégagé "Antron" de qualité supérieure par Daisy Fresh !
Ord. 7.00 4.20
Bonnets à dessous en fil métallique. Doublés de fibrefil. Confectionné de tulle renforcé à devant satiné. Blanc ou ton chair. Tailles: A B, C. 32-36.



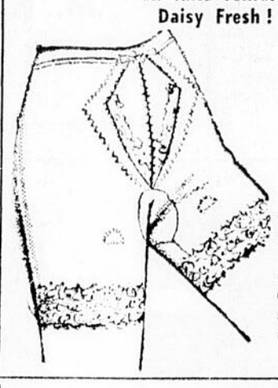
6 Gaine "Straight Talk"
par GOSSARD !
Ord. 6.00
3.60
En nylon et lycra Spandex. Ourlet au devant à forme remontante pour une liberté de mouvement. Taille tombante. Blanc. P.M.F.



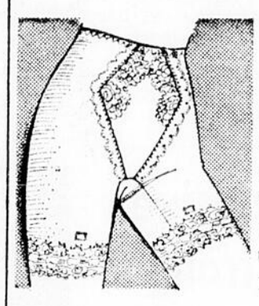
7 SOUTIEN-GORGE
en dentelle de Daisy Fresh
Etait 2.50
1.50
Bonnets en dentelle douillette. Renfort de "Pellon". Blanc, bleu, ton chair. Prière de mentionner un deuxième choix de couleur. A (32-36) B (32-38) C (34-38). Modele transparent. *Prix du catalogue 1968



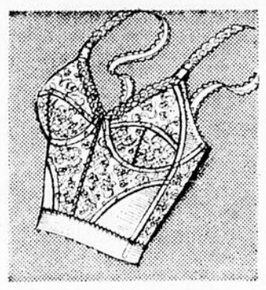
8 Gaine-culotte
en tulle renforcé Daisy Fresh !
Fins de série !
Ord. 10.00
6.00
Entrée de taille doublée. Dentelle en lycra de 3" comme garniture aux jambes. 6 jarretelles. Rose, jaune, bleu noir. P.M.F. SF.



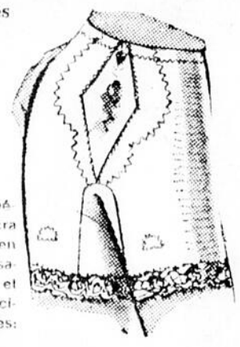
9 Gaine-culotte
à jambes longues GOSSARD
Ord. 11.00
6.60
En dentelle de lycra lisse. Panneau au devant au fini satiné nacré. Devant de taille plongeant. P, M, F.



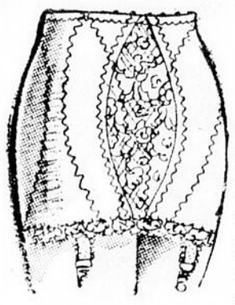
10 Soutien-gorge
à longue basque NEMO
Ord. 7.00
3.50
Devant et dos en confortable Lycra. Côtés et bonnets doublés de dentelle. Bretelle de lingerie réglable. Blanc (32-36) C (34-42) D (34-44)



11 Gaine-culotte
à jambes longues
GOTHIC
Ord. 6.00
3.60
De qualité supérieure. En Lycra lisse de maintien avec panneaux satinés au devant et au dos. Blanc, citron, bleu. Tailles: P.M.F. SF.



12 Gaine Gossards
Ord. 7.00
4.20
Lycra en dentelle élastique avec panneau satiné au devant. Taille plongeante au devant. Blanc. Tailles: P, M, F.



Commandez par téléphone

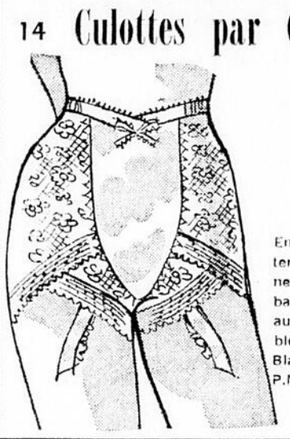


728-2611
Prière de commander en indiquant le numéro de l'article
Dessous féminins (rayon 18)
St-Laurent et Carlingwood

13 Solde de Jupon-soutien-gorge
SARONG
Ord. 10.00
6.00
Bonnets en dentelle avec pièces rapportées. Bretelles extensibles entrecroisées. Elastique sous les aisselles pour un ajustement parfait. En tulle de Lycra renforcé. Blanc B (32-36) C (34-36) D (34-38).

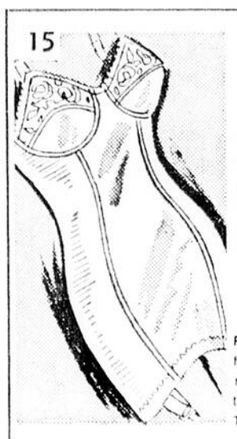


14 Culottes par Gossard
Ord. 8.00
4.80
En dentelle extensible féminine lisse. Les bandes en tulle aux jambes ne blesseront pas. Blanc. Tailles: P.M.F.



D'AUTRES ARTICLES DE VALEURS CI-DESSOUS !

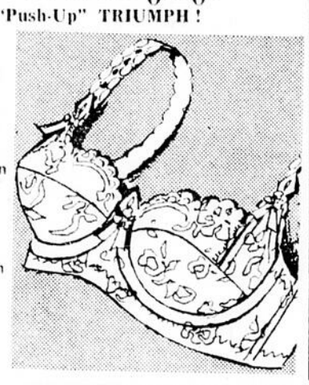
15 Solde de Corselette
GRENIER
Devaient se vendre de 9.99 à 15.00
5.99
Pour la silhouette surforte. Une grande variété de modèles. Des tissus de qualité. Blanc. Tailles 34-46.



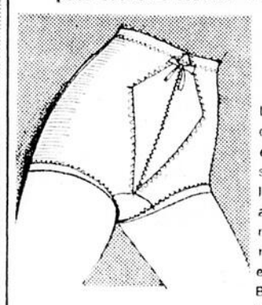
16 Soutien-gorge coussiné
EXQUISITE FORM
2.50
Bonnets en dentelle à deux sections. Sous-types. Rembourrés de Kodel souple uni. Blanc. A (32-36) B (32-38).



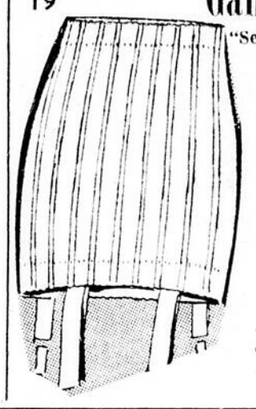
17 Soutien-gorge
"Push-Up" TRIUMPH !
2.99
La bourre en fibrefil rehausse et moule de façon naturelle. Dos en Lycra adhérent. Blanc. A (34-46) B (32-36)



18 Culotte
pour soutenir les bas WONDERFORM
2.79
Les bandes élastiques aux jambes empêchent l'affaissement des bas-culotte. Tout en Lycra avec panneau de maintien de l'abdomen avec gousset en tricot de nylon. Blanc et cacao. P. M.F.SF.



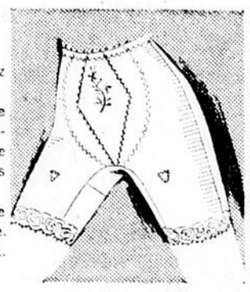
19 Gaine
"Sensation" NEMO !
Devait se vendre 6.00
3.99
Extensible dans les deux sens. En Lycra recouvert de "Supplespun" ce qui donne plus de confort et un bon contrôle. Blanc. P. M.F. SF.



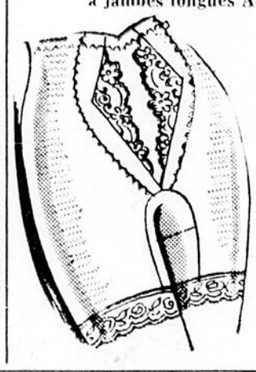
20 Soutien-gorge
à longue basque
EXQUISITE FORM
Si parfait: 10.00
5.00
En dentelle de Ban-lon, à devant entrecroisé unique afin de mieux séparer. Sous-types. Bretelles extensibles. Blanc. B (32-42), C (32-40).



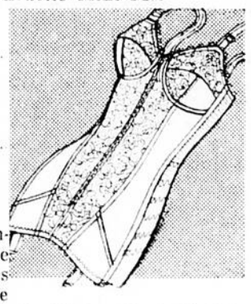
21 Gaine-culotte
Action-Back CHARMODE !
3.99
En exclusiviét chez Simpsons-Sears Jambes garnies de dentelle. Buste moyen. Pièce rapportée en tulle suivant les mouvements du corps mais la taille demeure en place. Panneau au devant. Blanc. M.F.SF.



22 Gaine-culotte
à jambes longues Action Back
CHARMODE !
3.99
En Lycra. Pour les torses plus élancés. Vous donne ce galbe enveloppant. Blanc. M.F.SF.



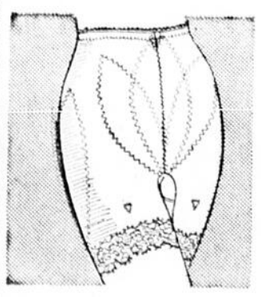
23 Corselette
pleine silhouette GRENIER
C et D 12.99
DD 13.99
A panneau renforcé. Glissière au devant. Côtés en nylon en tulle renforcé. Panneau incorporé renforcé. Blanc. C et D (36-42), DD (36-48).



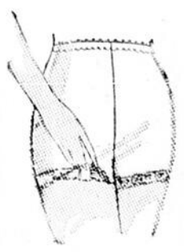
24 Soutien-gorge
coussiné "Festival" Exquisite Form
Si parfait: 4.50
2.25
Sous-types. Broadcloth en coton brodé. A rembourrage ferme. Bretelles rigides ou extensibles. Blanc. A (32-36) B (32-38)



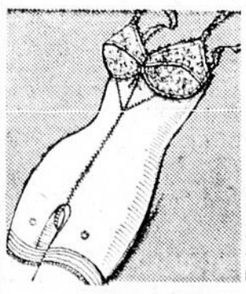
25 Gaine-culotte
fourreau CHARMODE
2.99
En exclusivité chez Simpsons-Sears. En Lycra. Garniture en dentelle de 3". Un excellent achat. Blanc. Tailles: P.M.F. SF.



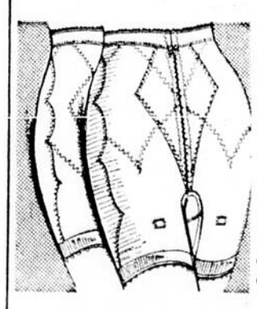
26 Bas-culotte
adherents WONDERFORM !
2.99
Panneau de soutien pour l'abdomen. Met un terme à l'affaissement et à la silhouette gonflante. Excellente valeur. Blanc. Tailles: P, M, F, SF.



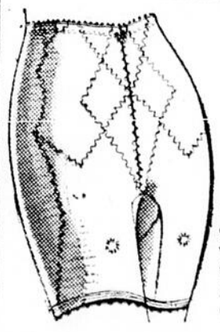
27 Ensemble profilé
GRENIER !
8.99
En tricot Lycra et Antron renforcé mais souple. Bonnets en dentelle. Bandes élastiques et adhérentes aux jambes afin de contrôler les bas-culottes. Blanc ou écru. B et C (34-38).



28 "The Tamer"
par GRENIER !
Ord. 11.00
6.99
Des panneaux renforcées pour créer la silhouette désirée tout en profilant l'abdomen, les cuisses et les hanches. Blanc. Tailles: M.F.SF.



29 "Tall Tamer"
GRENIER !
Devait se vendre pour 11.00
6.99
Des panneaux pour un contrôle complet et vous donner la silhouette désirée. Achetez aujourd'hui! Blanc. Grande silhouette M.F.SF.



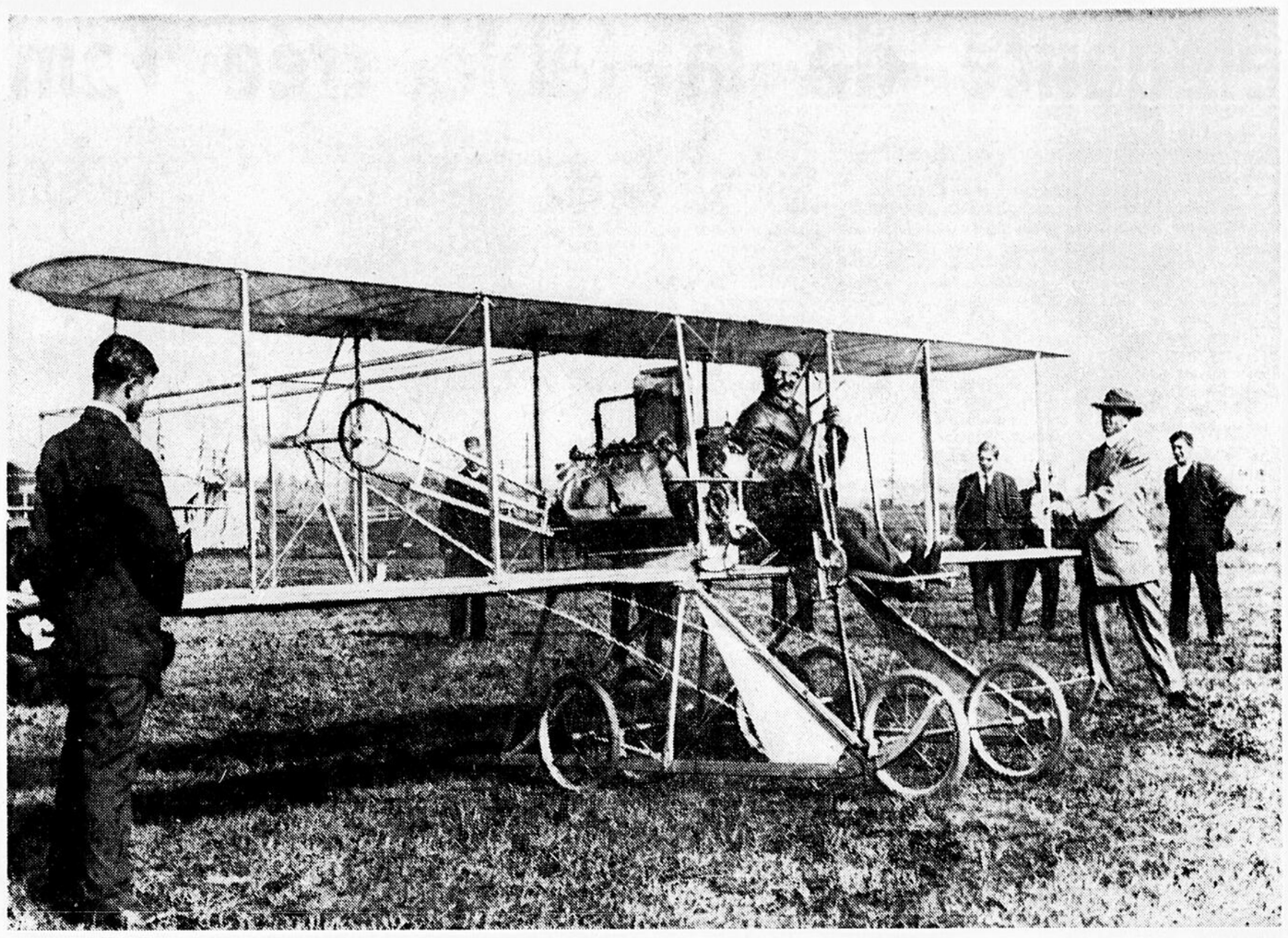
LE MAGASIN DES CADEAUX DE NOEL. LE MAGASIN DES CADEAUX DE NOEL. LE MAGASIN DES CADEAUX DE NOEL. LE MAGASIN DES CADEAUX DE NOEL.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

LES FRÈRES WRIGHT ET LA GLOIRE



ORVILLE WRIGHT aux commandes du biplan de son invention au cours d'une des épreuves de la course Gordon-Bennett, en 1910

Wilbur Wright a été renversé par la gentillesse des Français. Ses succès ont même eu une influence sur la mode et les chansonniers.

D'après un article par Pierre FRANCART (dernier article)

Devant tous les records établis par Orville, la France devint alors "pro-Wright" avec d'autant plus de frénésie qu'elle a longtemps gardé le doute sur les deux frères.

Une semaine après le grand vol inaugural du 8 août 1908, le biplan des Wright a été transporté des Hunaudières sur le terrain militaire d'Auvours, à sept milles du Mans.

Au cours des semaines qui ont suivi, les records du monde sont tombés un à un, Wilbur s'adjugeant ceux des Hunaudières et d'Auvours, et Orville ceux de Fort Myer.

Le 8 août 1908, une foule énorme venue de tous les points de France avait envahi l'hippodrome des Hunaudières, près du Mans. L'aviation commençait à passionner le grand public et sa vogue allait connaître son apogée quelques années plus tard au grand meeting de Bétheny (Reims). Je me souviens encore de l'humour amusée avec laquelle ma mère racontait qu'une de ses amies, femme d'un négociant en vins de champagne fort coté sur la place, avait prédit péremptoirement dans un salon, au lendemain de la Grande Semaine de Champagne, en parlant de son mari: "Georges aura son biplan".

Georges devait être un admirateur des frères Wright. Le snobisme tout autant que l'intérêt sportif déversaient sur les premiers champs d'aviation les belles automobilistes aux chapeaux emplumés, toujours en quête d'un baptême de l'air — nos mères ou nos grand mères, malgré leurs maxijupes, étaient pour certaines aussi coquettes que téméraires. Les dandys et les gommeux — l'univers décrit par Marcel Proust — les hommes d'affaires et les premiers industriels de l'automobile, les officiers et les sportmen, les fermiers du voisinage et les éleveurs de chevaux du Perche: tout ce monde s'était donné rendez-vous aux Hunaudières pour voir voler cet Américain, Wilbur Wright, que certains traitaient déjà de bluffeur parce que son premier vol avait été retardé: un jet d'eau bouillante l'avait brûlé au bras gauche alors qu'il travaillait au circuit de refroidissement du moteur de son appareil.

Wilbur n'avait cure de ces caquets. Tous les chroniqueurs de l'époque décrivent à l'envie son flegme imperturbable. "Bougon", "sérieux", "fruste", "peu loquace" — j'en passe — il allait remporter tous les suffrages. En fait, il avait une sorte de gajeure à tenir: le comité français présidé par Lazare Weiler, qui avait offert d'acquérir le brevet des Wright et de leur biplan pour la somme de 500,000 francs, y avait mis cette condition qu'ils exécutent deux parcours aériens fermés de 30 milles chacun.

L'oiseau blanc remorqué

Wilbur débarque en France en juin 1908. Pionnier de la construction automobile, Léon Bollée lui offre aussitôt une généreuse hospitalité dans son usine du Mans, mettant à sa disposition ses ouvriers, son phaéton personnel et lui-même. Une serie de cartes postales illustrées de l'époque montrent le célèbre constructeur remorquant lui-même jusqu'à l'hippodrome des Hunaudières le biplan de Wilbur, monté de toutes pièces dans ses ateliers. Une chaude amitié liera les deux hommes et, quand Wilbur mourra prématurément à Dayton de la typhoïde le 30 mai 1912, à l'âge de 45 ans, Orville câblera aussitôt à Léon Bollée:

DAYTON (Ohio) — Wilbur mort ce matin. Dites à ses bons amis du Mans le souvenir affectueux qu'il a gardé d'eux jusqu'à son dernier soupir. ORVILLE.

Wilbur ne s'attendait manifestement pas à tant de générosité, d'entraide et d'esprit sportif de la part des Français. Il était parti pour la France "comme pour une expédition dans la jungle, raconte Paul Karlson, emportant un outillage complet, jusqu'aux moindres vis, écrous et boulons. Il aurait pu s'en passer — l'atelier qu'on met à sa disposition est la manufacture d'automobiles de Léon Bollée, établissement archi-moderne, équipé de tout ce que la technique de l'époque avait inventé. Mais Wilbur reste le mécanicien qu'il fut à ses débuts. Comme il procède, de ses propres mains, à l'entoilage des plans, il casse sa dernière aiguille. Sans un mot, il va à la forge pour en fabriquer une autre".

Le grand jour

Donc, le 8 août 1908, l'oiseau blanc des Wright est prêt à prendre le départ, devant une foule énorme, et en présence des pionniers européens, Archdeacon, Blériot, Farman, et d'autres moins connus.

— Ce fut comme un miracle, raconte le journaliste François Peyret. A peine l'appareil eut-il atteint l'extrémité du rail de lancement qu'il décolla. Montant en demi-virage, il gagna une altitude d'environ dix mètres. Nous le vîmes s'incliner vers la gauche, décrire deux grands cercles et, passant au-dessus des jeunes arbres, se diriger vers le hangar, à l'entrée du terrain. Nous suivions facilement les mouvements précis du pilote dont chaque geste révélait une connaissance étonnante de l'art du vol. Des tribunes montaient des aplaudissements frénétiques. Quand après avoir évolué pendant une minute et 45 secondes, Wilbur se posa, avec une légéreté stupéfiante, des centaines de mains se tendaient vers lui. L'appareil avait fait preuve d'un équilibre total. Il s'était posé comme un oiseau, en glissant sur ses patins, sans que le moindre tremblement eût agité ses plans . . ."

Le 21 septembre, la commission de contrôle est convoquée à Auvours. Elle comprend notamment Paul Painlevé, Ernest Archdeacon, Hart O. Berg, Léon Bollée, le capitaine Ferber, le compte Henry de la Vaulx, etc. Devant une assistance emerveillée, et en présence de M. Henry White, ambassadeur des Etats-Unis, Wilbur tient l'air pendant une heure 31 minutes 25 secondes [illegible]

Les spectateurs se pressent autour de son appareil. C'est un concert de félicitations. Wilbur murmure:

— Orville sera content, là-bas, sur son lit d'hôpital . . .

Orville "casse du bois"

Le 17 septembre, à Fort Myer, près de Washington, Orville a "cassé du bois". Son hélice ayant sectionné l'un des câbles du gouvernail de direction, il est tombé, désemparé, d'une hauteur de trente mètres. On l'a relevé avec une fracture de la cuisse gauche et plusieurs côtes enfoncées. Son passager, le lieutenant Thomas Selfridge, coïncé entre le moteur et le réservoir d'essence, a été tué.

Le 11 octobre, Wilbur reprend l'air devant la commission de contrôle pour la deuxième épreuve imposée. Il emporte cette fois un passager de marque, Paul Painlevé, membre de l'Institut, savant mathématicien, aussi légendaire pour ses travaux scientifiques que pour ses distractions. Il bat le record du monde de durée en duo, son vol se prolongeant durant une heure 9 minutes 45 secondes 3-5.

Il transporte dès lors les personnalités les plus célèbres, Paul Doumer, Louis Barthou, Léon Bollée, le major Baden-Powell, président de la Société d'Aéronautique de Grande-Bretagne (frère du fondateur du scoutisme), le comte Charles de Lambert (son future élève-pilote), notre confrère Frantz Reichel, Deutsch de la Meurthe, etc.

La mode s'en mêle

Mme Hart O. Berg, femme de l'homme d'affaires américain, est l'une de ses premières passagères. Avant l'envol, son mari entrave d'une cordelette sa maxijupe, tout autant par pudeur que par souci de ne pas voir sa femme se transformer dans les airs en montgolfière. Un couturier y prend l'idée de la jupe "entravée", si étroite entre les genoux et les chevilles que nos grands-mères étaient condamnés à marcher quasi en sautillant.

La mode s'en mêle, et aussi les chansonniers. A l'Eldorado, Georgel chante une chanson de Christiné et de Fragson:

C'est quelque chos' de vraiment chouett'
Que j'ai ach'té à Monsieur Wright
Ah ! viens, ah ! viens, dans mon aéroplane
Ça se tient en l'air comme il faut.
Ah ! viens, ah ! viens, ma p'tite Suzanne
Tu s'ras folle, mon coco
Quand t'auras vu mon p'tit z'oiseau.

Wilbur, insensible au délire qu'il soulevait, vivait solitaire et renfermé, dans une chambre de fortune, aménagée dans un baraquement en bois du camp d'Auvours, dormant sur le tas et veillant lui-même sur sa machine. . .

Mais au premier Salon de l'aéronautique inauguré la veille de Noël de la même année, sous les verrières du Grand Palais, par le président Fallières, qui faillit être étouffé par la foule, l'instrument de travail des Wright figurait en bonne place auprès de la "Chauve-Souris" de Clément Ader, l'ancêtre, et sa simplicité confondait les visiteurs: les commandes avaient l'air de ne tenir à rien et agissaient cependant sur toutes les parties de l'appareil dès qu'on y portait la main . . .

Son premier élève-pilote survole la Tour Eiffel

Le 31 décembre 1908, à Auvours, Wilbur Wright termine en beauté cette année si féconde en records en tenant l'air pendant deux heures 20 minutes 23 secondes et s'adjuge ainsi la Coupe Michelin. C'est un peu son chant de cygne.

Il va émigrer à Pau, sous des cieux plus cléments. Avant son départ, il sera rejoint par son frère Orville et sa soeur Katherine.

Les deux frères se retrouvent en janvier 1909, à une heure 15 du matin, sur le quai de la gare Saint-Lazare, à l'arrivée du train transatlantique qui, "pour ne pas faillir aux bonnes traditions de la Compagnie de l'Ouest" (commente ironiquement la presse), n'avait qu'une demi-heure de retard

Orville, après son accident du 17 septembre à Fort Myer, a laissé ses béquilles aux Etats-Unis, mais doit encore s'appuyer sur une canne ou sur le bras de sa soeur.

A Pau, au-dessus des landes de Pont-Long, Wilbur va se transformer en professeur et constituer une première phalange de pilotes pour les futurs appareils que les frères Wright livreront à l'Europe.

Orville, de son côté, achève sa convalescence en se promenant avec Katherine sur le boulevard des Pyrénées.

Les premiers élèves de Wilbur sont le comte Charles de Lambert, sportman accompli, Paul Tissandier, aérostier et as du volant, et le capitaine Lucas-Gérardville, premier élève-pilote de l'Armée.

Wilbur est convaincu que sa machine est imbattable pour la simplicité de son pilotage:

"Avant mon arrivée en France et à mon départ du camp d'Auvours pour Pau, déclare-t-il, tous mes vols additionnés n'ont certainement pas dépassé quarante heures. L'opinion publique veut bien actuellement m'accorder un brevet de maitrise pour la manière dont je conduis mon appareil. Or un aéroplane que l'on dirige en maitre au bout de quarante heures de vol n'est pas, vous le reconnaîtrez, une machine d'une direction [illegible]

"Une impression forte et grisante . . ."

Et voici les impressions des premiers disciples des Wright:

Le comte de Lambert: "Le départ, le vol et les virages ne m'inquiètent pas. Seul, l'atterrissage me paraît singulièrement délicat, car il faut toujours présenter l'appareil complètement face au vent".

Paul Tissandier: "Ona à la fois l'impression forte et grisante de la vitesse, d'être absolument maitre de son appareil, de pouvoir lui faire décrire les courbes les plus capricieuses, et, en outre, on a cette sensation de bien-être, d'allégement, cette vue magnifique, qui sont les impressions les plus caractéristiques du vol en ballon".

Le capitaine Lucas-Gérardville: "La conduite du "flyer" de Wright est beaucoup plus simple que la conduite d'une automobile. Il n'y a, dans le vol, que trois mouvements à imprimer aux leviers, et sur ces trois mouvements, deux sont pour ainsi dire instinctifs, tls que ceux du marcheur qui lance son pied en avant pour avancer et en arrière pour reculer. Le maniement du levier qui actionne le gouvernail de profondeur ou de vol est d'une parfaite logique. Vous voulez monter en l'air: vous tirez le levier à vous; vous désirez descendre, au contraire: vous poussez le levier vers la terre. Même logique et même simplicité lorsque vous voulez rétablir l'équilibre compromis pour une raison quelconque: si l'appareil penche à droite, vous poussez le levier de gauchissement à gauche, l'aile de droite se relève, celle de gauche s'abaisse, et inversement . . ."

Bientôt, Paul Tissandier battra sur les landes de Pont-Long le record français de durée en tenant l'air pendant une heure 2 minutes.

Des héros universels

Les Wright sont maintenant célebres dans le monde entier. Le roi d'Espagne, Alphonse XIII, vient à Pau les saluer chapeau bas. Il s'assied familièrement aux commandes tandis que Wilbur lui explique sommairement le maniement de l'appareil. Mais, respectueux des désirs de la reine-mère, il ne volera pas.

Edouard VII d'Angleterre, Victor-Emmanuel d'Italie, Guillaume II et le Kronprinz tiendront, les uns et les autres, dans leurs Etats respectifs, à assister aux vols de démonstration des deux frères.

L'un de leurs visiteurs à Pau, Lord Northcliffe, rendra hommage en ces termes à leur modestie: "Je n'ai jamais rencontré personne de plus simple et plus dénué d'affectation que Wilbur et Orville. Ils étaient devenus des héros universels, et leurs démonstrations étaient suivies par des milliers de gens accourus de tous les coins d'Europe, par les rois et personnes de moindre qualité; mais je ne crois pas que l'enthousiasme et l'intérêt que suscitaient leurs exploits extraordinaires aient jamais influé sur leur attitude".

Les frères regagnent Dayton en juin 1909. C'est l'apothéose. Un défilé triomphal se déroule à travers les rues de leur ville natale au milieu du déchainement des sirènes, des sonneries de cloches et des accents des fanfares.

Le 22 novembre, c'est la fondation de la Wright Company: les "héros universels" sont maintenant les premiers industriels de l'Aéronautique.

Trois pays, les Etats-Unis, la France et l'Allemagne, ont acquis maintenant les droits de fabrication de leur appareil. Une usine s'édifie à Dayton à l'ombre du modeste atelier de montage de cycles des temps héroïques, et Dayton aujourd'hui s'enorgueillit d'être un peu comme la "capitale américaine de l'aviation".

La gloire, c'est aussi pour les frères Wright d'être reçus à la Maison Blanche par le président Howard Taft.

Mais Wilbur est emporté prématurément par la typhoïde quelques mois plus tard, le 30 mai 1912, à l'âge de 45 ans. Orville survécut 36 ans à son frère et s'éteignit à Dayton le 30 janvier 1948, à l'âge de 76 ans.

Le 17 décembre de la même année, le planeur des origines, celui de Kitty Hawk, prenait place à Washington au Smithsonian Institute (musée de la Découverte).

Et cinquante ans après le premier vol sur avion à moteur à Kitty Hawks, le président Dwight Eisenhower proclamait le 17 décembre 1959 "Journée des Frères Wright".

Dates	Aviateurs	Distance (milles)	Temps	Hauteur (pieds)	Endroit
13 août	Wilbur Wright	6.0	8m13s	98.4	Hunaudières
5 sept	Wilbur Wright	14.1	19m50s	98.4	Auvours
6 sept	Delagrange	15.5	29m53s	98.4	Issy-les-Moulineaux
9 sept	Orville Wright	38.0	1h 2m13s	98.4	Fort Myer
12 sept	Orville Wright	45.3	1h14m20s	98.4	Fort Myer
21 sept	Wilbur Wright	56.3	1h31m25s	98.4	Le Mans
25 sept	Wilbur Wright	6.7	9m 1s	98.4	Le Mans
28 sept	Wilbur Wright		11m35s	98.4	Le Mans
29 sept	Henry Farman	24.4	42m	98.4	Châlons
2 oct	Henry Farman	25.0	44m32s	98.4	Châlons
3 oct	Wilbur Wright		55m32s	98.4	Le Mans
6 oct	Wilbur Wright	42.2	1h 4m26s	98.4	Le Mans
10 oct	Wilbur Wright	50.3	1 h 9m	98.4	Le Mans
30 oct	Henry Farman	17.1		98.4	de Châlons à Reims
31 oct	Louis Blériot	10.0	—	98.4	de Toury à Artenay (aller-retour)
31 oct	Henry Farman	—	—	98.4	Châlons
13 nov	Wilbur Wright	—	—	164.0	Le Mans
18 nov	Wilbur Wright	—	—	98.4	Le Mans
18 dec	Wilbur Wright	57.5	1h53m59s	360.8	Le Mans

POUR VOUS MESDAMES — LE DROIT

Quelques trucs et de belles toiles

L'élégance de la table crée l'ambiance

par Darquise TIMMERMAN
du DROIT

Au cours des réceptions du temps des Fêtes, les hôtesses veulent évidemment une bonne table et une belle table. Mais aussi, elles désirent que la décoration et la disposition des plats et des couverts reflètent leur bon goût et leur personnalité. Quelques trucs utilisant la toile de table peuvent être la clef de cette décoration personnelle.

Un jeu de couleurs

Une bonne collection de nappes, serviettes, napperons de couleurs et de textures variées peuvent produire des effets différents à l'infini. Par exemple, on peut assortir deux couleurs de toile à celles du motif de la porcelaine, ou encore, deux tons de la même couleur. Avec un service en porcelaine au motif Wedgewood, on peut employer une nappe du bleu Wedgewood avec des serviettes blanches, ou se servir de toiles de deux tons de bleu dont l'un sera le bleu Wedgewood. Si l'on préfère garder les couleurs traditionnelles de la saison des Fêtes, sur une table d'un beau fini de bois, des napperons verts, en grosse texture, un pot de poinsettias rouges flanqué de deux bougies rouges donnent une agréable disposition contemporaine à la table de réception. Mettez au contraire une nappe de toile fine et la table offre une apparence plus personnelle.

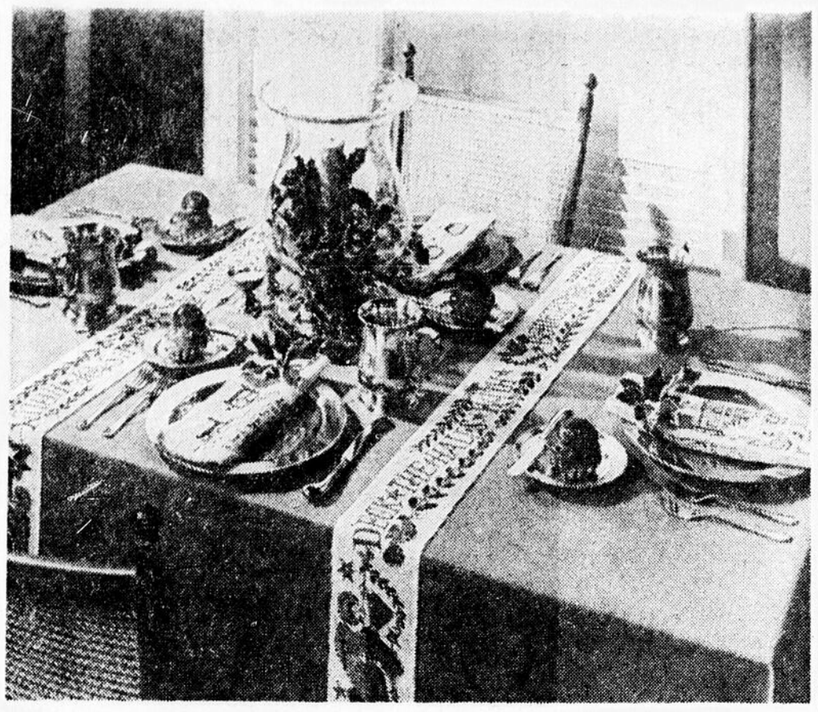
Pour le réveillon-buffet à la chandelle, essayez une nappe de grosse toile d'un rouge profond avec un centre de table d'anémones rouges et violettes et voyez changer l'apparence de votre porcelaine.

Ou bien, laissez-vous guider par la couleur des mets que vous servez. Par exemple, la soupe de céleri paraît plus appétissante lorsque servie sur une nappe d'un vert frais avec des serviettes vertes. Et, vous pouvez mettre une serviette imprimée vert et blanc à l'intérieur de la corbeille à pain.

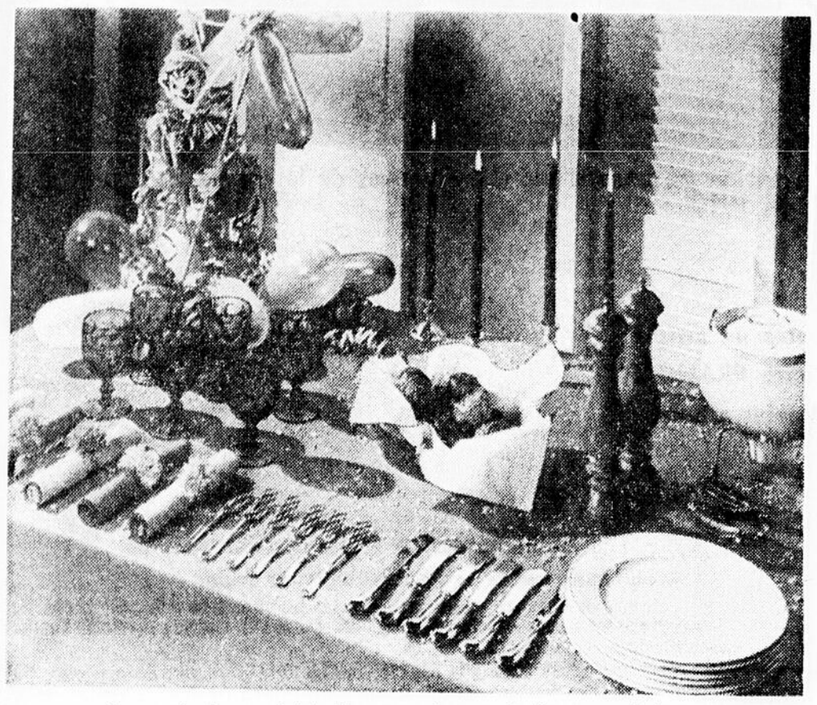
Un effet saisissant

Si vous désirez créer un effet tout à fait sensationnel, employez une nappe noire avec des serviettes d'un rose flamboyant ou d'un jaune citron. Posez la serviette pliée sur l'assiette au lieu d'à côté. Si votre choix se porte sur des napperons individuels plutôt qu'une grande nappe, roulez les serviettes sur la diagonale, pliez-les en deux et introduisez-les ainsi dans des verres à eau. Elles donneront l'impression, à première vue, d'autant de chandelles individuelles.

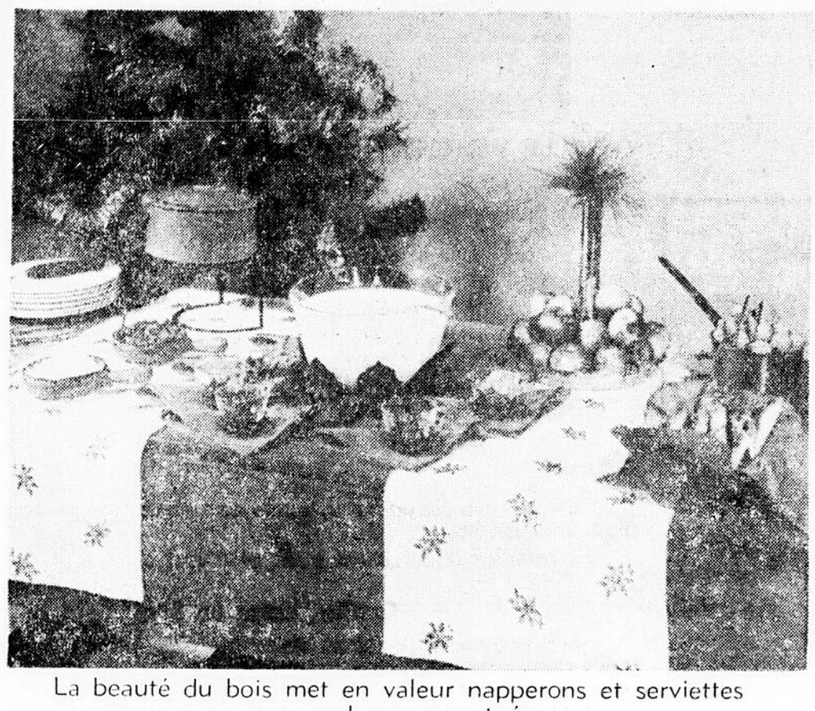
Le merveilleux aspect des toiles est que non seulement elles offrent un cachet d'élégance et un noir de festivité, mais aussi, elles sont pratiques. La toile de Belgique, qui mérite bien son nom de "l'aristocrate des tissus" est fraîche et jolie après la lessive. Mais toutes les toiles requièrent des soins particuliers. Pour enlever les taches de jus de viande, sauce aux tomates, café, oeuf, vin, jus de fruits, on doit aussi rapidement que possible faire tremper la toile dans l'eau froide ou tiède. Il faut laver la toile, imprimée ou de couleur unie à l'eau tiède. La toile brodée ou garnie de dentelle devraient être lavée à la main. On repasse la toile encore humide au fer très chaud.



Des serviettes en toile imprimées de la musique de Noël et des lisières portant des feuilles de houx



Assortir la moitié des serviettes à la porcelaine et le reste à la nappe



La beauté du bois met en valeur napperons et serviettes aux couleurs accentuées

Carnet du jour

Réceptions de Noël

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, a reçu environ 200 personnes à un déjeuner offert dans l'esprit des Fêtes, à l'hôtel Skyline. Une réception suivie d'un dîner dansant groupera plus de 550 membres du personnel de ce ministère, samedi soir à la salle de bal de l'hôtel Skyline. Le dîner de Noël des employés du ministère des Affaires des anciens combattants a aussi eu lieu à l'hôtel Skyline. La réception et le dîner du personnel du ministère des Travaux publics ont groupé 500 personnes dans la salle de bal du Skyline.

x x x

Association des épouses des hommes de science

Les membres de l'Association des épouses des hommes de science du Conseil national des recherches offrent une réception ce soir à 19 h, suivie d'un dîner dansant, aux salons Frontenac et Richelieu de l'hôtel Skyline.

x x x

Quota

Mme George Fenton a reçu à sa demeure, 278, Deuxième tavenue, une quaranaine de membres du Quota d'Ottawa, à une réception du temps des Fêtes. Les dames ont apporté des cadeaux pour la Résidence pour jeunes filles souffrant de troubles émotifs, qui doit ouvrir ses portes en janvier.

x x x

Association pour les aveugles

Mme Ed Torontow a présidé le dîner offert par les membres de l'Association pour les aveugles d'Ottawa, aux aveugles de la région, à l'occasion des Fêtes, à la salle de la Première église baptiste. Les invités comprenaient M. R. O. Spreckley et Mme Thomas Bates, de l'Association, Mme Ralph Henry, du bureau des directeurs d'Ottawa-Carleton de l'Institut national canadien des aveugles et le révérend Stuart Ivison. Les chanteuses aveugles Annette Gélineau et Helen Hill ont interprété quelques pièces musicales accompagnées par Mlle Muriel Casey. Un groupe de jeunes artistes, sous la direction de Mme J.-E. Bigras, ont également pris part au programme. Mme Robert Scharf a organisé l'événement. Environ 140 personnes y assistaient. On a remis un cadeau de Noël à tous les invités aveugles.

x x x

Fête enfantine

La direction de l'hôtel Skyline offre dimanche de 11 h 30 à 15 h, une fête qui groupera environ 400 enfants des membres du personnel, à la salle de bal de l'hôtel.

Récents mariages

PERREAULT-OBERLIN

RIVIERE - AUX - CANARDS (DNC) — Mme Dorothy Oberlin, âgée de 73 ans, de Windsor, a épousé M. Victor Perreault, âgé de 83 ans, de LaSalle. La cérémonie s'est déroulé à l'église St-Jean, de Windsor. Mme Otis Whitt, fille de la mariée et M. Otis Whitt ont été les témoins. Les nouveaux époux sont en voyage en Floride. A leur retour, ils demeureront à LaSalle.

NEILSON-ROBILLARD

HAILEYBURY (DNC) — L'abbé Edouard Del Guidice a béni à l'église Sacré-Coeur, de New Liskeard, le mariage de Mlle Céline Robillard à M. Lloyd Neilson. La mariée est la fille de M. et Mme Lucien Robillard, de New Liskeard. Le marié est le fils de M. et Mme Julius Neilson, d'Haileybury. M. Daniel Conlin touchait l'orgue. Mme Darquise Landry et Mlles Noëlla Robillard et Donna Bergeron étaient demoiselles d'honneur, escortées de MM. Fernand Landry, Raymond Caza et Gaétan Robillard. Après la réception, à la salle de la Légion canadienne, les nouveaux époux sont partis pour un séjour dans le sud de la province. Ils résideront à New Liskeard.

BIRNIE-BILODEAU

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Mlle Louise Bilodeau, fille de M. et Mme Théodore Bilodeau, à M. Ernest Birnie, fils de M. et Mme Georges-E. Birnie, tous de Cobalt, a été bénit par l'abbé R. Bécotte, à l'église Ste-Thérèse, de Cobalt. Mme Cécile McLeod, accompagnée à l'orgue par Mlle Cécile McLeod, a interprété le programme musical. Le cortège nuptial comprenait: Mlle Linda Bilodeau, demoiselle d'honneur, Lise Bilodeau, bouquetière, et Douglas McPherson, garçon d'honneur. La réception a été offerte à Silver Tavern. Le jeune couple est parti pour le sud de l'Ontario. M. et Mme Birnie éliront domicile à New Liskeard.

BOND-GERVAIS

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Linda, fille de M. et Mme André Gervais de New Liskeard, à Arthur, fils de M. et Mme Edouard Bond, du même endroit, a été bénit par l'abbé Edouard Del Guidice, à l'église Sacré-Coeur, de New Liskeard. M. Daniel Conlin a rendu le programme musical à l'orgue. Mlle Adèle Gervais était dame d'honneur, Mlle Norma Bond, demoiselle d'honneur, Denis Bond, garçon d'honneur avec André McLean. Denis Gervais et Keith Bond plaçaient les invités. La réception a été donnée à la salle de la Légion canadienne, d'où le couple est parti en voyage. Il résidera à New Liskeard.

BASTIEN-HACQUARD

HAILEYBURY (DNC) — Mlle Paulette Hacquard, fille de M. et Mme Arthur Hacquard, de North Cobalt, a épousé M. Edmond-Brian Bastien, fils de M. et Mme Edmond Bastien, de Haileybury. L'abbé R. Bécotte a donné la bénédiction nuptiale à l'église Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, de North Cobalt. Mme Cécile McLeod, accompagnée à l'orgue par Mlle Diane Forget, a rendu le programme de chants. Le cortège nuptial était composé de: Mlle Yvette Bélanger, dame d'honneur, Suzanne Bastien et Yolande Gauthier, demoiselles d'honneur, Carole Booth, bouquetière, Michel Bastien, page, David Broughton, garçon d'honneur, Gaston et François Hacquard, placiers. La réception a eu lieu à la salle de la Légion canadienne, de Haileybury. Les nouveaux époux sont partis pour un séjour à Windsor. Ils éliront domicile à Haileybury.

Recurage automatique

Pour éviter de frotter casseroles et rôtissoires, besogne ingrate s'il en est, recourez au procédé suivant qui s'applique à tout métal, sauf à l'aluminium; emplissez les récipients d'eau chaude additionnée d'une poignée de soude concentrée, et laissez-les reposer pendant que vous retrouverez vos invités. Après la soirée, vous n'aurez qu'à les rincer à l'eau chaude et à les laisser égoutter car toutes les particules d'aliments brûlés auront été délogées par ce trempage. Si le dessous en cuivre de vos casseroles est taché ou terni, ne perdez pas de temps à utiliser une crème nettoyante spéciale: la soude fera aussi bien l'affaire. Frottez le dessous des casseroles avec une éponge humide saupoudrée de soude.

Revue de fin d'année

Celles dont on a parlé



MLLE BERNADETTE DEVLIN

Par CAROL KENNEDY
de la Presse Canadienne

Si on en juge par le grand bond en avant qu'elles ont accompli sur la scène mondiale vers la fin des années 1960 les femmes peuvent prétendre à des horizons quasi illimités au cours des prochains dix ans.

Trois femmes totalement différentes ont été à la pointe de l'actualité en 1969, dans le domaine des nouvelles politiques mondiales. Israël a élu pour la première fois une femme comme premier ministre, en la personne de Golda Meir, âgée de 71 ans, qui allie les qualités d'un politicien chevronné à celles d'une mère de famille israélite.

En Inde, Indira Gandhi a conservé le leadership de son pays, malgré une révolution au sein du parti qui a failli, à un certain moment, lui enlever le pouvoir.

Bernadette Devlin

Enfin, une jeune fille intrépide et passionnée, élevée dans les quartiers pauvres de l'Ulster et portant le nom de Bernadette Devlin, est devenue la vedette de la Chambre des communes britanniques, à l'âge de 21 ans. Bernadette, l'ardent défenseur des droits civils, qui a été élue député indépendant pour Mid-Ulster, en avril, n'a pas cessé d'attirer sur elle l'attention du monde de la politique, au cours de l'année agitée que vient de passer l'Irlande du Nord.

Le monde entier a été fasciné par ce phénomène nouveau. Les journaux français l'ont appelée la Jeanne d'Arc moderne. Et ses adversaires irrités, en Ulster, l'ont baptisée de "Fidel Castro en jupons".

Golda Meir

Mme Meir, un autre personnage aussi coloré par certains côtés, a été nommée en mars dernier pour succéder à Levi Eshkol comme premier ministre d'Israël. Les Israéliens qui l'avaient tout d'abord considérée comme un leader provisoire, ont dû reviser leur jugement lorsque Gold Meir leur a fait part de sa "détermination de fer" de réaliser une paix durable avec les Arabes.

Une autre femme a fait preuve d'une solidité politique inattendue. Il s'agit de Mme Indira Gandhi. Cependant certains observateurs se demandent pendant combien de temps elle pourra maintenir son autorité sur le parti en voie de désintégration et sur la structure affaiblie du gouvernement central indien.

Claude Pompidou

Enfin, la France a acquis en 1969 une nouvelle "première dame de France", en la personne de Mme Georges Pompidou. Cette dernière, aussi peu conformiste que son prénom, Claude, offre au public l'image d'un mondaine élégante, très différente du personnage modeste et effacé que présentait Yvonne de Gaulle.



MME GEORGES POMPIDOU



MME INDIRA GANDHI



MME GOLDA MEIR

Choix des rédactrices

LaMarsh en tête des nouvelles

Par JEAN SHARP
de la Presse Canadienne

Au moyen d'un sondage effectué par la Presse Canadienne les rédactrices de pages féminines à travers le Canada ont choisi Judy LaMarsh comme étant la femme qui, au cours des années 1960 a soulevé le plus d'intérêt dans le domaine des nouvelles canadiennes, en général.

Par une coïncidence qui accompagne ce choix presque inévitable, la carrière politique de Mlle LaMarsh se trouve précisément encastrée dans les dix ans qui s'achèvent. Ayant commencé en 1960, elle se termine, ou du moins semble se terminer, en 1969.

Mlle LaMarsh a été élue pour la première fois au Parlement en novembre 1960, à la suite d'élections complémentaires. Elle avait alors 34 ans, et poursuivait avec succès sa carrière légale, en plus de s'occuper activement du parti libéral.

Dès son arrivée à Ottawa, elle commença à se tailler une réputation unique par sa façon directe d'exprimer ses opinions, ainsi que par une tournure d'esprit caustique et une intelligence vive.

En dépit de la tradition qui veut que les nouveaux députés d'arrière-ban soient très effacés pendant leurs premiers mois à la Chambre, Mlle LaMarsh, dès le mois de juin, avait à son crédit 14 discours importants à la Chambre. De plus, elle était membre de six comités parlementaires.

Dans le cabinet

Mlle LaMarsh devint en 1963 la seconde femme au Canada à détenir un poste au cabinet, lorsqu'elle fut nommée ministre de la Santé et du Bien-être sous le gouvernement Pearson. C'est au cours de son mandat que Mlle LaMarsh jeta les premiers fondements du plan de retraite du Canada ainsi que du plan d'assurances-frais médicaux.

En 1965, elle devint secrétaire d'Etat, et c'est à ce titre qu'elle présida aux célébrations du centenaire de la Confédération. C'est vers la même époque qu'elle déclara publiquement que l'administration de Radio-Canada était "pourrie".



JUDY LAMARSH

Au moment même où elle commença à dire qu'elle se retirerait bientôt de la politique, des rumeurs circulèrent selon lesquelles elle tenterait de se faire nommer au leadership du parti, lorsque M. Pearson prit sa retraite, en 1968.

Mais Mlle LaMarsh finalement démissionna, et peu de temps après, provoqua un autre éclat dans le monde politique du Canada. En effet, au début de 1969, un livre parut sous sa signature, sous le titre de "Bird in a Gilded Cage" (Un oiseau dans sa cage dorée). Dans ce livre de mémoires, Judy LaMarsh donnait une opinion franche sur ses collègues du parti libéral, sur M. Pearson en tant que premier ministre, et sur les événements survenus sous le régime de ce dernier.

Prochain premier ministre ?

Actuellement, Mlle LaMarsh a repris la pratique du droit, à Niagara Falls. Tout récemment, un participant à la conférence de Couchiching a prédit qu'elle serait premier ministre du Canada d'ici 1984. Elle - même a prédit que le premier ministre Trudeau ne resterait pas longtemps à son poste.

ATTENTION
Pour faciliter vos achats de cadeaux de Noël, nos magasins seront
OUVERTS TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 h 30 D'ICI NOEL
CHAUSSURES Lacroix & Morin LTÉE
PLACE CARTIER, HULL
RUE ST-LOUIS, PTE-GATINEAU
CENTRE D'ACHATS GLENWOOD LUCERNE, QUE.


Bagues d'amitié
"MOI - TOI"
• Sterling $19.95
• 10k $29.95
• 14k $39.95
Exclusivité de la BIJOUTERIE Gérard Sarre-Bournet
51, rue Principale, Hull
181, ch. Montréal, Vanier

Message . . .
Tous les membres remercient la clientèle féminine d'Ottawa pour son encouragement dans le passé et lui souhaitent la bienvenue pour la servir de nouveau au cours de l'an nouveau.
Joyeux Noël
et
Heureux Année
Succursale d'Ottawa
L'ASSOCIATION DES COIFFEUSES DE L'ONTARIO

"Je me suis lancé
en politique
un peu à cause de
John F. Kennedy"



PIERRE BENOIT

Si les membres du Bureau des commissaires de la ville d'Ottawa étaient nommés par le Conseil municipal, Pierre Benoit n'en ferait probablement pas partie aujourd'hui.

Depuis son arrivée au sein du Conseil municipal, en janvier 1967, il a toujours commandé et commande encore le respect de la majorité, mais . . . pour siéger au Bureau des commissaires . . . ?

Après avoir effectué un petit sondage auprès des membres du Conseil d'Ottawa, au sujet de la candidature des jeunes conseillers au Bureau des commissaires, nous nous sommes rendus à l'évidence que Pierre Benoit aurait eu certaines difficultés à convaincre la majorité qu'il était "l'homme de la situation".

De l'avis de certains, il n'avait pas encore eu la chance de faire ses preuves. "Après tout, il vient tout juste de se faire élire. Il n'a servi qu'un mandat. Je ne dis pas si ça faisait six ou huit ans . . ." nous a confié un conseiller, quelques semaines avant les élections du 1er décembre.

Pour d'autres, il était un peu jeune. En fait, il aura 31 ans, le 2 mars 1970. "Comment un jeune homme de cet âge-là peut-il influencer les plus vieux d'entre nous", s'est demandé un autre membre du Conseil, confirmant ainsi qu'il accepte difficilement l'avis des plus jeunes que lui ?

Evidemment, cette petite enquête a été menée au début de la campagne électorale, quand aucun des candidats n'avait encore eu la chance d'exposer ses idées et proposer ses priorités. Maintenant, les jeux sont faits et les résultats sont connus. Les gagnants ont sans doute obtenu depuis, la confiance de ceux qui doutaient et qui ne doutent plus parce que les contribuables ont parlé.

Pierre Benoit, lui, reste le même homme qu'il était lors de son entrée sur la scène municipale, en 1967. Nous fiant sur l'analyse de la nature de ses interventions au Conseil, au cours des trois dernières années, et nous basant sur les idées qu'il a exposées durant sa campagne électorale, nous pouvons affirmer qu'il est un contestataire à sa façon, mettant souvent en doute les méthodes de travail, les politiques établies et les décisions prises par les représentants élus.

Il n'était pas satisfait de voir ce qui s'est fait au Conseil. Il trouvait que les membres du Bureau des commissaires avaient souvent manqué de leadership. C'est pourquoi il a décidé de remplacer au moins l'un d'entre eux. Il a pris les moyens nécessaires pour se faire élire, en menant une bonne campagne, et il a réussi.

Le souffle de la politique

Pierre Benoit a reçu le souffle de la vie politique dès son jeune âge. Le jour où il a annoncé à sa famille qu'il se lançait en politique municipale, personne n'était surpris.

Quoique Pierre Benoit affirme qu'il n'ait jamais songé à briguer les suffrages, avant de se présenter au poste de conseiller, en décembre 1966, il s'est toujours intéressé à la politique.

Depuis le début de ses études à l'Université d'Ottawa, il a fait partie de plusieurs associations du parti libéral. Mais, son goût pour la politique remonte encore plus loin dans le temps.

Alors qu'il était à l'école primaire, le conseiller Charles St-Germain avait rendu visite aux élèves de l'école Garneau, dans le but de sensibiliser les enfants à l'importance des élections municipales qui devaient avoir lieu dans un avenir rapproché. Ce geste posé par un candidat aux élections l'avait marqué en quelque sorte, puisqu'il s'en rappelle encore. (Peut-être était-ce à cause du congé de devoir que leur avait donné M. St-Germain, ce jour-là ?)

Pierre Benoit ne se souvient pas si c'est à partir de ce moment-là, mais il sait qu'il surveille depuis longtemps, les décisions prises aux différents niveaux de gouvernement. Souvent, ces décisions ne lui ont pas plu. Dans son esprit, il se mettait à la place des représentants élus et jugeait que ces gens s'y prenaient mal.

Etudiant en sciences politiques à l'Université, il s'est intéressé également à l'histoire des grands hommes politiques. Il se targue de citer régulièrement les Churchill, Truman, Roosevelt et Kennedy. D'ailleurs, il admet que c'est un peu à cause de John F. Kennedy qu'il s'est lancé en politique.

"Si un homme de cette trempe a accepté de consacrer ses talents et ses énergies aux affaires publiques, croyant qu'il était possible de faire quelque chose pour améliorer le sort de son pays, je pense que rien ne devait m'empêcher de tenter la même chose, dans le but d'aider à l'amélioration de l'administration des affaires de ma ville," a-t-il dit.

M. Benoit a aussi mentionné un autre facteur qui l'a poussé à se présenter au poste de conseiller municipal.

"J'étais importuné de voir des candidats plus ou moins sérieux se présenter aux élections et obtenir assez facilement l'appui des contribuables. Je croyais que je pouvais accomplir un aussi bon travail qu'eux, sinon un meilleur," de confier le nouveau commissaire.

Au début de son mandat, Pierre Benoit n'a pas tenté de renverser quoi que ce soit. Patient, il a assisté aux réunions du conseil municipal, sans participer trop activement aux discussions de ses collègues. Il préférait se taire plutôt que de parler sans trop connaître ce dont il parlait exactement.

L'avocat, homme politique

Pierre Benoit est avocat. Comme un homme digne de sa profession, il a gardé le silence, il a fait les recherches nécessaires, avant de présenter ses arguments devant le conseil municipal. C'est un peu la tactique qu'il a employée à plusieurs reprises, au cours des deux dernières années, alors qu'il s'est prononcé sur plusieurs questions.

Quand une question importante est soulevée au Conseil, les représentants élus deviennent généralement plus loquaces. Quand nous disons "question importante", cela veut souvent dire un sujet plus controversé qu'un autre, attirant des pressions de part et d'autre. Plus une question amène des pressions, plus elle devient importante aux yeux de plusieurs conseillers.

A l'occasion de ces discussions-marathons, Pierre Benoit reste assis bien tranquille, portant attention à tout ce qui se dit ou presque, prenant des notes sur les opinions présentées et, vers la fin du débat, levant son index et son majeur, il demande la parole au maire, président de l'assemblée.

Malgré le peu de temps qu'il a siégé au Conseil, quand Pierre Benoit parle, tout le monde se tait et prête l'oreille. Quand le jeune conseiller du quartier Alta Vista se lève, nous avons souvent l'impression d'être en présence de l'avocat de la défense, qui présente ses arguments.

D'abord, il souligne le point en litige, notant que certains conseillers sont passés complètement à côté de la question à discuter.

Ensuite, il reprend presque tous les arguments apportés en faveur ou contre le projet en question, indiquant en même temps les avantages et les désavantages de chacun.

Et, vers la fin de sa présentation, il tente de donner le coup de barre et convaincre les conseillers par la logique, que sa conclusion est la meilleure. Il ne réussit pas toujours, mais cela ne veut pas dire qu'il n'a pas raison.

Quoique ses démonstrations de logique impressionnent toujours, Pierre Benoit reste souvent frustré de ne pas arriver à convaincre la majorité de ses collègues. Il dit lui-même qu'il ne cherche pas à les impressionner. Il désirerait plutôt que certains de ses collègues laissent tomber leurs préjugés et leur esprit de quartier, afin d'être capables de mesurer objectivement la valeur de chacun des projets étudiés au conseil municipal, pour le plus grand bien de tous les contribuables en général. D'ailleurs, au nom de ce principe, il a déjà voté contre la construction d'une piscine intérieure dans son quartier.

En fait, si Pierre Benoit s'est présenté au Bureau des commissaires, lors des dernières élections, c'est un peu à cause de son grand intérêt pour les questions d'importance vitale à l'identité, à la vie même de la ville d'Ottawa.

Le commissaire élu

Les élections sont finies. Pierre Benoit s'est compté parmi les trois jeunes candidats qui ont accusé la vieille garde du Palais de l'Ile Verte de manquer de leadership, d'imagination, de prévoyance, d'initiative et d'audace. Les trois contestataires ont été élus, mais voilà maintenant qu'il seront sur la sellette pour les trois années à venir.

Selon Pierre Benoit, les nouveaux commissaires devront abandonner immédiatement ces vieilles méthodes d'hommes politiques qui promettaient toutes sortes de choses à tout homme, sans tenir compte des faits de la réalité.

Seulement à cause du dynamisme et de l'énergie des trois jeunes commissaires, le maire Don Reid est d'avis que les choses ne se feront plus de la même façon. A la dernière réunion du Conseil, il a déclaré que le nouveau Bureau des commissaires n'agira plus qu'en fonction de l'avenir.

Pour Pierre Benoit, penser en fonction de l'avenir, c'est continuer de faire ce qu'il a toujours fait. Toutefois, à cause de son poste de commissaire, il espère pouvoir convaincre plus facilement les membres du Conseil.

Il se rappelle combien de fois il a été frustré par certains conseillers qui refusaient d'essayer de comprendre ses arguments, parce que ça venait d'un nouveau, "un jeune conseiller qui venait tout juste de se faire élire et qui n'avait pas siégé au Conseil six ou huit ans".

Au cours de sa campagne électorale, Pierre Benoit s'est engagé à démontrer du leadership en plusieurs domaines.

Questions de rénovation urbaine, de transport rapide, de bilinguisme, de relations entre le gouvernement fédéral et la ville d'Ottawa, de réduction des effectifs du Conseil par souci d'efficacité et d'administration des affaires municipales ont toutes fait partie du programme de M. Benoit.

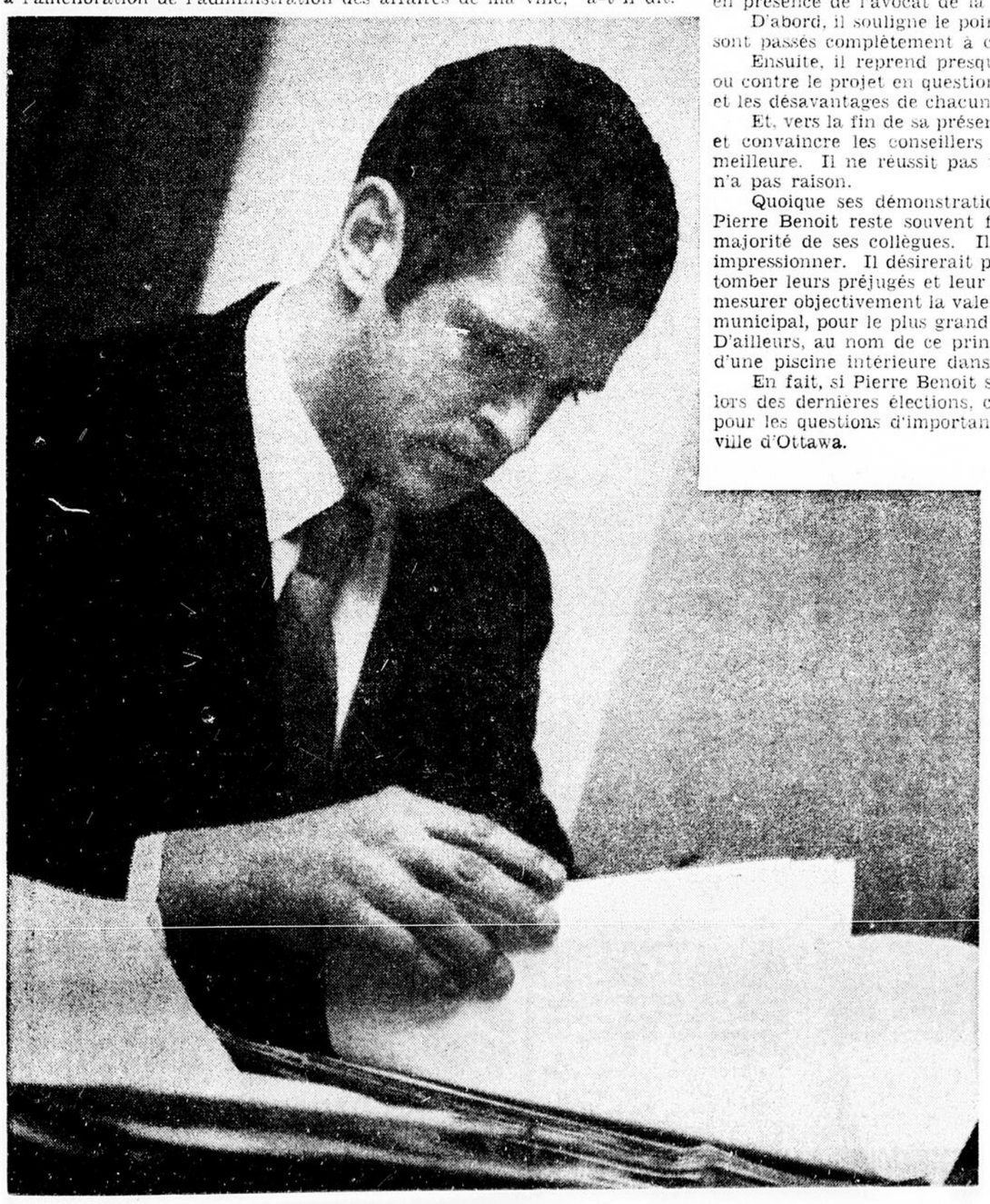
Au sujet de la rénovation urbaine, le nouveau commissaire reconnaît les gaffes irréparables commises dans la Basse-Ville. Mais il veut maintenant s'assurer que cela ne se répétera plus nulle part ailleurs. Il s'oppose au viol des quartiers, à l'élimination des communautés et à la construction de ghettos modernes.

Quoiqu'il ne considère pas la question du transport rapide comme un problème à régler immédiatement, il admet qu'il faut commencer à tirer des plans.

Sur le bilinguisme, M. Benoit s'est compromis. Il s'est engagé à convaincre ses collègues qu'Ottawa devait à tout prix refléter un caractère bilingue et biculturel. D'ailleurs, ce fut une de ses premières déclarations officielles, quelques instants seulement après son élection au Bureau des commissaires.

En ce qui a trait aux relations intergouvernementales entre la municipalité et son plus gros contribuable, le gouvernement fédéral, M. Benoit veut éliminer les conflits, mais sans accepter de plier devant les décisions arbitaires et unilatérales du gouvernement fédéral.

Quant à la question de réduction des effectifs du conseil municipal, M. Benoit partage avec ses collègues Bennett et Greenberg, le crédit d'avoir mené le débat. Si aucune décision n'est prise au cours de leur mandat, des promesses d'élections touchant au leadership, à l'imagination, à la prévoyance, à l'initiative et à l'audace ne prendront plus auprès des contribuables qui ont fait confiance à Pierre Benoit et ses deux collègues de son âge.



Texte :
Guy BELAND
du DROIT

Photos :
Champlain MARCIL



offrez à Noël DES CADEAUX MAGNIFIQUES
marabout coffret
LIVRES PRESENTES EN ETUIS LUXUEUX A PRIX POPULAIRES

la vie littéraire

achetez lisez
marabout
A PRIX POPULAIRE - EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
éd. Marabout Kasan: 226 est, Christophe Colomb - Québec P.Q.

De Gaulle est-il chrétien?

Après avoir lu le pamphlet de M. Jean-Marie Paupert (1), il est difficile de se défendre d'un certain sentiment de malaise. Une conclusion saute à l'esprit, qui s'exprime par des clichés: Le mieux est l'ennemi du bien ou qui veut faire l'ange risque de faire la bête. Il serait bien entendu injuste de s'en tenir à des brocards aussi simplistes. M. Paupert est animé de la foi intransigeante des croisés, il n'admet aucune demi-mesure, il confond compromis et compromission, il rejette toute soumission aux conditions du réel. Brandissant l'Evangile comme un étendard, même comme un javelot, il condamne sans appel quiconque dans le siècle, se disant chrétien, consent à regret à ce qu'il ne soit pas intégralement appliqué.

Le "quiconque" se réfère ici au général de Gaulle, qui était encore au timon des affaires quand l'ouvrage a paru. M. Paupert recourt à la forme de lettres imaginaires pour pourfendre l'adversaire de taille qu'il s'est choisi; des lettres adressées à des gaullistes aussi notoires que M. Edmond Michelet, aujourd'hui ministre de la Culture, M. Stanislas Fumet, qui porte un nom embarrassant pour un philosophe au pays des idées claires, le R. P. Bruckberger, le Dominicain qui préfère le Dieu des armées au Seigneur du pardon, M. François Mauriac, adolescent d'autrefois qui garde les mains jointes au fil de l'épée, M. Maurice Schumann, qui serait un grand homme s'il supprimait un "n" à son patronyme et s'il se prénommait Robert. Cela fait beaucoup de monde. Ces personnages ne servent toutefois que de faire-valoir. La cible unique du chevalier, c'est de Gaulle ou plus précisément le gaullisme, le système.

M. Paupert n'est pas le premier à souligner qu'il existe une crise de conscience politique dans l'Eglise. Il importe avant tout que les chrétiens "s'appliquent de toutes leurs forces à faire passer, peu à peu, dans la vie politique du monde, dès ici-bas, la Loi du Royaume". Ces obligations vont très loin: "Car le chrétien n'a pas de patrie, car le chrétien n'a pas d'ennemis, car le chrétien ne hait point, car le chrétien n'use pas de violence, car le chrétien ne fait pas la guerre, car il n'est pas de guerre juste, ni de croisade, car le chrétien ne demande pas la victoire . . ." Ce qui amène tout naturellement à poser la question centrale de l'ouvrage: "Cette doctrine politique incarnée et qui régit la France est-elle conforme à la doctrine politique de l'Evangile?"

Il est déjà évident que pour notre justicier sans quartiers, la réponse sera rigoureusement négative. Il ne s'encombre pas de nuances: "La politique pensée et faite par de Gaulle (n'est) ni chrétienne, ni **par conséquent** bonne". La persistance inconsciente du langage théologique chez le catholique de Gaulle ne trompe pas sa vigilance. Le crime irrémissible, c'est que "de Gaulle le catholique déifie la nation France et en fait la pierre de touche et le totem de sa politique". C'est de cette exaltation que découlent son nationalisme, son naturalisme et son humanisme païens, sa conception monocratique du chef, son ambiguïté voulue et cultivée. Le ton s'élève et rejoint les vituperations inspirées des prophètes de l'Ancien Testament: "J'accuse formellement votre gaullisme du crime d'idolâtrie méprisante, du crime de mépris de tout ce qui n'est pas la France; j'accuse formellement votre gaullisme du crime de ne pas aimer l'Homme, c'est-à-dire le Christ qui est né, qui est mort et qui a souffert", etc. Bon prince, M. Paupert consent cette admission à de Gaulle qu'"il connaît l'existence du Christ et de son Evangile, mais c'est . . .pour le répudier en matière politique".

Est-il opportun de noter ce qu'il y a d'outrancier — non pas de radicalement faux — dans ces propos? Dans l'abstrait, les pèlerins de l'absolu ont toujours la partie belle; ils balaient les contingences d'un revers de la main, ils s'établissent avec autant de ravissement que de naïveté dans la patrie de l'idéal, sans même se douter que cette partie n'existe pas sur la terre. Cela dit, il est vrai que de Gaulle a poussé très loin — et abusivement — cette déification de la France, qu'il en a fait sa dame — Notre-Dame la France. Le rapport entre l'âme éternelle de la France et le peuple anonyme, quel est-il? "Moi, général de Gaulle, prophète et Verbe Incarné de la France, je l'établis directement, par télévision régulière, référendum périodique et bain de foule occasionnel. Le bain de foule, ce sacramental, ce charisme de cure des écrouelles; le référendum, cette rénovation des promesses; la télévision, cette communion". Voilà qui porte loin et s'accommode d'une saine drôlerie dans l'expression.

C'est une justice à accorder à M. Paupert qu'il ne se rend pas coupable de patriotisme: "Que nous importe la France! Qu'on jette à bas cette idole poussiéreuse au nom de laquelle tant de crimes furent perpétrés, aux pieds de laquelle tant de sang humain fut versé!" L'étranger éprouve quelque gêne devant ce reniement et se souvient que Jésus a pleuré sur Sion . . . La cause du patriotisme est donc "désespérée, rétrograde et vicieuse". Il est urgent de le remplacer par la fusion des patries et des nations dans des ensembles fraternels et harmonieux. C'est un peu vague et illusoire, dans l'immédiat, c'est aussi négliger le train du monde. Nous nous en étonnons moins quand M. Paupert reconnaît pour ses phares Léon Bloy, Léon Blum, Marx, Comte et Rousseau.

Au fond, il a bien une patrie, notre bretteur de lettres, même si elle n'est pas territoriale. Il est facile de soupçonner où elle se situe: "La tête sur le billot, je préférerais encore celle-ci (la praxis marxiste-léniniste) à celle-là (la praxis du général), la rouge à la tricolore, parce qu'à tout prendre et à tout risquer, le dieu-Progrès me paraît plus facile à baptiser et plus substantiellement chrétien que l'hexagonale icône de Notre-Dame la France". Qu'on se rassure, le jet d'encre ne mène pas au flot de sang; n'est martyr qui veut. M. Paupert souhaite avoir contribué à tracer "ce long chemin de l'Eglise vers la gauche en même temps que vers l'Evangile" et aux moments des événements de mai, il a été "a moins de deux doigts de lui envoyer mon bulletin d'adhésion (au parti communiste)". Pourquoi donc s'est-il retenu?

L'écrivain a de la verve et de la ferveur; son style pratique l'indignation avec une véhémence verbale d'excellente venue. Comme tout polémiste, il pousse sa pensée jusqu'à son extrême limite, sans trop se soucier de la justesse ou de la charité. Un coup de griffe à Pie XII, le pape aux outrages, personnage condamné "par l'histoire de l'Eglise et du monde", "dernier pape dictateur". Un coup de griffe, et c'est déjà moins grave à Thierry d'Argenlieu, "anachronique et scandaleux moine-soldat". Péguy, lui, en prend pour son grade, soupçonné, le malheureux, d'être le penseur-maison du général. Il a droit à trois pages d'injures, "l'absurde et détestable Péguy", sans compter de multiples allusions fielleuses. Les deux hommes se prénomment Charles, c'est déjà un signe! "De ce Péguy "mystique" dont on nous a rebattu les oreilles, dans les troupes scoutes et dans les patronages, dans les cercles d'études et dans les mouvements d'Action catholique, dans les revues et jusque dans les noviciats; de ce Péguy qu'on nous a indéfiniment appris à admirer, de ce Péguy dont de Gaulle est le plus illustre fruit, qui saura dire assez la nuisance?" Vous vous en acquittez fort, me semble-t-il . . .

Un auteur se trompe souvent sur la nature de ses dons. M. Paupert a rêvé d'un livre vengeur; il a écrit un ouvrage divertissant.

Roger DUHAMEL

(1) Jean-Marie Paupert, **De Gaulle est-il chrétien?** Robert Laffont, Paris 1969.

Recherche et littérature canadienne-française

Au mois d'octobre 1968, l'Université d'Ottawa convoquait l'intelligentsia de la littérature canadienne-française à un colloque qui portait précisément sur la recherche et la littérature canadienne-française. Un an après, on rend compte de ces agapes littéraires par une publication (1). D'une façon, cet ouvrage ne vient pas trop tôt puisqu'il permettra d'évaluer, à une année de distance, le travail qui s'est fait pendant ces deux jours.

Le bilan de ce colloque est entier dans le volume; tout y est, depuis les mots de présentation aux différentes séances jusqu'au programme complet, en passant par l'invitation au colloque. J'avoue que ces éléments sont superflus et qu'ils contribuent seulement à augmenter le nombre de pages du bouquin. Ainsi, les textes de présentation des présidents de séances n'apportent rien, ni à la connaissance des lettres canadiennes-françaises, ni à l'approfondissement des thèmes du colloque. D'ailleurs, je pense que les auteurs n'ont pas voulu en faire des textes-monuments. Tout au plus sont-ils de simples introductions sans conséquences. Il n'était donc pas nécessaire de les reproduire. Il en va de même pour les appendices qui nous restituent le programme, l'invitation et la liste des spectateurs. Ces éléments ont un certain intérêt lorsqu'ils se rapprochent de l'activité elle-même; mais, étant donné le temps qui nous sépare du colloque, ils ont perdu cet intérêt (intérêt journalistique, dirais-je). Mais venons-en au corps de l'ouvrage.

Il y a eu, à ce colloque, beaucoup de discours. Tous atteignent le but fixé : faire le point sur la recherche et la littérature canadienne-française. D'aucuns y sont arrivés avec force détails, statistiques et tableaux. D'autres n'avaient pas énormément à dire parce que les efforts, dans leur coin de pays, en sont encore au niveau des bonnes intentions. Bilan provisoire: la littérature canadienne-française, à des degrés divers, intéresse les chercheurs. Toutefois, il se dégage de l'ensemble des communications un esprit assez curieux . . . du moins pour un observateur de l'extérieur. En effet, il semble que les participants se soient amenés à ce colloque avec l'intention première d'encenser tel ou tel individu . . . quand ce n'est pas l'auteur lui-même qui vante ses propres mérites. Il ressort de tout cela une suite un peu vaporeuse de textes écrits à l'intention d'une confrérie fermée sur elle-même. Car, en se fiant aux textes parfois enrubannés, l'on serait porté à croire que tout va fort bien dans le domaine de la recherche et de la littérature canadienne-française. Ce qui, bien sûr, n'est pas le cas.

Il m'apparaît, de fait, assez étrange que le colloque ait avancé autant de chiffres mais n'ait point fait état des problèmes réels. Je m'explique. Il est surprenant que personne n'ait rapproché le succès apparent de la recherche et le peu de répercussions de ces mêmes recherches dans le public. On parle de thèses nombreuses; ces thèses sont-elles connues, accessibles au public? Est-ce que des efforts ont été tentés pour sortir ces thèses de la poussière? La recherche est un fait acquis; elle fonctionne bien et apporte des joies individuelles aux personnes qui s'y adonnent. Mais, comment cela a-t-il une influence extérieure? Comment cela rejoint-il les préoccupations des gens d'aujourd'hui? La recherche est-elle vouée à être une activité marginale, ou bien doit-elle s'immiscer dans les affaires dites quotidiennes? Le chercheur dispose, semble-t-il, de tous les appareils modernes pour son travail. Est-ce que cette recherche est diffusée, par la suite, avec des moyens tout aussi modernes et efficaces? En d'autres mots, y a-t-il une préoccupation véritable du chercheur pour faire déboucher sa recherche à l'extérieur de sa personne et de son cercle d'amis? La recherche a-t-elle des visées sociales bien définies? Après avoir lu ce volume, j'en doute fort. Plus, je crois que l'esprit qui préside à la recherche n'a pas évolué au même rythme que la recherche elle-même. Il eût fallu sentir ces interrogations à travers les textes. Il n'en est rien. On voit plutôt des nomenclatures assez froides de chiffres, de faits, de listes de cours, etc. . . .

Jacques Brault est sans doute le seul qui se penche sur le vrai problème. Bien que sa conception d'une maison des lettres québecoises ne soit pas tellement adaptée à notre époque (il le dit lui-même), il y a là un embryon de solution, dans la mesure où ce projet s'ouvre sur notre monde. Cette proposition a un défaut(?) : il s'agit d'une maison "québecoise". Mais, à toutes fins pratiques, cette littérature canadienne-française qui fait l'objet de ce volume n'est-elle pas finalement et uniquement québecoise? Ça, c'est une autre question, fondamentale, qui n'a pas été abordée au colloque . . .

"Recherche et littérature canadienne-française" est donc un compte rendu qui nous a permis de faire le point sur l'état actuel de la recherche à travers le pays. Pour l'historien ou même le chercheur de l'avenir le bouquin servira peut-être de guide. Cependant, pour nous qui vivons aujourd'hui, il lui faudra une suite. Une suite qui nous parlera, non plus du terrain défriché jusqu'à ce jour, mais des incidences sociales de la recherche sur "notre" littérature.

André Couture

(1) **Recherche et littérature canadienne-française**, colloque à l'Université d'Ottawa, Editions de l'Université d'Ottawa, 1969, 297 p.

Expérience théâtrale

Une jeune fille est amoureuse d'un garçon mais une rivière les sépare; chemin faisant, elle franchit des obstacles qui sont de plus en plus difficiles puisqu'ils mettent en jeu ce qu'elle a de plus cher. Les obstacles sont fixes et ce qui compte, ce n'est pas la manière dont la jeune fille les franchit, mais bien les réactions que provoque en chacun de nous sa manière de les franchir.

Voilà, rappelé brièvement, le thème de **Double Jeu** (1), pièce que Françoise Loranger a élaborée à partir d'un test de comportement, pièce où un professeur et ses élèves décident de vivre ce test au lieu de l'expliquer de façon objective. Je n'avais pas eu la chance d'assister (devrais-je écrire participer?) à ce spectacle lors de sa création, mais l'édition que nous offre la maison Leméac du texte et de sa mise en scène est l'instrument rêvé pour nous permettre de revivre l'expérience et d'en tirer tout le profit souhaitable.

Le texte m'a semblé extraordinaire, parce qu'il bouge, parce qu'il est libre, ouvert, vivant. L'auteur nous livre ce qu'il est convenu d'appeler un "produit fini", riche de ses personnages, de ses symboles, de son intrigue et de l'expérience qu'il propose, mais ce n'est pas un texte fermé sur lui-même. Le lecteur sent qu'on l'invite à participer à une création, à donner de sa personnalité, à "monter sur la scène".

La cause du phénomène? L'auteur. Elle a travaillé avec ses comédiens, avec son metteur en scène, avec son public. Rien n'a été fait dans l'abstrait et le produit n'est pas stérile. C'est ainsi que nous retrouvons certaines répliques ajoutées par l'acteur, intégrées au texte, et qu'on nous donne comme telles. On nous explique ailleurs que d'autres répliques n'ont pas servi à la représentation. Mais les possibles sont là, l'imagination est conviée à un banquet, le théâtre devient art vivant. Liberté. Tout est là et les notes explicatives abondent. Liberté d'adaptation à un public autre que celui de la première, à une ville autre que Montréal, à un milieu, à un moment . . . L'auteur a, de plus, travaillé avec son public. Ce n'est pas la "moyenne idéale" qui est accueillie à l'intérieur même des structures de son texte, c'est l'individu, c'est chaque spectateur en particulier. Le mot, l'image, le geste deviennent instruments d'une grande souplesse. Il est impossible qu'un comédien s'installe dans le confort d'un tel texte à jouer; il est impensable qu'un spectateur, qu'un lecteur même, reste indifférent à l'aventure.

Voilà enfin un théâtre qui n'est pas laboratoire fermé, mais jeu, vie, liberté.

On nous offre aussi (enfin) un diagramme de la plantation des éléments du décor accompagné d'amples explications. Les personnages n'évoluent pas dans une absence, mais habitent une scène aux dimensions réelles. Surtout, (c'est vraiment nous gâter) on ajoute toutes les indications de mise en scène. Le texte est imprimé sur la page de droite, la mise en scène sur la page de gauche. Les photos sont nombreuses et parlent le langage du théâtre. Dommage qu'on ait oublié de nous offrir la musique des chansons.

J'ai trouvé admirable que dans cette pièce où l'auteur et le metteur en scène (André Brassard) exigent le naturel le plus exact, où on va même jusqu'à l'improvisation, on ne se soit pas plu à écraser spectateurs et lecteurs sous l'avalanche traditionnelle des divers patois québecois. Les canadianismes sont à leur place, ne choquent guère, servent le rythme de la représentation, le personnage et l'intention de l'auteur. On est même très agréablement surpris par la rencontre de certains éléments de poésie parlée qui sont très beaux.

Ce livre est précieux. Il a un rythme. Il offre une expérience théâtrale.

Pourquoi la même maison d'édition ne songerait-elle pas à accompagner ses publications des enregistrements sur disques des mêmes pièces?

H. B-RANK

(1) **Double Jeu**, pièce de Françoise Loranger, collection Théâtre canadien, no 11, Leméac, 1969.

L'anti-can

Roger Soublière, L'anti-can, Montréal, Editions Pro-Con, 1969, 103 pages.

Qu'est-ce que l'anti-can? Ce n'est pas un livre de poèmes. C'est un objet poétique, présenté dans un format original: une boîte métallique, de forme circulaire, dans laquelle les poèmes sont écrits sur de petits cartons superposés. Le tout se vend quatre dollars. Donc, c'est un format peu pratique qui est dispendieux, plus dispendieux qu'un livre.

Les éditions Pro-Con ont voulu, de cette façon, rendre la poésie accessible à toutes les classes sociales. Pour rendre possible cette vulgarisation de la poésie, Roger Soublière a pensé que la boîte serait le symbole d'un produit commercial. L'habitude du consommateur qui achète des conserves devait faire de ce consommateur un acheteur de poésie pour tous. L'idée est bonne au départ. Il est exact que la poésie devrait atteindre tout le monde et ne pas être la nourriture d'une élite intellectuelle.

Cependant, bien que je respecte cette idée, Roger Soublière ne réussira pas à nous faire crier qu'il a du génie. Si son format est un symbole de la consommation, le prix ne peut supporter la concurrence. Voilà déjà une raison qui expliquera l'échec de cette tentative.

Le contenu de l'oeuvre pose des problèmes. Est-il possible que l'homme de la rue prenne plaisir à lire ces expériences diverses et fantaisistes sur le langage? Non. Il faut une bonne connaissance de la langue pour comprendre et apprécier ces déformations du langage. L'homme de la rue n'a pas cette notion élémentaire et essentielle et, par conséquent, il ne comprendra rien. Il ne suffit pas de lui vendre un format, mais, d'inclure un produit dont il a besoin. C'est là que Roger Soublière a raté le coup.

A cause de sa présentation originale de sa fantaisie, l'anti-can intéresse quelques instants. Roger Soublière ne nous a pas convaincus mais il est assez habile pour ne pas s'attirer de reproches. Il suscite notre curiosité et, nous ne demeurons pas indifférents.

L'anti-can, c'est beau à voir!

Robert DIONNE

CARNET

Prix Hachette et Larousse 1969 avec la collaboration d'Air France et de la Compagnie Générale Transatlantique

Remise officielle du Prix de littérature française Hachette et Larousse 1969 à une jeune étudiante tunisienne de 22 ans.

Le Prix Hachette et Larousse 1969, avec la collaboration d'Air France et de la Compagnie générale Transatlantique, a été remis solennellement à la lauréate, sous la présidence de S.E. Monsieur Mohamed Masmoudi, ambassadeur de Tunisie en France, le mercredi 29 octobre, chez Drouant, en présence des membres du jury et de nombreuses personnalités.

La lauréate

Le 1er prix (une bourse de 8,000 fr.) a été attribué à Mlle Khedija Blaïech dant la dissertation: "Français et Tunisien" a été retenue par le jury pour ses qualités d'analyse, de synthèse et de reflexion.

20 autres prix, constitués par des ouvrages Larousse et Hachette et par des abonnements aux "Nouvelles littéraires" et au "Français dans le monde", avaient été remis aux 20 lauréats suivants, lors d'une réception officielle à l'ambassade de France en Tunisie, début octobre.

Rappelons que le sujet à traiter par les candidats était, cette année: "La Tunisie est à un carrefour de civilisations méditerranéennes et africaines. Dites comment son histoire, sa culture, en témoignent, et dans quelle mesure son avenir en sera influencé".

Mlle Khedija Blaïech, âgée de 22 ans, est la plus jeune d'une famille de sept filles; elle est étudiante à l'Université de Tunis où elle a obtenu trois C.E.S. de Littérature française (civilisation française, littérature française, grammaire et philologie). Elle possède, en outre, un certificat complementaire de langue anglaise. Boursière du ministère de l'Education nationale en Tunisie, elle se prépare à une carrière de professeur de français. Avec le montant de sa bourse, elle va poursuivre ses études à Paris; elle voudrait également faire des recherches littéraires sur les auteurs africains de langue française. Parmi ses auteurs préférés, il faut citer Apollinaire et Baudelaire et, parmi les contemporains, Aimé Césaire et Frantz Fanon.

Par sa formation et ses études, Mlle Blaïech est particulièrement bien placée pour comprendre les problèmes linguistiques qui se posent actuellement en Tunisie. Sa dissertation traduit la préoccupation profonde du peuple tunisien, à la recherche d'une langue qui concilierait à la fois les qualités de l'arabe et celles du français. "Cette langue qui est à chercher, nous dit-elle, pourrait emprunter le souffle arabe, sa force de conviction; mais, au lieu de les faire se perdre en vaine phraséologie, elle pourrait s'aider du français pour les guider vers un but avec précision. Et ce but ne peut être que de "réveil", car c'est par la langue que les questions se trouvent posées le plus clairement. Là aussi, la solution n'est pas chez nous, mais c'est en nous qu'elle sera choisie, formée, construite".

Le prix Hachette et Larousse

Rappelons que les deux grandes maisons d'édition françaises se sont associées pour offrir chaque année, dans un pays différent, avec la collaboration d'Air France et de la Compagnie Générale Transatlantique, un prix de 6,000 francs français à un jeune étudiant étranger, à la suite d'un concours.

Ce prix, successivement décerné au Japon, en Grèce, au Brésil, en Iran, en Suède, aux Etats-Unis, en Argentine, en Grande-Bretagne, au Portugal, au Canada et au Mexique, a été, cette année, attribué en Tunisie.

Membres du jury

Le jury du Prix Hachette et Larousse était composé de MM. Jérôme Carcopino, André Chamson, Pierre-Henri Simon, Maurice Druon, de l'Académie française; Roland Dorgelès, Hervé Bazin, de l'Académie Goncourt; Léonce Peillard, de l'Académie de Marine; Messieurs les présidents de la Société des gens de Lettres et du P.E.N.; Wilfrid Baumgartner, président de l'Alliance française; Georges Charensol, Francis Didelot, hommes de lettres; Marc Blancpain, Alliance française; André Reboullet, directeur du "Français dans le monde"; Gilbert Pérol, secrétaire général de la Cie Air France; Claude Labouret, vice-président de la Librairie Hachette; Jean-Louis Moreau, directeur-gérant de la Librairie Larousse.

Sur simple demande au Service de Presse du Prix Hachette et Larousse, il sera envoyé à MM. les journalistes une photographie de la lauréate et un exemplaire de sa dissertation.

CARNET

Le Prix Goncourt 1969 à Félicien Marceau pour son roman "Creezy" (Gallimard)

Félicien Marceau n'avait pas besoin du Prix Goncourt pour devenir célèbre; voici déjà de nombreuses années que les théâtres de boulevard de nombreux pays s'arrachent ses pièces, parmi lesquelles **"l'Oeuf"** et **"La Bonne Soupe"** sont les plus célèbres. Son avant-dernier roman, publié voici 14 ans, **"Les Elans du Coeur"** obtenait déjà le Prix Interallié et **"Creezy"** paru au printemps 1969 connut dès le début un très grand succès.

Ainsi peut-on penser que si le jury Goncourt a choisi de couronner un écrivain chevronné, c'est en raison du caractère extrêmement moderne de son roman. **"Creezy"** est en effet une oeuvre d'aujourd'hui, conçue sur un rythme qui s'inspire de l'écriture cinématographique, et dont le personnage principal est un mannequin, c'est-à-dire une "créature de rêve" plus réelle en image qu'en chair et en os. Cette fascination de l'affiche que Félicien Marceau a souhaité placer au centre de son roman, amène un député, marié et père de famille, à tomber amoureux de Creezy, la femme que l'on voit sourire sur tous les murs d'Europe. C'est cette liaison qui inspire le roman, une liaison où l'érotisme remplace les confidences, et où la vie moderne, ses pulsations folles et ses exigences de clinquant se substituent à toute intimité. Mais en dépit de tout le côté factice de son existence, Creezy aspire à la sécurité et à l'amour; c'est ce que le député ne comprendra pas — ou ne voudra pas comprendre, par lâcheté. De sorte que le roman finit mal, parce que gagnée par l'anxiété Creezy continuera à se taire et cherchera un refuge éphémère auprès d'un compagnon de fortune, un chanteur aux cheveux longs. L'apprenant, le député précipite la jeune femme par la fenêtre de son studio mais s'enfonce dans sa lâcheté en faisant accepter à la justice la thèse du suicide.

Tout cela est vivement écrit, avec des phrases projetées à toute allure, qui épousent admirablement la source folle de la vie moderne, et qui laissent s'installer le malaise spécifique de notre époque; l'impossibilité de la véritable communication. **"Creezy"** est un beau livre, qui se lit d'une traite et dans lequel on admirera davantage le mode d'expression que le fond de l'histoire.

Cella MINART

LE CENTRE DU LIVRE
LTEE
Edifice du Centre national des Arts
Place de la Confédération, Ottawa 4, Ont.
234-1200
- Livres
- Lithographies originales
- Reproductions de peintures
- Magazines, journaux et périodiques
- Grand choix des plus beaux disques

NOUVEAUTE FIDES
GUIDE PASTORAL DU MARIAGE
par L'ASSEMBLEE EPISCOPALE DE LA PROVINCE DE QUEBEC
Elaboré en liaison avec de nombreux laïcs, pasteurs et théologiens, ce guide propose aux prêtres et à tous ceux qui aident les fiancés à se préparer au mariage, une vision théologique et des attitudes pastorales qui feront d'eux des éducateurs de la foi et des conseillers plus avertis.
$1.00
En vente dans toutes les librairies
FIDES
245 est, boul. Dorchester,
Mtl *861-9621

le coin du livre
NOUVELLE ADRESSE
263, rue DALHOUSIE, OTTAWA 2
Tél. 235-7886

renouveau / vie religieuse

LE DROIT

Cinquantième anniversaire du Commissariat de Terre-Sainte, à Ottawa

Il y a cinquante ans cette année s'établissait à Ottawa le Commissariat de Terre sainte du Canada. En fonction depuis le mois de septembre, le père Frédéric Bélanger, o.f.m., dirige le centre, situé au 160, rue Stanley.

Le fondateur, le père Frédéric Janssoone, avait institué l'organisme à Trois-Rivières en 1888 avant qu'il ne déménage à Ottawa, en 1919, au 79, rue Bolton. Les nouveaux locaux font partie d'un édifice qui loge aussi la communauté franciscaine et la paroisse St-Vincent-de-Paul depuis 1959.



SUR LA PROMENADE LADY GREY — En 1933, le Commissariat faisait l'acquisition d'un nouveau bureau, sur la promenade Lady Grey, qui longeait autrefois la rivière Outaouais. La Commission de la capitale nationale a exproprié en 1959 pour permettre la construction du pont Cartier-Macdonald.



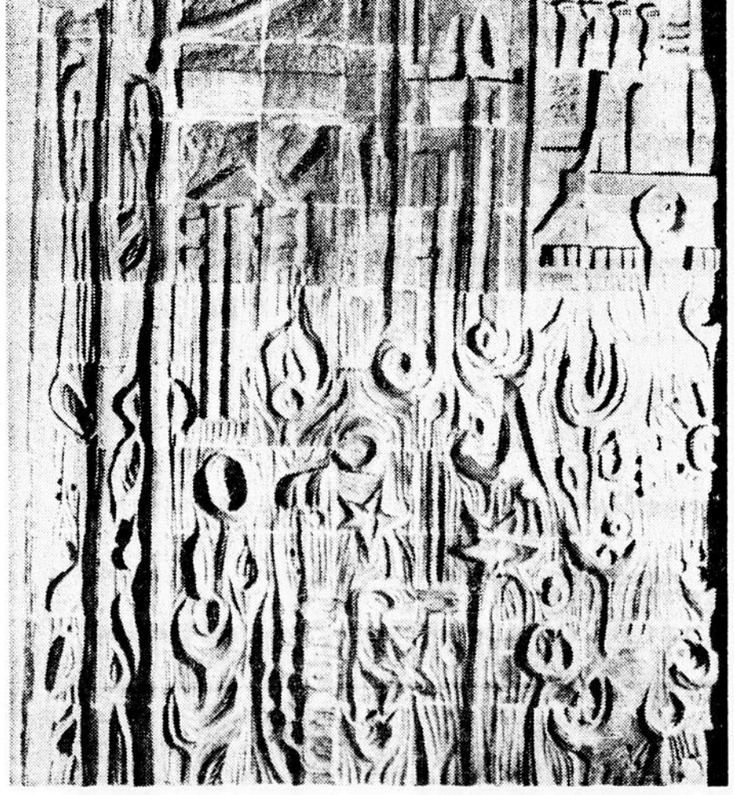
(Photo Champlain Marcil)

PREMIERS LOCAUX A OTTAWA — Le Commissariat de Terre-Sainte déménageait de Trois-Rivières à Ottawa, il y a cinquante ans, en 1919. Sous la direction du père Mathieu-Marie Daunais, o.f.m., on élisait domicile au 79, rue Bolton. La maison existe toujours, mais les voisins sont aujourd'hui beaucoup plus nombreux.



LES DEUX PERES FREDERIC — La confiance qui motive les efforts du père Frédéric Bélanger, Commissaire de Terre-Sainte au Canada depuis le mois de septembre, n'est sans doute égalée que par un de ses prédécesseurs, qui a établi en 1888 le premier Commissariat en terre canadienne, le père Frédéric Janssoone, o.f.m. Le père Bélanger était le curé fondateur de la paroisse Saint-Vincent-de-Paul, de 1954 à 1960, où il a participé activement à la conception et à la construction des locaux du Commissariat.

(Photo Champlain Marcil)



LE CANADA A JERUSALEM — Un immense panneau décoratif a été réalisé par deux artistes canadiens, Claude Lafleur et Michel Denis, sur un des murs de l'imposante basilique de l'Annonciation, construite par les franciscains et d'autres communautés religieuses sur les ruines de la résidence de la Sainte-Famille. Le tableau représente Notre-Dame du Canada (au centre), qui s'élève au-dessus de la faune canadienne, entourée de nos grands arbres de l'Ouest et d'édifices géométriques, reproduisant assez fidèlement certains traits dominants de notre pays. C'est dans ces locaux que se tenait en novembre le 1er Congrès des Commissariats de Terre-Sainte pour le monde entier.

Le Commissariat de Terre-sainte

Les franciscains du monde entier ont été reconnus par l'Eglise comme ses représentants à la garde des lieux saints en Palestine. Depuis 750 ans, à l'exemple de leur patron, ceux-ci ont le devoir de garantir la présence catholique de l'Eglise dans tous les lieux saints de la Palestine.

Par conséquent, les communautés franciscaines du monde entier envoient et font vivre actuellement plus de 450 religieux, prêtres et frères, en Israël, Syrie, Lybie, Jordanie et en Egypte. Le Canada a actuellement 15 représentants en Terre sainte, dont un évêque, qui avec leurs confrères, s'occupent des sanctuaires, paroisses, collèges, écoles et autres institutions dans les pays de la Palestine.

Plusieurs du groupe se consacrent aux recherches archéologiques, qui ont déjà permis de retracer les fondations de la demeure de la Sainte Famille et d'y construire un vaste temple, qui sert à toutes les dénominations de la région.

Le bureau à Ottawa

Le père Bélanger, aidé d'un adjoint et d'un frère franciscain, se charge à plein temps de l'administration du bureau national, responsable de recevoir les demandes des candidats et les dons d'argent pour défrayer une partie des dépenses de leurs "missionnaires". La ressource financière majeure est la quête annuelle, durant la semaine sainte, à travers les églises catholiques du Canada, pour les oeuvres de la Terre sainte. Le père Bélanger a souligné qu'à date, la population canadienne avait été très généreuse et il croit pouvoir compter sur son appui pour plusieurs années à venir.

Le centre de la rue Stanley conserve aussi dans sa bibliothèque de 5,000 à 10,000 livres au sujet de la Palestine et de la Terre sainte, dont une collection importante d'éditions de la Sainte Bible, la plus vieille dans les étagères datent de 1635.

Les gens du Commissariat sont aussi responsables de la publication d'une revue mensuelle, L'Oeuvre de Terre sainte, distribuée en 8,500 exemplaires à travers le pays, qui contient diverses informations et nouvelles au sujet des oeuvres des franciscains en Terre sainte et au Canada. Ils se chargent aussi de la distribution d'une publication mensuelle préparée à Jérusalem, traduite en trois langues, et de la préparation de certains volumes sur divers aspects de la Terre sainte.

Pour les visiteurs

Au sous-sol des bureaux du Commissariat, on a tenté de reproduire certains traits de la Terre sainte, plus particulièrement du St-Sépulcre. De pittoresques tableaux bibliques décorent les murs d'une chapelle. Les architectes ont aussi construit une réplique, de grandeur identique, du tombeau du Christ à Jérusalem, pour donner aux visiteurs et aux pélerins une idée des attributs de la Palestine.

Une autre grande chambre est réservée à exposer l'artisanat et les maquettes de certains sites historiques du Moyen-Orient. Nous y retrouvons des nacres de perle, des tapisseries orientales, des icones, des travaux de métaux, des photos de Jérusalem et d'autres lieux importants de la Terre sainte. Une scène arabe, avec quatre personnages, palmier et tout, nous introduit aux coutumes des gens du pays. On a aussi reconstitué le coffret qui contenait le parchemin de l'Ecriture sainte dans le temple, à l'époque des apôtres. Finalement, on peut aussi y trouver des maquettes du tombeau, du sanctuaire de l'ascension, de la grotte de l'annonciation, et un immense tableau topographique à trois dimensions de la Palestine.

Le père Bélanger regrette un peu que ces trésors ne soient pas mis en pleine valeur, mais il étudie actuellement les possibilités de remédier à la situation.

Premier congrès des commissaires

Les directeurs des Commissariats de Terre sainte se réunissaient pour la première fois à Jérusalem, du 17 au 22 novembre dernier, pour étudier la situation politique et religieuse actuelle en Palestine. Plus de 50 délégués des Amériques, d'Europe, d'Australie, ont examiné et discuté les divers problèmes que leurs missionnaires doivent aujourd'hui envisager. Entre autres, ils ont décidé de réorganiser l'école biblique de Jérusalem et d'offrir un cours de recyclage biblique et évangélique, illustré par les fouilles archéologiques.

Face au conflit

Les franciscains ont été acceptés en Palestine puisqu'ils font partie intégrale de la population depuis 750 ans. Ils représentent la tradition aussi bien pour les arabes, les juifs et les musulmans. Les gouvernements hésiteraient longtemps avant de nuire à leurs oeuvres.

Les missionnaires ne participent pas comme tel aux négociations vis-à-vis d'un règlement au conflit du Moyen-Orient. Ils sont consultés toutefois par les nonces et les patriarches qui jouent un rôle plus important dans les pourparlers.

Ils pourraient être plus actifs, d'expliquer le père Bélanger, mais ils ne voudraient compromettre leur travail spirituel. Les croisades ont essayé en vain de reconquérir les lieux saints par la violence, qui est contraire à l'esprit de l'Eglise, les nouveaux représentants de l'Eglise travaillent pacifiquement à leur mission. Un engagement politique pourrait nuire énormément à la réalisation de leurs fonctions.

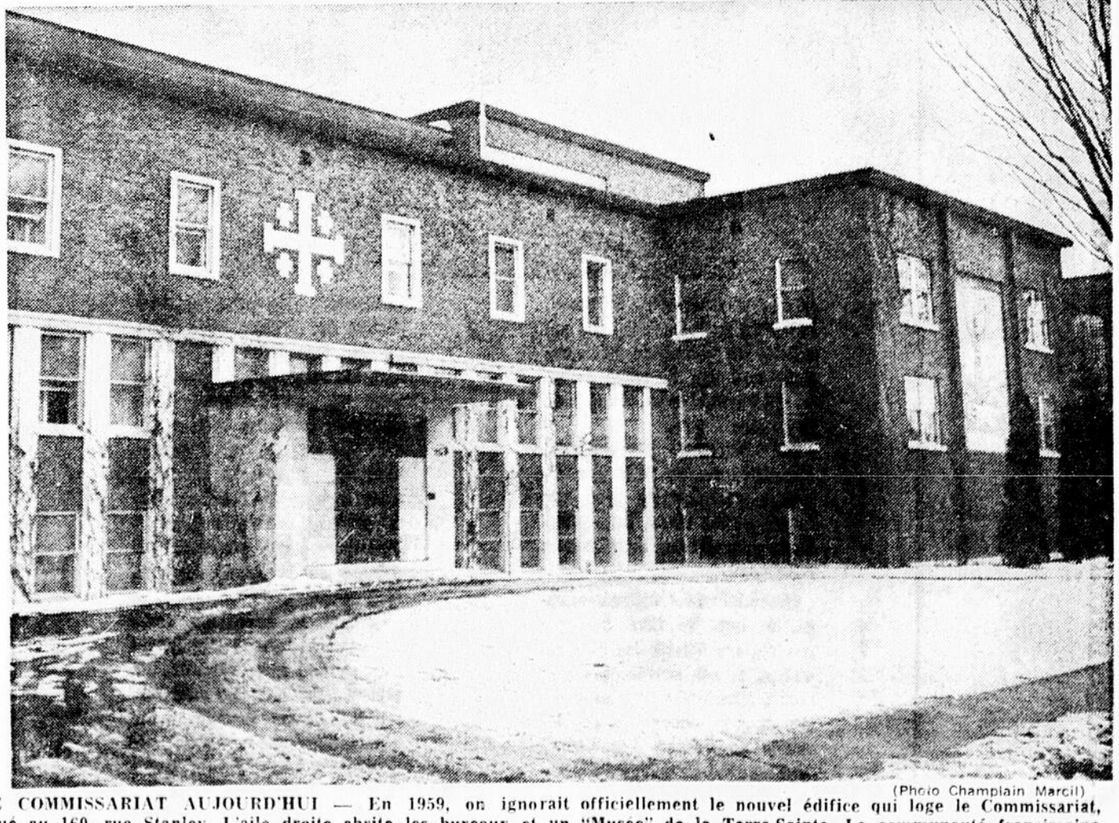
Les gens sur place trouvent évidemment très difficile de demeurer à l'extérieure des disputes. On leur reproche souvent de ne pas faire davantage, puisqu'ils peuvent profiter d'une situation privilégiée envers tous les partis en cause.

Les franciscains de Palestine respectent les normes établies par chaque Etat, qui peuvent varier considérablement. C'est un long travail délicat et difficile d'essayer de combiner toutes les langues et toutes les dénominations avec qui ils ont affaires. Tous ont droit de culte au St-Sépulcre, centre oecuménique reconnu.

Problèmes de recrutement

Comme plusieurs communautés religieuses à travers le Canada, les franciscains ne sont pas exempts du manque de vocations religieuses aujourd'hui. Le problème a été discuté au Congrès. Et le père Bélanger a initié ses confrères commissaires du monde à l'idée qu'un jour, il faudrait peut-être commanditer des missionnaires laïcs. L'avenir dépend évidemment de la liberté qu'Israël leur accordera en Terre sainte. Actuellement au pro rata, la représentation canadienne est très suffisante.

L'envoyé doit demeurer huit mois au St-Sépulcre en arrivant en Palestine pour étudier la situation politique et religieuse de la région. Son nouveau poste l'engagerait ensuite pour une période de six ans. On songe actuellement à réduire le stage à quatre ans, et même à deux ans en certains cas.



(Photo Champlain Marcil)

LE COMMISSARIAT AUJOURD'HUI — En 1959, on ignorait officiellement le nouvel édifice qui loge le Commissariat, situé au 160, rue Stanley. L'aile droite abrite les bureaux et un "Musee" de la Terre-Sainte. La communauté franciscaine habite le centre, tandis que l'église paroissiale (que nous ne voyons pas dans la photo) a été élevée à gauche. Deux imposantes portes de fer forge accueillent les visiteurs.

Jeunesse à la page

LE DROIT



Photos :
Champlain MARCIL

Le cadeau que vous faites vous-même si peu cher et tellement apprécié

Je vous ai parlé, mardi dernier, des cadeaux que l'on pouvait acheter pour les parents à l'occasion de Noël. Aujourd'hui, je voudrais vous parler de ceux que l'on peut offrir et qui ne coûtent rien. C'est-à-dire ceux que vous faites vous-même. Pour nous en parler, j'ai rencontré une dame de beaucoup de talent que je connais très bien (c'est en somme le propre de mes amis). Il s'agit de Mme Jean-Maurice Mailhot.

Reportage :
Danièle-José
ARNOLDI

Chez les Mailhot, on commence à préparer Noël dès novembre, c'est une grande fête et tout le monde s'y met. Mme Mailhot donne les directives et Danièle, Guy et Léonard exécutent de bonne grâce. Quant à M. Mailhot, c'est le critique attitré.

"Tu sais, me dit Mme Mailhot, les enfants veulent tellement nous faire plaisir à Noël, qu'il arrive souvent qu'ils soient bien désappointés. D'abord parce qu'ils n'ont pas tellement d'argent pour faire des cadeaux, ensuite, parce que souvent, pour eux, la beauté, c'est ce qu'il y a de plus cher. Or, je sais par expérience de mère, que ce qui fait le plus plaisir à Noël, ce n'est pas la valeur monétaire du cadeau, mais l'intention et c'est plus touchant de recevoir quelque chose que l'enfant a conçu et réalisé seul."

Ainsi, chez Mme Mailhot, tout se prépare dans le plus grand secret. Chaque enfant travaille à son projet et discrètement, mine de rien, vient demander conseil à Mme Mailhot qui s'y connaît bien en peinture.

"Il y a bien longtemps que je fais de la peinture, mais depuis que j'ai découvert le collage, je ne m'arrête plus. C'est surtout du collage dont je voulais te parler pour Noël. Comme j'ai déjà enseigné à des enfants, je sais qu'ils ont beaucoup d'imagination et qu'avec un rien ils font des petits chefs-d'oeuvre, qui sont comme je l'ai dit, grandement appréciés des parents. Donc, on a besoin du minimum d'accessoires. Des grands cartons ou des canevas, des ciseaux, de la colle, des journaux, des magazines, des retailles de tissus, de la laine, enfin tout cela est laissé à la discrétion de l'enfant. A partir de là, il crée un dessin. Il découpe des formes dans les magazines ou même les objets eux-mêmes. Il peut par exemple faire un personnage avec une tête qu'il aura découpée dans le journal, en faire le corps avec le manche d'une cuillère qu'il aura aussi prise dans une revue. Les pieds pourront être fait avec des bottes ou des souliers. Ce que je veux dire c'est qu'il n'est pas nécessaire de ne couper que des formes de toutes sortes de couleurs. On peut s'aider en employant des choses déjà toutes faites."

Sur les toiles de Mme Mailhot, il y a déjà un fond qu'elle a peint avant d'y coller ses papiers et ses formes. L'effet a vraiment du style.

"C'est un cadeau qui s'offre très bien et qui varie selon l'inspiration des enfants. Mais il y a quantité d'autres choses que l'on peut faire. Les jeunes peuvent aller dans un magasin de peinture par exemple et demander des vieilles retailles de tapisseries. On leur en donnera avec plaisir. Avec ces retailles ils peuvent recouvrir de vieilles boites de conserve vides. Ça sert de boite à couture, ou de porte-crayons, ou c'est tout simplement décoratif. Avec un grand morceau de carton dur recouvert, ils peuvent faire un babillard."

Cette année, la crèche de Noel a été faite par les enfants aidés, bien sûr, de leur mère. On peut d'ailleurs la voir sur une des photos.

"On s'est servi de tout ce que l'on avait sous la main; tubes de papier de toilette, bouteilles de plastique, peinture, papier de couleur. Je suggère donc, d'ici Noël, de ramasser tout ce qui vous tombera sous la main et de vous y mettre. Et j'oubliais de dire que les cartes de Noël sont bien plus originales quand elles sont faites par les jeunes. Et pour les parents, ce sont des cadeaux qui vont droit au coeur."

Donc, les jeunes, si vous n'avez pas d'argent cette année, confectionnez vous-mêmes les cadeaux que vous offrirez dans le grand secret, comme le font Danièle, Guy et Léonard. Ah zut, je n'aurais pas dû le dire! C'était un secret.







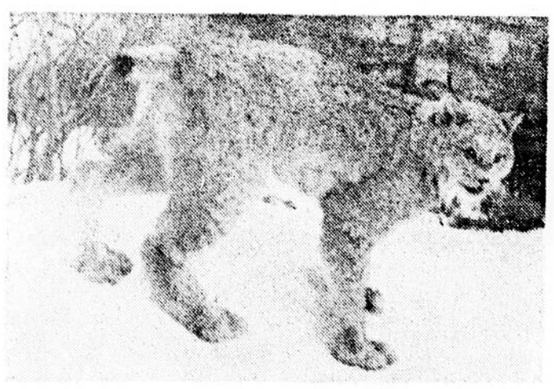
Le lynx

La fourrure profonde et soyeuse du lynx est probablement la plus belle garniture qu'on puisse trouver. De nos jours elle sert non seulement à enjoliver les toilettes de ville, mais on l'utilise aussi pour les vêtements de sport. Nombreux sont les jolis minois enneigés qui portent un costume de ski garni de lynx.

Le lynx adulte est un félin de 40 livres à grosse tête, à face plutôt plate et à oreilles proéminentes terminées par des touffes de poils noirs. Il n'a qu'un tronçon de queue qui est grise sur le dessus, blanche à sa face inférieure et noire à l'extrémité. Lorsqu'il se tient dressé sur ses pattes bien fourrées, ses quartiers postérieurs sont habituellement un peu plus hauts que ses épaules. En hiver, ses pieds étalés comme des raquettes lui permettent d'avancer facilement sur la neige molle, ce qui l'avantage beaucoup pour la chasse.

La fourrure passablement ébouriffée de ce félin est argentée, tachetée de brun sur le dos et les côtés, puis pâlissante pour devenir blanche sous l'abdomen.

Essentiellement animal sauvage, le lynx se tient à l'orée des régions boisées les plus reculées. Il est souvent plus ou moins abondant selon les hausses et les baisses des peuplements de lièvres. Les lièvres sont en effet sa principale nourriture; toutefois, il mange encore des souris, des oiseaux et d'autres petits gibiers.



Les lynx s'accouplent durant février ou mars et leur gestation dure une soixantaine de jours. Les portées varient en nombre de deux à cinq et les femelles donnent naissance à leurs petits dans des tanières, formées de débris d'arbre gisant sur le sol ou installées dans une fente de rocher. La mère les allaite environ trois mois, puis ils la suivent durant la plus grande partie de leur première année. Bien qu'il reste rarement avec la famille après que celle-ci a quitté la pouponnière, le mâle se tient habituellement dans les environs.

Le chat-lynx et le lynx roux sont des sous-espèces du lynx. Au Canada, on les trouve surtout dans les régions boisées du centre et du sud de la Colombie-Britannique ainsi qu'en certaines parties des provinces de l'Est. Ils sont plus petits que le lynx mais lui ressemblent; leur fourrure est habituellement brun rougeâtre avec des taches foncées sur les côtés et le ventre. Leur queue compte plusieurs raies foncées au haut et l'extrémité n'est noire qu'à sa partie supérieure, tandis que toute l'extrémité de la queue du vrai lynx est noire.

Comme le lynx, ces sous-espèces sont farouches et échappent souvent aux chasseurs. Ils restent habituellement dans leur tanière durant le jour. Leur alimentation est presque entièrement composée de petits animaux, d'oiseaux et de leurs oeufs. Ils attaquent rarement les bestiaux.

Le COIN des JEUX

LES CARTES DE VOEUX — Ces huit cartes évoquent un voeu de Nouvel An en huit langues différentes. Mais que se passe-t-il? Le dessinateur s'est trompé! Il a mélangé tous les termes et nous présente ainsi des voeux bilingues! Vite, remettez-y de l'ordre en faisant suivre à la première partie de chaque "message", le second terme de la langue correspondante!

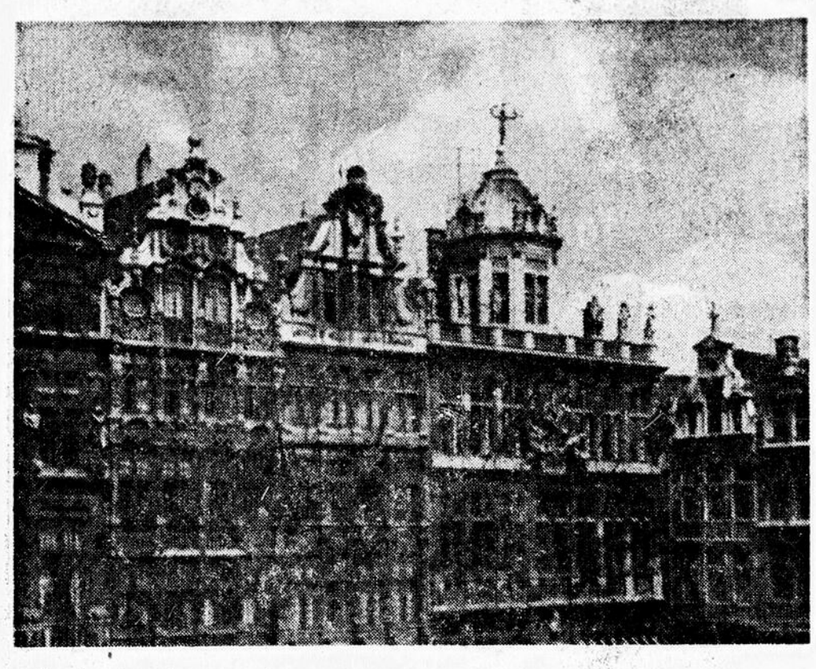
SOLUTION

1 et 4 (suedois); 2, et 6 (espagnol); 3 et 8 (français); 4 et 7 (allemand); 5 et 3 (anglais); 6 et 2 (néerlandais); 7 et 1 (italien); 8 et 5 (russe).

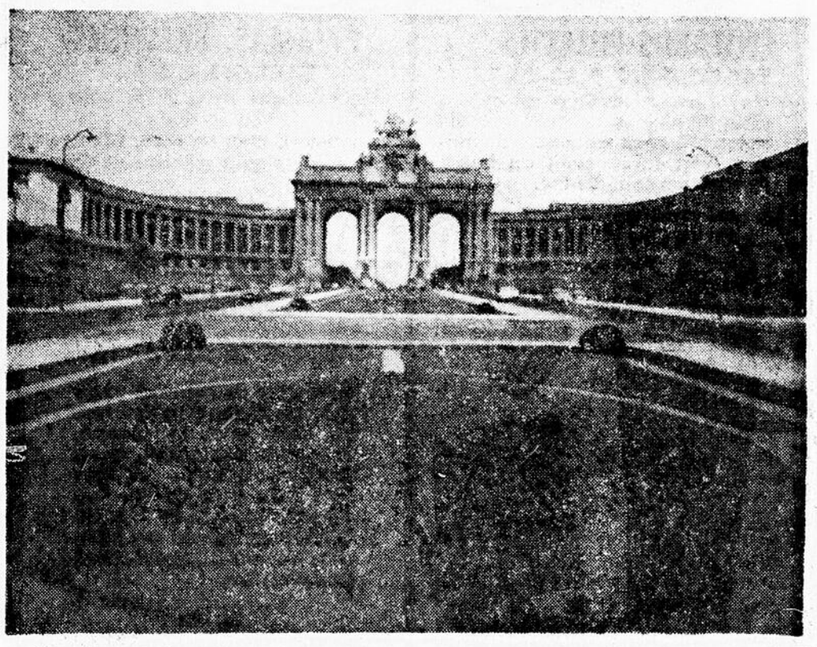
DESSINONS — **Tracez les quelques lignes de la première figure, ajoutez les traits supplémentaires au fur et à mesure, et vous obtiendrez le phoque de droite. Essayez, ce n'est pas difficile!**

vacances ● voyages ● tourisme **LE DROIT**

La Grand-Place de Bruxelles chantée par Victor Hugo



Quelques pignons dorés de la Grand'Place de Bruxelles



L'arcade du Cinquantenaire à Bruxelles et les musées royaux d'art et d'histoire.

BRUXELLES — Le trajet de Londres à la capitale belge prend moins d'une heure par avion Trident de la BEA, et c'est ce qui explique dans une large mesure l'attirance qu'exerce ce pays sur les Anglais — surtout sur ceux qui font leur premier voyage à l'étranger et qui trouvent cette proximité particulièrement rassurante. Mais il est bien évident aussi que la longue côte sablonneuse qui s'étend sur 45 milles entre La Panne à l'ouest, et Knokke à l'est, est également pour beaucoup dans cette attirance.

En dehors de ses innombrables boîtes de nuit, de ses bals et de son casino, Knokke est réputée pour les sports de toutes sortes qu'on peut y pratiquer, ainsi que pour sa plage superbe. Non loin de là, une magnifique forêt de pins se prête admirablement à l'équitation, et l'une des plus belles piscines au monde invite à la détente et aux ébats.

D'autre part, ceux qui désirent rester quelques jours peuvent descendre dans l'un ou l'autre des quelque deux cent cinquante hôtels et pensions de famille qui offrent la pension complète pour seulement $12 par jour, en moyenne, pour deux personnes. Au milieu de la côte Ostende présente plus de choix. Vous pouvez y passer vos vacances dans le luxe à raison de guère plus de $20 par jour, pour deux, repas compris; ou ne débourser que $6.50.

Sinon, vous pouvez tout simplement louer une villa — un mode de séjour de plus en plus en vogue, surtout en Belgique — ce qui ne vous reviendra, à Ostende, qu'à environ $45 par semaine en morte saison, et à quelque $100 en pleine saison.

Si vous préférez camper, vous trouverez le long de la côte, et notamment à Blenkenberge, de nombreux camps spécialement aménagés à cet effet, où vous pourrez passer la nuit pour 35 cents par personne, moins de 20 cents par enfant, 25 cents pour la voiture et une somme semblable pour une tente ou une roulotte.

Fort pittoresque, Bruges est sans conteste la plus jolie ville de toute la Belgique. Rien ne vaut une promenade en bateau sur les canaux bordés de saules pleureurs dont l'ombre dessine sur l'eau des motifs aussi délicats que la fine dentelle qui a fait la renommée de cette ville. Après quoi, vous pouvez vous rafraîchir en dégustant une bière belge à la terrasse d'un des cafés de la place du marché, et goûter à loisir le charme de cette ville où se retrouve encore toute l'atmosphère du moyen-âge.

Si vous comptez visiter Bruges pendant quelques jours, vous trouverez à l'hôtel Bryghia un cadre paisible pour seulement $5 par personne, petit déjeuner compris; ou pourrez séjourner à l'Hansa, qui offre au même taux la pension complète.

De là, une route mène à Bruxelles, en passant par Gand... Tout aussi historique que Bruges, Bruxelles n'a peut-être jamais exercé sur les vacanciers l'attrait romantique de villes comme Paris ou Rome, mais elle peut néanmoins rivaliser avec ces capitales tant au point de vue des vieux édifices que de la gastronomie: et il n'est pas de meilleur endroit pour apprécier les deux que sur la Grand-Place, "la plus belle place au monde", selon Victor Hugo, qui apparemment savait de quoi il parlait.

Ensemble architectural prestigieux et chef-d'oeuvre du gothique flamboyant, cette place baigne pour ainsi dire dans l'Histoire.

C'est là aussi, d'ailleurs, que se trouvent les plus beaux restaurants — et les plus chers, comme de juste — tandis que tout à côté, dans les rues avoisinantes, on peut dîner dans un décor sans prétention pour environ $1, service compris. Mais si, au moins une fois pendant votre séjour, vous désirez savourer un vrai repas de gourmet dans un cadre authentique remontant à 1660, c'est à l'Epaule de Mouton qu'il faut aller.

On ne saurait non plus résister à la tentation de jeter un coup d'oeil sur ce joufflu gaillard, le Manneken Pis, ni de visiter le Palais Royal, les édifices du Parlement ou l'Atonium, qui s'ont d'ailleurs tout inclus dans les itinéraires des visites organisées en autobus.

Ensuite, si vous voulez vous changer les idées, la Forêt de Soignes, située à seulement quelques minutes du centre, vous offre toute l'étendue de ses 11,000 pieds carrés de verdure. Vous pourrez y faire de longues promenades ou passer quelque temps dans un des nombreux cafés et restaurants dont les gazons sont toujours méticuleusement entretenus.

L'Ardennes est encore une chose à ne pas manquer. Région réputée pour ses jambons, c'est le coeur rural de la Belgique. Mais ses près et ses vertes vallées, ses collines doucement bombées et ses épaisses forêts de pins font également les délices de tous les amateurs de golf, de natation, de canotage, de camping, et de tous ceux qui aiment la vie en plein air. En outre, le casino de Namur a de quoi plaire à ceux qui auraient la nostalgie des villes.

Namur — à quelque 40 milles au sud-ouest de Bruxelles — est aussi le point de départ d'un circuit touristique de 100 milles de long qui mène à la Roche en passant par Han, Dinant, Rochefort et Hotton, bien connues pour leurs grottes magnifiques, et St-Hubert, où les cerfs, les faons et les sangliers errent à l'aventure.

Quel contraste avec la côte. Mais c'est précisément ce qui fait l'attrait de la Belgique: quelque chose pour plaire à tous.

VACANCES HAWAIENNES À MIAMI BEACH

GASTON MOQUIN

Hawaiian Inn

SUR L'OCÉAN À LA 175e RUE • MIAMI BEACH

UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS

RESERVEZ MAINTENANT BAS PRIX D'HIVER INTÉRESSANTS

Le RENDEZ-VOUS des CANADIENS FRANÇAIS à MIAMI BEACH est LE HAWAIIAN INN RESORT MOTEL situé sur l'océan à la 175e RUE. Vous trouverez un personnel bilingue sous la direction d'un motelier canadien-français, Gaston Moquin (frère de Larry) autrefois de Ste-Anne-de-Bellevue. Accueillant et sympathique, 310 chambres luxueuses, climatisées, cuisinettes et suites de 2, 3, 4 chambres. 600 pieds de plage privée ensoleillée et sablonneuse. 5 piscines. Terrain de jeux pour enfants sous la surveillance de moniteurs. Licence complète. Spectacle tous les soirs à l'exotique club "TIKI".

Refrigerateur gratis dans toutes les chambres ● Parking et TV gratis
*Toutes les principales cartes de credit sont acceptees

LE SUPER TOUR à MIAMI BEACH
VERS le SOLEIL

Prenez des vacances-aubaines sur la plus belle plage du monde. Prélassez-vous sous les chauds rayons du soleil. Amusez-vous ferme en participant à un vrai voyage "tout compris" incluant le transport avion, les transferts, motel pour sept nuits, 14 repas aux grands restaurants de Miami Beach, tournée des magasins, cocktail de bienvenue, réceptions, chaise de plage réservée à votre nom, sac de plage et autres cadeaux, pourboires pour la manutention de vos valises, la femme de chambre et le garçon de plage, privilège de golf avec départ garanti et les services attentifs de votre hôte GASTON MOQUIN et de son personnel bilingue.



GASTON MOQUIN

Four $129.00 tarif aérien en plus, vous offrons tous ces avantages. Tarifs: argent américain. Aussi Miami Fiesta, 2 semaines sur la plage $248. Départ tous les jours.

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATION CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

MIAMI $249

LE PRIX COMPREND: Transport en avion aller-retour de Montréal à West Palm Beach et de Miami à Montréal — repas — consommations — service de première classe à bord de l'avion — manutention des bagages (1 valise par personne) — transferts entre les hôtels et les aéroports en Floride — chambre avec air climatisé, bain ou douche durant 7 nuits, le déjeuner continental — la taxe de 6% sur les chambres — les pourboires aux femmes de chambre — l'excursion en autobus de West Palm Beach à Miami Beach.

CHOIX D'UN HOTEL ou DE DEUX MOTELS

HOTEL DI LIDO — MOTEL SUEZ — HAWAIIAN INN

Prix par personne en argent canadien

DEPARTS: 27 DECEMBRE 1969

7 NUITS		14 NUITS
3 personnes: $249.00	——	extension de 7 jours: $339.00
2 personnes: $259.00	——	extension de 7 jours: $349.00
1 personne: $369.00	——	extension de 7 jours: $459.00

DEPARTS: 3, 10, 17 JANVIER; 7, 14, 21, 28 MARS 1970

7 NUITS		14 NUITS
3 personnes: $242.00	——	extension de 7 jours: $332.00
2 personnes: $249.00	——	extension de 7 jours: $339.00
1 personne: $349.00	——	extension de 7 jours: $439.00

DEPARTS: 24 et 31 JANVIER; 7, 14, 21, 28 FEVRIER 1970

7 NUITS		14 NUITS
3 personnes: $259.00	——	extension de 7 jours: $369.00
2 personnes: $269.00	——	extension de 7 jours: $379.00
1 personne: $379.00	——	extension de 7 jours: $489.00

VOYAGEUR TRAVEL SERVICES

178 rue QUEEN 237-2700

VOYAGE AU MEXIQUE



LE DROIT EN COLLABORATION AVEC CP AIR ET L'AGENCE DE VOYAGES GUERTIN

ITINERAIRE

Jeudi 19 février

Dans l'après-midi, rassemblement des passagers à l'aéroport d'Uplands à destination de Toronto et Mexico. Dîner servi à bord de l'avion. A l'arrivée à Mexico, transfert par autocar à l'hôtel. Cocktail de bienvenue.

Vendredi 20 février — MEXICO (visite de la ville)

Petit déjeuner à l'hôtel. Intéressante visite de la ville comprenant: le palais présidentiel, la cathédrale, une fabrique de verre, un marché de fleurs, le quartier résidentiel de Las Lomas, les magnifiques parc et château de Chapultepec, la Plaza de Los Tres Culturas, le somptueux et moderne musée d'Anthropologie, le Musée d'Art moderne et un marché mexicain. Ce tour dure toute la journée et le déjeuner est inclus au restaurant Chalet Suizo.

Samedi 21 février — MEXICO (journée libre)

Petit déjeuner à l'hôtel. Journée libre pour activités personnelles.

Excursion facultative aux Pyramides **$10.00**

Visite aux célèbres pyramides du Soleil et de la Lune à Teotihuacan, incluant la visite du musée d'Acolman et du Sanctuaire de Notre-Dame de la Guadeloupe, lieu de pèlerinage des Mexicains. Déjeuner compris.

Dimanche 22 février — MEXICO (journée de gala)

Petit déjeuner à l'hôtel. Le programme débute par la visite du Palais des Beaux-Arts où vous pourrez admirer le Rideau de Verre de Tifrany et assister au spectacle des fameux Ballets folkloriques mexicains. De là, visite de la Cité Universitaire et des jardins de Lava "Pedregal". Puis continuation aux Jardins flottants de Xochimilco pour une randonnée en bateau au son de la musique des Mariachis. Déjeuner compris. Après-midi libre.

Corrida **$8.00**

Cette activité est facultative et comprend des sièges réservés à l'ombre ainsi que le transport aller et retour.

Lundi 23 février — MEXICO (journée libre)

Petit déjeuner à l'hôtel. Journée entièrement libre pour emplettes et activités personnelles.

Mardi 24 février — MEXICO/SAN JOSE PURUA

Petit déjeuner à l'hôtel. Départ pour une excursion de quatre jours à travers la campagne mexicaine. Passant par Toluca, capitale de l'Etat de Mexico (arrêt pour visite) et à travers les hautes et magnifiques montagnes les "Sierras", l'on atteint San Jose Purua pour le déjeuner. Logement et tous les repas compris à l'hôtel San Jose Purua Spa, fameuse station balnéaire dotée de magnifiques piscines.

Mercredi 25 février — SAN JOSE PURUA (libre)

Journée entièrement libre pour repos, bains, soleil, équitation, etc. Un cocktail vous sera offert avant le dîner.

Jeudi 26 février — SAN JOSE PURUA/TAXCO

Après le petit déjeuner départ pour Taxco où l'arrivée est prévue pour le déjeuner à l'hôtel. Cette jolie petite ville de style colonial est renommée pour ses mines d'argent. On y trouve des centaines de boutiques où l'on fabrique et vend bijoux et quantité d'autres articles en argent, or et cuivre. Dîner et logement à l'hôtel Victoria.

Vendredi 27 février — TAXCO/ACAPULCO

Après le petit déjeuner à l'hôtel, départ pour Acapulco, surnommée "Perle du Pacifique", que vous atteindrez après avoir traversé les montagnes de la Sierra Madre qui offrent de superbes panoramas. Dîner et logement à l'hôtel El Cid.

Samedi 28 février au samedi 7 mars — ACAPULCO (libre)

L'hôtel El Cid, de construction récente, offre: chambres à air climatisé avec balcon, piscine d'eau douce, magnifique plage, bar et restaurant, salon de coiffure, etc. Cet hôtel est situé à proximité d'un grand nombre d'hôtels de luxe, de restaurants et de boutiques.
Petits déjeuners et dîners inclus.
Un cocktail vous sera offert durant votre séjour à Acapulco. Un représentant sera sur les lieux pour vous faire des suggestions pour l'emploi de votre temps.

Dimanche 8 mars — ACAPULCO/MEXICO/OTTAWA

Tôt le matin, transfert à l'aéroport d'Acapulco à destination de Mexico avec correspondance pour Toronto et Ottawa où l'arrivée est prévue en fin d'après-midi. Le petit déjeuner vous sera servi à bord de l'avion.

MEXICO — SAN JOSE PURUA — TAXCO — ACAPULCO

Départ le jeudi 19 février 1970
Retour le dimanche 8 mars 1970

18 jours $599.00

Pour réservations ou plus amples renseignements, remplir et poster ce coupon

VOYAGE "LE DROIT" AU MEXIQUE
a/s M. GAETAN CABANA,
375, rue RIDEAU — OTTAWA

Votre nom .....

Votre adresse .....

Votre numéro de tél. .....

Si vous le désirez, appelez M. Cabana à 237-3050, poste 206

Un dépôt de $100 est exigé au moment de l'inscription

L'Assemblée nationale adopte le projet de loi

La Communauté urbaine de Montréal est établie

Par ANDRE BALLEMARE

QUEBEC (PC)—Après deux semaines de discussions, l'Assemblée nationale a finalement adopté, hier après-midi, le projet de loi mettant sur pied la Communauté urbaine de Montréal sur division.

L'étude en comité plénier a donné lieu à l'adoption d'une centaine d'amendements au volumineux bill de 373 articles. Ces amendements n'ont toutefois rien changé au grand principe du projet de loi: la mise en commun des différents services publics dont le coût sera réparti parmi les 29 municipalités de l'île de Montréal et l'Ile Bizard, l'administration étant confiée à un organisme supramunicipal.

Les députés libéraux de l'île de Montréal ont farouchement lutté contre plusieurs articles du bill. Ils ont exprimé, en particulier la crainte partagée par une partie de la population de 2 millions d'habitants comprise dans la communauté urbaine au sujet d'une hausse du taux de la taxe.

Les députés libéraux ont également combattu les dispositions du bill 75 concernant l'intégration des corps policiers des municipalités de l'île dont l'efficacité et les coûts d'opération de ces services étaient satisfaisants dans les banlieues, selon eux.

Au cours de la troisième lecture, le député libéral de Westmount, M. Richard Hyde, a tenté une dernière fois d'amener le gouvernement à renvoyer le projet de loi devant la Commission parlementaire des Affaires municipales pour entendre les représentations des individus et corps intermédiaires de l'île.

M. Jérôme Choquette, député libéral d'Outremont, a également proposé une motion ayant trait, cette fois-ci, au retrait de tous les articles concernant le conseil de sécurité publique qui prévoit l'intégration des forces policières.

Les deux motions furent rejetées sur division.

Même si une bonne partie des députés libéraux ont déclaré qu'ils voteraient contre le bill, en troisième lecture, le chef de l'Opposition, M. Jean Lesage, pour sa part, s'est dit en accord avec le projet de loi créant la communauté urbaine de Montréal.

"Je respecte l'opinion de mes collègues, a-t-il dit, mais ayant déjà dit au gouvernement en 1968 et en 1969 qu'il n'avait pas le droit d'attendre un consensus absolu, que c'était son devoir de procéder parce que l'établissement du principe était tellement important, je serais d'une inconséquence que je n'admettrais pas moi-même si je votais autrement qu'en faveur de la troisième lecture de ce projet de loi".

Lussier

Le vote n'a pas été enregistré, les députés dissidents ayant fait connaître leur désapprobation au bill.

Le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lussier, a signifié qu'il n'a pas présenté ce projet de loi comme une panacée à tous les maux qui existent au niveau des villes et pour combler toutes les lacunes que cause l'urbanisation rapide.

"Nous l'avons présenté surtout comme un excellent remède, un remède à une maladie caractérisée surtout par quatres grands symptômes, a poursuivi le ministre.

"Il s'agit d'un urbanisme mal adapté à des structures à des infrastructures qui sont souvent irrationnelles, peu rentables et très souvent mal implantées.

"Le troisième grand symptôme qui caractérise actuellement nos aglomérations urbaines c'est la disparité financière à l'intérieur de cette agglomération.

"Sur le plan humain, enfin, il existe une dissolution des responsabilités démocratiques et nos populations, à cause de ce fait, se désintéressent de plus en plus du monde municipal".

M. Lussier a souhaité que tous et chacun se mettent maintenant à la tâche, "le fassent de bonne foi et fassent produire le maximum à ce nouvel instrument d'administration municipale un instrument qui renforce le gouvernement municipal".

Le ministre des Affaires municipales avait déposé le projet de loi en Chambre, le 28 novembre.

Le bill 75 fut ensuite référé à la Commission parlementaire des Affaires municipales où les maires des 29 municipalités ont exprimé leurs opinions sur cette question.

La Communauté urbaine de Montréal sera administrée par un conseil et un comité exécutif. Elle sera également dotée d'un conseil de sécurité publique dont l'une des principales fonctions sera de coordonner et d'intégrer les forces policières de l'île de Montréal.

Comme l'a mentionné le premier ministre, Jean - Jacques Bertrand, ce projet de loi rencontre enfin le désir vieux de 20 ans d'instituer un gouvernement métropolitain sur l'île de Montréal.

La Chambre doit adopter d'ici mardi prochain deux autres bills presque identiques concernant les communautés urbaines de Québec et de l'Outaouais.



(Photo Champlain Marcil)

FETE DE NOEL — Les brigadiers de Lucerne ont participé à une fête de Noël organisée en leur honneur, vendredi soir, au poste de la Sûreté municipale de Lucerne. De gauche à droite, on remarque le directeur de la Sûreté Lucerne-Aylmer, M. Rolland Brazeau, le meilleur brigadier de l'année, Denis Charette, le maire d'Aylmer, M. Edgar Whellan, la meilleure brigadière, Suzanne Hotte et le chef de la Brigade, le caporal Guy Verner.

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

SPÉCIAUX LUNDI 7 P.M.
tant qu'il y en aura!



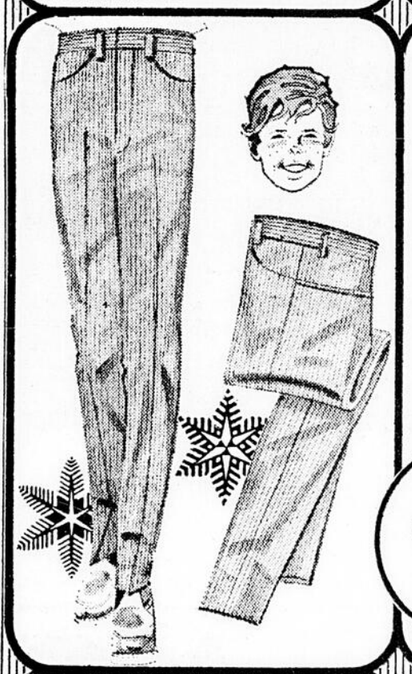
88¢

LÉOTARDS FILLETTES
TAILLES: 4-6, 7-9, 10-12, 12-14
Un robuste tricot de nylon extensible lavable à la machine. Fin nylon brossé aux nuances de marine, vert forêt, brun ou beige. Fabrication canadienne.



2/$3

PYJAMAS, BAMBINES
TAILLES: 3, 4, 6, 6x
Un excellent tissu 70% coton/30% nylon en un choix des teintes canari, bleu ou rose. Modèle monopièce avec glissière et double-siège.



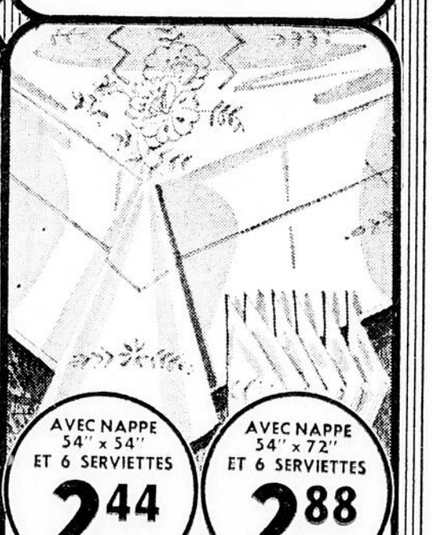
PANTALONS CORDUROY
GARÇONS, TAILLES: 8 à 16 ans
Corduroy de coton à côtes moyennes aux tons de bronze, vert, brun ou marine. Excellente confection, deux modèles au choix. - a) Modèle Jean avec poches appliquées au dos; b) Modèle à taille surbaissée avec poches Western à l'avant et une poche au dos.

VOTRE CHOIX 1.88



3.99

NAPPE VINYLE SIMILI-DENTELLE
Toute la beauté du motif dentelle d'Alençon et la durée d'un solide vinyle. Lavable à la machine, s'essuie facilement, pas de repassage, entièrement doublée. Dans sac à bouton-pression. Dim.: 54" x 72". Blanc ou écru.



AVEC NAPPE 54" x 54" ET 6 SERVIETTES 2.44

AVEC NAPPE 54" x 72" ET 6 SERVIETTES 2.88

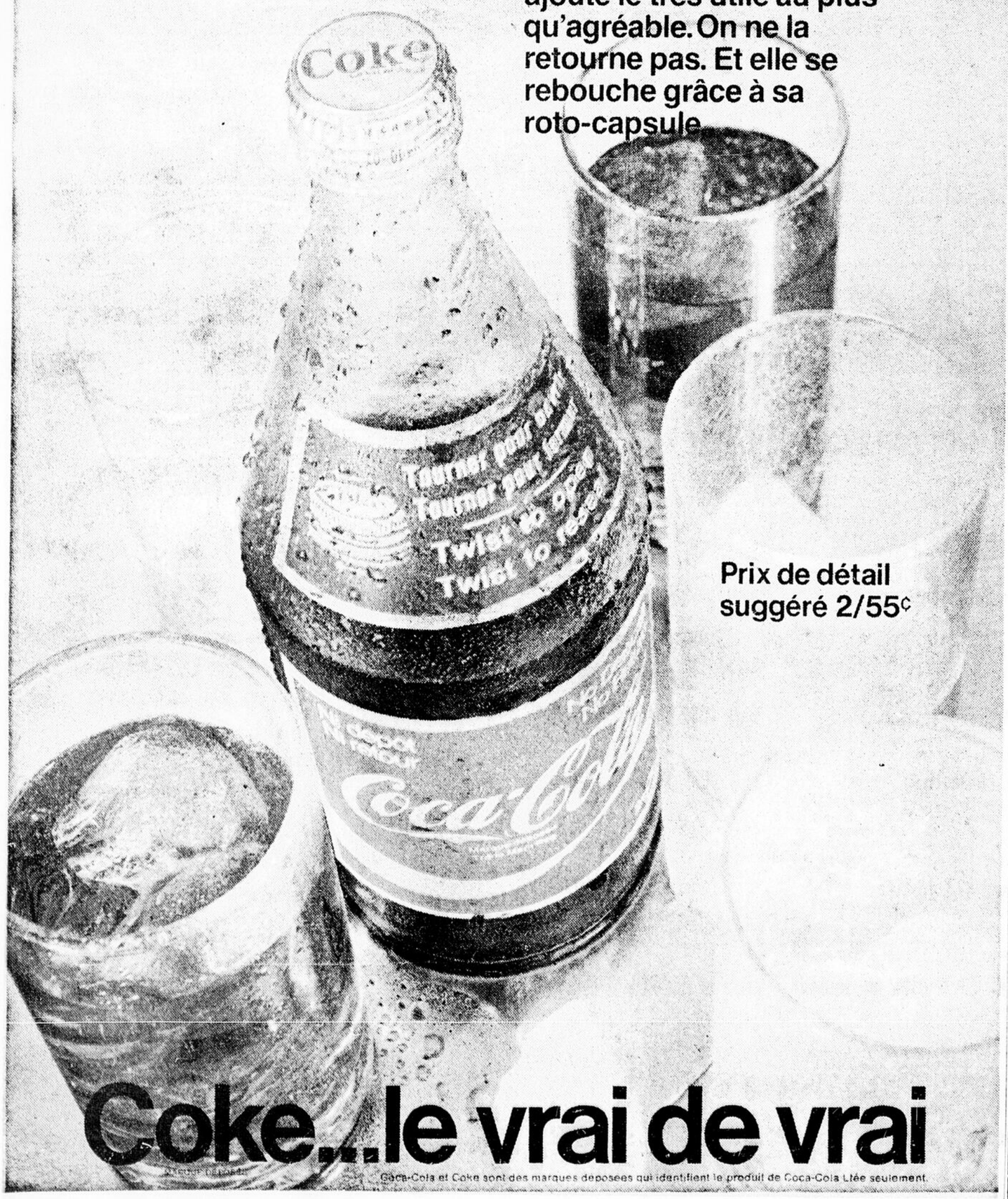
SERVICE NAPPE ET 6 SERVIETTES
Magnifique nappe et 6 serviettes de beau coton écru brodées de riches motifs et emballées dans sac poly. Un cadeau pratique et peu coûteux. En deux dimensions.

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY
HULL
306, boul. ST-JOSEPH
HULL
3775, chemin RICHMOND
BELL'S CORNERS

Plus d'un tour dans sa capsule

La bouteille sens unique format familial de Coca-Cola ajoute le très utile au plus qu'agréable. On ne la retourne pas. Et elle se rebouche grâce à sa roto-capsule.



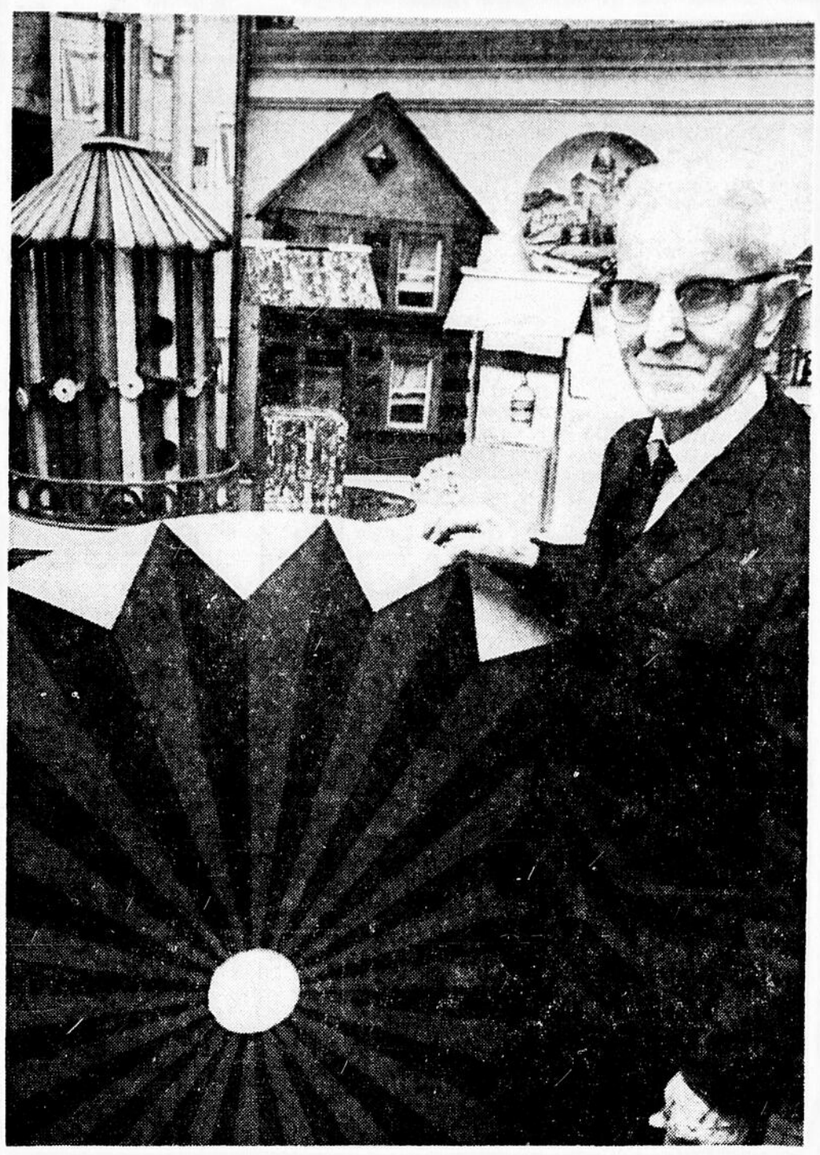
Prix de détail suggéré 2/55¢

Coke...le vrai de vrai

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.

MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR!
Avant d'investir consultez le BBB
233-1181

Le Journal de Hull (Enregistré) — LE DROIT



(Photo Champlain Morcil)

UNE RETRAITE BIEN PLANIFIEE — Même s'il est à sa retraite depuis de nombreuses années, M. Zéphyr Laflèche ne reste pas inoccupé. Il meuble ses loisirs de travaux délicats d'ébénisterie pour lesquels il manifeste une habileté remarquable. Nous le voyons ici en compagnie de quelques-unes de ses réalisations des plus récentes.

M. Laflèche rappelle le bon vieux temps à Hull

Il est rare de trouver de nos jours des gens dont la mémoire est assez bonne pour se souvenir d'événements qui remontent au début du siècle. A l'occasion du centenaire de fondation de la paroisse Notre-Dame de Hull nous avons rencontré M. Zéphir Laflèche, âgé de 91 ans, qui réside au 213, rue Notre-Dame depuis 1903.

Avant 1900

Parmi ses souvenirs les plus anciens, M. Laflèche se rappelle d'être allé, durant deux ans, à l'école dans l'ancienne chapelle en bois de l'ère des missions construite en 1846 et qu'on a transformée plus tard en école. "On avait construit un plancher au milieu car le plafond était élevé, et on logeait les garçons en haut et les petites filles en bas", se rappelle M. Laflèche avec netteté.

En 1880, il est âgé de deux ans seulement lors d'un premier feu qui éclate et détruit le domicile paternel sur la rue Laval. Sa mémoire est plus nette en ce qui concerne le feu de 1886. Il a alors dix ans.

Le feu de 1900

Le feu prend naissance sur la rue Vaudreuil entre les rues St-Rédempteur et Eddy. Les pompiers de l'époque sont des volontaires et le feu ne tarde pas à se propager, détruisant pour la troisième fois le domicile des Laflèche.

"On achetait alors l'eau et l'huile à lampe de marchands ambulants qui colportaient leur marchandise de porte à porte dans de vastes tonneaux montés sur une charrette", précise M. Laflèche. "L'huile se vendait 25 cents le gallon et l'eau coûtait 10 cents pour un gros baril de 45 gallons".

La mélasse

Les marchands d'eau avaient des "tonnes", ce sont de gros barils ayant déjà contenu de la mélasse. M. Laflèche a d'ailleurs une amusante anecdote à nous raconter à ce sujet.

Etant épicier, il lui arrivait de commander des "tonnes" de mélasse de différents marchands. En 1902, il fit appel à un marchand d'Ottawa pour qu'il lui livre à son magasin un de ces énormes barils de mélasse dont le poid pouvait atteindre 2,000 livres. Celui-ci devait livrer son encombrant fardeau dans la cave de M. Laflèche à l'aide d'une glissoire fabriquée de planche de bois. Or le cable devant retenir l'immense baril se brisa au beau milieu de la délicate opération et la "tonne" alla se briser au fond de la cave, laissant échapper tout son contenu de mélasse.

"Heureusement que ma marchandise se trouvait soulevée de terre par des supports afin de la préserver de l'humidité" note M. Laflèche "ainsi il n'y eut pas trop de dommages". Le lendemain le même marchand se présentait à nouveau sur les lieux avec un câble plus gros cette fois-ci.

"Le cable était pourri et la "tonne" se creva à nouveau au fond de ma cave qui venait tout juste d'être nettoyée. Le marchand tenta de récupérer toute la mélasse à l'aide de pelles et il tenta de revendre le tout à M. Laflèche qui refusa tout net d'offrir en vente à ses clients une marchandise avariée. Lorsque le même marchand juif lui offrit de lui livrer une troisième "tonne" M. Laflèche refusa, déclarant "Vous avez crevé deux "tonnes" de mélasse chez moi, c'est assez".

Du théâtre en 1884

Dès 1884, il y a des représentations théâtrales à Hull et en 1899 le Cercle dramatique de Hull est fondé par messieurs Wilfrid Sanche, Ernest St-Jean, Raoul Déziel, et d'autres, dont M. Laflèche bien sûr. Au début "nous étions un petit groupe d'amis, et peu à peu notre groupe s'est agrandi pour permettre la formation du Cercle qui comptait une vingtaine de membres."

Le cercle dramatique s'est d'abord produit dans la salle des Oeuvres de la Jeunesse, et après le feu de 1909 dans plusieurs autres salles à Hull et dans la région environnante. "Après l'incendie de la salle de L'Oeuvre de la Jeunesse, en 1900, nous sommes allés jouer au théâtre Odéon qui est ensuite devenu le cinéma Laurier, nous nous sommes produits dans les environs, à Masson, Ste-Scholastique, à la salle Ste-Anne d'Ottawa et aussi pour l'université d'Ottawa", souligne fièrement M. Laflèche.

Prix modique

Le prix d'entrée n'était que de 25 cents. "Je me rappelle le 20 août, 1899, il faisait une chaleur écrasante", dit M. Laflèche. "Heureusement qu'on avait vendu beaucoup de billets à l'avance. Nous avions vendus pour une trentaine de dollars de billets. Il faisait tellement chaud ce soir-là qu'on dût laisser ouvertes les deux grandes portes à battants de quatre pieds de largeur chacune. De telle sorte qu'il y avait plus de gens à l'extérieur qui regardaient la pièce que de spectateurs à l'intérieur tellement la chaleur était accablante".

Il ne reste plus que deux membres de vivants sur les vingt qui formaient cette troupe. Tous sont morts, sauf M. Arthur Valin et M. Laflèche dont la mémoire semble toujours excellente.

Le problème des finissants du CEGEP de Hull

Urgence de signer des ententes avec les universités d'Ottawa

Interview de M. Jacques Cardinal, directeur général du CEGEP

par Elie LALANCETTE
du DROIT

Après deux ans et demi à la direction générale du Collège d'enseignement général et professionnel de Hull, M. Jacques Cardinal quittera bientôt la région pour occuper le poste d'assistant à la Direction générale des études collégiales à Québec.

Il a bien voulu répondre à certaines questions au cours d'une entrevue cette semaine.

Comment entrevoyez-vous l'avenir du CEGEP après votre départ ?

Les deux premières années de fondation ont été assez difficiles et dures, mais il semble qu'on en arrive à une certaine stabilité avec la troisième.

L'avenir, en ce sens-la est assez intéressant.

Il reste le délicat problème des finissants. Même si ce n'est pas là le travail premier d'un directeur général il devra tout de même s'en occuper.

On sait que dans l'Outaouais le diplôme collégial, décerné par le CEGEP, n'est pas encore reconnu par certaines facultés de l'Université d'Ottawa, notamment les facultés des Arts et de l'Education.

Il ne faut pas se le cacher il sera très difficile de fonder une constitutante de l'Université du Québec à Hull. Ce n'est pas là mettre la pédale douce comme l'ont affirmé certains, mais être réaliste en face des statistiques que nous possédons.

L'Ouest du Québec, devra, je crois, pour les huit ou dix prochaines années se marier, pour ainsi dire, avec les universités ontariennes. Ailleurs dans la province de Québec, l'étudiant peut aller dans les constituantes reconnues. Ici, si nous voulons forcer les étudiants à aller à Montréal ou ailleurs, nous leur demandons de débourser $700 ou $800 de plus qu'il leur en faut pour étudier à l'Université d'Ottawa ou à Carleton.

Il est donc urgent de signer des ententes avec les universités de la région.



M. Jacques Cardinal

Après la contestation de l'an dernier et après un premier semestre cette année, croyez-vous toujours au jeune?

Oui, plus que jamais.

Très différemment, toutefois, de la conception acquise comme responsable des étudiants à l'Ecole normale de Hull.

Nous avons été forcés, surtout depuis l'an dernier à prendre conscience que le jeune est beaucoup plus ouvert à tout ce qui l'entoure. Avant ça, auparavant, on pouvait par un coup d'autorité ou par un ordre les forcer à agir de la façon dont on l'entendait.

Aujourd'hui, les jeunes ont encore besoin d'être guidés. Les ordres doivent être donnés cependant de façon très différente. Nous devons expliquer pourquoi... Je crois que c'est beaucoup plus logique. J'ai l'impression que la génération des jeunes va être meilleure que la nôtre. Ils posent plus de questions que nous.

Votre conception de l'autorité a-t-elle changé depuis vos débuts comme directeur général?

Elle a évolué. Même si j'étais très près des étudiants avant de venir ici, elle a dû évoluer de façon tellement rapide que quelquefois c'était difficile. Je l'avoue.

On connaît la consultation sur papier. On sait qu'on doit vivre en fonction des désirs des étudiants. De là à la pratiquer, il y a une marge.

Il s'agit, en sorte, de mettre en pratique des concepts nouveaux de participation.

L'autorité ou la personne en place devient celle qui prend une décision personnelle en examine toutes les facettes, prend le temps de consulter les étudiants, les professeurs et les administrateurs et qui, en dernière instance, prend une décision et la met en pratique.

Auparavant l'autorité procédait de haut en bas et elle était toujours cachée. Aujourd'hui l'autorité doit partir d'en bas et être une émanation de tout ce que l'ensemble désire.

Il ne faut pas cacher que cette consultation générale est extrêmement difficile pour un directeur général de CEGEP, surtout quand vient le moment de la consultation étudiante. Il faut en être convaincu pour en vivre.

Cette nouvelle conception de l'autorité vous a-t-elle aidé ou nui dans vos rencontres avec les membres du Conseil d'administration?

Il y a des membres du Conseil qui ne sont pas à jour. N'oublions pas qu'il est composé également d'étudiants et de professeurs. En général, on m'a toujours fait pleinement confiance.

Prenons la contestation l'an dernier. La position prise a été très critiquée. Le Conseil l'a adoptée même si elle était d'abord la mienne et celle de certains professeurs.

Il y avait des membres du Conseil qui suggéraient d'employer la force. On a préféré me faire confiance et je crois que tout le monde en est sorti grandi.

La formule actuelle du Conseil n'a qu'un défaut. Les gens n'y demeurent pas assez longtemps. Nous devons sans cesse recommencer l'initiation des nouveaux membres. Il y a donc un manque de continuité.

D'ailleurs c'est là tout le régime du CEGEP. Deux ou trois ans ce n'est pas assez pour acquérir un esprit. J'en suis venu à me demander si on ne devrait pas créer des institutions où on donnerait le diplôme collégial ainsi que le premier diplôme universitaire. Ca constituerait un bloc de formation où les gens pourraient acquérir une façon de vivre et de penser.

Eventuellement, pourquoi pas.

Quel a été votre plus beau moment comme directeur?

Le plus beau souvenir que je conserve de cette période de ma vie provient du moment où, comme groupe, nous avons eu l'assurance qu'il y aurait un CEGEP à Hull.

Avoir un CEGEP à Hull mettait un terme au travail effectué par un comité dont j'étais le président depuis deux ans. Pour la région c'était une belle victoire d'équipe. Pour une fois dans la région, une équipe formée de prêtres, frères, soeurs et laïcs avait travaillé ensemble et avait obtenu un collège nouveau genre pour Hull. Nous avons été parmi les cinq premiers à être acceptés à travers toute la province.

Imaginez-vous, mettre ensemble les collèges classiques, les écoles normales et l'institut de technologie, ce n'était pas facile.

Qu'est-ce qu'il faudrait changer pour que la vie d'un directeur général soit plus intéressante?

Deux choses. D'abord intéresser les parents, les groupes sociaux et la population. Ce n'est pas facile.

En second lieu il faudra changer notre concept de la pédagogie. Nous évoluons très vite, mais malgré cela, nous sommes très en retard en pédagogie. Il faudrait que les professeurs deviennent des conseillers individuels pour chacun des élèves.

Il faudrait cesser de faire des horaires pour tout le monde et laisser l'élève, après consultation, faire son propre horaire. Ainsi, on lui donnerait la chance d'évoluer à son propre rythme. Il faudrait permettre à l'élève de consulter le professeur quand il le désire et surtout quand il en a besoin.

Il faut tendre vers ce jour où il n'y aura pratiquement plus de cours.

Pourquoi l'étudiant du CEGEP n'aurait-il pas le droit de progresser à son propre rythme alors qu'on le réclame pour l'Elémentaire et le Secondaire...

Il faut changer notre conception d'aborder l'enseignement.

Que souhaitez-vous pour votre remplaçant?

Moi, je connaissais trop les rouages d'un CEGEP. En ce sens-là, j'étais porté à me substituer à certains officiers, portés à venir me consulter sur tout.

Mon remplaçant devra être un coordonnateur des services et chacun devra prendre ses propres décisions.

Il devra avoir un esprit de décision tout en étant très flexible. Il devra ajouter à cela une rapidité à saisir et comprendre les problèmes pour leur apporter les véritables solutions.

Stages franco-québecois

Diffusion régionale de la programmation 1970

Il revient aux associations régionales et aux organismes intéressés dans les échanges franco-québecois de diffuser la programmation 1970 des divers stages, tels que préparés par les responsables permanents de l'Office franco-québecois pour la jeunesse.

Le but premier des stages en France, pour les jeunes Québecois est, malgré les apparences souvent trompeuses, de faire connaitre le Québec aux Québecois. Le secrétaire général de l'Office pour le Québec, M. Jean-Paul L'Allier, est catégorique sur ce point: "Ce n'est pas un retour sur le passé. Nous voulons donner des points de référence. Nous voulons leur donner la chance de voir comment on vit ailleurs".

On se souvient que le secrétaire général et ses aides ont parcouru la province au cours de l'été dernier pour demander aux associations intéressés ce qu'elles attendaient qu'on fasse de l'Office franco-québecois pour la Jeunesse. "Maintenant nous revenons revoir ces mêmes associations et organismes intéressés et nous leur soumettons le projet des stages". "A eux d'en mousser l'information, d'intéresser les jeunes et de les présenter à un des 120 stages auxquels ils peuvent s'inscrire", de commenter M. L'Allier au cours d'une rencontre.

Depuis la création de l'Office franco québecois pour la Jeunesse en février 1968, plus de 5,000 jeunes Français et Québecois ont participé à des stages d'étude et d'information en France et au Québec. En 1970, on se propose d'atteindre le chiffre impressionnant de 2,200 jeunes Québecois.

En 1969 les crédits accordés par les gouvernements impliqués dans ces programmes d'échanges ont atteint $750,000 pour chacun des gouvernements. Les stagiaires ont contribué pour environ $320,000.

Nouveauté

Pour la première fois dans ces programmes d'échange, en 1970, des jeunes Québecois pourront se joindre aux groupes de Français en visite dans la province de Québec. M. L'Allier a révélé que les modes de candidature sont les mêmes que pour les personnes intéressées à des séjours en France. Le montant des dépenses est uniquement de $50 comparativement à $170 pour ceux qui iront en France. Les candidatures doivent parvenir à l'Office avant le 14 février.

Toutes les candidatures seront examinées par trois ou quatre personnes, dont au moins une du milieu où le stage tire son origine. M. L'Allier tient à cet aspect pour bien démontrer que les personnes choisies ne le sont pas à la légère et qu'on ne fait pas un stage en France uniquement pour voyager à bon marché.

Les Québecois d'expression anglaise

Les Québecois d'expression anglaise ne sont nullement exclus des stages d'étude et d'information. M. François Duffar, responsable des projets français au Québec, rencontré à Hull en présence de M. L'Allier, soutient, de pair avec le secrétaire général que les Québecois d'expression anglaise sont les bienvenus pourvu qu'ils possèdent une connaissance d'usage de la langue.

Pour les étudiants québecois en Ontario, le secrétaire a précisé que pourvu qu'ils ne soient pas en permanence en dehors du Québec, ils peuvent s'inscrire aux différents stages qui les intéressant. Les Canadiens français, en provenance d'une autre province que le Québec peuvent eux aussi tenter leur chance, à condition qu'ils soient incorporés à des institutions québecoises au moins pour une année.

Stages régionalisés

Une trentaine de stages ont été conçus directement à partir des secteurs de développement prioritaires désignés par les représentants d'organismes locaux dans chacune des régions que les agents de l'Office franco-québecois pour la jeunesse ont visitées au cours de l'été.

On se rappelle que la région de Hull, en ce sens, aura trois stages à son intention. Le premier du 9 juin au premier juillet à l'adresse des responsables et animateurs des associations socio-culturelles de la région de la Gatineau et de la Mauricie; le second du 16 juin au 8 juillet pour les jeunes sensibilisés à la vocation touristique et voulant jouer un rôle de promotion dans ce secteur et enfin un voyage de "Connaissance de la France" accessibles à tous les étudiants, jeunes travailleurs urbains, semi-urbains et ruraux sensibilisés aux réalités socio-économiques de la région de l'Outaouais du 7 au 29 juillet.



HUM! CARTE NOUVEAU GENRE — Les jeunes Québecois n'ont bien pas changé! Cette carte de Noël de l'Office franco-québecois pour la jeunesse est le produit d'une jeune fille désireuse de séjourner en France. L'histoire ne raconte pas si elle gagna le concours. En tout cas, maintenant son chef-d'oeuvre sert de souhait à l'Office pour la période des Fêtes.

Un mois de sursis pour les automobilistes

Les automobilistes de l'Outaouais québecois pourront jouir d'encore environ un mois de sursis avant que l'ivressomètre ne soit utilisé dans la région.

L'appareil servant à détecter quel degré d'alcool contient l'organisme d'un conducteur, n'est pas encore parvenu au bureau de la Sûreté du Québec. Il appert que l'ivressomètre ne sera pas non plus fourni aux autres corps policiers du Québec avant un mois.

Selon le lieutenant Raymond Girard, de la SQ, à Hull, il faudra que le gouvernement apporte des amendements au code de la route, concernant l'ivressomètre, avant que les corps policiers puissent utiliser l'appareil. Le lieutenant Girard a également noté que certaines pièces d'équipement devant servir à la fabrication de l'ivressomètre ne sont pas encore disponibles pour construire assez d'appareils pour tous les corps policiers.

Les automobilistes ne doivent pas, pour autant, s'illusionner. Les lois sont toujours en vigueur et l'ancien système est toujours en fonction. Au cours des Fêtes, l'an dernier, les corps policiers ne disposaient pas d'ivressomètre et plusieurs automobilistes ont dû essuyer les foudres de la loi pour avoir conduit leur véhicule alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Les corps policiers de la région incitent les automobilistes à redoubler de prudence pendant la période des Fêtes. La chaussée glissante et l'alcool font bien mauvais ménage. "Si vous consommez des boissons alcoolisées, laissez conduire votre véhicule par une autre personne", rappelle le Conseil canadien de la sécurité routière.



(Téléphoto PC)

SIGNATURE — Le maire Marcel D'Amour de Hull et le président de la Société d'habitation du Québec, M. Henri Dion, ont signé une entente, à Québec, vendredi, prévoyant l'octroi d'une subvention de $2,269,800 et un prêt de $756,000 à la ville de Hull pour la réalisation du programme de rénovation de l'aire numéro six.

La ville de Hull et la SHQ signent une entente à Québec

QUEBEC (DNC) — Une entente a été signée, vendredi matin, entre les représentants de la ville de Hull et la Société d'Habitation du Québec au sujet de l'octroi d'une subvention de $2,269,800 et d'un prêt de $756,600 pour la réalisation du programme de rénovation de l'aire numéro six.

L'entente a été signée, au nom de la ville de Hull, d'une part, par le maire Marcel D'Amour, et, d'autre part, par M. Henri Dion, président de la SHQ.

Cette entente spécifie que la SHQ s'engage à défrayer 75 pour cent du programme de rénovation préparé par la ville de Hull et accepté par le gouvernement québecois. L'autre 25 pour cent sera payé par la ville grâce au prêt consenti.

Rejoint au téléphone alors qu'il venait à peine d'arriver de Québec, le maire D'Amour n'a pas voulu préciser les dates d'échéance de ce programme de rénovation urbaine. Il s'est dit d'opinion, en effet, que cela n'était pas facile à déterminer à l'avance et qu'il ne voulait pas faire d'erreur. "Si notre programme était retardé de quelques mois en raison de la lenteur des négociations que nous devrons entreprendre avec les propriétaires, a-t-il dit, on nous accusera de ne pas tenir nos promesses".

Cependant, il doute fort que les négociations avec les propriétaires puissent commencer avant le mois d'avril prochain. D'autre part, a-t-il précisé, il n'est pas question de démolir avant que le projet Mutchmore ne soit terminé. "Il faudra reloger tous ces gens", a-t-il dit encore.

La population de l'aire numéro six ne recevra pas d'avis d'expropriation comme cela s'est fait dans le cas du provincial et du fédéral, car ce projet est de responsabilité municipale. Le fait de demeurer dans une aire appelée aire de rénovation urbaine signifie bien qu'il y en aura une de toute évidence. La municipalité rencontrera les propriétaires un à un afin de négocier avec eux l'achat de leurs maisons.

Ce n'est que lorsqu'elle aura acheté toutes les maisons à l'intérieur de l'aire et que tout le monde sera relogé, qu'elle donnera le feu vert aux bulldozers.

Le député de Matane propose de réinventer le fédéralisme

QUEBEC (PC) — "Le fédéralisme n'a jamais existé au Canada", a déclaré le député de Matane aux Communes, M. Pierre De Bané, jeudi, à Québec, première étape d'une vaste offensive lancée par une quinzaine de jeunes députés libéraux fédéraux dans le but de contrecarrer la vague séparatiste au Québec.

Le fédéralisme est fondé d'abord sur la volonté de la population de vivre en système fédératif. Or, depuis plus de 100 ans, a expliqué M. De Bané, les anglophones n'ont jamais accepté les Canadiens français et, quand ils se sont aperçus qu'ils ne pouvaient pas nous assimiler, ils nous ont dit "allez vivre dans le ghetto du Québec".

Le séparatisme

Par ailleurs, a poursuivi le député de Matane, au lieu de nous "brancher", nous avons toujours nagé entre deux eaux. Les gouvernements du Québec, jusqu'ici se sont toujours situés sur la clôture entre le fédéralisme et l'indépendance.

Selon M. De Bané, il vaudrait mieux que le Québec soit séparatiste plutôt que de perpétuer ainsi cette situation ambiguë car, alors on ne peut faire autrement que "perdre sur les deux tableaux".

Toutefois, pour le député de Matane, le séparatisme est une "option respectable mais peu emballante".

Réinventer le fédéralisme

Pour nous sortir de cette situation, le député de Matane propose de "réinventer le fédéralisme". Ceci signifie que toute la population du pays doit vouloir le fédéralisme, a-t-il dit, et ceci suppose encore une Cour constitutionnelle qui n'a jamais existée au Canada.

Selon le député, la thèse souveraineté-association est à toute fin utile "pas mal la même chose que la théorie du fédéralisme".

En effet, a-t-il expliqué, la souveraineté - association accorde des pouvoirs politiques à un gouvernement proche de sa population et discute avec le Canada de programmes économiques communs. Or, le fédéralisme est basé sur des gouvernements régionaux qui s'occupent des intérêts immédiats de la population et un gouvernement lointain qui voit aux intérêts plus généraux de la population totale comprise sous ces gouvernements régionaux.

M. De Bané a souligné que le fédéralisme est une notion qui devient de plus en plus à la mode dans le monde, alors que le séparatisme, loin d'être une idée nouvelle, est une théorie "réactionnaire".

Marcel Roy

Un autre participant, le député de Laval, M. Marcel Roy, qui s'est adressé à des étudiants d'une école secondaire de Québec, à la suite de M. De Bané, a soutenu que la séparatisme fera comme premières victimes les étudiants qui se retrouveront bientôt sur un marché de travail restreint parce que confiné au Québec. Pour lui, il vaut mieux élargir ce marché de plus en plus au niveau national et même international.



POULIN
MOTOSPORT ENRG.
P. E. POULIN prop.
Ligne complète de quincaillerie
moto-neige SNO-JET
vente et service
173, boul. St-Joseph, HULL
777-4369 — 777-4360
OUVERT de 9 a.m. à 9 p.m.
du LUNDI au VENDREDI
SAMEDI de 9 a.m. à 6 p.m.
NOUS ACCEPTONS
LA CARTE CHARGEX

BINGO
Tous les samedis soir à l'école Soubirous
65, rue Wright, HULL
Gros lot $900
56 numéros
Petit lot $200
33 numéros
Lignes du haut et du bas
20 parties régulières de $25.00
Entrée 50c
Partie pour les premiers arrivés à 7h p.m.

Démolisseurs THIBAULT LIMITEE
40 ANNEES D'EXPERIENCE
771-6247
63 St-Florent, HULL

BINGO à MASSON
(au soubassement de l'église)
TOUS LES LUNDIS SOIR A 8 H
15 PARTIES REGULIERES de $10
5 PARTIES SPECIALES de $15
1er GROS LOT $1100
54 numéros
2e GROS LOT $700
47 numéros
PARTIE MOITIE-MOITIE
TIRAGE DE 5 DINDES
20-25 LIV.
Entrée $1.00

EMMAUS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h a.m. à 9 h p.m.

BINGO EXTRAS
GROS LOT $1,500
54 NUMEROS
ST-JEAN-BOSCO
angle St-Jean-Bosco et Scott
20 PARTIES REGULIERES $25.00
PETIT LOT $500
55 NUMEROS
LETTRES BIN : $200
24 PARTIES EN TOUT
PRIX DE PRESENCE : DINDES
MARDI SOIR 8 H
(Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis)



M. RENE MURRAY
65, rue CORBEIL, HULL
vous souhaite un Joyeux Noël et une Bonne Année et
Invite tous ses clients et amis à voir les fabuleuses Chevrolet, Camaro, Epic, Oldsmobile Chevy II, Chevelle, Corvair 1970 chez WILLIAMS CHEVROLDS LTEE, 72, rue Leduc, Hull, 777-2731. Consultez René Murray pour obtenir entière satisfaction. ***

BINGO
PAROISSE SACRE-COEUR DE HULL
PLUS DE $2300 EN PRIX
LUNDI SOIR
SOUBASSEMENT DE L'EGLISE
Gros lot $1100
51 numéros
8 HEURES
3 PARTIES SPECIALES
PETIT LOT $300
La moitié des recettes aux gagnants
20 parties à $15
PRIX DE PRESENCE
15 dindes et 15 gâteaux

La Commission d'assurance-chômage est à votre service
Dans les localités desservies par le bureau de Hull, des formules de demandes sont disponibles à tous les bureaux de postes et aux Centres de Main-d'oeuvre du Canada. Trois agents sont à votre disposition pour vous aider à remplir vos formules de demandes:
M. Gibb Dunning
20 de la Ferme
Maniwaki, P.Q.
Mme Annette Marion
rue Borne,
Fort Coulonge, P.Q.
Mme Huguette Pilon
Campbell's Bay
P.Q.
De plus, un personnel courtois et compétent est à votre disposition, chaque fois que vous éprouvez une difficulté quelconque au sujet de l'admissibilité; des prestations; ou toute autre question, en téléphonant ou en écrivant:
Commission d'assurance-chômage
55, rue St-Rédempteur,
Hull., P.Q.
996-5671
code régional: 613

Suggestion de cadeaux pour la maîtresse de maison !
ASPIRATEUR ELECTROLUX
de haute qualité
RENOVATEUR DE PLANCHERS, TAPIS.
RHEAL GELINAS
représentant autorisé Electrolux
771-9079

PHARMACIE OUVERTE DIMANCHE
DANS HULL
PHARMACIE UNION
11.00 a.m. à 9.00 p.m.
99, rue Principale, HULL
777-3851
OUVERTE SAMEDI — 9 A.M. 9 P.M.

Carnaval de Québec
2 FINS DE SEMAINE
30-31 janvier, 1er février
6-7-8 février
A partir de $35
HAWAII
15 jours de soleil et de mer
Départs : 26 décembre et 9 janvier
A compter de $499
PRIX SPECIAL POUR GROUPE
TOURS
FERN NADON
771-6641

Assurances Dussault
771-8361



Jacques Dussault

Semaines de Noël et du Jour de l'an
HEURES D'AFFAIRES
OUVERTS
LUNDI: 22 et 29 déc.: 8 a.m. à 9 p.m.
MARDI: 23 et 30 déc.: 8 a.m. à 9 p.m.
MERCREDI: 24 et 31 déc.: 8 a.m. à 6 p.m.
SAMEDI: 27 déc. et 3 jan.: 8 a.m. à 6 p.m.
FERMES
JEUDI ET VENDREDI
25 et 26 décembre — 1er et 2 janvier
AL A. L. RAYMOND Ltée
210, rue CHAMPLAIN
HULL
361 ouest, boul. MALONEY
GATINEAU



INVITATION
A tous mes clients présents et futurs, invitation vous est faite d'assister à la présentation des modèles 1970 CHEVROLET, OLDSMOBILE et de la toute nouvelle MONTE CARLO, lesquelles sont en montre à compter du 18 sept.
Voyez
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction
WILLIAM'S CHEV. OLDS LTEE
72 Leduc, Hull 777-2731

AVIS
LES SALONS DE COIFFURE POUR HOMMES ET LES SALONS DE COIFFURE POUR DAMES SERONT OUVERTS AUX HEURES SUIVANTES:
SALONS POUR HOMMES
(article 124)
OUVERTS: 22-23-24-27-30-31 DEC.
FERMES: 25-26-29 DEC. 1 et 2 JANV.
SALONS POUR DAMES
(article 131)
OUVERTS: 22-23-24-27-29-30-31 DEC.
FERMES: 25-26 DEC. 1 et 2 JANV.
Par ordre du
COMITE PARITAIRE DES COIFFEURS DU DISTRICT DE HULL.

CITE DE HULL – OFFICE MUNICIPAL D'HABITATIONS
OFFRE D'EMPLOI
Surveillant de travaux de construction
FONCTIONS : Surveillance complète des travaux de construction de projets d'habitations à loyer modique à être exécutés par l'Office Municipa lde Hull.
Etre capable d'organiser des réunions de chantiers.
Etre en mesure de préparer des rapports quotidiens.
QUALIFICATIONS : Avoir une bonne connaissance des normes de construction.
Posséder au moins 5 ans d'expérience comme contremaitre ou de surveillant de travaux.
Avoir de l'expérience dans la mise en chantier d'un projet domiciliaire.
SALAIRE : $8,000 à $10,000 — selon compétence.
Les candidats sont priés de faire parvenir leur offre de services en indiquant le salaire désiré, l'expérience acquise et les qualifications qu'ils possèdent pour remplir ce poste.
Les offres doivent parvenir avant 11:00 a.m. le 5 janvier 1970.
Pierre CREVIER, secrétaire,
Office Municipal d'Habitations,
Hôtel de ville
Hull, P.Q.

SAINTE-CECILE de MASHAM
DIMANCHE LE 21 DEC.
A 1H P.M.
MESSE SPECIALE et BENEDICTION DES AUTOS-NEIGE
organisée par le
"CLUB AUTO-NEIGE 4 AS"
— BIENVENUE A TOUS —
M. G. Gauvreau — 459-2858

SPECIAL
GROS LOT $1,200
54 NUMEROS
20 PARTIES REGULIERES
PRIX DOUBLE POUR LES 4 COINS
PARTIES SPECIALES $25 et $50
PARTIES L, T, X, $75 chacune
au lieu de $35
PAROISSE ST-REDEMPTEUR
SOUS-SOL DE LA CATHEDRALE
CE SOIR, 7H 30
ENTREE 50¢
LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE HULL
J.-GUY OUIMET et J.-M. PAQUETTE
docteurs en chiropratique
48, rue Principale, Hull
771-1724
H. W. KEENAN, D.C.
CHIROPRATICIEN
303, ave Harmer, (angle Carling)
Ottawa, Ont. — 728-9414
ALTA VISTA CHIROPRATIC CENTER
Jacques-A. LAQUERRE, D.C.
1209, boul. Evan, Ottawa — 731-5775
(près de Bank et chemin Heron)

Précieux conseils pour ROULER en voiture sans se faire ROULER par le vendeur

par Alain DUHAMEL
du DROIT

Depuis la fin du mois de septembre, les voitures de l'année 1970 sont offertes au public à des prix plus élevés de trois pour cent en moyenne, chez les fabricants américains, par rapport à l'année dernière.

Les voitures allemandes, dont Volkswagen et Mercedes-Benz, ont dû augmenter le prix de vente de leurs modèles à cause de la réévaluation du mark. Chez Mercedes-Benz, la hausse est de six pour cent tandis qu'elle demeure à un pour cent, pour le moment, chez Volkswagen. On remarque également une légère hausse chez quelques manufacturiers européens.

Peu de changements dans les styles, mais quelques nouveaux modèles: Hornet chez American Motors, Monte Carlo, chez Chevrolet, Duster, chez Chrysler, Maverick, chez Ford, bien qu'elle soit connue du public depuis avril 1969. En Europe, le récent salon de l'automobile à Paris a révélé au public une Peugeot 304, une Renault 12, un modèle de compétition de Mercedes-Benz, la C-111, et une Fiat 128.

L'achat d'une voiture neuve ne se fait jamais sans méthode et sans une certaine connaissance de base sur le produit convoité et son coût. Les prix de détail énumérés plus bas marquent généralement le point à partir duquel le vendeur et l'acheteur éventuel négocient.

L'acheteur éventuel devrait pouvoir se fixer un prix réaliste avant de faire l'acquisition d'une voiture neuve. Un bon moyen d'y parvenir est de soustraire du prix de détail suggéré le profit brut du concessionnaire accordé par le fabricant, puis ajouter à cette différence une somme raisonnable qui deviendra le profit du vendeur. Ajouter à ce montant la taxe de vente et s'il s'agit de votre première voiture, pensez aux frais d'assurances.

Pour les voitures importées, le profit brut alloué par le manufacturier au vendeur est d'environ 16 pour cent. Soustrayez ce pourcentage du prix de détail et ajoutez environ $200. Vous aurez alors le prix de votre voiture avant la taxe de vente et l'équipement optionnel que vous pensez y ajouter.

Pour les voitures américaines, à quelques exceptions près, le profit brut accordé par le fabricant à son concessionnaire est de 20 pour cent approximativement. Soustrayez ce pourcentage au prix de détail suggéré, ajoutez $300, la taxe de vente et l'équipement optionnel.

Il est à noter qu'au prix de détail du vendeur s'ajoutent généralement les frais de transport et de préparation de la voiture, soit en moyenne $40 dans la région d'Ottawa. Il faut calculer également les frais d'enregistrement et les plaques minéralogiques de la voiture. Au Québec, les frais d'enregistrement sont calculés en fonction du poids de la voiture et en Ontario, en fonction du nombre de cylindres.

Si vous escomptez réduire le prix d'achat d'une nouvelle voiture en offrant en échange votre voiture actuelle, il faudra alors calculer la dépréciation afin de connaître la valeur courante de celle-ci. La première année enlevez 30 pour cent du prix d'achat, puis 30 pour cent de la valeur dépréciée pour chaque année subséquente.

Nous vous prions de noter que ces conseils ne constituent pas des recettes infaillibles car les vendeurs ne révèlent jamais la marge de profit qu'ils s'accordent, bien que leurs prix demeurent toujours dans les limites prescrites par le fabricant.

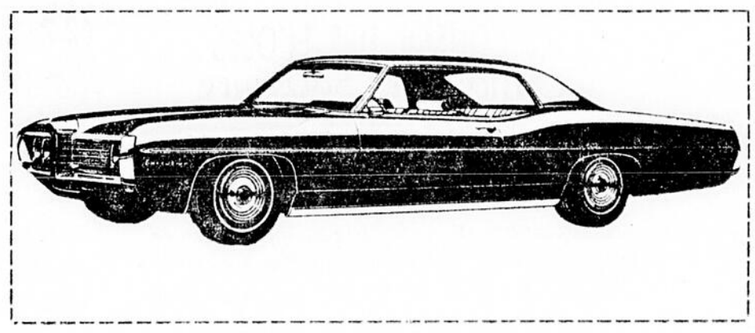
Il est admis généralement, dans le monde de l'automobile, que les concessionnaires maintiennent des profits élevés à la sortie des nouveaux modèles et au printemps. Ils sont généralement plus disposés à réduire leur marge de profit durant l'hiver et à la fin de l'été, juste avant la sortie des nouveaux modèles.

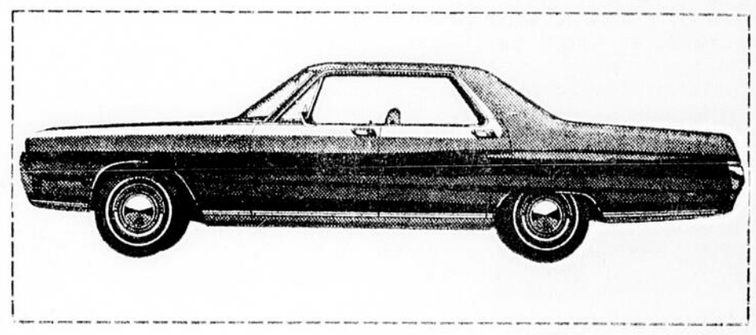
Les prix indiqués ci-dessous sont les prix suggérés au détail par le fabricant. Sauf indication contraire, ils comprennent la taxe fédérale mais ne comprennent pas la taxe de vente, les frais de transport, de manutention et les frais de préparation.

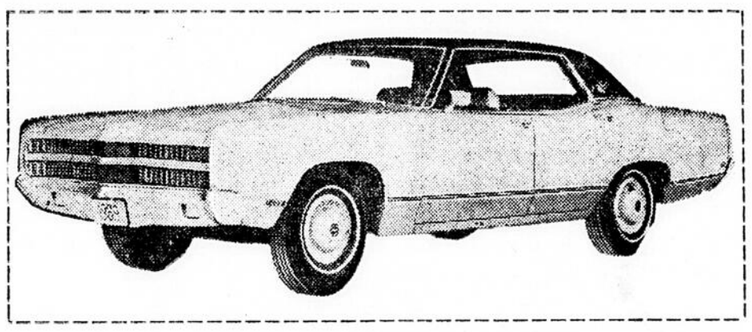
Lorsque la chose a été possible, nous avons indiqué le prix de la catégorie la plus basse d'un modèle, puis le prix minimum de la catégorie la plus haute du même modèle. Ils correspondent au prix de la voiture telle quelle, sans aucun autre équipement offert en option.

Dans certains cas, les prix nous ont été fournis par les fabricants eux-mêmes, et dans d'autres ils ont été relevés dans des publications financières ou spécialisées sur le sujet.

Ces prix sont sujets à changement sans préavis.







FORD

La liste des prix ci-dessous comprend le prix maximum suggéré au détail, y compris taxe, frais de preparation et de mise en état. Elle ne comprend pas la taxe de vente provinciale et municipale, ni les frais de transport.

MAVERICK	$2,375	
FALCON — Modèles six cylindres		
Sedan et wagonnette	$2,827 à	$3,226
Futura	2,987 à	3,379
Modèles huit cylindres		
Sedan et wagonnette	$2,929 à	3,328
Futura	$3,089 à	3,481
TORINO — Modèles six cylindres		
Fairlane 500	$3,086 à	3,424
Torino	3,180 à	3,576
Modèles huit cylindres		
Fairlane 500	$3,188 à	3,526
Torino	3,282 à	3,676
Torino Brougham	3,540 à	3,906
Torino GT	3,680 à	3,880
Torino Cobra	3,773	
FORD — Modèles six cylindres		
Custom	$3,233	
Custom 500	3,354 à	3,373
Galaxie 500	3,557 à	3,642
Modèles huit cylindres		
Custom	$3,320 à	3,883
Custom 500	3,441 à	4,106
Galaxie 500	3,632 à	4,269
Ford XL	3,877 à	4,156
Ford LTD	3,958 à	4,608
Ford LTD Brougham	4,159 à	4,191
MUSTANG — Modèles six cylindres	$3,258 à	3,502
Modèles huit cylindres	3,374 à	4,446
THUNDERBIRD	$6,022 à	6,296
MONTEGO — Modèles six cylindres		
Montego	$3,043 à	3,067
Montego MX	3,166 à	3,202
Montego MX Brougham	3,382 à	3,575
Wagonnettes	3,581 à	3,839
Modèles huit cylindres		
Montego	$3,164 à	3,188
Montego MX	3,287 à	3,323
Montego MX Brougham	3,503 à	3,696
Wagonnettes	3,702 à	3,960
Cyclone	3,774	
Cyclone GT	3,853	
Cyclone Spoiler	4,477	
METEOR — Modèles huit cylindres		
Rideau	$3,418	
Rideau 500	3,551 à	4,215
Montcalm	3,807 à	4,393
S-33	3,994 à	4,321
Lemoyne	4,264 à	4,296
COUGAR — Modèles huit cylindres		
Cougar	$3,634 à	4,078
XR-7	3,981 à	4,327
MARQUIS — Modèles huit cylindres		
Marquis	$4,089 à	4,260
Marauder	4,082	
Wagonnettes	4,619 à	4,839
Marquis Brougham	4,683 à	5,127
Marauder X-100	4,910	
LINCOLN — Modèles huit cylindres		
Lincoln Continental	$7,382 à	$7,675
Lincoln Mark III	8,255	

GENERAL MOTORS

La liste des prix ci-dessous ne comprend pas les taxes fédérales (entre $200 et $300), provinciales et locales, les frais d'expédition, de livraison et de manutention des concessionnaires ($40 en moyenne).

CHEVROLET — Modèles six cylindres (a)		
Biscayne	$2,946	
Bel Air	3,058 à	3,075
Impala	3,221 à	3,300
Modèles huit cylindres		
Brookwood	3,514	
Townsman	3,589 à	3,719
Impala	3,476 à	3,640
Kingswood	3,737 à	3,867
Caprice	3,715 à	3,745
Kingswood Estate	4,013 à	4,143
Monte Carlo	3,325	
CHEVELLE — Modèles six cylindres (b)		
Nomad	$2,972	
300 de luxe	2,729 à	2,789
Greenbrier	3,094	
Malibu	2,821 à	3,086
Concours	3,228	
Modèles huit cylindres		
Greenbrier	3,253 à	3,383
Concours	3,387 à	3,517
Concours Estate	3,532 à	3,662
CAMARO — Modèles six cylindres (b)	$2,964 à	3,222
NOVA — Modèles six cylindres (b)	$2,583 à	2,610
CORVETTE — Modèles huit cylindres	$5,735 à	6,139
a—pour les modèles huit cylindres, ajouter $115		
b—pour les modèles huit cylindres, ajouter $93		
PONTIAC — Modèles six cylindres (a)		
Firebird	$3,102 à	3,377
Strato Chief	3,013 à	3,030
Laurentian	3,135 à	3,152
Parisienne	3,314 à	3,393
Modèles huit cylindres		
GTO	$3,528 à	3,780
Grand Prix	4,332	
Safari	3,581 à	3,796
Parisienne	3,733	
Safari Custom	3,830 à	3,960
Parisienne 2 plus 2	3,713 à	4,000
Safari Estate	4,097 à	4,227
ACADIAN — Modèles six cylindres (b)	$2,606 à	2,633
a—pour les modèles huit cylindres, ajouter $115		
b—pour les modèles huit cylindres, ajouter $93		
OLDSMOBILE — Modèles six cylindres (a)		
F-85	$2,798	
Cutlass	$2,981 à	3,346
Modèles huit cylindres		
Cutlass Supreme	$3,334 à	3,421
4-4-2	3,574 à	3,853
Vista Cruiser	3,779 à	3,941
Delta 88	3,565 à	3,923
Delta 88 Custom	3,744 à	3,926
Delta 88 Royale	4,258	
98	4,953 à	5,451
Toronado	5,498	
a—pour les modèles huit cylindres, ajouter $115		
BUICK — Modèles six cylindres		
Skylark	$2,807 à	2,862
Skylark 350	2,977 à	3,021
Modèles huit cylindres		
Sportwagon	$3,371 à	3,403
Skylark Custom	3,257 à	3,463
GS	3,344	
GS 455	3,549 à	3,749
LeSabre	3,542 à	3,694
LeSabre Custom	3,624 à	4,009
Estate Wagon	4,187 à	4,344
Le Sabre 455	3,797 à	3,948
Wildcat Wagon	4,235 à	4,494
Electra 225	4,940 à	5,089
Electra 225 Custom	5,186 à	5,329
Riviera	5,346	
CADILLAC		
Calais	$6,450 à	6,655
De Ville	6,736 à	7,008
Eldorado	7,892	
60 Special	7,968	
Fleetwood Brougham	8,353	
Fleetwood 75	$12,692 à	12,861

CHRYSLER

CHRYSLER		
Newport	$4,334	
300	5,039	
New Yorker	5,523	
DODGE		
Polara	$3,368	
Charger	3,497	
Coronet	3,054	
Challenger	3,384	
Dart	2,907	
PLYMOUTH		
Fury	$3,240	
Belvedere	2,992	
Barracuda	3,291	
Valiant	2,574	
IMPERIAL	7,198	
SIMCA	$1,810 à	1,355

AMERICAN MOTORS

HORNET	$2,374	
REBEL	3,019	
AMBASSADOR	3,409	
JAVELIN	3,256 à	4,132

BRITISH LEYLAND MOTORS

AUSTIN		
Mini	$1,675 à	$1,795
America	2,095	
1800	2,695 à	2,895
MG	2,445 à	3,445
TRIUMPH	2,495 à	3,595
ROVER		
2000	4,295 à	4,345
Land Rover	3,550	
JAGUAR		
4.2 E	6,595 à	7,595
2 plus 2	7,495	

AUTRES COMPAGNIES

CITROEN		
Dyane	$1,795	
ID	4,995	
DS 20	4,400 à	4,900
DS 21	4,725 à	5,800
FIAT		
850	$1,725 à	2,395
124	2,395 à	3,675
DATSUN		
LB 10 T	$1,845 à	1,945
PL 510	2,185 à	2,595
SRL 311	3,345 à	3,733
MERCEDES-BENZ		
220	$5,185 à	5,352
250	5,750 à	7,284
280	7,181 à	13,076
300	12,932 à	17,760
600	27,200	
PEUGEOT		
204	$2,245 à	2,895
404	3,145 à	3,495
504	3,640 à	3,845
RENAULT		
4	$1,748 à	1,698
8	2,098 à	3,170
10	2,068 à	2,298
16	2,598 à	3,198
TOYOTA		
Corolla	$1,869	
Corona	2,435	
Crown	3,305	
Land Cruiser	3,845	
VOLKSWAGEN		
1,200	1,849	
1,600	1,979 à	2,145
VW fastback	2,766	
Karmann Ghia	2,699	
VOLVO		
142	$3,570	
144	3,660 à	3,950
122	3,165	
164	4,920	

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M.
DU 20 AU 27 DECEMBRE
OTTAWA et HULL

SHELL

POSTE D'ESSENCE SHELL SYL'S, 2074, rue Scott, près Churchill. 722-7071.

POSTE D'ESSENCE SHELL DUTRISAC, 309, rue Cumberland. 235-8503.

FISHER'S SHELL Service Station, angle Bank et chemin Albion. 822-0965.

ESSO

POSTE D'ESSENCE A. CARDILLO'S, angle des rues Carling et Preston. — 233-6916

BILL SHAW ESSO SERVICE STATION, 1983, ch. Baseline. 224-7505.

TEXACO

ALLEN TEXACO SERVICE STATION, 1330, rue Bank et Riverside. 733-7186.

SUNOCO

ALEX'S SUNOCO SERVICE STATION, 390 Parkdale et Wellington. 728-8397.

B. P.

POSTE D'ESSENCE SUPER SUNLIGHT OIL, 1515, boul. St-Laurent, angle ch. Belfast. 745-9461. Ouvert 24h.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

A L'AFFICHE DEMAIN

Les marchands PAL

Le DIMANCHE 21 DEC.

3 h p.m. — Concert **Auditorium de la Galerie Nationale**, rue Elgin

Le LUNDI 22 DECEMBRE
Visitez:

La flamme du Centenaire. Colline du Parlement.

L'aeroport international d'Ottawa. Route 31 ou Promenade Riverside.

Les marchands PAL

Les chutes Rideau. Confluent des rivieres Rideau et Ottawa, en face de l'Hôtel de ville.

Jusqu'au 22 decembre — **Exposition d'oeuvres de l'artiste autrichienne Eva Mazzucco. Institut allemand d'Ottawa**, 35, rue O'Connor, Ottawa.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez ecrire à case 150, Le Droit.

Les marchands PAL

(3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDU chien sibérien husky, mâle, 10 semaines, couleur gris et crème, un oeil brun, l'autre bleu, environ rue Joliette, Domaine Guay, Gatineau, généreuse récompense. 663-7557. 3-229

PERDU, pont Champlain à rue Ste-Catherine, 2,000 pieds câble de nylon. Récompense. 745-7707. 3-226

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquerir. 3 j.v.s.

MARQUE Bombardier, remorque double avec ski-doo et carriole, perdue le 17 décembre. Série 7020424419, Pl. T.73539 (remorque). Récompense $200. 745-3249. 3-226

PERDUES lunettes d'homme, avec etui noir, entre Chauveau et boul. Tache. 777-8360. 3-228

SAC contenant divers articles, perdu sur stationnement Towers, Cyrville, récompense. 749-2913. 3-225

PERDUE: petite montre-bracelet, garniture de diamant. Bracelet noir en cordonnet. Inscription au dos. Valeur sentimentale. Récompense. 233-1514. 3-227

(5) HOMMES DEMANDES

AGENT de sécurité, 21 ans et plus, 55% temps plein ou partiel. 771-3223, entre 9 - 5h. 5-239

INGENIEUR, 4e classe, avec certificat de Québec, aussi pour travail de maintenance. 733-9975, demander M. Brisebois. 5-226

REPRESENTANTS

des ventes et
PERCEPTEURS

Service Professionnel de crédit du Québec.

S'adresser à:
M. BEAUDOIN
776-5561
5

Journaliers
Hommes d'entrepôts
Chauffeurs de camion ou remorque

DEMANDES :

Pour travailler à temps partiel

Faites demande,
479 ouest, Somerset
angle Lyon.
Entre 10 h et 12 h
(chaque jour)
33

(5) HOMMES DEMANDES

BESOIN urgent de 2 hommes, qualifiés en administration des affaires. Pour rendez-vous, 776-2773. 5-227

ON DEMANDE messagers avec bicyclettes. S'adresser Suite 300, 85, rue Sparks. 5 j.n.o.

VENDEUR avec expérience aux pièces de camions et d'automobiles. Ecrire Case 215 LE DROIT. 5-228

HOMME d'expérience pour couvrir plancher (linoleum), maison privée. 729-5635. 5-226

LINOTYPIE

Un important fabricant d'equipement de linotypie requiert les services d'un

INGENIEUR BILINGUE D'ENTRETIEN

LE CANDIDAT devrait posséder une certaine connaissance de la linotypie classique, mais une excellente connaissance en électronique.
Salaire proportionnel à l'expérience.
Auto et dépenses fournies.
Toute demande sera traitée confidentiellement et devra être redigée en anglais.

Ecrire à Case 171
Le Droit
5

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

DESSINATEUR II

Traitement:
$579.98-$713.24

QUALIFICATIONS:

Diplôme de 12e année avec spécialisation en mathematiques. Cinq années d'expérience en dessin, avec un minimum de deux ans d'expérience en arpentage juridique.

FONCTIONS:

Etablir les estimations d'arpentage juridique de toute categorie et preparer les plans d'arpentage juridique pour enregistrement au bureau d'enregistrement et du cadastre. Autres fonctions connexes d'un bureau d'ingénieurs et d'arpenteurs.

S'ADRESSER A:
Service du personnel,
Pièce 406,
Hôtel de ville
5

(5) HOMMES DEMANDES

CHEF de cuisine, aide cuisinier, Le Diplomate, 1, rue Montcalm, après 2 heures. 5-227

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

CHEF de cuisine; aide cuisinier, Le Diplomate, 1, rue Montcalm après 2 heures. 6-227

DAME ou jeune homme bilingue pour prendre charge d'un magasin de jouets à Place Cartier. Se présenter Boonco Ltée, demandez Mme Dupuis. 6-225

HOMMES ou femmes demandés pour faire énumération d'annuaire de ville, pour les villes de Hull, Pte-Gatineau et Gatineau. S'adresser à 63, rue Principale, Hull, 2e étage. 6-225

HOMME ou femme bilingue avec expérience, demandé pour vestiaire. 776-3723, entre 10h et 2h p.m. 6-226

A TEMPS PARTIEL $50
A PLEIN TEMPS $200
PAR SEMAINE. Fournissons stock à crédit. Produits de consommation. Commission 45%. Renseignements gratuits. Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 6-sa.-lun.

(7) FEMMES DEMANDEE

APPRENTIE coiffeuse avec expérience. S'adresser à 312, rue Maisonneuve. 7-225

BON FOYER requiert personne fiable, désirant chez-soi. Surveillera 2 enfants et accomplira travaux menagers, débutera en janvier. Logée, nourrie et experience requise. Spécifiez salaire désiré. Ecrire à Case 239, Le Droit. 7-248

CUISINIERE, fiable, 745-4000 pour des renseignements. 7-226

CAISSIERE, sténo, bilingues, bon salaire. Expérience prefere mais non nécessaire. 745-7049. 7-226

CHAMBRE et pension pour dame libre, en échange de légers travaux, maison extra-moderne. 777-2594. 7-236

CHERCHE femme pour garder fille 4 ans et travaux domestiques, 8 à 2h 30, lundi au vendredi, $20 par semaine. Mont-Bleu, 771-6172. 7-227

CHEF cuisinière, aide cuisinière, Le Diplomate, 1, rue Montcalm, après 2 heures. 7-227

DAME ou fille pour garder enfants pendant que mère travaille. 776-6194. 7-229

DAMES d'âge mûr et ayant une personnalite agreable pour travailler dans un foyer de convalescence; doivent pouvoir faire la cuisson, références. 236-1477 ou 234-9643. 7-228

DAME, garder un enfant, chez moi, 824-1390, entre 9h 30 et 3h 30. 7-226

FAMILLE diplomatique demande femme de ménage, logée, références, matin 233-8711; soir 731-0963. 7-228

FILLES pour laver fenêtres d'autos à temps picin. 270, rue Catherine. 7-226

MENAGERE logera ici et prendra soin de trois fillettes, excellent salaire à la personne competente. 224-3481. 7-227

URGENT — Dame fiable pour ouvrage domestique, 2 enfants. Salaire à discuter. Nourrie, logée. 777-3546 soir. 7-227

INFIRMIERE LICENCIEE

Demandée pour la clinique thérapeutique intraveineuse.

Expérience souhaitable mais non essentielle.

Trois équipes de travail avec alternances.

Adresser sa demande à:
Directeur
de l'administration
du personnel,
Hôpital municipal
d'Ottawa,
1053, ave Carling,
Ottawa 3.
7

(5) HOMMES DEMANDES

LA MUNICIPALITE DE HULL-OUEST

sollicite les services d'un

CHEF DE POLICE

Traitement minimal de $7,500 par année, selon les qualifications et l'experience. Une indemnite sera accordée pour le millage fait par une auto personnelle de modele recent.

Les candidats doivent connaitre le français et l'anglais.

Les candidatures doivent inclure les details de l'experience constabulaire et être adressees au:

Secrétaire-trésorier de Hull-Ouest,
Old Chelsea, Qué.
Bureau de poste,

Faire parvenir sa demande avant le 15 janvier 1970. Toute demande traitée en toute discrétion.
5

Gérant des techniques marchandes

Une personne entreprenante avec expérience dans la vente et les techniques marchandes. Le traitement sera proportionnel à l'expérience. Curriculum vitae et références sont exigés.

Entrevue sur rendez-vous seulement.

OTTAWA NEIGHBORHOOD SERVICES

987, rue Wellington Tél. 728-9502
5

(7) FEMMES DEMANDEES

MENAGERE. Doit aimer les enfants. Logée. Secteur de Mooney's Bay. 731-4574. 7-228

PERFORATRICES de mécanographie expérimentées seulement, à temps plein ou partiel. 235-0440. 7-227

SERVEUSE expérimentée. Bon salaire. Travail de jour. Lechasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-227

SECRETAIRE bilingue demandée pour ambassade, expérience exigée. Appelez heures de bureau, 237-0330. 7-125

PRODUITS AVON
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes interessees, s'adresser à la gerante des Produits Avon, 232-8585. 7-1.ma.j.

UN FOYER privé de leur mère mais avec 6 enfants d'âge scolaire demande une dame d'âge moyen, ménage, logera ici. 722-9604, après 4 heures. 7-228

SERVEUSE demandée travail du soir. 232-2182. 7-229

(8) POUR BEBES

GATINEAU — Garderais enfants chez moi, semaine ou mois. 663-5261. 8-226

(8) POUR BEBES

GARDERAIS enfants chez moi, bonne expérience avec enfants. Val-Tétreau, 776-4291. 8-229

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, Pointe-Gatineau. 777-8246. 8-226

GARDERAIS enfants, jour, lundi au vendredi, régulièrement. Soirées et fins de semaine exceptionnellement. Ma maison, Touraine. 771-4464, après 6 heures. 8-229

JE GARDERAIS enfants à la semaine, pendant que mère travaille, chez moi. 663-8912. 8-226

GARDERAIS enfants, jour ou semaine. 771-1602. 8-226

GARDERAIS enfants, le jour ou à la semaine. 663-8582. 8-227

GARDERAIS enfants chez moi, prix à discuter. 343 Jeanne-Mance, app. 1, Gatineau. 663-0217. 8-228

(12) LOGEMENTS DEMANDES

LOUERAIS maison au app., 2 à 3 chambres à coucher, grandes pièces, installation pour laveuse et sécheuse. Si possible près hôpital Sacré-Coeur, pour 1er mars. 771-7528. 12-226

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES COCHRANE-IROQUOIS FALLS

requiert le personnel enseignant suivant:

TITULAIRES DE CLASSE pour une 3e et 8e années à Cochrane, et une 4e année à Montrock.

Echelle de salaire 1969-1970 négociée par le Conseil scolaire et en vigueur.

Catégorie	Minimum	Maximum	Expérience
2e classe	$4400	$ 6800	$300 x 8
I (Standard 1)	5400	7800	300 x 8
II (Standard 2)	5800	8500	300 x 9
III (Standard 3)	6200	9200	300 x 10
IV (Standard 4)	6600	9900	300 x 11
V (Standard 5)	7000	10600	300 x 12

Veuillez faire parvenir votre demande, curriculum vitae, nom et adresse actuelle de votre dernier surintendant à:

Jérôme Chauvin, administrateur,
Case postale 788,
Cochrane, Ont.
10

LE CONSEIL SCOLAIRE DE COCHRANE-IROQUOIS FALLS

sollicite des demandes d'emploi de la part de personnes intéressées à devenir

Surintendant des écoles bilingues de cet endroit et de ce conseil le plut tôt possible

Tout postulant doit posséder les qualifications exigées par les règlements du ministère de l'Education de l'Ontario.

Le salaire est à discuter.

On fixera les entrevues après entente mutuelle.

Veuillez inscrire sur les enveloppes scellées:

"DEMANDES SURINTENDANT DES ECOLES BILINGUES"

et faire parvenir le tout à:

M. J.-A. CHAUVIN, administrateur,
C.P. 788, Cochrane, Ont.
10

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

DEMANDE UN ANALYSTE

FONCTIONS :

- Responsable de l'analyse de différentes tâches devant être exécutées par un ordinateur
- **Collaborer** à la programmation RPG des tâches analysées
- **Documenter** l'analyse et la programmation.

EXIGENCES :

- Expérience dans l'analyse des tâches pouvant être exécutées pour un ordinateur modèle 360-20 (à disques)
- Personne ayant des ambitions pour diriger l'analyse et l'exploitation du système
- Expérience dans la programmation avec le langage RPG
- Connaissance du langage ASSEMBLEUR est un atout.

TRAITEMENT: D'après les qualifications et expérience.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande par écrit avant ou le 6 janvier 1970 à:

M. HERVE SICARD,
Directeur des services au personnel,
103, rue Montcalm,
Hull, P.Q.
10

(15A) PROPRIETES DEMANDEES

INTERESSE A VENDRE?

Avons clients avec comptant
Appelez-moi.
777-3860 jour, 771-0005 soir.
Et commencez les préparatifs au déménagement.

IMMEUBLES
JACQUES LTEE
15A

(21) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 829-0614. 21-AN

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 21-AN

ARGENT comptant pour des meubles, peu importe leur état. 236-3379. 21-244

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-AN

CITY VIEW USED FURNITURE
TOUT l'ameublement domestique, y compris les appareils électroménagers, achetés au comptant. 224-1276, City View Used Furniture, 1545, chemin Merivale, directement à l'arrière de Red Barn. Ouvert jusqu'à 10h. 21-j.n.o.

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENT de luxe, 2 chambres à coucher, facilité laveuse, sécheuse, tapis, cuisine ultra moderne. 343 Jeanne-Mance, Gatineau, stationnement, $143. 777-2364. 22-j.n.o.

APP. neuf, près Bonaventure Ford, 2 chambres, cuisine 22 x 11, salon 18 x 11. Possession immédiate, $130. 771-3741. 22-225

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, tuiles, salle de bains, eau chaude fournie. 297, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-233

APPARTEMENT, trois chambres à coucher, chauffé, stationnement, facilité de laveuse et sécheuse, $148. 372, rue Jeanne-Mance, app. 3, libre. Gatineau, 777-2364; 663-5062. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, moderne, chauffé, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. 17 Boucherville, app. 12. 776-4722; 776-2345. 22-233

APPARTEMENTS neufs, une et deux chambres, salon, cuisine et dînette, $110 et $135, libre. 771-6035. 22-230

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, salon tapis mur à mur, intercome, $130. 771-8628. 22-233

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, salle de lavage, chauffage électrique, $125, 56 Lucien Brault. 771-4512. 22-230

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, occupation immédiate, secteur Mont-Bleu, à partir de $125. 771-9663. 22-241

APPARTEMENTS à louer, 2 grandes chambres à coucher, $125 et plus, chauffage électrique, décembre gratuit. 776-6338. 22-247

2 APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 15 décembre et 1er janvier, $150. Vanier, 746-1892. 22-229

APPARTEMENT neuf, une chambre à coucher, $125. 71 Lucien-Brault, un coin du boulevard Mont-Bleu. 777-7474. 22-237

BOULEVARD FOURNIER, en face du parc, possession immédiate. 3 logis de 2 chambres, 1 d'une chambre; 2 à $135, un à $125, un à $115, chauffés. J.-P. Querry courtier, 776-2990 ou 777-1718. 22-AN

BAS, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, installation laveuse, sécheuse, chauffé, $145. 777-1893. 22-247

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, Gatineau. Libre, 663-2068. 22-230

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, Templeton, chauffé. Libre. 663-2435 jour; 663-4991 soir. 22-233

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, stationnement, quartier résidentiel, cour clôturée, $160, 1er février. 777-0793. 22-226

3 CHAMBRES à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains complète, rue Marion, Rockland. Après 6 heures, 762-5422. 22-226

DUPLEX du haut, 2 chambres à coucher, Gatineau, 121 Dollard — 663-7387. 22-226

DUPLEX, 1er etage, 2 chambres à coucher, avec sous-sol, cour, stationnement privé, chauffé, eau chaude fournie, $135. Quartier résidentiel, Pointe-Gatineau. 771-5509. 22-229

1er FEVRIER, Parc de la Montagne. Appartement neuf, une chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle et réfrigérateur, chauffage électrique avec régulateur. Idéal pour couple ou jeunes mariés. $135. 59 Lanctôt, appartement 8. 777-5978. 22-j.n.o.

GATINEAU — 4 logis neufs, modernes, à louer, 1er janvier, 2 chambres à coucher, chauffage electrique, tapis de salon mur à mur, $130 et $125. 663-5194. 22-225

GATINEAU — 3 chambres à coucher, chauffé, $145. Libre 1er janvier. 827-1578. 22-225

APPARTEMENT
2 CHAMBRES
A COUCHER
$135

Tapis mur à mur, balcon, stationnement avec prise pour chauffe-moteur, près des centres commerciaux, des parcours d'autobus, des Ecoles catholiques et protestantes dans Mont-Bleu, Qué., 10 minutes du centre d'Ottawa, chez Daniel Johnson.

POUR PLUS DE DETAILS ET RENSEIGNEMENTS
Composez 777-6859 ou 235-1378
22

(22) LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU — Appartement deux chambres à coucher, chauffé, récemment décoré, disponible 1er janvier, $125. S'adresser 136 East, 663-4835. 22-225

GATINEAU — Duplex neuf, bas, chauffage électrique, 2 chambres à coucher, installation laveuse et sécheuse. Entrée privée. Résidentiel. 496 Le Plateau, 1er février, $140. 777-0754. 22-226

GATINEAU — Duplex, 5 pièces avec sous-sol, $110, libre 1er janvier. 663-5041. 22-231

GATINEAU, 151, boul. Labrosse — 2 chambres à coucher, chauffé, $125. Libre 1er janvier. 663-5316. 22-245

GATINEAU — Trois chambres à coucher, chauffées, libre, $145. 663-4349. 22-228

GATINEAU — Logis, une chambre à coucher, chauffé, éclairé. 663-5427. 22-228

GRANDE maison pouvant servir de maison de chambres, 1er février. 776-2330. 22-225

HAUT, 4 pièces, tuiles, garage, libre. 5 Richelieu, Hull. 22-228

HULL — App. neuf, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1er janvier, $140, chauffé. 776-4916. 22-228

HULL — 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, $115 et plus. 25 Joseph-Tassé. 771-8408. 22-246

JANVIER GRATUIT
PARC DE LA MONTAGNE
EDIFICE appartements en construction, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, dinette, salle de bains céramique avec tablevanité, chauffage électrique avec régulateur dans chaque pièces, salle de lavage, stationnement, 5 minutes du centre d'Ottawa, $130 et plus, 76 Richrad. 771-1434; 777-0728; 771-0910. 22-j.n.o.

HULL, 78 Principale — 3 pièces, chauffées, balcon, aussi garçonnière, semi-sous-sol, poêle, réfrigérateur. 749-0748; 749-2143. 22-235

HULL — Logis 4 pièces, toilette, loyer de décembre gratuit. 771-7411. 22-j.n.o.

HULL — Logis, 2 pièces, salle de bains complète, 1 mois de loyer gratuit. 771-7411. 22-j.n.o.

HULL, près église Notre-Dame, 2e, 2 chambres à coucher, salon salle à manger, grande cuisine, chauffé, pour 2 personnes tranquilles. 1er janvier, $125. 777-2056, de midi à 9h. 22-225

JAN. 1 — Nouvellement décoré, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, chauffé, télécâble, Vanier, $130. 746-4843. 22-228

1er JANVIER, rue St-Dominique, 3 chambres à coucher, secteur paisible, stationnement, chauffage électrique, $135. 776-2319. 22-227

LOGIS neufs, 2 chambres, salle de lavage, intercom, stationnement, libres, $130 - $135. 771-5918. 22-227

LIBRE, 1 chambre à coucher, salle de séjour, cuisine et salle de bains, $90, chauffé, 354 Laviolette, Gatineau. 232-8797. 22-232

LOGIS, une chambre à coucher, chauffé, libre, 140, rue Eddy — 771-2327. 22-225

LOGIS, 4 pièces, libre, pas d'enfant. 771-7229. 22-226

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, idéal pour couple, 745-6022. 22-230

LOGIS, libre, 1 chambre, salle de bains, cuisine, salon, Pte-Gatineau. 771-1751. 22-230

LOGIS 3 chambres, salon, salle à diner, cuisine, 99 Bolton, Ottawa. $75. Disponible début Janvier. 22-227

LOGIS, 2 chambres à coucher, salle à manger, remise, cour, 86 Carruthers, Ottawa, 729-9321. 22-227

LOGIS, 3 pièces, $75, libre 24 décembre. 777-9382. 22-227

LOGIS, libre, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, chauffé, éclairé, accepterais un jeune bébé. 663-4632. 22-226

LAVERGNE, cité Vanier — Impeccable, 3 chambres à coucher. Après 5 heures, 745-8194. 22-226

LIBRE, Pte-Gatineau — Logis, 3 pièces, chauffé. 777-5637. 22-225

LOGIS, près Place Cartier, 2 grandes chambres à coucher, $135, chauffage électrique. 771-4471. 22-225

LOGIS neufs, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher $130 ou 1 chambre à coucher $115, 1er janvier 1970. 776-2327. 22-226

SEULEMENT QUELQUES-UNS
ENCORE AU NOUVEAU
ET MAGNIFIQUE

CARMEL

Renseignez-vous au
Carling et Fox Crescent
729-7183 ou 232-9709
10h 00 à 8h 00 p.m.
22

DISTRICT MONT-BLEU

15 et 17, rue
DANIEL-JOHNSON

Logis neuf, 2 ch. à coucher, chauffage électrique. Télécâble, intercom., prise pour laveuse et sécheuse, stationnement avec prise de courant. Rue pavée. Service d'autobus à deux minutes. En face du centre d'achat Place Riel. Logis à partir de $125 par mois. Occupation immédiate.

Tél.: 777-8054 (jour)
771-1431 (soir)
Facilité de visite tous les soirs de 6h à 9h
S'ADRESSER
17, rue Daniel-Johnson
app. 3
22

(22) LOGEMENTS A LOUER

LOGIS, 2 chambres à coucher, libre 1er janvier. 41 Walker. 22-225

LOGIS, très moderne, 1 chambre à coucher, chauffage électrique, $115. 771-0151, Wrightville. 22-226

LOGIS,, bas, une chambre à coucher, adultes seulement. 6 Ste-Hélène. 22-229

LOGIS, trois pièces, chauffé, eau chaude, stationnement, boul. St-Joseph, $115. 777-6847. 22-227

LOGIS 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, repeint à neuf; 1er janvier, $150. 125 Glenora, Ottawa. 232-2057. 22-225

LOGIS 3 pièces, chauffé, salle de bains complete; $80 — 234-2532 après 1 heure. 22-225

LOGIS, 187 Jogues, Gatineau, trois chambres à coucher, chauffage électrique. 663-6935. 22-228

LOGIS, 2e étage, 5 pièces, chauffé, couple sans enfant. 663-4996. 22-225

LOGIS, 2 chambres à coucher, 1er janvier, $125. 776-4447. 22-230

LOGIS, Pte-Gatineau — 3 pièces, chauffé, eau chaude, libre 1er janvier. 777-7074. 22-248

MAISON Glenwood Park — Trois chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger, salon, salle de jeux, garage, $165 par mois. 684-6004, 9h a.m. à 3h p.m. 22-227

MAISON à louer, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains 3 morceaux, $60. Voisin usine d'aluminium, Chemin Riverside, Farm Point. 22-228

MAISON seule, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, Hull, $125. 1er janvier, 771-2598. 22-j.n.o.

MOIS DE décembre gratuit, à sous-louer, logis neuf, 2 chambres à coucher, balcon, 1er étage, grand salon, chauffage électrique, $135. 776-2357. 22-238

PARC DE LA MONTAGNE — 1er mars, app. neuf, 1 ch. à coucher, chauffage électrique avec régulateur, $125. 82 Richard. 771-0910; 771-1434. 22-j.n.o.

PRES TERMINUS OTC, Hull — Garçonnière avec poêle, réfrigérateur, chauffée, aussi logis, grand salon, dînette combinée, cuisinette, une chambre à coucher, salle de bains complète, moderne, balcon. 749-0748. 22-235

PTE-GATINEAU — Couple sans enfant, libre, $140. 777-8704. 22-240

GUARANTY TRUST DU CANADA
114 PRINCIPALE, HULL
771-6655
9 à 5h

RUE MONTCALM, 1 ch. à coucher, chauffé, très propre $100.

RUE NOTRE-DAME, 2 ch. à coucher, stationnement, très propre, chauffé, $135.

RUE PREVOST, 1 ch. à coucher, occupation immédiate, 1er mois à payer janvier 1970, $65., non chauffé.

RUE PHARAND, garçonnière très moderne, tous services compris $135.

RUE ST-ETIENNE, 1 ch. à coucher, très moderne, chauffé $130, si meublé $165.

RUE ST-REDEMPTEUR, 1 ch. à coucher, non chauffé $75.
22-an.

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Autos-neige (38A)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pension (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pension demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Entrepôts à louer (28A)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fiançailles (1)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Offres d'emploi (9)
Perdu-Trouvé (3)
Personnel (44)
Philatélie (48)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Villégiature (35A)
Professionnels (46)
Pour bébés (8)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains demandés (17A)

LE DROIT

NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

(22) LOGEMENTS A LOUER

PAROISSE St-Raymond, logis, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, tapis fournis. 777-0888.
22-229

PARC DE LA MONTAGNE — Janvier, février, mars, app. neuf 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, chauffage électrique avec régulateur, 5 minutes du centre d'Ottawa. 76 Richard. $115. 771-1434; 777-0728.
22-j.n.o.

4 PIECES, chauffées, éclairées, 1er plancher, $115. Libre 1er janvier. 33, rue Frontenac, Hull. 776-1142.
22-228

POINTE-GATINEAU — Logis, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, installation pour laveuse et sécheuse, $95. Libre 1er février, adultes seulement. 777-0754.
22-226

PTE-GATINEAU — trois chambres, buanderie, entrée privée, chauffage électrique, $145. Soir 776-5323; 771-2310.
22-227

139 ST-JACQUES, Hull. Logis 2 chambres à coucher, chauffé, moderne, stationnement. 776-3830; 771-8637.
22-226

RUE RICHARD — Appartements, 1-2-3 chambres à coucher, $120-$135-$160. 777-9098.
22-233

RUE TASSE, Hull, logis 2 et 1 chambres à coucher, possession immédiate. $140 et $165, chauffé et éclairé. J. Laflamme, 771-5863 ou 777-3352. Tessier et Tessier Inc., courtiers en immeubles.
22-AN

SECTEUR St-Jean-Bosco, app. neuf, 2 chambres à coucher, salle de lavage, $130. 45 Booth, Hull, 777-0472.
22-233

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Québec — 1 chambre à coucher, à partir de $135, meublé ou non. Maisonnettes, 3 chambres à coucher, $165. Semi-détaché, $175. 777-8835.
22-227

VASTE et neuf, 2 chambres à coucher, tapis, chauffage électrique, rangement, près écoles, églises, autobus et centre commercial, $135. 777-4452.
22-225

WRIGHTVILLE — Récemment construit, 2 chambres, salle de lavage, salle de bains, grande cuisine et salon, stationnement, chauffé, éclairé, $140, 1er janvier ou 1er février. 195 Mutchmore, 2 minutes du pont Macdonald-Cartier. 777-7395.
22-245

(22A) APPARTEMENTS MEUBLES

EN CONSTRUCTION — Garçonnière, équipée au complet, meublée, téléviseur neuf, 1er février, $140. 771-1434.
22A-j.n.o.

APPARTEMENTS de motel 1-2 chambres à coucher, cuisine complète, chemin de Montréal. 746-8891.
22A-229

APP. neuf à louer, Buckingham, Québec, meublé ou non. 986-5801 jour; 986-5688 soir.
22A-232

WRIGHTVILLE, 2 pièces meublées, libre, 663-7253.
22A-224

LIBRE immédiatement, 2½ pièces, chauffé, éclairé, $125. 776-5905.
22A-225

POINTE-GATINEAU — 2 pièces, meublées, chauffées, éclairées. Après 6 heures, 777-6965.
22A-226

PRES HOPITAL — 3 pièces, meublées en neuf, $150, stationnement, libre, 6 Richer, appartement 4. 777-5977 soir.
22A-226

APP., 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine et salle de bains complète, $160, chauffé. 233-5649.
22A-229

1 CHAMBRE à coucher, chauffée, $125, stationnement, 1er janvier. 771-4182.
22A-228

PTE-GATINEAU — Appartement, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. 777-1386.
22A-229

LOGIS, meublé, chauffé, 2 chambres à coucher. 663-7929.
22A-228

GATINEAU — Garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, stationnement gratuit. 663-7964.
22A-244

(23) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, meublée, avec réfrigérateur. 18 Montcalm, Hull.
23-225

COTE-DE-SABLE — Ch. double et simple, meublées, cuisson. 234-7846, après 6 heures.
23-225

3 CHAMBRES spacieuses et confortables, avec grand salon et foyer naturel, dînette, bar, cuisine complète, laveuse et sécheuse gratuites, entrée privée, district du Lac des Fées, meublées, chauffées, éclairées, $50 par personne chambre double, $75 chambre simple. 777-6891.
23-232

PRES DE l'université, 2 chambres avec permis de cuisson si désiré. Après 6h 30, 232-2332.
23-233

CHAMBRES meublées, pour homme. 777-6148; 776-3635.
23-226

GATINEAU — Lit continental, cuisine, entrée privée, stationnement. 663-4932.
23-225

PRES HOPITAL Sacré-Coeur, chambre meublée, entrée privée, cuisinette, demoiselle, $50 par mois. 154 Bourque, entre 6 et 9 heures.
23-231

HERON PARK — Chambre, 2 lits pour 2 personnes. 731-1040.
23-227

WRIGHTVILLE — Grande chambre meublée, permis de cuisson, réfrigérateur, stationnement. 771-8095.
23-227

GRANDE chambre meublée avec réfrigérateur, entrée privée. 777-8303.
23-229

CHAMBRE meublée, entrée privée, homme. 771-8691.
23-229

CUISINE, chambre, meublée, pour filles. 264 King Edward. 232-2856.
23-226

CHAMBRE, permis de cuisson et réfrigérateur, rue Champlain. 771-0131.
23-226

GRANDE chambre et pension. 402 St-Patrice, 235-5594, après 4h.
23-229

CHAMBRE, privilèges, téléviseur en couleur; pas de cuisson; $15 par semaine; stationnement avec déjeuner. 776-2357.
23-226

143 WILBROD près Waller, disponible, $40 à $70 par mois. 232-7735.
23-226

CHAMBRE double avec poêle et réfrigérateur. 19 Laurier. 776-1447.
23-226

HOMME, 108, boul. St-Joseph. Entrée privée, stationnement — 771-1941.
23-226

MONSIEUR, réfrigérateur, poêle, entrée privée, $14 par semaine. 777-3162, 25 Mance.
23-226

CHAMBRE pour 2 hommes, permis de cuisson, près Principale, entrée privée. 771-4448.
23-226

CHAMBRE meublée pour une personne, réfrigérateur, poêle. 106 Guigues, Ottawa.
23-226

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur. 99 Fontaine. 777-6471.
23-247

CHAMBRE et pension, cuisine excellente, salle de télévision, pour homme seulement, 22 Vaudreuil. 771-3190.
23-230

CHAMBRE à louer, près du moulin à Gatineau. 663-6252, après 6h.
23-235

CHAMBRE à louer — 771-1094.
23-226

CHAMBRE à louer, pour femme ou fille, central, près autobus. 776-1062.
23-225

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, personne sobre. 97, boul. St-Joseph. 771-3527.
23-228

CHAMBRE, meublée, poêle et réfrigérateur. 235-3148.
23-225

CENTRE HULL — Jolie chambre, nouvellement décorée, privilèges, stationnement. 1 ou 2 personnes. 777-7159.
23-225

GARÇONNIERE neuve, meublée, cuisine, $85. 749-6758.
23-230

CHAMBRE pour messieurs, cuisine, réfrigérateur, poêle. 170 Maisonneuve, Hull.
23-227

CHAMBRES meublées, pour hommes seulement, entrée privée, central, 777-6636.
23-230

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862.
24-230

CHAMBRE ou pension, ou les deux, pour homme. 114 Wellington, Hull.
24-233

CHAMBRE et pension, bons repas, homme seulement. 233-4734.
24-243

CHAMBRE et pension pour homme, entrée semi-privée, central. 771-0820.
24-226

CHAMBRE et pension, 3 hommes, $20. Centre de Hull. 777-9356.
24-226

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 hommes, entrée privée, stationnement, repas du lundi au vendredi. 776-2132.
24-245

BASSE-VILLE — Prendrais jeune travailleur en pension. 233-6752.
24-225

CHAMBRE et pension, une ou deux personnes. 663-8438.
24-228

STE-ROSE-DE-LIMA — Pour homme. 663-4326, après 6 heures.
24-229

GRANDES chambres agréables avec repas préparés au foyer, tout ce que vous pouvez manger. 232-0437.
24-235

CHAMBRE et pension pour homme, excellente nourriture. 771-6715.
24-230

(25) BUREAUX A LOUER

BUREAUX à louer, 750 x 1,300 pieds carrés. 78 Principale, Hull. 749-0748.
25-228

$95, CHAUFFE, bien éclairé, 2 pièces, bureau privé, rue Metcalfe, libre. 235-8780; 749-2871.
25-228

EDIFICE TESSIER, 191, rue Principale, Hull, local à louer environ 250 pi. carrés, $125 par mois. Appelez Marcel Joly, 771-5867; après 6h. 663-3233. Tessier et Tessier Inc. Courtiers en Immeubles.
25-AN

(26) COMMERCES A LOUER

ESPACE commercial, chauffé, avec grande vitrine et logis en arrière, $200. 777-1483.
26-j.n.o.

MAGASIN avec sous-sol, chauffé. 1,600 pieds carrés, moderne, rue Principale, Hull. 749-0748.
26-228

(27) GARAGES A LOUER

GARAGE à louer ou entreposage. 196 Henton. 729-5635.
27-226

(28A) ENTREPOTS A LOUER

HULL — Entrepôt ou boutique de 30' x 40' avec chauffage, salle de toilette. 771-2061.
28A-231

ENTREPOT à louer, chauffage et électricité, 36 x 90, 12 pieds hauteur, en blocs, très grand terrain. Templeton, 8 milles d'Ottawa, $150 par mois. Pour informations, 771-5478.
28A-227

(30) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064.
30-j.n.o.

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178.
30-AN

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull.
30-j.n.o.

LOUER robes de mariées, Mme Nault, 13 Charlevoix, 777-4667.
30-229

VENTE moitié prix, robes de mariée, filles d'honneur, bouquetières, fourrure, cause abandon des affaires. Salon Rêve de la Mariée, 771-1941.
30-228

NON CLASSE — par Larry Hurb



"Charpentiers ACE — pourriez-vous me faire un travail médiocre ? J'aimerais que ma femme pense que c'est moi qui l'ai fait."

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

"SHIPMAN" REAL ESTATE
232-5321 — 236-9155
OUVERT TOUTE LA JOURNEE SAMEDI

VILLAGE de Rockland — Bungalow Gold Medallion, 3 chambres à coucher, moquette, chauffage électrique, 2 ans, hypothèque de 8%, possession 60 jours.

RIDEAU HEIGHTS — 2 chambres à coucher très propres avec 2e étage sans finition, grand lot, grande véranda.

SURPLOMBANT le parc de Rockcliffe — Bungalow confortable de 2 chambres à coucher, pièce familiale et à manger, salle de jeux finie, excellent état, possession sous peu.

PRES DU CNR et de la SCHL — Maison à 2 étages de 3 chambres à coucher, bungalow d'une chambre à coucher, garage attenant pour 2 autos, très grand terrain; le vendeur détient la première hypothèque.

OVERBROOK — 5 unités avec garage pour 2 autos, bon revenu, endroit idéal, près de tous les services.

AVENUE CUMMINGS — **5 unités avec magasin, bon revenu, endroit idéal près du chemin Ogilvie,** beaucoup d'avantages compris.

OVERBROOK — Grande épicerie avec stock, endroit idéal, bon revenu, possession immédiate.

OVERBROOK — Bungalow en brique — près du chemin Presland — 10 ans — 3 chambres à coucher, moquette comprise. Près des centres commerciaux.

BLACKBURN HAMLET — 1 an — 3 chambres à coucher, bungalow en brique — tapis mur à mur, laveuse de vaisselle en plus.

MAISON de 2 étages dans Castle Heights — 4 chambres à coucher — 2 salles de bains — Garage — 12 ans seulement.

Consultez: Thomas Shipman Limited (Realtor), rue Kent, au 232-5321 ou rue Main, au 236-9155.

32-16-18-20

ROMEO LTEE

PIGEON & LAVOIE

immeuble—évaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

NEW EDINBURG, maison à deux étages, 4 ch. à coucher, garage, grand terrain. Prix $16,000 seulement. R. Lepage, 749-0528.

BEECHWOOD, duplex en stuc, entrée pavée, 2 unités de deux ch. à coucher. Prix $21,000 seulement. R. Lepage, 749-0528.

NOUVELLE INSCRIPTION, Vanier, rue Frontenac, 3 ch. à coucher, cuisine moderne, sous-sol fini. Appeler Mme Pilloud, 746-0422.

RUE MAXIME, 1½ mille passé Towers sur le chemin Cyrville. Choix entre 5 bungalows neufs dont le prix varie entre $22,400 et $26,500. Gaétan Roy, 749-3143.

SECTEUR ST-LAURENT — McARTHUR, joli bungalow en brique avec salle familiale, abri d'auto et patio. Terrain 76x100. Appeler J. L. Proulx, 731-0120.

VANIER, rue Laval, bonne maison 2 étages avec garçonnière au sous-sol. Garage. Appeler J. L. Proulx, 731-0120.

MLS

Service d'inscriptions multiples
32-Ont.

LOUIS Titley LIMITEE

237-3131

ORLEANS, bungalow neuf en brique, 3 ch. à cou., grand salon et cuisine spacieuse. Beaucoup d'armoires. Abri d'auto. Pour plus de détails, appelez Mme Major, 749-8401.

745-6801

RUE MONA — bungalow — fenêtres aluminium — tapis mur à mur — $15,900.00 — bas acompte — Ivanhoe Perrier, 746-0200.

RUE MAXIME — possession immédiate — bungalows neufs — abri d'auto — foyer — $5,000.00 d'acompte — Réland Bigras, 749-2374.

RUE DONALD — duplex — 3 chambres à coucher — sous-sol libre — $32,500.00 — Roger Prégent, 745-5697.

BUREAU DE L'OUEST
725-1186

VANIER, idéal pour bricoleur, duplex en stuc, 2 ch. à cou. Prix demandé $15,500. Petit acompte.

TRIPLEX en stuc sur bloc de 1-3 ch. à cou. Prix demandé $17,500. Petit acompte.

RUE JOLIFFE, joli bungalow, brique blanche de 6 ans, 3 ch. à cou., salle à manger, 1½ salle de bains, abri d'auto. 1ère hypothèque 6¼%. Petit acompte.

Appelez Gaétan Sicotte ou Roger Trottier, 725-1186

MLS

Service d'inscriptions multiples

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551
I.R.E.B.A.

CHEMIN NAVAN, bungalow 3 ch. cuisine, salon, salle à manger, $18,000. Simard, 749-1966.

RUE BEECHWOOD, duplex, cave pleine grandeur, $26,500. Simard, 749-1966.

VANIER, duplex, stuc et pierre, abri d'auto, terrain paysager, 1-1 ch. 1- ch. Gadouas, 745-0891.

MAISON 1 AN, 2 étages, garage attaché, lot 100' x 150', 4 ch., Gadouas, 745-0891.

ORLEANS, bungalow neuf, brique et pierre, 3 ch., foyer, tapis, 1½ salle de bains, abri d'auto, libre $22,900, termes. Labranche, 745-3753.

VANIER, duplex, abri d'auto, 1-2 ch., sous-sol loué $145 en haut, logis 1 ch., loué $110, terrain paysager, $25,500, termes. Labranche, 745-3753.

BEACON HILL — $3,000 comptant, possession immédiate, semi-double, 4 ch., garage, 1½ salle de bains, 1ère hypothèque 7% pour 23 ans. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS — Bungalow stuc, 3 ch., grand lot, garage attenant, $4,000 comptant. Charbonneau, 733-5067.

VANIER, duplex stuc, 2 ch. chacun, cave pleine grandeur, $2,000 comptant. Cossette, 745-2709.

RUE MAXIME duplex stuc, 2 et 1 ch., lot 115x136, $21,000, Cossette, 745-2709.

CYRVILLE, bungalow neuf, 3 mois, tapis mur à mur dans 3 ch. et salon, cave pleine grandeur, foyer naturel eau et égout, $2,000 comptant, Falardeau, 824-4527.

ELMVALE ACRES — Bungalow 3 ch., tapis mur à mur, salon, salle de bains céramique, entrée pavée, nouvellement peinturé, libre. Falardeau, 824-4527.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

8 CHAMBRES à coucher, village sur le bord de l'eau, services modernes, 2 maisons de 6 chambres à coucher. Bon état, village accueillant. A peu de distance d'Ottawa. Petit acompte. Adressez-vous à M. D.J. Flake, courtier, Osgoode, Ontario. 826-2949.
32-227-Ont.

OTTAWA-EST — Bungalow, deux chambres au sous-sol, garage, $18,500. 232-8482.
32-241 Ont.

SOMERSET OUEST — Maison de chambres sur lot spacieux, $60,000; termes, libre en 60 jours, George E. Howith, courtier, assurance. 749-9971.
32-AN Ont.

LOGIS double privé, rue Olmstead à Vanier. 1½ salle de bains, 6 pièces, salle de jeux, un côté et 4 pièces, salle de bains, sous-sol de l'autre côté. Garage double, $25,500, termes. Sur rendez-vous seulement. 746-0237.
32-227 Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GATINEAU — Duplex, 3 et 1 chambres à coucher, tapis mur à mur, abri d'autos, garage double, entrée d'asphalte au complet, face arena, près église et écoles. 771-5671; 771-9387. Libre 15 décembre.
32-227 Qué.

MANIWAKI, angle Principale et Lévis — Duplex, acompte $10,000. Termes faciles à 6%. Ecrire Case 185, Le Droit.
32-239 Qué.

LOTS $1,100, nouvelle section du projet Riviera, pour un temps limité. $25 comptant et $25 par mois. 731-4272.
32-j.n.o.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

HULL — Vente privée, bungalow 3 chambres, Normandie, $25,000 — 776-4445.
32-226 Qué.

JACQUES SEGUIN

B.A. LLL. — Courtier
777-1384 — 684-6031

BOUL. ST-JOSEPH, commercial, possibilité de duplex. Prix raisonnable, léger comptant.

9 CHAPLEAU, 1½ étage, 4 ch. à coucher, complètement rénovée, terrain 75 x 100, possibilité d'une seule hypothèque.
32-Qué.

Rhéau Séguin

IMMEUBLES-REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL
771-7325

PTE-GATINEAU, 3 logis rue Champlain, aubaine à $16,000. Comptant $5,000. Hypothèque à 7½%. Florian Leblanc (69-71), 771-2327. (69-66).

VENTE RAPIDE, bungalow, avec piscine construite en 1969. Comptant $4,500 (69-69). Agent L. Poirier, 776-4942.

73, GARNEAU, Hull, 3 logis. Prix demandé $20,000. Rhéau Séguin (69-67), 684-4231.

LUSKVILLE, bungalow, 3 ch. à coucher, terrain 2 acres, garage. Aubaine $9,500, comptant à discuter. Florian Leblanc, 771-2327 (69-53).

GLENWOOD, bungalow de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de T.V. Faut vendre. Prix demandé $24,000. Florian Leblanc, (69-71), 771-2327.

32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON, 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol entièrement fini, 1ère hypothèque 7¼%. Possession immédiate. 83 St-Rosaire, Pte-Gatineau. 733-9347.
32-226 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

$5,000 COMPTANT, pour un 8 logis neuf. Immeubles Guénette Enrg., téléphonez à Rhéal Bélanger, 777-1809.
32-225 Qué.

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

Courtier-Realtor 7, rue Dumas, Hull — 771-7421

AUBAINE DE L'ANNEE, rue Moncion. Bungalow 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger. Occupation immédiate. Prix $22,000.00. M.L.S. **Denis Cayer, 684-4044.**
32-Qué.

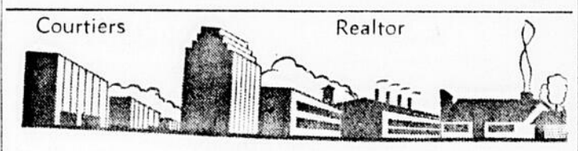
J.-R. DESCHENES

Courtier — Service photo M.L.S.

771-2605

MONT-BLEU, 4 ch. à cou., salon, cuisine, terrain paysager. Termes. LAC DES FEES, bungalow en stuc, 6 pièces, sous-sol fini. Une offre est à faire. Possession immédiate.
32-Qué.

Courtiers — Realtor



IMMEUBLES DUSSAULT INC.

33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE NOTRE-DAME. Edifice 6 logis, le tout en très bon état. **E. Wielgo, 771-5646**

RUE PRINCIPALE. Edifice commercial. Revenu annuel au-delà de $21,000. Prix demandé $152,000. **E. Wielgo, 771-5646**
32-Qué.

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

138 MAISONNEUVE, bâtisse en brique et stuc, chauffage eau chaude, revenu $230 par mois. Prix demandé $18,900. Acompte $4,000.

ATTRAYANT BUNGALOW de construction récente, brique et pierre, 3 ch. à coucher, salon et cuisine, terrain 75' x 100'. Rue Boyes, Ste-Rose. Une aubaine à $14,000.

IDEAL pour amateur d'auto-neige, joli chalet, district de Perkins, hiverisé, confortablement meublé. Prix $3,500. Termes.

TERRAIN 1¼ acre, site idéal, angle route 8 et chemin Alexander, 1 mille passé Aylmer. Seulement $3,800.
32-Qué.

Courtier licencié en immeubles

J.-DAN BRUNET & Cie

331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719 MLS

REDUIT DE $2,400. Rue Crémazie, duplex, logis de 4 pièces chacun. Toujours loués, s'achète avec léger comptant.

RUE LAURIER. 12 logis en brique sur grand terrain, toujours loués avec revenus de $15,120 par année, possibilité de 4 logis additionnels. S'achète avec comptant moins que minime. Visitez et faites une offre. **Albert Mercier, 776-1698**

VOTRE MAISON: rue Jolicoeur et Lévis. Construite selon vos propres spécifications. Prix variant de $23,900 à $45,000. Informez-vous.

RUE EMOND: semi-détaché, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 4 ch., salle de séjour, garage. S'achète avec $3,000 comptant. Ne tardez pas. **Dan Brunet, 771-7719**
32-Qué.

Trust Général du Canada

771-3227

Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prets hypothécaires — 120 Principale, Hull

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
NOUS ESPERONS

Un Très Joyeux Noël

Roger Lauzon — **Clément Giroux**
Rodolphe Bellemare — **Benoit Barette**
32-Qué.

COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR



Conrad Sigouin LTEE

26 St. RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

$11,500 PRIX TOTAL — C'est une aubaine. Bungalow neuf de 3 pièces, sous-sol pleine grandeur, peut s'acheter avec $800.00 comptant. Une seule hypothèque. **Richard Barbeau, 777-8302**

ENTREPOTS A VENDRE — 11,000 pieds carrés, 12,000 et 15,000 pieds carrés, centre de Hull sur des terrains industriels. Détails au bureau. **Serge Ménard, 771-7230**

$5,000 COMPTANT! Solde paiements faciles. 2 logis en stuc, très grandes pièces, bien construit. Visitez et faites une offre. Rue Bériault. **Juan Charbonneau, 771-2176**

TERRAIN VACANT pour bungalow, site panoramique faisant face à la rivière Outaouais, dimension 65' x 200'. Seulement $600 comptant. Venez visiter **Hector Marsolais, 777-3494**
32-Qué.

IMMEUBLE Guénette COURTIER

771-3216

739, BOUL. ST-JOSEPH

RUE COUSINEAU, Pointe-Gatineau, bon 4 logis en stuc, rapporte $300 par mois. Prix seulement $18,500, comptant $3,500. **Georges Sylvestre, 777-6727**

ATTENTION

SECTEUR NEUF dans Hull, propriété à revenu de 8 logements de 2 ch. à coucher, construite il y a quelques mois, grandes pièces très modernes, intercom, chauffage électrique payé par locataires, revenus de $1,040 par mois. Prix spécial pour la fin de semaine, comptant à partir de $8,000. Pour renseignements, **Rhéal Bélanger, 777-1809**

POUR UN BON PLACEMENT, 4 logements de construction très robuste à l'épreuve du feu, logement principal, 3 ch. à coucher, avec garage, revenus $461 par mois. **Mme Paradis, 684-6644**

LUCERNE où le paysage et la verdure priment. Grand bungalow 30' x 46', style ranch, comprenant 4 ch. à coucher, salle à manger, grand salon, abri d'auto, entrée asphaltée, salle de jeux. Hyp. à 6%, paiements $98 par mois. C.I.T. Voyez **Mme Parenteau, 684-3472**

POINTE-GATINEAU, grande propriété, 4 ch. à coucher, très confortable et d'une construction très solide, sous-sol de 8 pi. Prix seulement $13,000. **Jean Hubert, 776-1756**
32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

BUCKINGHAM — Maison de campagne, 3 pièces. 819-986-2574.
32-226 Qué.

BUNGALOW, vente privée, brique, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur dans le salon, $19,000, hypothèque à 6 1-4 p. c. Comptant à discuter, paiements mensuels, $118. Possession 1er février, 56 Renaud, Pointe-Gatineau, 771-0053.
32-230-Qué.



J.-P. QUERRY

Courtier en immeubles
776-2990

Attention coiffeuse. Pointe-Gatineau, bien située, maison avec logis de 2 ch. à coucher et avec belle grande pièce attenante avec entrée directe. Comptant $2,000. RIVIERA, bungalow, sous-sol fini, piscine 16' x 32', terrain clôturé, 1ère hyp. 6¼%. $104 C.I.T. Comptant minimum possible $5,000. Aussi choix d'autres bungalow.
32-Qué.

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR

114 Principale, Hull
Service M.L.S. — 771-6633
Prêts hypothécaires

PTE-GATINEAU, Boul. du Progrès, Nouvelle inscription. Duplex 3 c. à c. par logis, $18,000.00. **R. Courchesne, 771-1873**

RUE CARON, 6 logis de 2 ch. à cou., terrain 100' x 92', revenu annuel $6,180. S'achète avec $10,000 comptant. Termes faciles. **R. Couchesne, 771-1873**
32-Qué.

IMMEUBLES REGIONAL LTEE COURTIER

16 LANGEVIN — HULL
771-7411

RUE STE-MARIE — semi-bungalow, stuc, 3 chambres à coucher, salle de jeux, garage, entrée pavée, prix $17,000.

RUE FONTAINE — duplex, stuc, très propre, logis de 2 et 3 chambres à coucher, chauffage central, salle de jeux, possession immédiate.

RUE BRODEUR — triplex, stuc, logis de 1-1-3 chambres à coucher, prix $20,500, acompte $5,000

WRIGHTVILLE — 5 logis et épicerie licenciée établie depuis 19 ans, bon revenu, logis très propres.

BOULEVARD ST-JOSEPH — épicerie licenciée, très propre et très bon chiffre d'affaires, seulement $15,000.

IMMEUBLES AGA COURTIER

663-4824

GATINEAU, rue Broadway spacieux bungalow de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, sous-sol fini. Table de billard incluse. Garage. Terrain paysager, très bien situé. Prix demandé, $17,900. Termes (soir) M. G. Perron, 663-4824.

TEMPLETON rue Mitchel, bungalow en stuc, 4 ch. à cou., salon, cuisine, salle de jeux, garage, terrain 98x195. $12,800, petit comptant. Soir Mme Grenier, 663-5645.

GRAND BUNGALOW duplex en brique, excellente construction, chaque logis comprenant 3 ch. à coucher, salon, cuisine, grand terrain avec patio, très bien paysager. Prix $22,600, acompte $3,000. Soir Mme Grenier, 663-5645.
32-Qué.

(32A) TERRAINS A VENDRE

LOTS $1,100, nouvelle section du projet Riviera, pour un temps limité, $25 comptant et $25 par mois. 731-4272.
32A-j.n.o.

LOT, Riviera avec tous les services prêt à construire immédiatement, 731-4272.
32A-227

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zonés pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité. 236-3663.
32A-j.v.s.

VENTE privée, 55 acres de terrain, bien boisé, Lucerne, non loin de Hull. Intéressant pour construction d'immeubles. 684-4645.
32A-229

RIVIERA — Terrains à vendre 60 x 100 pour un temps limité seulement, $25 comptant et $25 par mois. 771-6694; 749-7810; 749-3639.
33A-229

LOTISSEMENT proposé de 74 lots au coeur même d'Aylmer. 232-9482.
32A-j.n.o.

(33) COMMERCES A VENDRE

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

Appelez "Hap. McKenzie, 771-5867 ou 771-8281 après 5 heures

RUE GARNIER, Gatineau — Duplex neuf. Excellente construction. Plusieurs extras. Loués $140 et $130 par mois pas chauffés — S'achète avec $5,000.00 comptant. M. Joly, 663-3233 ou 771-5867. Inscr.: 1131.

RUE LAVAL, Lucerne — Maison style ranch — 4 ch. à coucher, salon avec foyer, cuisine, salle à manger, abri d'auto — Terrain paysager. Loué pour un an. Demande $4,300.00 comptant. H. McKenzie, 771-5867 ou 771-8281. Inscr.: 1104.
33-AN

GALERIE TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, Hull

VOICI VOTRE CHANCE avec seulement $20,000.00 comptant de vous procurer cet hôtel à 10 milles de Hull. Excellent emplacement, accepterait échange. Inscr.: 1031. Claude Tessier, 771-6372.

QUARTIER DE CHOIX: grande maison, rue Jolicoeur, 4 ch. à coucher, salon, foyer, salle à manger, tapis mur à mur, salle de lavage. Possession à discuter. Inscr.: 964. Jacques Lafamme, 771-5866.

RUE JUMONVILLE: 8 logis neufs. Logis 2 ch. à coucher. Revenu mensuel $1,065.00. Hypothèque 9¾%. Conditions avantageuses. Inscr.: 1106. Raymond Déziel, 771-3380.

RUE KENT: trois logis 2 ch. à coucher chacun, garage, bon état. Inscr.: 1039. Richard Dalpé, 777-5167.

4 LOGIS, rue St-Laurent: 4 logis papier brique, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, s'achète avec peu de comptant et les revenus vous aident à payer la maison. Inscr.: 878. Suzanne Tessier, 771-4159.

CHEMIN RIVERVIEW: jolie maison 2 étages, style canadien, 3 ch. à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, salle de télévision, garage, solarium. Magnifique vue de la rivière. Inscr.: 1057. Jeannette Alie, 771-5183.

PROMOTEUR DE COURSE de "stock car". J'ai une affaire d'or pour vous à 10 milles d'Ottawa. Informez-vous à Jacques Renaud, 771-3623.

LAC STE-MARIE, 400 acres avec bonne maison, 5 ch. à coucher, salon, cuisine, sous-sol 8', 2 lacs, fosse septique, électricité, coupe de bois. Inscr.: 853. Léo Gravelle, 771-5867 — 777-2653.

GRENVILLE: bon commerce bien situé, possibilité bon revenu, conditions faciles. Inscr.: 1025. Lionel Grenier, 663-6288.

POUR SEULEMENT $3,500.00 vous aurez un terrain 100' x 125', situé dans un coin paysager de la rue Alexandre à Templeton Est. C'est calme et idéal pour se construire un bungalow ou un duplex. Inscr.: 792. Michel Dupuy, 663-8711.

POUR VOUS qui cherchez un endroit où vous pouvez profiter du soleil, natation l'été, du ski et skidoo, vous réchauffer devant le foyer l'hiver, vous devez visiter ce magnifique bungalow 3 ch. à coucher au lac McGregor. Inscr.: 961. Hélène Modéry, 771-7694.

MONT-BLEU: semi-détaché rue Louis-Hébert, 4 ch. à coucher, salon avec foyer, véranda, garage. Seulement $18,100. Intérêts 6¼%. Inscr.: 1145. Gilbert McElroy, 776-1105.

GALERIE COTE DU NORD — 771-5854
53 Lavallée

HULL, rue D'Orsonnens. Bungalow de 3 ch. à coucher. Très propre. Terrain paysager. Situé district résidentiel. C. Villeneuve, 663-4543. Inscr.: 1070.

HULL. Salon avec foyer, 3 ch. à coucher, cuisine, tapis mur à mur dans toutes les pièces sauf la cuisine; garde-robes en cèdre au sous-sol. Magnifiques arbres. Entrée pavée. Si vous voulez d'autres détails. R. Riffault, 663-7028. Inscr.: 906.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

GATINEAU, rue Millar. Bungalow 25' x 42', brique, 5 pièces. Logis au sous-sol, abri d'auto, garage double. Doit être vu! Idéal pour famille nombreuse. Inscr.: 955 — Guy Tessier, 663-8520 ou 776-3186.

RUE DESCHAMPS, Gatineau. Splendide bungalow en brique, de 28' x 38' avec garage. Comprend 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Tapis dans le salon. Plusieurs extras. Hypothèque de $14,100 à 7%. Aubaine à ne pas manquer. Inscr.: 1115 — C.-A. Gadbois, 777-6039 ou 776-3186.

POINTE-GATINEAU, Projet Le Coteau. Bungalow neuf de 3 chabres à coucher. Possession immédiate. Chance unique. Mensualités de $142 c.i.t. Inscr.: 1053. A. Labrecque, 777-6017 ou 776-3186.

ATTENTION hommes d'affaires de la région. Excellent commerce bien établi. Boul. Gréber, Pointe-Gatineau. "Delco Stone" tout équipé. Financement facile. Bon emplacement. Inscr.: 958. Pierre Tessier, 776-1317 ou 776-3186.

AUBAINE ! ! ! 5 logis dans Gatineau, fini stuc, intérieur très bien fini. Bâti il y 8 ans. Seulement $25,000 dont $4,000 comptant. Inscr.: 1011 — J. Gagnon 776-2796 ou 776-3186.

CHASSEURS ! Voici l'endroit tout désigné pour vous... Brennan's Hill, chalet-maison avec vaste terrain. Seulement $1,350. Aubaine unique en son genre. Inscr.: 1002. F. Masson, 771-2879 ou 776-3186.

GATINEAU. Très grande maison de 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, cuisinette, 2 salles de bains. Site idéal. Disponible immédiatement. Inscr.: 1022 — Mme Fournier, 663-2595 ou 776-3186.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

32-Qué.



Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

MENUISERIE générale, renovation, salle de jeux, armoires de cuisine, finition plancher de ciment, estimation gratuite. Demandez Léo ou Paul, 777-1058 ou 771-9633. G-240

EMARD-TURPIN — Réparations générales, salles de jeux et construction. 771-4162; 829-3397. G-223

CHARLES GAUTHIER, menuiserie, réparations générales, charpente, finition, armoires et salles de jeux, etc. 663-2836. G-234

REPARATIONS générales, salle de jeux, etc. Aussi construction neuve. Demandez Marcel, 777-5585. G-228

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-j.n.o.

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par exeperts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

BONJOUR ! DE FOURNIER VAN & STORAGE
POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745-2157. G

PAUL TRANSFER Enrg., licencié pour Québec, Ontario et les Etats-Unis. Téléphone: Ottawa 234-2101 et Hull 771-3428. G-239

Entrepreneurs en construction

ANDRE LAURIN Construction. Rénovation générale. Salle de jeux. 777-4498. G-230

Chauffage

BOIS sec livré, érable, bouleau, pour foyer. 827-0656. G-236

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
REPARATIONS de planchers de bois franc. Planchers resablés et finis plastique élimine le cirage. Tapis, tuiles. Spécialité maisons privées. 771-3406 Hull et Ottawa. G-A.N.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G j.n.o.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE — 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

Couture

MACHINE à tricoter de 400 aiguilles (Brodeur) 3 modeles disponibles. S'adresser: Tricoteuses Modernes, 749-3271. G-230

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

"FOAM" pour rembourrage, lampes, abat-jour, électrofer, fers, grille-pain, chaufferettes électriques. Centre de cadeaux, Bankruptcy Centre, 12 York — 235-9626. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Reproduction

BOMAC GRAPHICS Limited, artistes, photograveurs, plaques offset, photostats, matrices pour journaux. 275, rue Bay. 236-2355. G-233

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque — Ouvrage garanti — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull, 771-3233. André Lesage. G-A.N.

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $9, St-Raymond TV, 771-7981. G-AN

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations. 776-2781. G-A.N.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

HOME BUMPER POOL
MAINTENANT disponible à Ottawa, pleinement équipée, livrée, montée, $169.95. 235-6890. G-228

Peintre-décorateur

PEINTURAGE - nettoyage, professionnel, estimation gratuite. 771-4473, service 24 heures. G-234

GILLES BAUMIER, entrepreneur peintre, estimation gratuite, travail garanti. 777-0449. G-246

Couvreur

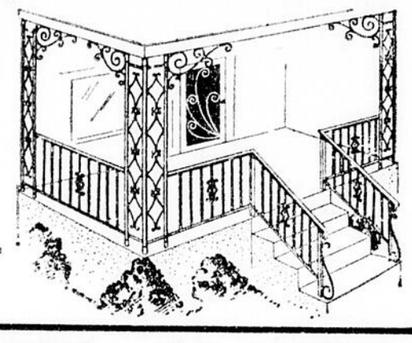
AL GIGUERE Roofing Services. Spécialité en réparations de tout genre. Estimation gratuite. 824-3578. G-230

Fer ornemental



A tous nos clients et amis nous désirons souhaiter le plus merveilleux Noël

Marcel Arvisais
715, boul. St-Joseph, HULL
771-8282
servez-vous de notre plan budgétaire



(34) FERMES A VENDRE

FERME 75 acres, 2 milles du village de Plantagenet, près route Trans-Canada, aucun bâtiment, demande $5,000. Pour renseignements: Leo Ménard, 195 Marlborough, Ottawa 2, Ont. 34-j.n.o.

FERME, 7 milles de Gatineau, possibilité de revenu. Perkins, 671-2236. 34-228

FERME à vendre ou à louer, avec ou sans terrain, 5 milles passé Casselman en direction de Moose Creek. Possession immediate. Pour renseignements écrire à Léo Ménard, 195 Marlborough, Ottawa 2, Ont. 24-j.n.o.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 CORVAIR, comme neuve, $475. 771-2593. 36-j.n.o.

1962 FORD, $375 — 777-1728. 36-j.n.o.

1957 CADILLAC, $195 — 777-1728. 36-j.n.o.

1965 CHEVROLET, 6 automatique, $995. 777-1728. 36-j.n.o.

JEEP Bronco 1966 avec charrue. 663-8972. 36-230

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Chevrolet, Custom Sport, à 2 portes, toit rigide, V-8, tout équipée, comme neuve. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-225

1964 FORD decapotable, $945 — 777-1728. 36

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Pontiac Parisienne, 2 portes, toit rigide, V-8, tout equipee, automatique. Maurice Motors, 725-2389. 36-225

1964 RAMBLER, 6 automatique, $445. 777-1728. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Oldsmobile, 2 portes, toit rigide, tout equipee, garantie, 35,000 milles. Prix total: $1,375. Maurice Motors, 725-2389. 36-225

1962 PONTIAC blanche, tres bon état, vente sacrifice. 771-9331, avant 5 heures. 36-226

1961 DODGE Phoenix, 2 portes, toit rigide, après 6 heures, 777-3117. 36-229

1960 PONTIAC, 6 ordinaire, bon etat, $75. 4 Chatelain, Hull, après 5 heures. 36-226

1967 CHEVROLET sedan, 6, parfait état, $975. Pour renseignements, Hull Pawn Brokers, 62 Eddy, 776-5828. 36-j.n.o.

AUBAINES CHEZ PARKWAY

1968 PLYMOUTH Fury III, 4 portes, toit rigide, 8, automatique, radio, servo-direction, servo-frens. 17237A $2250
1967 BUICK Skylark, 4 portes, toit rigide, 8, automatique, radio. 52419E $1625
1966 FORD LTD, 4 portes, toit rigide, 8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 56527E $1450
1965 DODGE, 4 portes, sedan, 8, automatique, radio. 57396E $1050

PARKWAY
CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
1047, ch. RICHMOND
729-5121
Ouvert vendredi soir et samedi jusqu'à 6

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 CHEVROLET Impala, très propre, tout équipée, $895. Après 7h, 776-5704. 36-225

1966 DODGE CHARGER
CETTE voiture d'administrateur est munie de sieges baquets en vinyle, console, automatique, servo-direction, servo-freins, radio et d'un fini bleu royal. Toutes les vérifications faites par Chrysler. Dois vendre cette semaine, $1,650. Pas d'échange. 729-6151. 36-225

1961 CHRYSLER, tres propre. Demandez Maurice, 771-0964. 36-228

JEEP familiale 1961, parfait état. 777-9326. 36-225

1965 FORD Fairlane, 4 portes, sedan, V-8, automatique, radio, 37,000 milles, 1 proprio, immaculée, avec garantie. Comptant ou $48 par mois. Conrad, 745-6136. 36-227

1966 CHEVROLET, 4 portes, sedan, 6 cylindres, automatique, radio, 38,000 milles, parfait état, 1 proprio, avec garantie. Comptant ou paiements faciles. Conrad, 745-6136. 36-227

1969 DODGE Coronet, 4 portes, sedan, 6 cylindres, automatique, radio, 1 proprio, seulement 8,000 milles, garantie 100%. Parfait état. Comptant ou paiements faciles. Conrad, 745-6136. 36-227

1969 BARRACUDA, haute performance, moteur 440, plusieurs extras. Prix d'origine, $5,800; demande $3,500. 771-1653. 36-227

RENAUD R-8 1963, bonne valeur — 745-5978. 36-228

LES GENS QUI VEULENT TOUS LES AVANTAGES OBTIENNENT LE SUMMUM DE CHEZ

Bélisle

AUTOMOBILES LTD.
444 CH. MONTREAL
749-5941 - 745-8333
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

REPRISE DE FINANCE
1965 COMET; 1065 Dodge; 1965 Chevrolet. Doit vendre d'ici 30 jours. M. Charles, 776-4224, après 6 heures. 36-AN

1969 FORD, decapotable, équipée, aucun comptant, $140 par mois. 233-3362. 36-230

$10 D'ACOMPTE et $30 par mois achètent 1965 Comet, 4 portes. Maurice Motors, 725-2389. 36-225

30 1969 FORD neuves, aucun comptant, 22% de réduction, 233-3362. 36-233

$10 D'ACOMPTE achètent 1965 Mustang, 2 portes, toit rigide, automatique. Prix total: $1,175. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-225

1970 MAVERICK, aucun comptant, $84 par mois. 233-3362. 36-233

BONAVENTURE FORD
Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m.
Le samedi jusqu'à 6 p.m.
Situé sur le boul. Mont-Bleu au bout de la grande route reliant au pont Macdonald Cartier.
776-1571
36



Voitures usagées de choix
Voitures -- Camions neufs

CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE
900, boul. St-Laurent
745-7051
VISITEZ NOTRE CENTRE DE CAMIONS —
PETITES VOITURES SIMCA — SUNBEAM PIECES ET SERVICE

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Acadian Custom Sport, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, parfait état. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-225

JE PAIERAI de $10 à $50 à quiconque me fera vendre une voiture neuve ou d'occasion. Appelez Conrad Lamadeleine, 745-7051. 36-j.n.o.

1968 GMC, 3-4 tonne "pick-up", $1,600, aucun comptant, $60 par mois; 1970 Ford, 1-2 tonne "pick-up", neuf, aucun comptant, $84 par mois, 233-3362. 36-233

$10 D'ACOMPTE et $30 par mois achètent 1964 Ford XL, décapotable, tout equipee. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-225

IL FAUT LIQUIDER AVANT LE JOUR DE L'AN



ECONOMISEZ $ $ $ $

Choix de 7 modèles compacts, 3 modèles sports et 15 modèles réguliers

- Livraison immédiate
- Financement sur les lieux
- Aucun comptant requis
- Dinde gratuite
- Pneus à neige gratuits

EXEMPLES:
1967 PLYMOUTH Fury I, 6 automatique, radio $1325
1967 MUSTANG, 6 cyl. standard $1595

DEMANDEZ
GUY PETIT
776-1571
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 THUNDERBIRD Landau, tout équipée, accepterais echange. 777-1728. 36-j.n.o.

1969 CORTINA Custom 100, 2,000 milles, prix à discuter. 776-2646. 36-227

CORTINA 1967, bon etat. 777-7068. 36-226

1961 FORD, décapotable, $295. 777-1728. 36-j.n.o.

"THAMES" 1959, ½ tonne, à panneaux; "Thames" 1961, ½ tonne, à panneaux. Les deux pour $250. S'adresser 75, rue Hôtel-de-Ville, Hull. 36-226

VIP MOTORS
133, CH. MARIER, VANIER
746-3915
1965 familiale Acadian Beaumont Custom, 4 portes, 8 automatique, S.F., vitre arrière électrique, radio, cadran électrique, pneus à neige, fini blanc avec intérieur de cuir rouge, un propriétaire, renseignements disponibles, plaques X47117. 36-226

METEOR 1964, parfait état, cause de maladie. 29 Papineau, Hull. 36-227

JEEP Wyllis 1956, 4 roues motrices, $650. 776-4819. 36-233

1963 MERCURY, toit rigide, comme neuve, $25 par mois. 776-1466. 36-226

$10 D'ACOMPTE et $15 par mois achètent 1963 Chevrolet. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-225

PLYMOUTH 1961, bon moteur, prix raisonnable. 771-1217, après 5h 30. 36-226

1962 PLYMOUTH, $175. 663-7339. 36-225

1962 VOLKSWAGEN, parfait état, bas millage, un propriétaire, $495. 745-2256. 36-226

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED
265 ouest, ave Laurier
Ottawa
232-9445-8
36

SPECIAUX

238A—
1967 PONTIAC Strato Chief, 8 cyl., automatique, radio, couleur bleu. $1895

175B—
1967 DODGE sedan Polara, 8 cyl. automatique, radio, brun pâle. $1895

PAUL ARDINAL
PONTIAC BUICK
198 Montcalm — HULL
771-7436

BALANCE DE BANQUE
40 voitures usagées
Garantie 3 mois 100%
Pneus d'hiver et licence gratuit
Aucun comptant
Taxes, assurance, financées
Demandes acceptées par téléphone
771-8165
M. Charles

QUE CE SOIT UN
Joyeux Noël
POUR TOUTE LA FAMILLE AVEC UNE MEILLEURE AUTO D'OCCASION DE CHEZ
WILLIAMS
CHEV.-OLDS. LTEE
1967 CHEVPOLET BEL AIR transmission automatique, radio, 6 cylindres, fini jaune avec intérieur noir, plaques: 82201E.
$1695
Taxe 5% seulement pour résidants d'Ontario
Plaques 1970 gratuites avec l'achat d'une auto neuve.
WILLIAMS Chev./Olds. Ltd./Ltée
72, rue Leduc — HULL
777-2731
Aussi
267 Notre-Dame, GATINEAU — 663-7711
36

MEILLEURS VOEUX DES FETES



L. DROLET

Lionel invite tous ses amis et clients à venir le voir lors de l'achat d'une voiture neuve ou d'occasion.

- Aucun acompte
- Financement sur les lieux
- 36 mois pour payer
- Livraison immédiate

SURGENOR
PONTIAC — BUICK
Rue Albert — 235-4371
(face au terminus Colonial)

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1962 PONTIAC, 6 automatique, bon état, $225. 771-2598. 36-j.n.o.

CHEVROLET Impala 1969 4 portes, toit rigide, tout equipée. 745-0825. 745-6545. 36-234

1967 DART GT, décapotable, 6 cylindres, automatique, comme neuve, très bas prix. 684-6544. 36-j.n.o.

1965 PONTIAC Laurentian 6, $895, bon état. 771-2598. 36-j.n.o.

1968 VOLKSWAGEN, bon état. 824-4884. 36-225

$10 D'ACOMPTE achètent 1965 Chevrolet Impala familiale, 4 portes, V-8, automatique, tout équipée. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-225

Picard Automobiles
66, rue Eddy, Hull
777-1728
1963 CHEVROLET, $395, 1963 Ford $395, 1965 Falcon $885. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE achètent 1964 Volkswagen, modèle 1500, familiale. Prix total: $575. Maurice Motors, 725-2389. 36-225

PONTIAC 1960, avec pneus hiver et été. 663-4330. 36-226

"FARGO" 1968, Transi-Van, Dodge 1966, Transi-Van. S'adresser à 75 Hôtel-de-Ville, Hull. 36-226

1965 METEOR Rideau 500, 6 automatique, radio, 1 proprio, bon état. 771-1712. 36-225

$10 D'ACOMPTE achètent 1965 Valiant, 2 portes, toit rigide, automatique. Un seul proprio. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-225

EPIC 1967, de luxe, excellent état, complètement hivernisée, $990 — 771-7285. 36-225

SPECIAL DU JOUR
1968 RENAULT 10, standard, couleur argent. Plaques: 91364A—762A
$1395

BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Renault pour Ottawa-Hull et la region
424, ch. RICHMOND 725-2061
36

(36A) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palace, roulottes Rambler, Travelairs, Duke, Campers, accessoires, Orléans, 824-1497. 36A-A.N.

(37) DIVERS A VENDRE

A GRATTON INC., 108 Laurier, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-AN

ATTENTION — Dépotoir pour rebuts, au 174, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 777-5351. 37-245

ATTENTION — Extra spécial — Liquidation. Peinture de couleur $3 le gallon ou $1 la pinte, blanche $3.50 le gallon. 69 St-Hyacinthe, Hull. 37-233

BAIGNOIRES, éviers, cabinets, pupitre de bureau, prix les plus avantageux. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-2711. 37-j.n.o.

BLOUSES pour dames, 25c; robes, 99c. Aubaines fantastiques en des vêtements presque neufs. 173 Dalhousie, ouvert tous les jours. 37-229

BOIS à vendre, Special $25 pour 2 voyages. Regulier $30. 663-7580. 37-228

BAINS sauna à cabine en cèdre rouge lamelle de 2" de Colombie-Britannique, tous les modèles, ainsi que cabines à douche glacée en vente chez Methot Sales Ltd., 1900, chemin Ogilvie. 745-9443. 37-239

BUREAU, 12 tiroirs, $25; laveuse, très bon état $15. 771-4642. 37-228

BOTTINES neuves d'armée, grandeur 12 et plus. 235-5427. 37-227

CARROSSE, marque Lloyd, décapotable, blanc, propre, $25. 749-0851. 37-227

CINE-CAMERA Fujica, semi-professionnelle avec lampe et projecteur Argus. Neufs. 777-4589. 37-225

CHIFFONNIERS $15; lits superposés, chaise haute $5. Bargain Palace, 159 Eddy. 776-6174. 37-225

BLOUSES, 25 cents; jupes, 50 cents; robes, 99 cents, presque neuves. Souliers, 50 cents, manteaux. Bargain Palace, 159 Eddy, Hull. Ouvert les jeudis, vendredis soir. 37-225

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N

CINQ peintures à l'huile importées d'Europe, scène marine, le vieux philosophe, Moulin Rouge, La Seine, Champs-Elysees, Capri, 236-5157. 37-227

DRAPERIES spéciales d'ici Noël seulement 144 x 95. Vendrais pour $24.95 la paire. Maison privée. 777-7215. 37-228

DISTRIBUTEUR de chips Fiesta, prix à discuteur, 2 camions, 771-8637. 37-226

DRAPERIES mur à mur, directement de la manufacture, je vais vous les vendre à bon marché. 777-4977. 37-228

DRAPERIES
DRAPERIES mur à mur, elles sont neuves. J'ai plusieurs paires de différentes couleurs. Je vais vous les vendre à bon marché. Maison privée 777-7215. 37-236

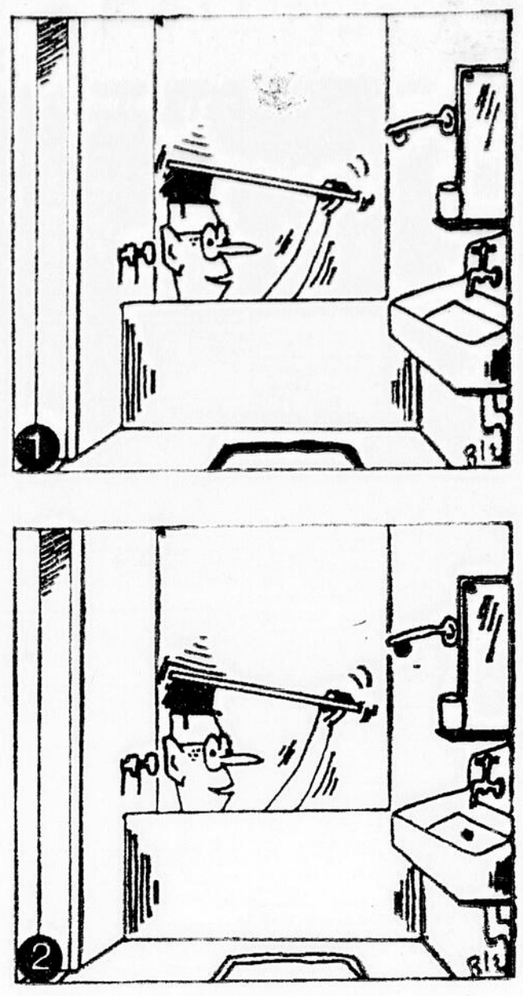
EQUIPEMENT complet pour restaurant; aussi logis disponible à l'acheteur. 771-2030. 37-227

ENSEMBLE de cuisine, lessiveuse GE, le tout pour $45. 777-9880. 37-225

ETOLE en écureuil de Russie, longueur totale 6 pieds. Payé $250. Jamais porté, cause maladie. $125 ou meilleure offre. 771-5760. 37-230

ENSEMBLE d'haltères, 105 livres, en vinyle, pour jeune homme, $20. 771-1858. 37-227

Jouez avec nous !



Trouvez 7 erreurs !
Voir solution à la fin des annonces classées

(37) DIVERS A VENDRE

FOURNAISES, huile, petites, moyennes, grosses, ventes, réparations, garanties. 777-1893. 37-236

GUITARE et amplificateur; moteur Ford. 777-4600 après 5h 30. 37-225

GUITARE électrique "Gretsch Country Gentlemen", très bon état — 684-5275. 37-226

LIT simple, 39 pouces, très bon état. 777-3193. 37-227

LITS superposés, bureau avec miroir, lit continental, tables à café, tapis 9 x 12, petit réfrigérateur 35" x 20", comme neuf. 236-5157. 37-230

MOTO-SKI M.S. 18", 30 forces, bon état. 60 milles à l'heure — 777-7456. 37-227

MANTEAU, mouton perse noir, parfait état, 14 - 16, aubaine. 4 Frontenac, Hull. 37-229

MACHINE à écrire portative "Olivetti-Underwood, clavier ordinaire français, parfait état, $60. 771-0001. 37-230

MOBILIER de salon, brun. 771-8788. 37-225

MOISE, garni, carrosse, propre, stérilisateur. 771-4065. 37-230

MOTO-NEIGE Boa 1969, 19 forces, échangerais contre camion 3 tonnes ou 2 tonnes à bascule ou tracteur de ferme avec chargeur. 663-3263. 37-227

2 MANTEAUX fourrure, 1 drap 16 x 18, excellent, fin succession. 746-8807. 37-226

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $83.40. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-AN

Meubles et appareils ménagers
NOUS NE POUVONS vous les offrir au prix du gros, mais ! House of Catalogues, Elenay Furniture Agency, 722-4120. 37-231

PETIT mobilier de cuisine, 5 morceaux, armoire acier blanche, 4 tablettes, petit poêle 2 ronds et four, 2 tables en acier, 8 longs films, 16 mm, parlant, accordéon-piano, 120 basses, accordeon italien, 8 basses à boutons. 232-7950. 37-226

MALLETTE, maroquinerie, sacs d'école, prix de rabais, Anthony's, 305 Dalhousie. 37-226

MATELAS et sommier, $22, à vendre. 771-5492. 37-229

MACHINES à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 776-3141; 771-3235. 37-j.n.o.

OUTILLAGE pour pizza et spaghetti, réfrigérateur et un comptoir. 235-2734 de 7-7. 37-227

2 PARDESSUS, hiver, neufs, pour hommes, $15 chacun; vetements pour dame. 749-2072. 37-225

PIANOS neufs, 10 ans de garantie $650, ainsi que orgues aussi peu que $145. Pianos revisés, de toutes marques. L. Paquette, 61 Wellington, 771-2452. 37-j.n.o.

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dinette; tous les accessoires compris. Mévente, $445; termes à discuter. 749-5975. 37-j.n.o.

PATINS échangés, affûtés, couteaux de chasse. Anthony's, 305 Dalhousie. 37-226

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES
pour la construction et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
729-5111
37

(37) DIVERS A VENDRE

HILAIRE GAUVREAU
Ste-Cécile de Masham, P.Q.
459-2858
SKI-DOO Bombardier 1970 en montre; aucun comptant requis. Choix de 50 machines usagées de 10 à 24 forces. Ouvert de 8 a.m. à 9 p.m. Chez nous c'est Ski-Doo. 37-An

POELE "Chevalier", gaz propane, combiné gaz, bon état. 745-5118. 37-226

2 PALETOTS d'hiver, taille 40, $15 chacun. Toxedo, $10. 771-4595. 37-227

PATINS de fantaisie, 2 paires, filles, excellent état, 12 et 13, $4.50. 749-0286. 37-225

POELE à bois, emaillé blanc avec chauffe-eau. 986-3968. 37-226

POELE à vendre, tres bon état. 777-9382. 37-227

BELLE perruque brune, cheveux naturels, jamais portée, moitié prix. Après 6 heures, 771-0657. 37-226

REFRIGERATEURS et poêles électriques à vendre. 663-4522. 37-240

ROULOTTE de ski-doo simple, 663-6756. 37-227

RESERVOIR à eau chaude "Cascade 40", 6 mois d'usage. $50. 663-6082. 37-230

REFRIGERATEUR, bon état. 777-2927. 37-226

REFRIGERATEUR, $64; table de cuisine, $2.00; poêle à gaz de cuisine, garde-robe, $29. Bargain Palace, 159 Eddy, Hull. Le roi des prix très modiques. 37-226

2 RESERVOIRS à eau chaude Cascade 40; usage 4 mois. 771-6456. 37-225

REFRIGERATEUR Fairbanks-Morse $80; bon etat. 777-4964. 37-225

STEREO compact "Sony" H.P. 180 W avec radio AM/FM et haut-parleur. Valeur $380 pour $280. 777-1956. 37-228

TABLE de billard familiale à pare-chocs, maintenant disponible à Ottawa et Hull. Tout équipée, installation et livraison. $169.95. 235-6890. 37-227

TABLE de billard familiale à pare-chocs, maintenant disponible à Ottawa et Hull. Tout équipée, installation et livraison, $169.95. 235-6890. 37-228

TELEVISEUR noir et blanc, écran 19 pouces, $75. 777-1956. 37-228

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très special. Meubles Landriault, 273, ch. de Montreal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

TABLES de billard, domestique ou commerciale à vendre, 827-1243, Champagne Amusements. 37-244

TABLE de billard, professionnelle, ardoise, grandeur Boston, complète avec balles ivoires et accessoires. 771-2240 jour; 776-4090 soir. 37-225

VETEMENTS presque neufs pour dames, enfants et hommes. Blouses, 25c; robes, 99c; souliers, 50c. 173 Dalhousie. Ouvert tous les jours. 37-226

VERIFICATEUR portatif, neuf, de tubes de téléviseur, $50, carabine .303, $30. 663-7339. 37-225

VENTE D'AMEUBLEMENT
CHAISES, tables, pupitres d'écoliers, équipements de physique, de chimie et de biologie, laboratoire de langues, complet avec console du maître et 40 bureaux d'étudiants, laboratoire de science. Ecole St-Jean-Marie-Vianney, edifice du Gymnase, 800, chemin Carson, 746-8191, ouvert: lundi au vendredi, 8h 30 a.m. à 8h p.m. Samedi: 8h 30 a.m. à 4h 30 p.m. 37-240

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview, 729-5111



LE COIN DES SUGGESTIONS



Pour TOUS

QINCAILLERIE PRO DESJARDINS
276, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-5275

NOUS VOUS offrons lignes de cadeaux exceptionnels à prix les plus modiques. Exemple: lampes pôles, couleurs assorties, rég.: $29.95, spécial $18.88. Perceuses électriques ⅜a, rég.: $17.95, spécial $10.88.

CHANTS, disques pour Noël, instruments musicaux, magnétophones. Music Centre, 45 William, 234-0291. GN-228

CUCKOO CLOCK SHOP
301, RUE BANK — 236-1282

HORLOGES musicales, pendules 400 jours, horloges murales "Westminster", Réveille-matin de voyage, montres-bracelets et de poche. Ecrins musicaux à bijoux, chopes à bière, poupées folkloriques.

BILL'S JOKE SHOP
213 BANK (PRES NEPEAN)
232-3070

NOUS AVONS un très grand choix de casse-tête, jeux, attrape-nigaud, Barbes, perruques du Père Noël à vendre. Costumes à louer ou vendre.

POUR UN CHOIX des plus variés en fait de porcelaine, verrerie, coutellerie, cadeaux, etc. voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Cie Ltée, 92½ Rideau, 233-9940 — 233-9977.

MACHINES à écrire portatives ROYAL. Un cadeau pratique qui dure toute la vie. Offices Appliances Limited, 270, rue Queen, Ottawa. 236-7281. G.N.

TABAGIE CAMPEAU
PLACE CARTIER, HULL
776-1332

LE PLUS beau choix en ville de pipes de tout genre. Disques, série Marabout, cadeaux variés. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. G.N.

QUINCAILLERIE RANKIN'S
410, RUE BANK
236-4571

UN VERITABLE centre où vous pourrez faire vos emplettes de Noël. Des outils pour papa, des appareils ménagers pour maman. Des item ou nouveautés pour les budgets restreints. Venez nous rendre visite . . . vous découvrirez une variété de cadeaux inusités à choisir. Plusieurs spéciaux non annoncé sur plusieurs item discontinués.

EVITEZ les emplettes de dernière minute! — Voyez notre splendide étalage de cartes de souhaits et articles d'emballage de cadeaux. Evans et Kert Ltd., 83, rue O'Connor, 237-4614; Plaza Carlingwood, 725-1191; Centre commercial St-Laurent, 745-7089; Plaza Billings Bridge, 733-1220. G.N.

LITURGICA
ARCADE DES BOUTIQUES
CENTRE COMMERCIAL
ST-LAURENT

CHANDELLES de Noël pour la table ou pour décorations. Chandeliers muraux, cire liquide parfumée, chandelles de nylon, lampions parfumés, chandelles moulées dans le sable, lampes à l'huile, verres à lampions colorés avec cire parfumée, etc. Voyez notre boutique à chandelles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. 745-1537. G.N.

Jacques Poulin
"Votre bijoutier"
303 Notre-Dame, Gatineau
663-5813

BEAU choix de bijoux et cadeaux pour toute la famille. Acceptons cartes Chargex.

Un cadeau fort apprécié !

UN ABONNEMENT AU JOURNAL

LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone
237-3050
Local 255
GN

Pour TOUS

CADEAU éducationnel. — Tableaux noirs ou verts, encadrement en aluminium. Moderne Chalk Board Ltée, 822-2042. GN-228

CRECHES et cartes de Noël. Disques, livres, jouets d'enfants. Desmarais - Robitaille Ltée, 180, Rideau. 233-1175.

BOONCO LTEE
PLACE CARTIER, HULL
776-5691

JOUETS et articles de sport à prix de rabais.

Prêt pour Noël

Nous vous prêterons le comptant nécessaire pour. . .

- consolider vos dettes
- faire vos achats comptant
- réduire vos paiements mensuels d'autant que 75%

Appelez M. Claude Blais
232-9424
Centre financier AVCO

Le cadeau idéal pour la famille

DATSUN 1000



sedans de luxe 2 ou 4 portes

- Moteur 62 c.v. 35-40 M/gal.
- 4 vitesses au plancher
- Sièges baquets inclinables

Prix à partir de **$1895**

SPECIAL DES FETES

Soyez l'un des 15 acheteurs chanceux à gagner un voyage pour 2 personnes soit à Toronto, New York ou Niagara Falls.

PRITCHARD & TAYLOR LTD.
164, Route 15, Ottawa 6
(en face de Hodgins Lumber)

10 minutes du centre-ville via le Queensway — Sortie ch. Richmond vers Bell's Corners

828-5124
Ouvert: Lun. au Ven. 9 p.m. Sam. 5 p.m.

Pour vos DECORATIONS

ARBRES de Noël, sapins, épinettes, 136 Archambault, Hull. 771-0512. GN-227

TRES BEAUX arbres de Noël, 4 pieds à 11 pieds. 80 Rouville, Hull. 777-6144. GN-228

ARBRES de Noël, $1.50 à $2. 663-8364. GN-225

TRES BEAUX arbres de Noël, à vendre. 9 Booth, Hull. 771-9757 ou 777-8841. GN-226

ARBRES de Noël, toutes sortes. 434, chemin McArthur, près St-Laurent. GN-228

Pour vos FLEURS

PROULX FLEURISTE
265 DALHOUSIE — 233-7793

VENEZ VOIR nos jolies décorations pour Noël, centres de table, porte, fenêtre, ainsi qu'arrangement de fleurs coupées. Profitez de nos spéciaux. G.N.

WESTBORO FLOWER SHOP
338, CH. RICHMOND
728-6200 — 728-9961
GEORGETTE MATTE, PROP.

POUR UN Noël gai, décorez avec des fleurs. Vastes choix de fleurs coupees, plantes en pots, centres de table, décorations florales, etc. G.N.

Pour ELLE

ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles, chapeaux de fourrure. Manteaux de cuir. Pilon Fourrures, 209, chemin Montréal, 746-4681.

CENTRE de couture et de tricot "Elégante", machines à tricoter automatiques, "Brother and Jones Lacemaker", leçons gratuites, 749-6145, 746-1192.

SALON LOUISE, 70A St-Raymond, Hull. 2 coiffeuses d'expérience dont Monique Renaud (Isabelle) Gaétanne Prevost toujours à votre service. Spéciaux pour permanentes. 777-5041 G.N.

POUR NOEL donnez postiche ou perruque comme cadeau à vos parents, à vos amis. Nous fabriquons postiches et perruques avec cheveux humain. Salon Blue Doll, 777-2853. G.N.

Pour votre MENU

CHOIX de gâteaux pour toutes occasions, friandises pour vos soirées d'avant-Noël, bûches de Noël, tout pour rendre agréables vos réceptions des Fêtes, Rideau Bakery, 384 Rideau, 234-1019.

VOUS AUREZ UNE RECEPTION? PERMETTEZ au menu buffet de Woolworth de vous venir en aide. Un exemplaire gratuit, d'un menu illustré de buffet avec prix, est disponible. Un service de 5 à 500 personnes. Composez Woolworth Bakery 233-8535.

Pour le SPORTIF

SKIS — AUTO-NEIGE

TOMMY & LEFEBVRE LTD., possède un des plus beau choix dans la région, skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc. Passes de ski pour Edelweis. Costumes, accessoires, etc. pour le fervent de l'auto-neige. Tous les prix, toutes les grandeurs. Deux locations: "The Ski Boutique", 42 Sparks (angle Elgin), 237-4465. "The Ski Shoppe", 464, rue Bank, 236-9731.

ECHANGE DE PATINS

TOUTES les pointures, patins neufs et usagés, Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank. 232-2464.

POUR LE SKIEUR

SPECIAUX POUR UN TEMPS LIMITE



Skis Innsbruck $15
Innsbruck Super $24

ATTENTION
ENSEMBLE DE SKI POUR LES JEUNES A TRES BAS PRIX

CERTIFICAT-CADEAU
HEGGTVEIT
SPORTING GOODS LTEE
OUVERT ven. jus. 9 p.m. sam. jus. 5.30 p.m.
132, rue Queen 232-7286

Pour l'AUTO

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons $5.25 et $10.

LIVRETS-CADEAU DE LAVAGE D'AUTO

BILLETS de lavage d'auto Jiffy pour offrir en cadeau. 3 pour $6, 5 pour $9. 385 Rideau. 233-7264. Commandes postales acceptées. G.N.

LES certificats-cadeaux de lavage d'auto font des cadeaux de Noel idéals et tres appréciés. Rendez-vous chez King Neptune Car Wash, 1675, ave Carling ou signalez 728-1711. G.N.

Pour le bricoleur

PET & HOBBY CENTRE
287 BANK PRES SOMERSET
236-1882

ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyes. Tout pour le bricoleur.

HOBBY-HOUSE
478 RIDEAU — 232-2778

ASSORTIMENT complet de jouets éducatifs, trains électriques, autos de courses, ainsi que des matériaux d'artisanat pour confection de chandelles et décoration de Noel. Nous parlons français.

HOBBYLAND LTD.
93 O'CONNOR ANGLE SLATER
234-7274

VISITEZ le quartier général du bricoleur et des cadeaux de bon goût. Marques de renom, voitures de courses électriques, "Scalextric, Eldon, Cox", trains de modèles "H. O., Tri-Ang, Athearn, Tyco". Avions modèles. Trousse de voiture. Soldats de collectionneurs. Jouets et jeux de qualité. Vente et entretien. Chandelles. Matériaux d'artisanat pour la confection de chandelles et la decoration de Noël. Un seul magasin. Stationnement rue Slater. Acceptons cartes Chargex. Ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 9 heures.

Pour vos DISQUES

DISQUES pour toutes occasions ainsi qu'instruments de tout genre et cassettes. Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672.

LE PLUS GRAND CHOIX DE

DISQUES à OTTAWA

Tourne-disque, instruments musicaux, magnetophones et musique en feuille.

- Certificats-cadeaux

VISITEZ NOTRE NOUVELLE BOUTIQUE DE STEREO!

the treble clef record store — TREBLE CLEF
65, rue Rideau
177, rue Sparks

Pour CAMERAS

VISITEZ Bill's Cameracraft, 70B, rue Rideau — 235-1300 — Appareils photographiques, cadeaux canadiens, souvenirs, articles de fantaisie en cuivre, poterie Blue Mountain et pantoufles indiennes pour lui ou elle.

PHARMACIE THROOP
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE

ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouverte tous les soirs jusqu'à 9 heures, samedis jusqu'à 6h 30 p.m. 722-4277.

DAVIS CAMERALAND
130 SPARKS (HARDY ARCADE)
232-0808

LE MAGASIN ou vous obtenez plus pour votre argent et reconnu pour donner le meilleur service en ville. Chez Davis Cameraland l'on trouve exclusivement la gamme complète d'appareils photographiques, projecteurs et accessoires photographiques de marques réputées, telles Kodak, Polaroid, Pantex, Nikon, Miranda, etc. Tout l'outillage pour la chambre noire.

DE TOUT pour la photographie — Caméras, radios, magnétophones, etc. Centre de la Caméra, 199 Plaza Principale, Hull. 777-7981.

NÉCROLOGIE

AUBRY — Mme Patrice Aubry (née Doralice Parent), est décédée à l'âge de 75 ans. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrice, Ottawa. Funérailles le lundi 22 décembre. Départ à 7h 45 pour se rendre à la Basilique où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 60-225

WHELAN — M. Daniel Whelan, de Maniwaki, est décédé à l'Hôpital général d'Ottawa, vendredi 19 décembre 1969, âgé de 76 ans. Il était l'époux de feue Marie Lacroix. Il laisse un fils, Raymond de Maniwaki; 2 filles Mme Vital Déry (Edna) de Hull, Mme Rita Gauthier de Maniwaki; 2 frères Patrick et Martin de Maniwaki. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery de Maniwaki, d'ou aura lieu le départ du cortège le lundi 22 décembre, à 1h 45 pour un service à 2h., en l'église de l'Assomption. Inhumation au cimetière paroissial. 60-225

FUNERAILLES LUNDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
TANGUAY Mme Armand (née Gisèle Gilbert)	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, à 7h 40. Service religieux à 7h 45 en l'église St-Raymond.	
SAUMURE M. Denis	Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau, à 9h 50. Service religieux à 10 heures en l'église St-François-de-Sales.	
DAGENAIS Mme Alphonse (née Simone Deslauriers)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, cité Vanier. Service religieux à 8 heures en l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit.	
AUBRY Mme Patrice (née Doralice Parent)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, à 7h 45. Service religieux à 8 heures en la Basilique d'Ottawa.	
DESJARDINS Mme Madeleine (née Séguin)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 8h 45. Liturgie des défunts à 9 heures en l'église Notre-Dame-de-Grâce.	
WHELAN M. Daniel	Départ de la maison funéraire McConnery, Maniwaki, à 1h 45. Service religieux à 2 heures en l'église de l'Assomption.	
TALBOT M. René	Départ de la maison funéraire Ethier Ltée, Maniwaki, à 1h 30. Service religieux à 2 heures en l'eglise Ste-Thérèse de Gatineau.	

DESJARDINS — Mme Madeleine Desjardins (née Séguin), du 39, rue Courcelette, Hull, est décédée le jeudi 18 decembre 1969, à l'âge de 45 ans. Elle était l'épouse de feu Maurice Desjardins. Elle laisse une fille, Suzanne, à la maison; trois frères: Henri, d'Ottawa, Georges-Hector et Jean-Marie, de Hull; une soeur, Mme Bruno Prud'homme (Jacqueline), de Fassett; une tante, Soeur St-Paul du Très-St-Rédempteur, s.j.m., de Longueuil. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ à 8h 45 le lundi 22 décembre pour la liturgie des défunts à 9h en l'église Notre-Dame de Grâce de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-225

DAGENAIS — Mme Alphonse Dagenais (Simonne Deslauriers), est décédée le jeudi 18 décembre 1969, à l'âge de 59 ans. Elle était la fille de feu Israël Deslauriers et de Lucie Potvin qui lui survit. Outre son époux Alphonse Dagenais et sa mère, elle laisse cinq fils: Rosaire, Andre, Michel, Maurice, de Vanier, Israel, Notre-Dame-du-Laus; cinq filles: Mme Gaston Charron (Marie), de Hull, Mme Jean-Marie Piffard (Rita), Mme Jean-Charles Charron (Thérèse), Mlles Madeleine et Diane, de Vanier; cinq frères: Ernest, Lorenzo, Jean-Louis et Lionel, de Vanier, René, de Hull; cinq soeurs: Mme Wilfrid Sarault (Juliette), Mme Rosaire Bédard (Jeannine), Mme Eveline Robert, Vanier, Mme Léo Quesnel (Marguerite), de Pte-Gatineau, Mme Roger Vinette (Cécile), de Touraine. La dépouille repose à la maison funeraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles le lundi 22 décembre, service à 8 heures en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-225

DESJARDINS — Mme Madeleine Desjardins (née Séguin) du 39, rue Courcelette, Hull, est décédée le jeudi 18 décembre, à l'âge de 45 ans. Elle était épouse de feu Maurice Desjardins. Elle laisse 1 fille Suzanne à la maison; 3 frères: Henri d'Ottawa; Georges-Hector et Jean-Marie de Hull; une soeur Mme Bruno Prud'homme (Jacqueline) de Fassett. Une tante Sr. St-Paul du Très St-Rédempteur s.j.m. de Longueuil. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 rue Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ à 8h 45 le lundi 22 décembre pour la liturgie des défunts à 9h en l'église Notre-Dame de Grâce de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-225

FAUCHER — Mme Georges Faucher (née Annette Roy) du 93, rue Archambault, Pte-Gatineau, est décédée le vendredi 19 decembre à l'âge de 57 ans. Outre son époux, elle laisse 2 frères, Wilfrid, Ottawa, Lionel de Hull; 4 soeurs, Mme Henri Laflamme (Levina) de Hull, Mme Henri Côté (Irène) Pte-Gatineau, Mme Clarence Julien (Germaine) Daytona Beach, Floride, Mme Paul Lefebvre (Yvonne) Easton Pen.; plusieurs neveux et nièces. La dépouille reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc. 271, boul. St-Joseph, à partir de 1h p.m., dimanche 21 decembre. Service le mardi 23 decembre à 8h 30 en l'église St-François de Sales. Inhumation au cimetière St-Paul. 60-226

SAUMURE — M. Denis Saumure, du 69 Champlain, Pointe-Gatineau, est decédé le jeudi 18 decembre 1969, à l'âge de 18 ans. Il était le fils de M. et Mme Donat Saumure (née Adrienne Labreche). Outre ses parents il laisse six frères: René, Gilles, André, Richard, Réjean, Claude, de Pte-Gatineau; cinq soeurs: Mmes Jean-Guy Plouffe (Gisèle), Gatineau, Bernard Lecavalier (Pauline), Hull, Gaston Gauthier (Monique), Pointe-Gatineau, Roger Thibault (Pierrette), Pointe-Gatineau, Mlle Michelle, à la maison. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Départ à 9h 50 le lundi 22 décembre, service à 10 heures en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-225

PARENT — Vendredi le 19 décembre 1969, est decedee Marie-Jeanne Gour, epouse de Gerald Parant, à l'âge de 54 ans. Outre son epoux, elle laisse dans le deuil un fils, André à la maison; une fille, Mme Peter Williams (Pierrette) Edmonton; deux frères Alexandre (Aime) Orléans, Edmond de Cyrville; quatre soeurs Mme Paul Royal Loyer (Marie des Anges) Ottawa, Mme Paul-Emile Noël (Marguerite) Vanier; Mlles Pheodora et Thérèse Gour, Ottawa; une belle-soeur, Mme Charles Gour, Orléans; une petite-fille, Chantal Williamis. Les funérailles mardi des salons Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Liturgie des défunts en l'église St-Joseph d'Orléans, 10h du matin. Inhumation au cimetière paroissial. 60-226

TANGUAY — Mme Armand Tanguay (née Gisèle Gilbert), du 269, rue Berri, Hull, est decédée dans un hôpital local le mercredi 17 decembre 1969, à l'âge de 49 ans. Outre son époux, elle laisse son père, M. Gaudias Gilbert; deux filles: France et Carolle, à la maison; sept frères: Ovila, de St-Georges, Euzèbe, d'Ontario, Clermont, de Québec, Clovis, de St-Prospère, Marius, Paul et Gaston, de Montreal; un demi-frère, Hervé, de Quebec; sept soeurs: Mme Georges Boulanger (Marguerite), de Québec, Mme Josaphat Buteau (Zenaide) et Mme Arthur Gagnon (Anna-Marie), de St-Prospere, Mme Damien Bédard (Rollande), de Québec, Mme Jean-Charles Larochelle (Gilberte), de St-Prospère, Mme Camélien Gélinas (Claudette) et Mlle Huguette, de Québec; une demi-soeur, Mme Parisi (Cécile), de Québec. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, d'ou aura lieu le départ à 7h 40 le lundi 22 décembre pour service à 7h 45 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. 60-225

TALBOT — M. René Talbot de Ste-Thérèse de Gatineau, est décédé le vendredi 19 décembre 1969, à l'âge de 51 ans. Il laisse son épouse Thérèse Paul; 5 fils: Denis, Maurice, Roger, Jean-Guy, Daniel; 4 filles: Yolande, Joséane, Lucille, Line; 1 frère: Omer de Grands Remous; 3 soeurs: Mme Royal Lafrenière (Aurore), Mme Hervé Major (Madone) de Ste-Thérèse de Gatineau, Mme David Martin (Annie) de Gracefield); un petit-fils, Eric. La dépouille repose à la maison funéraire Ethier Ltée de Maniwaki, Qué., d'où aura lieu le départ à 1h 30 la lundi 22 décembre pour service à 2h en l'église Ste-Thérèse de Gatineau. Inhumation au cimetière paroissial. 60-225

Ligue américaine

Wilhelm et Jackson en vedette

BOSTON (PA) — Le vétéran lanceur de relève Hoyt Wilhelm a continué de monter à l'assaut des records la saison dernière tandis que Reggie Jackson méritait le tire de meilleur frappeur de longue distance dans la Ligue Américaine en 1969.

Wilhelm, merveille de 46 ans qui a porté les couleurs de sept clubs dans les majeures depuis 1952, a établi cinq nouveaux records dans les majeures et trois autres dans la LA en 1969, records qu'il détenait d'ailleurs lui - même auparavant, en participant à 44 parties avec les Angels de la Californie avant d'être échangé aux Braves d'Atlanta, de la Ligue nationale, vers la fin de la saison.

Il a maintenant lancé dans le plus grand nombre de parties, 981, et détient le record de 929 matches, 589 parties terminées, 116 victoires et 1,730 manches 2-3, le tout en relève.

Ses records dans la LA sont 406 matches terminés, 73 victoires et 570 parties en relève.

Rico Petrocelli, du Boston, a suivi avec une fiche de .589, précédant Harmon Killebrew, du Minnesota, avec .584 et Frank Howard, du Washington, avec .574.

(38A) AUTOS-NEIGE

1966 SNO-JET, 16 forces, "track" neuve, $400. 236-1260. 38A-229

MIGNEAULT & FRERES
QUINCAILLERIE "PRO"
218 JACQUES-CARTIER, GATINEAU
663-2043

VENTE et service Mc'o-Ski 1970. Tous les modèles en montre, aucun comptant requis. Ouvert 8h a.m. à 10h p.m. 38A-AN

SKI-DOO neuve, 15 forces, avec remorque et habillement complet. 776-1893. 38A-228

MOTO-SKI 1969, 27½ c.v., excellent état. 414, avenue Régis, Ottawa. 38A-224

2 PNEUS d'hiver 6.40 x 6.50 13, $30. 776-1292. 38A-226

Aussi peu que $50 d'acompte

1969 BOMBARDIER, moto-neige électrique "Nordic", 24 H.P., voies larges avec traineau et remorque double. Donald Hooper, 729-5121. 38A-227

ROA-SKI 1968, 18 chevaux-vapeurs, bon etat, 414, ave Regis. 746-1661. 38A-230

REMORQUE, 2 roues, 3 1-2 x 5, pour petit bateau ou auto-neige, $35. 771-5760. 38A-230

AUTO-NEIGE, 1969 "Sno-Jet", 15 forces avec toile, $550. 777-9714. 38A-230

(40) ANIMAUX

CHIENS de montagne des Pyrénées (Great Pyrenees) élus comme étant les plus beaux chiens français, très intelligents et très rare au Canada. La même race de chiens que l'on voit dans l'émission "Belle et Sébastien". 771-7413. 40-j.n.o.

10 PETITS chiens, 2 mois, $3. 777-5319. 40-226

BEAUX jeunes bergers allemands et aussi jeunes colleys, $10. 232-9716. 40-228

10 PETITS chiens collie style Lassie, âgés de six semaines, enregistrés, membre C.K.C., s'adresser au Chenil Trois Etoiles, 822-6396. 40-230

(42) ARGENT DISPONIBLE

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2eme hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor, 771-7356. 42-A.N.

ARGENT à prêter en 2e hypothèque, jusqu'à $5,000. Service rapide. Jacques Séguin courtier, 777-1384; 684-6031. 42-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-6054. 42-A.N.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus, service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 42-A.N.

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
COURTIER
16, RUE LANGEVIN, HULL
771-7411
42

(44) PERSONNEL

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant a 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

TOUTES les déclarations d'impôt, de comptabilité, états financiers. 829-5490. 44-227

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

MASSAGE OU SOINS DES PIEDS

A VOTRE foyer par un masseur enregistre de bonne foi. John Templemans R.M. Tél.: 1-819-457-2978. 44-225

LEÇONS: piano, violon mandoline, banjo, guitare, accordéon. Instruments en vente. 233-1965. 44-228

COMPTANT et à emporter — Imprimerie. Premières milles cartes de lettres $17.00; enveloppes $14.; vie de célibataire $4.95; entêtes $7.95. Billets d'enterrement de circulaires $19 et plus. 722-1087. 44-j.-v.-s.-j.n.o.

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites. Thuna Belsam Remedies, 397 Bank 232-6388. 44-s

MESSAGE DE NOEL

QUE DIEU soit votre compagnon (une religion qui n'est pas de l'homme) pour réusir en commerce en 1970! Un message de Noël d'un qui n'est plus catholique. Hugh de Cruz Ltd, courtier en immeuble. 44-230

(46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h; mardi, jeudi, 6h. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

J.-U. DUPONT, N.D. B.A. Specialiste, licencié en naturopathie. Consultations et traitements 178 Bank angle Laurier. 237-3108. 46-228

(47) COURS PRIVES

COURS mathématiques, physique secondaire, 10-12. CEGEP. Tél.: 771-9829. 47-225

Naissances

DORION — Patrick et Suzanne née Constantineau) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Joseph, Patrick, Marc, à l'hôpital Graca, le lundi 15 décembre 1969. N-225

(53) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRANSPORTS, OTTAWA, ONTARIO
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, bureau 108, immeuble Hunter, Ottawa et portant la mention "Soumission pour réparations — Ecole des Services de l'Air — Ottawa", seront reçues jusqu'à 15 heures, heure normale de l'Est, le 9 janvier 1970 pour la phase 4 des réparations à l'Ecole des Services de l'Air, à l'aeroport international d'Ottawa (Ont.).

On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission aux bureaux du soussigné, piece 684, immeuble Hunter, Ottawa (Ont.), ainsi qu'au bureau de l'Ingénieur régional de la construction, ministère des Transports, Centre Toronto-Dominion, rue King ouest, (boîte postale 7), Toronto 1 (Ont.), et en obtenir des exemplaires sur dépôt, pour chaque jeu, d'un chèque visé de $25 établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

On pourra aussi prendre connaissance des plans et devis aux bureaux de l'Association canadienne de la construction, à Toronto et Ottawa.

Le Chef suppléant des Achats et des Contrats
R. J. D. BROWN

AVIS AUX CREANCIERS ET AUTRES

Au sujet de la succession de Frank (également connu sous le vocable de FRANCISSEK) RAJKOWSKI, fermier, décédé.

Toutes les personnes qui auraient des réclamations contre la succession de FRANK (aussi connu sous le vocable de FRANCISSEK) RAJKOWSKI, fermier, autrefois de R.R. No 1, BOURGET, dans le comté de Russell, décédé le ou vers le 11e jour de septembre 1969 sont par la présente avisées de faire tenir au soussigné lesdites réclamations le ou avant le 20e jour de janvier 1970; apres cette date la succession sera distribuée en ne tenant compte que des réclamations reçues par le soussigné et ce dernier ne sera pas tenu responsable envers les personnes qui n'auraient pas fait parvenir, à ce moment-là leurs réclamations.

Daté à Ottawa ce 16e jour de décembre 1969.

LYDIA MAE GOODFELLOW
Exécutrice testamentaire
Par:
DEVINE & McGOVERN
45, rue Rideau,
OTTAWA 2, ONTARIO.
Procureurs de l'exécutrice.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR PEINTURE A L'INTERIEUR, BUREAU DE POSTE, THURSO (QUEBEC) seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est), LE MARDI, 6 JANVIER 1970.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. Bruce Mundy,
Chef des Services financiers et administratifs.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR LE PROJET No 92144 — MODIFICATIONS, DEUXIEME ETAGE, EDIFICE "A", CARRE CARTIER, OTTAWA (ONTARIO)

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est), LE MARDI, 6 JANVIER 1970.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. Bruce Mundy,
Chef des Services financiers et administratifs.

(59) REMERCIEMENTS

HAMEL — Mme Russell Hamel et sa famille remercient sincerement tous les parents et amis qui, lors du deces de M. Russell Hamel, survenu le 29 novembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-225

Jouez avec nous!

SOLUTION:

1 — Brosse.
2 — Points près de l'oreille de l'homme.
3 — Ligne sur le côté du bain à gauche.
4 — Tapis.
5 — Tablette sous le mirroir.
6 — Trou du lavabo.
7 — Douche près du mirroir.

(37B) MARCHE ALIMENTAIRE

CHIPS FIESTA et liqueurs douces, prix gros. Livraison à domicile. 771-8637. 37B-233

(38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

TOUTES sortes de pièces d'autos d'occasion à vendre. Coates Auto Parts Ltd., 1865, chemin Merivale, 825-1836. Servez-vous de votre carte Chargex. 38-228

2 PNEUS d'hiver 6.40 x 6.50 13, $30. 776-1292. 38-226

PIECES de Plymouth 1965, à vendre. 663-7339. 38-225

(38A) AUTOS-NEIGE

AUTOS-NEIGE SKI-DOO 1970

TOUS LES modèles en montre. Pour aussi peu que $695. Achetez aujourd'hui et économisez. Voyez Ott.wa Motor Sports (Retail) Ltd., 1341, rue Wellington, 72-6507 — Hull Motor Sports Ltd., 150, boul. St-Joseph, 771-3274. 38A-j.n.o.

SNO-JET '70

CHOIX de 4 nouvelles séries, 15 modèles différents. En montre chez Bédard Automobiles Ltée, 424, chemin de Richmond, 725-2061. 38A-j.n.o.

(38A) AUTOS-NEIGE

BEAU choix d'autos-neige usagées. Garantie de 30 jours. 771-6219. 38A-239

1970 SKI-ROULE

VENTE-SERVICE — 14 modèles, moteur 14 à 60 forces. Autos-neige usagées. Réparons toutes marques d'auto-neige. Aucun comptant, 36 mois pour payer. Centre Auto-Neige, 802, boulevard Maloney, Templeton, Québec. 663-7704. 38A-AN

SKI-ROULE 1970

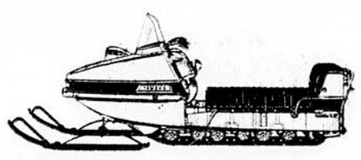
VENTE — SERVICE — LOCATION — 14 modèles à votre disposition — à partir de $695, aucun comptant, jusqu'à 36 mois pour payer. Metro Marine & Sport Reg'd, 434, chemin McArthur, Ottawa. 746-2951; 46 St-Raymond, Hull, 776-4917. 38A-236

REMORQUES pour autos-neige, neuves, simples, $150; doubles, $205. 731-3830. 38A-229

DAUPHIN et Grand Prix 1970, choix de 242 c.c. à 796 c.c. Vente pièces et service. Eastway Motor Sport, 1443, Innes Road, Ottawa. 746-2842. Ouvert de 9 à 9. 38A-240

AUTOS-NEIGE Panther (Arctic-Cat), ventes, pièces et service. Entreprise J.-M. Groulx, 131, avenue Loretta, Ottawa. Tél. 729-7489. 38A-224

La **YAMAHA '70**



L'auto-neige par excellence

- Munie d'un moteur incomparable
- Ligne gracieuse et couleurs vives.

PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

Venez la voir ou l'essayer à l'un de nos 3 magasins.

SPORTS MONTANA SPORTS

Spécialistes en équipement de sports pour toutes les saisons.

- 244, boul. St-Joseph, HULL — 776-6330
- R. 8 entre Pte-Gatineau et Gat

D'après Shaughnessy

Aucun règlement n'empêche un amateur de jouer contre les professionnels

MONTREAL (PC) — Frank Shaughnessy, vice-président du comité des jeux d'hiver de l'Association olympique canadienne, ignore tout d'un règlement disqualifiant tout athlète olympique qui participe à un match contre des professionnels.

Shaughnessy base son raisonnement sur une interprétation du code d'éligibilité olympique dans l'édition 1967 du livre portant sur les Jeux olympiques et publié par la C.I.O.

Il a fait parvenir récemment une lettre au président de la CAHA, Earl Dawson, "parce que j'ai été surpris par certaines rumeurs au sujet de la disqualification possible aux compétitions olympiques de joueurs de hockey qui participeraient au tournoi mondial 1970 si des professionnel y prennent également part".

La Fédération internationale de hockey sur glace a accordé, en juillet dernier en Suisse, la permission au Canada d'aligner neuf professionnels au tournoi 1970 en autant que ces pros n'ont pas évolué dans la LNH cette saison.

Depuis ce temps, Avery Brundage, président du C.I.O., a déclaré que quiconque évoluerait contre des pros dans le tournoi mondial serait inéligible pour les compétitions olympiques.

Menaces

En raison de cette menace, Bunny Ahearne, président de la FIHG, a convoqué une réunion spéciale pour janvier afin de renverser la décision originale de la Fédération.

Charles Hay, président de Hockey Canada, qui dirige l'équipe nationale du Canada, a déclaré que tout changement de décision de la part de la FIHG pourrait signifier le retrait automatique du Canada du tournoi prévu à Montréal et Winnipeg.

Par contre, si la FIHG maintient sa décision originale, Ahearne prétend que la majorité des pays européens vont s'abstenir de venir au Canada de peur de perdre leur éligibilité olympique.

Dans sa lettre à Dawson, Shaughnessy note qu'un "athlète peut être disqualifié seulement s'il devient professionnel, a décidé de devenir professionnel ou participe à un match professionnel dans le but de devenir professionnel".

Il souligne ensuite que cette clause doit être étudiée en mai prochain à Amsterdam, mais qu'elle existe telle quelle présentement dans la code olympique.

Shaughnessy, qui n'a pas vu le texte de Brundage et Ahearne a rappelé qu'il avait connu les mêmes difficultés avec Brundage à la veille des jeux d'hiver 1964 alors qu'il était lui-même chef de mission pour le Canada.

Le trophée des Dolomites

Victoire en slalom géant à Judy Nagel

LIENZ (AFP) — Judy Nagel, une jolie collégienne américaine de 18 ans, a remporté sa première grande victoire en slalom géant dans le trophée des Dolomites, comptant pour la Coupe du Monde.

Quant au Français Patrick Russell, il a pris une sérieuse option sur la victoire en gagnant la première manche du géant masculin, la seconde manche ayant lieu samedi.

Judy Nagel, alors âgée de 16 ans, s'était révélé de belle façon en 1968 en remportant la première manche du slalom olympique à Chamrousse, mais, trop nerveuse, était tombée dans la seconde.

A la fin de la saison 67-68, elle avait pris la 11e place de la Coupe du Monde, ce qui confirmait sa valeur. La saison dernière, ses progrès furent soulignés par une victoire dans le slalom de Vitipeno et de nombreuses places d'honneur dans les trois disciplines et elle se classa finalement 10e de la Coupe du Monde.

Quant à la première manche du slalom géant masculin, elle fut disputée dans des conditions de piste insatisfaisantes, celle-ci se creusant rapidement si bien que les concurrents furent de plus en plus désavantagés au fur et à mesure des départs, l'herbe et les cailloux apparaissant à certains endroits.

Canadiens

Chez les skieuses, Betsy Clifford, d'Ottawa, a été la meilleure Canadienne, avec un 24e rang, suivie par Laurie Kreiner, de Timmins, Ont, 25e, Judy Crawford, de Toronto, 45e, Diane Culver, de Montréal, 47e et Sue Graves, d'Ottawa, 60e.

Chez les skieurs, Rod Hebron, de Vancouver, a pris le 53e rang.

Classements

Voici les classements de la Coupe du Monde de ski alpin après le slalom géant féminin de Lienz:

Dames:
1. Michèle Jacot (Fr.) 60 pts
2. Barbara Cochran (E.U.), 55
3. Florence Macchi (Fr.) 36
4. Judy Nagel (E.U.) 25
5. Florence Steurer (Fr.) 15
11. Maryline Cochran (E.U.) et B. Clifford (Can.) 10

Equipes:
1. France 196 pts
2. Etats-Unis 118
3. Autriche 51
4. Suisse 33
5. Italie et Australie 25
7. Allemagne de l'Ouest 18
8. Canada 10

À Paris, vendredi soir

Première victoire, 9-0 des Pee wee du Québec

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC)—Les jeunes "Pee wee" québecois arrivés jeudi à Paris, ont facilement remporté une première victoire contre une équipe composée de jeunes Français par le compte de 9-0 vendredi soir.

Les deux équipes de Montréal et d'Arvida ont joué alternativement contre les Français volants, Arvida disputant la première période, Montréal, la seconde et chacune des deux équipes québecoises, la moitié de la troisième période.

Les compteurs d'Arvida, équipe qui a remporté le championnat lors du tournoi international de l'an dernier, à Québec, ont été Denis Bordeleau avec deux buts, Georges Archibal et Peter Lee.

Pour les Loisirs St-Alphonse, Michel Turcot, Daniel Murphy, Denis Archambault et Guy Pelletier.

La tournée des jeunes Québecois est organisée par l'Office franco-québecois pour la Jeunesse, de concert avec la Fédération française des Sports de glace dans le but de favoriser la connaissance et le développement du hockey en France.

Première expérience

Cette première rencontre a eu lieu sur la glace de la patinoire de Charenton près de Paris.

D'autres matches seront disputés à Paris de même qu'en province, à Lyon, à Gap, à Grenoble, à St-Gervais-les-Bains, à Chamonix et à Mégève.

Les jeunes visiteurs âgés de 12 à 13 ans, reviendront à Paris le 5 janvier et quitteront Orly à bord d'un appareil d'Air France le 7 janvier.

Le chef de la délégation, Roland Bleau, de Laval, de même que le vice-président de l'Association du hockey mineur du Québec, Fernand Fredette, qui accompagnent les deux équipes, se sont dits très satisfaits de cette première expérience.

Il est possible, si les résultats de cette première tournée de jeunes hockeyeurs québecois en France se révèlent concluants, que les équipes gagnantes des prochains tournois internationaux se voient attribuer un voyage en France chaque année comme récompense.

Le tournoi de cette année verra 105 équipes, dont une de France et une d'Allemagne.

Les dirigeants de l'équipe de St-Alphonse sont Paul Giroux, Georges Merezzi, Robert Collerette et Jacques Gignac.

Les Rangers auront l'occasion d'augmenter leur avance

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Rangers de New York auront l'opportunité, en fin de semaine, d'augmenter leur avance sur les Bruins de Boston et les Canadiens de Montréal au premier rang de la division Est de la LNH.

En effet, ils affronteront les Maple Leafs de Toronto, détenteurs du dernier rang dans cette division, ce soir et les Seals d'Oakland, installés au 5e rang dans la division Ouest, dimanche.

Cependant, les Bruins se rendent à Pittsburgh ce soir, mais reçoivent, dimanche soir, les Canadiens, qui auront affronté Detroit, la veille, à Montréal.

Ailleurs ce soir, Philadelphie visite St-Louis et Minnesota se rend à Los Angeles.

Dimanche soir, Toronto est à Detroit, St-Louis visite Chicago et Pittsburgh se rend à Philadelphie.

D'autre part, St-Louis possède une avance de huit points en tête de la division Ouest en affichant la 4e meilleure fiche offensive du circuit avec 98 points et la 3e meilleure moyenne défensive, sur un pied d'égalité avec les Canadiens, avec 71 buts alloués en 29 matches.

L'étude du classement révèle que les Bruins occupent le 2e rang dans la division Est même si, seuls, les Maple Leafs, avec 89 buts alloués, affichent une pire moyenne défensive que les Bostonais, avec 82. Par contre, les Bruins sont sur un pied d'égalité avec les Canadiens avec la meilleure fiche offensive, soit 104 buts en 30 matches.

Enfin, le secret des succès des Rangers réside également dans leurs moyennes de buts comptés et alloués.

En effet, les Rangers présentent une fiche d'un but de plus compté par match que de buts accordés, soit la plus grande différence dans la ligue entre l'offensive et la défensive.

JOUR NUIT

BEAUPRÉ AUTOMOTIVE SERVICE

577 GLADSTONE

Specialistes en carburateurs, allumage, freins, alignement et equilibrage de roues, soudage, transmissions, embrayages, ponts avant, batteries, silencieux, échappements, essence, huile.

CENTRE D'ECHANGE D'ACCESSOIRES

Tous genres d'accessoires en stock pour voitures canadiennes, américaines, européennes. Alternateurs, régulateurs, démarreurs, carburateurs, pompes à essence, essuie-glace, etc.

232-9684



M. Paul PLOUFFE

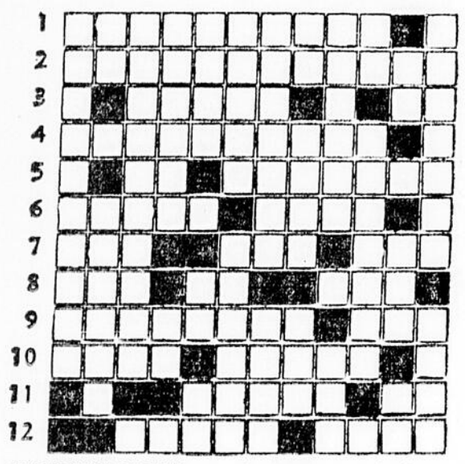
vous invite à voir les nouveaux modèles sensationnels 1970 CHEVROLET, CHEVY II, CHEVELLE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que la toute nouvelle MONTE CARLO. Nouvelle garantie de 5 ans ou 50,000 milles aucun versement initial. Aussi de très bonnes aubaines dans les autos usagées.
sement initial.

WILLIAMS CHEV. OLDS.

successeur de Guest Motors
72, rue Leduc, Hull — 777-2731

Mots croisés du Droit

— 385 —



HORIZONTALEMENT

1—Poète canadien-français mort en 1931
2—Donnèrent une opinion favorable
3—Membre d'animal — Possessif
4—Dégagements de gaz
5—Petit cours d'eau — Forme géométrique
6—Non mentionnée — Emplacement
7—Retrouvé dans le dictionnaire — Fils de Noé — Partie molle du pain
8—Voyelles — Note — Fréquent en hiver
9—Qui mérite d'être aimé — Emploie
10—Vase ancien — A la base du caoutchouc naturel
11—Le soleil a le sien, ce qui d'ailleurs est faux — Possessif
12—Regarde de toute sa hauteur — De même valeur

VERTICALEMENT

1—Ville de la Côte Nord
2—En épelant: arme ancienne — Ecraser en farine
3—Donne parfois lieu à un miracle
4—Planète — Note
5—Numérota — Note — Mesure chinoise
6—Misérable demeure — Sur les plages
7—Dont l'esprit est vif — Net-toie
8—Pronom — Anciens recueils du parlement de Paris — Commence en juin
9—Moquerie déguisée — Epoque
10—Au monde — Rempli d'écume
11—Pieuses initiales — Personnel — Possessif
12—Partie d'un meuble — Table de boucher

Solution d'hier 384

Horizontalement : —
1—CONTEMPLATIF
2—HEURTER — NID
3—LIERIONS
4—PE — SIESTE
5—LAFLAMME — URI
6—EULER — IN
7—CR — TONTE
8—BRUCHESI
9—OU — OA — FLANE
10—USTENSILES
11—RE — UGOLIN — PI
12—GENRE — ESTIME

Verticalement : —
1—CHARLESBOURG
2—OE — EAU — RUSEE
3—NUL — FLOU
4—TRIPLE — COEUR
5—ETE — ARCHANGE
6—MER — RE — SO
7—PRISME — ILE
8—OIE — TIFLIS
9—ANNE — DO — LENT
10—TISSU — AS
11—ID — TRITON — PM
12—SEINE — ELIE

Ellis et Peralta

Le match contremandé

Par PA et AFP

Un match titulaire en vue du championnat poids lourd, version W.B.A., entre le champion Jimmy Ellis et l'aspirant Gregorio Peralta, a été contremandé hier soir, 24 heures avant sa présentation.

"Tout est à l'eau, il n'y aura pas de match, a déclaré Angelo Dundee, gérant d'Ellis, dans un appel téléphonique à La Presse Associée.

"Nous avons rencontré de trop nombreuses difficultés insurmontables. J'ai attendu jusqu'à la dernière minute pour annuler le match et je m'occupe immédiatement des moyens de quitter Buenos Aires, car Jimmy et moi - même retournons au pays."

L'annulation a été confirmée par le promoteur Hector Mendez en raison de problèmes financiers.

Mendez a expliqué que, jusqu'à vendredi soir, on n'avait vendu que pour $3,000 de billets pour ce match titulaire de 15 rounds qui devait avoir lieu dans le stade de soccer Bocca Juniors, comptant 75,000 sièges.

Dundee n'a pas blâmé Mendez pour l'annulation du match, ajoutant que "celui-ci avait tout tenter pour présenter le combat, sans y réussir".

Ballon sur glace au carnaval d'Ottawa

Le septième tournoi annuel de ballon sur glace dans les cadres du carnaval d'Ottawa aura lieu cette année le 30 janvier au 8 février à l'arena McNabb. A cette occasion, le commentateur du tournoi Campbell Reproduction Ltée mettra à la disposition des participants un total record de $2,000 en bourses, prix et trophées. Cette année aura lieu le plus gros tournoi dans l'histoire du ballon sur glace. On attend 104 équipes dont 96 masculines et huit féminines. Chaque équipe jouera au moins deux matches et le tournoi sera disputé à la Ronde. Du côté masculin, 32 sections de trois équipes chacune, les gagnants de chaque section passeront ensuite dans la division A, et les équipes en deuxième place de chaque section passeront dans la division B et après aura lieu un straight knock-out. Du côté féminin, il y aura un straight knock-out tout de suite. La date limite pour l'inscription des équipes est fixée au 20 janvier et les équipes intéressées devront communiquer avec Cliff Lacelle à 224-2772 ou M. Bill Olmstead à 236-3014. L'inscription est de $10.

ATTENTION SKIEURS!

HORAIRE D'AUTOBUS

du 20 déc. au 4 janvier pour

CAMP FORTUNE

Départs: rue George, Ottawa, 9 h 30 a.m.
Place Cartier, Hull, 9 h 45 a.m.

EDELWEISS

Départs: rue George, 9 h 15 a.m.
Place Cartier, Hull, 9 h 30 a.m.

VORLAGE

Départs: rue George, 9 h a.m.
Place Cartier, 9 h 15 a.m.
Retour des centres de ski: 4 h 30 p.m.

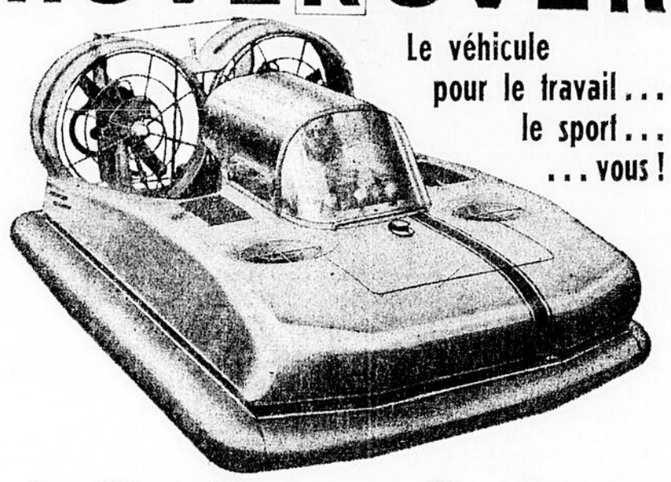
Pour renseignements

FERN NADON

235-1115 — 771-6641

Le sensationnel et le nouveau

HOVEROVER

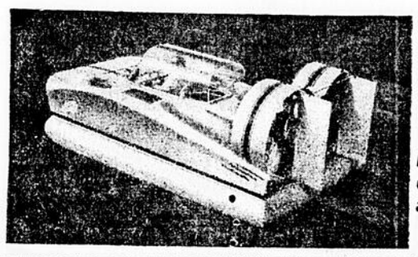


Le véhicule pour le travail... le sport... ...vous!

Le HoveRover à 2 places est un authentique aéroglisseur!

Moyen de transport sur tout terrain, sur l'eau, les marécages, les terres basses, la glace, et la neige. Une NOUVELLE technique pour se divertir en toute saison de l'année. Il peut atteindre une vitesse de 40 milles à l'heure sur le terrain, et 35 milles à l'heure sur l'eau. Le HoveRover grimpera des pentes longues inclinées de 20° et des pentes courtes inclinées de 30° (tels que les bords de rivières). Le véhicule franchit aisément les obstacles tels que buttes, arbres tombés, dormants de rail de chemin de fer, etc.

Ecrivez pour obtenir toute la littérature illustrée... sans engagement.



CANAHOVER LIMITED
Ottawa

Pour plus de renseignements, communiquez avec M. Griffin au 733-5065, 822-2380.

Prix inférieur à $4,000.

VILLE D'OTTAWA

DEPARTEMENT DE L'INGENIERIE
RAMASSAGE DE D.D.T.

La ville d'Ottawa recevra les produits de D.D.T. aux emplacements suivants afin d'aider aux résidants à se défaire du D.D.T. qui a été proscrit par la province d'Ontario à compter du 1er janvier 1970. TOUS LES PRODUITS D.D.T. DOIVENT ETRE EMBALLES CONVENABLEMENT ET CLAIREMENT LIBELLES "D.D.T.".

1. Au siège social de l'édifice pour l'entretien des rues, 1447, avenue Carling près Kirkwood.
2. Bureau de district central, rue Catherine près Percy.
3. Bureau du district de l'Est, chantier du quartier Rideau, boulevard St-Laurent près du chemin Innis.

On recevra ces produits lors des jours ouvrables suivants, entre 8 h 00 a.m. et 8 h 00 p.m. les 18, 19, 22, 23, 24, 29, 30 et 31 décembre 1969.
Ottawa, le 15 décembre 1969.

L'ingénieur municipal T. H. DOBBIN.

SERVICE TELEPHONIQUE

DIMANCHE SOIR

Service des petites annonces

237-3053 ou 237-3055

CORRECTIONS
ANNULATIONS
NOUVELLES
ANNONCES

6h30 p.m. à 9h00 p.m.

ASSURANCE du LECTEUR

UNE EXCLUSIVITE du JOURNAL LE DROIT

Protégez-vous

CONTRE LES

FRAIS ONÉREUX des ACCIDENTS

TOUS LES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE SONT PROTEGES 24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS.



PROPOSITION D'ASSURANCE

JOURNAL LE DROIT,
ASSURANCE DU LECTEUR,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ont.

Date ..... 196 .

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents émises par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leur famille, lecteurs du "Droit", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom .....
PRENOMS NOM DE FAMILLE

Date de naissance .....
MOIS JOUR ANNEE

Adresse ..... app. no ..... Tél. .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort:

SIGNATURE DU DEPOSANT .....

Bénéficiaire .....
PRENOMS NOM DE FAMILLE PARENTE

(SIGNEZ VOUS MEME A LA MAIN)

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE
(Limite d'âge: 80 ans)

10¢ par semaine.

Première prime de 20¢ pour 2 semaines,

puis subséquemment, à 10¢ par semaine.

Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mise à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurance demandées entrent en vigueur à la date de la police.

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie

IMPLIQUEZ CI-DESSOUS VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE

☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour.
☐ On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi.
☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur.
Nom du souscripteur .....

N'écrivez pas sur cette ligne
DATE DE RECEPTION
196 .....

N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

La prime n'est que de 10 cents par semaine pour protéger une personne. La police augmente de $2.50 à $120.00 en valeur pendant 50 mois — passant de $12,000 à $18,000 sans frais supplémentaires.

Pour de plus amples renseignements, composez

237-3050

Service de l'assurance du lecteur
poste
255

M. John Bassett au comité Davey

Selon son propriétaire, The Telegram est le meilleur quotidien au Canada

(De la PC) — Les deux meilleurs journaux du Canada sont le Telegram et le Star, de Toronto, a déclaré, hier, l'éditeur du Telegram, M. John Bassett, qui a ensuite expliqué que le Telegram est le meilleur des deux.

Il a fait ces commentaires alors qu'il témoignait devant le comité sénatorial d'enquête sur les moyens de diffusion. M. Bassett a souligné que le seul quotidien du matin de Toronto, le Globe and Mail, ne se classe pas dans la même catégorie que les deux journaux d'après-midi.

Il a déclaré aux membres du comité que la majorité des informations internationales du Globe and Mail arrive par l'entremise du New York Times. Seuls Radio-Canada et le Telegram ont des correspondants à Moscou, d'où la Presse Canadienne, l'agence coopérative d'information, a retiré son journaliste récemment.

Le Telegram, dans un très grand effort pour un seul journal, a également des correspondants à Washington, Londres, Paris, Bonn, Rome et Hong Kong.

Aucun autre journal de l'Amérique du Nord, sauf le New York Times, a autant de correspondants à l'étranger, a-t-il dit. Le Star tente de faire la même chose.

La Presse Canadienne

M. Bassett a expliqué qu'il a déjà été très actif au sein de la Presse Canadienne, l'agence d'information financée par les quotidiens canadiens, mais qu'il ne l'est plus.

Il croit que la Presse Canadienne fait un travail adéquat dans certaines régions, mais qu'elle ne répond pas aux besoins de la presse métropolitaine. La PC a d'abord été organisée pour desservir les journaux de moyenne grosseur publiés à l'extérieur des marchés métropolitains et de leur compétition.

M. Bassett, commentant la décision du Star et du Telegram d'acquérir le contrôle d'hebdomadaires publiés près de Toronto, a expliqué que le Telegram avait pris cette décision pour assurer l'avenir au journal en question, puisqu'on est pas réellement intéressé dans ce genre d'affaires.

L'éditeur torontois a fait savoir au comité qu'il détermine lui-même la politique éditoriale suivie par ses journaux, et pour atteindre son but il dispose d'un véritable droit de veto.

Le conseiller juridique du comité, Me Yves Fortier, a demandé au témoin si ses lecteurs sont au courant du fait qu'il a des intérêts dans le Maple Leaf Gardens et le club de football des Argonauts de Toronto, en dehors des journaux et de la télévision.

M. Bassett a rétorqué qu'il est certain que les lecteurs torontois connaissent ces faits. Il a ajouté qu'il avait toujours suivi le conseil de son père, qui fut propriétaire de la Gazette de Montréal, selon lequel un éditeur de journal ne devrait pas avoir d'intérêts ailleurs.

Il a ajouté qu'il a toutefois fait deux exceptions parce qu'il est un sportif fanatique.

Toutefois, il a assuré le comité qu'il ne tente pas d'influencer ses rédacteurs sportifs.

Par contre, il a déclaré qu'il y a quelques années il a refusé un poste de directeur sur le conseil d'administration d'une banque, car cela aurait pu créer des problèmes pour les autres directeurs si jamais il avait critiqué certaines situations financières dans sa politique éditoriale.

A une question de Me Fortier, qui voulait savoir si la compagnie T. Eaton Co. influencait la politique éditoriale du Telegram, il a répondu non. Le Telegram est la propriété de sept actionnaires, les trois fils de M. Bassett et les quatre fils de M. John David Eaton.

"Bon jugement"

M. Bassett s'est dit opposé à la création d'un conseil de presse, tel que suggéré, plus tôt, au cours des audiences du comité sénatorial. Il a expliqué que si jamais quelqu'un critiquait un journal, la direction n'aurait qu'à blâmer le conseil de surveillance.

De plus, il ne voudrait pas permettre aux éditeurs des autres journaux de participer à l'établissement de sa politique éditoriale.

Au point de vue d'éthique, il a expliqué que la seule règle de conduite au Telegram est le "bon jugement". Il a ajouté que c'est avec ce bon jugement qu'on avait éliminé, plus tôt cette année, des pages de la revue Weekend Magazine portant des articles sur l'homosexualité.

L'éditeur torontois a poursuivi sa déposition de trois heures en se disant d'avis que les journaux clandestins ne doivent pas disparaître.

Il a également émis l'opinion que les personnes qui sont demeurées dans l'industrie de l'information l'ont fait par conviction, car ils pourraient facilement faire plus d'argent ailleurs.

En terminant, M. Bassett a loué le travail entrepris par le comité sénatorial, et a souligné qu'il ne croit pas que le gouvernement tente de limiter la liberté de la presse.

Le comité a ajourné ses audiences publiques au 20 janvier. Il doit ensuite se réunir à différents intervalles jusqu'au mois d'avril.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Le lundi 22 décembre 1969

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Aujourd'hui, de très bons aspects planétaires vous aideront à surmonter vos difficultés personnelles. En outre, quelqu'un apprécie votre sollicitude.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Soyez prudent dans vos relations avec vos chefs. Ils sont préoccupés, tendus, et peu disposés à vous accorder leur soutien. Vous avez besoin de tact et de diplomatie.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Les influences planétaires peuvent contrarier vos intérêts professionnels. Ce n'est pas non plus le moment d'effectuer des achats et de vous offrir des plaisirs trop coûteux.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Même si vous avez beaucoup à faire, aujourd'hui, ne précipitez pas votre activité. En agissant méthodiquement, vous obtiendrez de meilleurs résultats qu'en éparpillant votre énergie.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous aurez lieu d'intervenir dans des affaires concernant l'un de vos proches ou de vos amis. Mais ne poussez pas la serviabilité jusqu'à la fatigue.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Une conversation particulière vous permettra de conclure un accord très avantageux. De bonnes conditions prévaudront en ce qui concerne votre vie privée.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Aujourd'hui, vous pouvez vous trouver en présence d'une personne que vous n'aimez pas. D'autre part, vous aurez d'excellents rapports avec vos compagnons habituels.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Vous aurez affaire à une personne ou à une situation contrariante, mais vous saurez sauvegarder votre tranquillité d'esprit en faisant preuve de patience.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Les choses s'arrangent pour vous grâce à des conversations réconfortantes. Si vous vous concentrez sur votre travail, vous aurez des résultats dont vous serez très satisfait.

(Le CAPRICORNE
22 décembre au 20 janvier

Les influences planétaires ne favorisent pas vos relations avec autrui. Evitez surtout les discussions à propos d'intérêts pécuniaires. Parlez peu.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Tenez-vous sur vos gardes pour ne pas courir un risque financier. Vous risquez d'accorder trop de sympathie à une personne qui ne le mérite pas.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Aujourd'hui, vous pouvez vous occuper efficacement d'une affaire qui vous préoccupe depuis quelque temps. Vous vous sentez plein d'énergie et enclin à l'optimisme.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez une forte personnalité et une énergie débordante. Vous aurez probablement une vie agitée, comportant des hauts et des bas. Vous saurez surmonter bien des difficultés grâce à votre optimisme. Vos problèmes de coeur ne seront pas compliqués et votre vie amoureuse s'effectuera dans des conditions harmonieuses.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

(7 lettres cachées)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	N	I	P	A	S	N	O	I	S	S	I	M	R	E	P
2	N	O	I	T	A	R	T	S	I	N	I	M	D	A	A
3	S	N	O	I	T	C	A	R	T	S	U	O	S	T	S
4	E	S	T	N	E	M	E	T	I	A	R	T	N	E	S
5	T	R	I	C	R	I	A	L	C	E	O	E	S	S	A
6	E	S	E	G	A	M	A	T	C	R	M	R	E	T	B
7	I	S	E	B	B	A	I	U	A	E	I	M	R	A	L
8	R	E	N	O	N	V	P	L	R	C	S	I	I	M	E
9	A	G	U	E	I	E	E	I	T	S	E	N	A	E	M
10	V	R	S	T	R	M	A	R	I	E	R	A	T	N	E
11	S	O	E	E	E	R	I	R	S	V	A	I	N	T	E
12	E	T	R	N	T	S	O	I	T	R	B	S	O	O	T
13	T	I	T	N	T	P	R	M	E	E	L	O	L	U	I
14	E	R	O	E	T	O	N	E	S	R	E	N	O	T	R
15	E	C	R	U	O	S	E	V	I	T	C	E	V	N	I

ABBES, ACTIVITE, ADMINISTRATION, ANES, ARTISTES, CONTRAIREMENT, ECLAIRCIR, INVECTIVES, MAGES, MENTIR, MISERABLE, NOTE, ORGE, PASSABLEMENT, PASTORALEMENT, PERMISSIONS, RECUPERER, RIME, ROTIR, SAPIN, SEVRER, SIROP, SOURCE, SOUSTRACTIONS, TAMBOURS, TERMINAISON, TESTAMENT, TOUT, TRAITEMENTS, TRISTE, VARIETE, VOLONTAIRES

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

M. André Saumier, nommé enquêteur sur l'ONF

(De la PC) — M. André Saumier, sous-ministre adjoint et directeur général de la programmation au ministère de l'Expansion économique régionale, a été nommé enquêteur sur l'Office national du film, a annoncé vendredi un porte-parole du secrétariat d'Etat, M. Gérard Pelletier.

Le mandat de cet enquêteur est d'analyser la façon "dont l'ONF s'est acquittée de ses responsabilités dans l'application des directives budgétaires du gouvernement".

On sait que la direction de l'ONF a successivement annoncé, puis sursis d'un mois, à 73 congédiements, qui auraient eu pour effet de porter à 104 le nombre des employés mis à pied par l'agence cinématographique fédérale au cours des dernières semaines.

Protestant contre ces congédiements, le Syndicat général du cinéma et de la télévision (CSN) a tenu, cette semaine, une marche sur le parlement d'Ottawa et rencontré M. Pelletier.

Prêté pour un temps au secrétariat d'Etat, M. Saumier a fait savoir qu'il est prêt à commencer son enquête dès la semaine prochaine.

Il a jusqu'au 15 janvier, ou vers cette date, pour produire son rapport.

Le gouvernement, en le nommant, se dit confiant d'avoir trouvé l'"observateur impartial" qui puisse faire la lumière sur la situation difficile existant à l'ONF et qui soit en même temps acceptable aux deux parties, patronale et syndicale. C'est le président de l'ONF, M. Hugo McPherson, qui avait réclamé la nomination de cet enquêteur.

L'ONF est une société de la couronne qui répond aux Communes par l'entremise de M. Pelletier.

Fin redoutée

Le SCF, représentant 19 des 1,025 employés, croit que le gouvernement, en restreignant les crédits, tuera "l'esprit créateur" de l'ONF et amènera la fin hâtive d'une société partout bien cotée.

La plupart des personnes, sur qui pèse cette menace de congédiement, se recrutent parmi les cinéastes de la section de la production de l'ONF. Mais des employés du service technique se trouvaient aussi parmi les 200 protestataires, pacifiques, venus à Ottawa mercredi.

Le gouvernement, lui, oppose sa politique d'austérité, qui s'adresse à tous les ministères, et qui a déjà entraîné, au cours des dernières semaines, des annonces de restrictions du personnel un peu partout.

Il refuse pour le moment, de délier les cordons de sa bourse.

Pour sa part, la direction de l'ONF soutient que, devant des augmentations de salaires de 10 pour cent acquises pour les employés, dans des négociations collectives, elle n'a d'autre choix maintenant que de licencier une proportion équivalente de son personnel pour se conformer aux limites d'un budget gelé.

En Chambre, M. Pelletier a assuré M. T. C. Douglas (NPD-Nanaimo - Cowichan - Les Iles) qu'aucun congédiement n'aurait lieu "avant le 15 janvier".

45 accidents mortels prévus

(De la PC) — Le Conseil canadien de la sécurité routière prévoit qu'entre 35 et 45 Canadiens succomberont dans des accidents de la circulation durant le long congé de Noël.

Soixante-trois personnes avaient péri sur les routes du pays en 1967 durant la congé de quatre jours. Le plus grand total jamais enregistré a été de 86 victimes en 1966, sur 78 heures.

Mais, selon Phil Farmer, directeur administratif du Conseil canadien de la sécurité routière, la baisse croissante du taux de mortalité enregistré depuis l'année dernière et les nouveaux amendements au code criminel concernant la conduite et la boisson pourraient résulter en une baisse du taux de morts violentes sur les routes cette année.

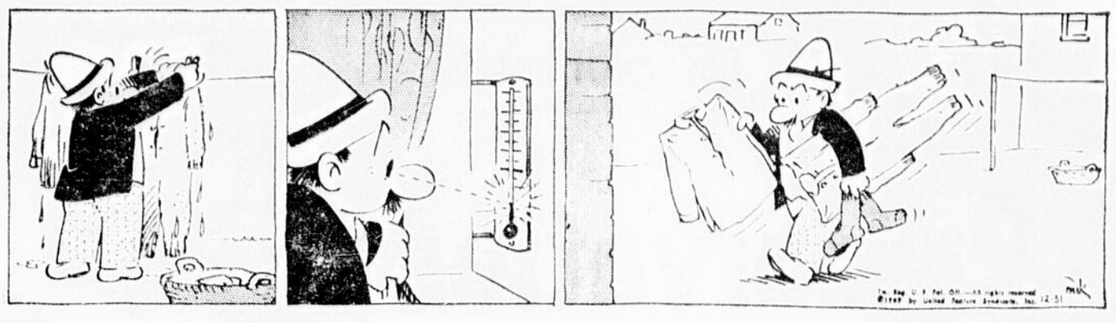
Solution du mot caché:

ANCETRE

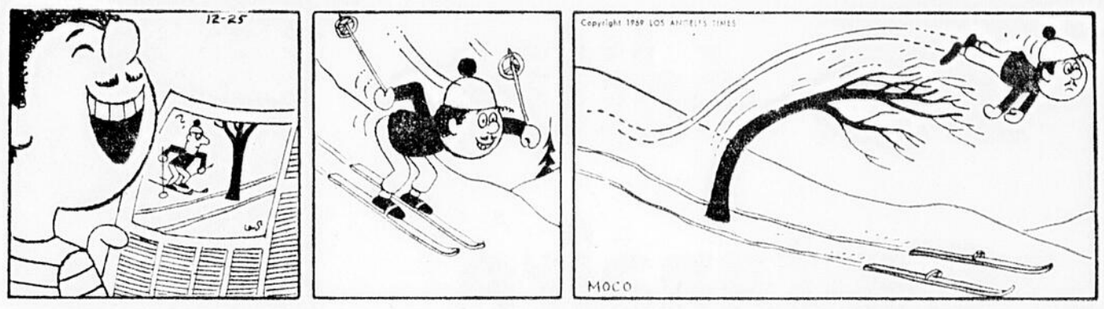
PEANUTS



FERDINAND



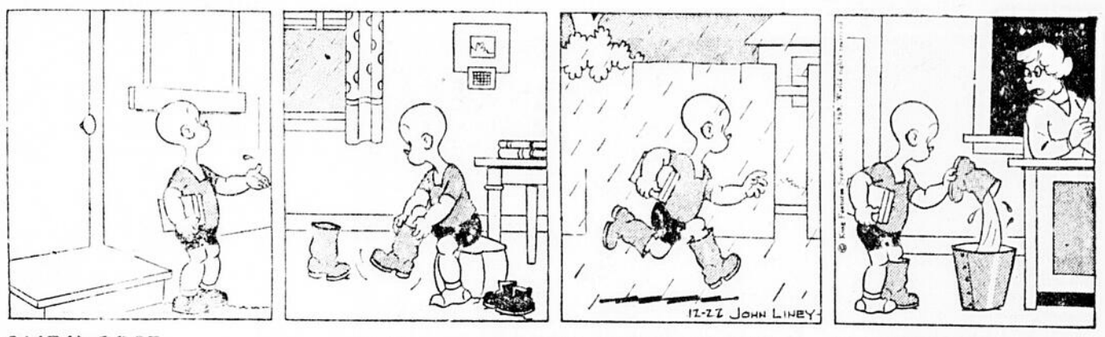
MOCO



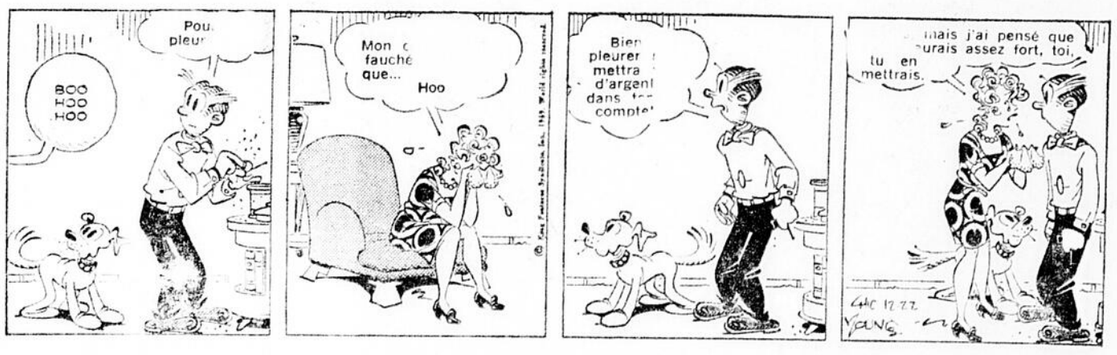
PHILOMENE



HENRI



BLONDINETTE



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



PILOTE TEMPETE



237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

Érigé par les pionniers

Préservation d'un édifice centenaire à Buckingham



ERIGE PAR LES PIONNIERS DE LA VILLE — La Commission de la capitale nationale a demandé la préservation de ce vieil édifice, plus que centenaire. C'est la seule des écoles construites par les pionniers de Buckingham qui demeure encore.



ASPECT RUSTIQUE — En se servant de panneaux de vieilles granges et de lattes de bois blanches, Allan Cassidy transforme l'intérieur de la salle pour lui donner un aspect rustique.

BUCKINGHAM (DNC-2) — Ecole, salle paroissiale, et, finalement, théâtre amateur — voilà en quelques mots la longue histoire d'un des plus vieux édifices qui demeurent à Buckingham.

Cette petite structure de bois est sisuée sur une propriété qui appartenait originalement à la compagnie Baxter-Bowman Limitée, avant qu'elle ne soit vendue à l'Eglise unie d'Angleterre et d'Irlande (maintenant l'Eglise anglicane du Canada) en 1855 pour la somme de $1.

Le contrat de vente convenait que la propriété ne pouvait servir qu'à la construction d'une église, d'une salle paroissiale ou d'un cimetière, et que lorsque l'Eglise n'en aurait plus besoin, la terre serait revendue à la compagnie au même prix.

L'édifice a été construit par les pionniers de la ville de Buckingham peu après l'achat et a servi en tant que première école protestante. Les locaux ont aussi servi pour le "Sunday School", comme salle paroissiale, et comme lieu de culte durant l'hiver par l'Eglise anglicane St. Stephen, en attendant la construction d'une nouvelle salle paroissiale en 1963.

La propriété et le bâtiment ont ensuite été retournés à la compagnie James Maclaren Limitée, qui avait acheté la compagnie Baxter-Bowman en 1864.

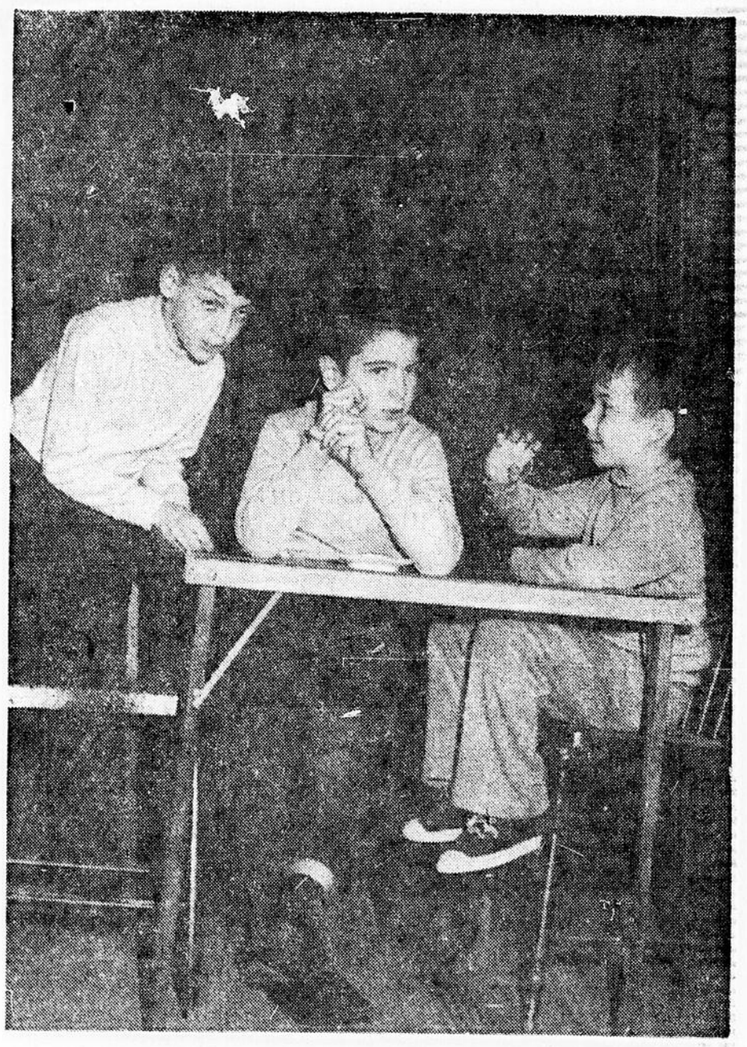
A cette époque, l'atelier de théâtre de Buckingham, organisé en 1962, se cherchait une base permanente, et a pu louer le tout de la compagnie pour $1 par an.

Avec l'acquisition d'un local approprié, le groupe s'est développé et commandite maintenant du théâtre pour les adultes et pour les enfants. Actuellement, le groupe est en pourparlers avec un groupe canadien-français pour compléter son programme.

Les membres de l'atelier ont complété les rénovations à l'estrade, installé un nouveau système d'éclairage, et dans le moment, ils sont à refaire l'intérieur de la salle avec des vieux panneaux de granges, qui donneront au lieu un aspect rustique.

Le travail du groupe à préserver ce Centre culturel du passé, est très louable. Le couvent et le collège, qui étaient situés en avant de l'actuelle église St-Grégoire de Nazianze, ont disparu depuis longtemps.

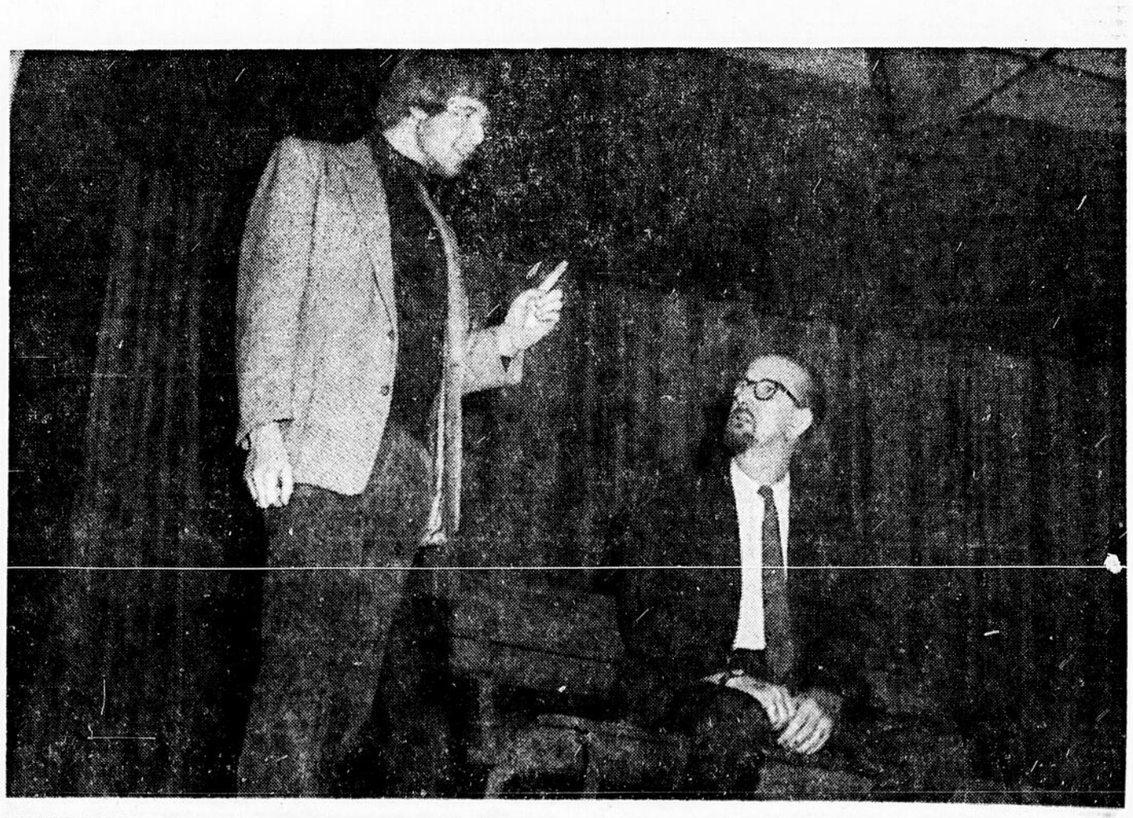
Photo-reportage :
John SIMPSON



THEATRE DES JEUNES — Le groupe des jeunes prépare deux ou trois pièces par année. On pratique ici une scène qui se passe au restaurant. Rickie Feher (à gauche) prend la commande de Denis Benoit et Troy Werdt.



ON DISCUTE DES PROJETS — Cahill Rooney, président de l'atelier de théâtre de Buckingham, et Allan Cassidy discutent des plans de rénovation de l'édifice. M. Cassidy a déjà renouvelé le bureau et travaille actuellement à la partie principale de la salle.



THEATRE POUR ADULTES — Le groupe d'adultes participe à diverses compétitions d'art dramatique. Sur la photo, Clive Spate et son père, Ivan, préparent une scène de "The Zoo Story", que l'atelier a présenté à l'occasion du festival d'art dramatique de l'est d'Ontario.

★ sports ★ sports ★ LE DROIT



Anne Heggtveit coupe le ruban à sa façon

Le Centre de ski Carlington prend le nom d'Anne Heggtveit

Le Centre de ski Carlington d'Ottawa a pris un autre nom, hier soir. Il portera désormais le nom de "Anne Heggtveit" qui, vers la fin des années 50 et en 1960, avait excellé dans les compétitions nationales et internationales de ski.

Né à Ottawa, Mlle Heggtveit, maintenant Mme Heggveit-Hamilton, remporta sa première compétition de ski à l'âge de sept ans, au slalom senior chez les femmes et aux combinés. Ces épreuves s'étaient déroulées à Wakefield.

Ayant atteint l'âge de 13 ans, la jeune Anne avait remporté toutes les compétitions chez les femmes seniors, et l'année suivante, elle était promue au sein de l'équipe nationale qui devait poursuivre son entraînement en Europe.

Prenant part à diverses épreuves en Norvège contre les meilleurs skieurs au monde, Anne Heggtveit ne cessa de se signaler, remportant entre autres le Holmenkillen pour le Slalom Géant, deux semaines avant d'avoir franchi le cap des 15 ans.

Malgré certaines blessures qui l'accablaient, surtout à la jambe gauche, Anne continua de s'imposer dans les compétitions mondiales de ski, en remportant les honneurs de slalom national des Etats-Unis à Alta dans le Utah et en sortant victorieuse dans les épreuves des trois Roches à Aspen au Colorado.

Aux huitièmes jeux Olympiques d'hiver qui ont eu lieu à Squaw Valley, Anne Heggtveit a remporté les médailles d'or des Olympiques et de la Fédération Nationale de ski, au slalom. Elle a également rapporté avec elle la médaille d'or de la FIS, pour les épreuves combinées, ce qui la consacrait championne mondiale de ski Alpin pour 1960.

Vendredi soir, Anne Heggtveit a été honorée par les responsables du Centre de ski, lors d'une réception où assistaient le contrôleur Ernie Jones, l'échevin Des Bender, John Clifford et nombreuses autres personnalités bien connues dans le domaine de la politique et du ski dans la région.

La première école de ski au Centre Heggtveit (Carlington) a été mise sur pied en 1956. A ce moment, 28 instructeurs reçurent 460 jeunes. En 1968-1969, le nombre d'instructeurs est passé à 82 et les inscriptions à 1,600.



DIVISION EST

	J	G	P	N	PP	PC	Pts
New York	30	17	6	7	100	70	41
Boston	30	15	6	9	104	82	39
Montréal	29	15	6	8	104	71	38
Detroit	29	13	10	6	83	77	32
Chicago	29	13	12	4	80	68	30
Toronto	28	10	14	4	79	89	24

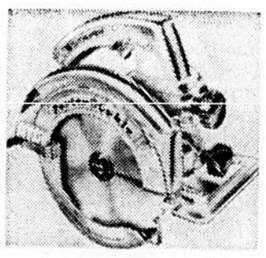
DIVISION OUEST

St-Louis	29	14	9	6	98	71	34
Minnesota	28	9	11	8	84	87	26
Pittsburgh	28	9	14	5	64	81	23
Philadelphie	27	5	11	11	66	83	21
Oakland	29	8	17	4	61	100	20
Los Angeles	26	6	18	2	57	101	14

RESULTATS
HIER
Chicago 4 Oakland 0
PROCHAINES PARTIES
CE SOIR
Detroit à Montréal
New York à Toronto
Boston à Pittsburgh
Philadelphie à St-Louis
Minnesota à Los Angeles
DIMANCHE
Montréal à Boston
Toronto à Detroit
Oakland à New York
St-Louis à Chicago
Pittsburgh à Philadelphie

LES COMPTEURS

	B	A	Pts	Pun.
Goyette, St-Louis	15	27	42	10
Orr, Boston	8	34	42	67
Tkaczuk, New York	13	22	35	14
McDonald, St-Louis	16	18	34	6
Ratelle, New York	12	21	33	10
Berenson, St-Louis	16	16	32	22
St-Marseille, St-Louis	14	18	32	8
Esposito, Boston	11	21	32	19
Balon, New York	13	17	30	53
Richard, Montréal	10	20	30	27

Suggestions de cadeaux
pour le maître de la maison
Scie électrique
PORTATIVE ROCKWELL
Modèle 75
69.95

KELLY-LEDUC
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

Devant près de 5,700 spectateurs

Les 67's jouent leur meilleur match de la saison et triomphent de St. Catharines 6 à 2

par André ARCHAMBAULT
du DROIT

Avec une moyenne de plus de 30 lancers par partie contre les gardiens adverses, il fallait que les 67's explosent un jour ou l'autre et vendredi soir, devant 5,697 personnes au Centre municipal d'Ottawa, ils ont joué leur meilleur match de la saison pour vaincre les Black Hawks de St. Catharines, 6-2.

Murray Wilson et Blake Dunlop ont marqué à deux reprises tandis que Wayne Merrick et Connie Forey ont ajouté un but chacun. Al McDonough et Mike Bloom ont répliqué pour les Black Hawks.

Et les 67's n'ont pas mis fin à leur disette de buts, contre n'importe quelle formation, car St. Catharines a une puissante équipe qui bataille fermement pour la tête du classement de la Ligue junior "A" de l'Ontario avec Montréal, Toronto et Peterborough. Hier, toutefois, les Black Hawks ont dû s'avouer vaincus contre une équipe qui a bataillé ferme du début à la fin de la partie.

Dunlop a d'abord donné une avance de 1-0 aux 67's dès le début du match, complétant une stratégie de Denis Potvin et Doug Keeler à 3:10. Jusqu'à la fin de ce premier engagement, les 67's ont dominé le jeu, excellant particulièrement dans l'échec avant. Toutefois, durant les punitions à Potvin et McSheffrey, les Hawks ont bourdonné devant les filets de Michel Larocque qui a été particulièrement brillant devant Marcel Dionne et Al McDonough.

Durant la période médiane, les Black Hawks ont complètement dominé le jeu, effectuant un barrage de pas moins de 23 lancers aux dépens de Larocque qui encore une fois, tout comme il l'a été depuis le début de décembre, a été brillant dans ses filets. Toutefois, pour une des rares fois cette année, les 67's ont été opportunistes: en effet, ils ont marqué trois buts contre un seul pour les Hawks durant cet engagement. Après deux périodes de jeu, Ottawa menait 4-1.

Dunlop a d'abord porté l'avance des siens à 2-0, faisant dévier un lancer voilé de Denis Potvin derrière Jim Steele alors que l'arbitre s'apprêtait à infliger une punition aux Hawks.

Puis, à 2:03, Terry French s'est vu infliger un deux minutes pour obstruction à l'endroit de McDonough. C'est pendant cette punition que Larocque s'est particulièrement distingué, arrêtant tour à tour Pierre Guité, Dionne et Brian McKenzie. McDonough devait réduire l'avance des 67's à un seul but quatre minutes plus tard alors qu'il s'emparait d'un retour de lancer qui n'a donné aucune chance à Larocque.

A mi-chemin dans la période, cependant, Bill Long a effectué un changement dans sa meilleure ligne de la soirée, soit celle de Murray Wilson, Doug Keeler et Blake Dunlop; il a remplacé ce dernier par Peter Gaw. La stratégie a fonctionné à merveille puisque à 13:38, Wilson complétait un beau jeu de Keeler et de Gaw, lequel avait travaillé ferme dans le coin pour déjouer facilement Steele. Gaw, même s'il n'a pas marqué de but, a brillé par son échec avant durant le reste de la partie. Quant à Wilson, il devait marquer son deuxième but du match moins de deux minutes plus tard, faisant dévier un lancer de Barry Graham.

Au troisième engagement, après que Bloom eut réduit l'avance de l'équipe locale à deux buts, un certain relâchement s'est fait sentir chez les 67's. Mais à la dixième minute de jeu, après une belle poussée de Denis Potvin, Wayne Merrick s'emparait d'un retour de lancer de Bill Clement pour glisser la rondelle dans un filet désert. Vingt secondes plus tard, Merrick revenait à la charge avec Connie Forey, ce dernier enfilant le relai derrière le gardien impuissant des Black Hawks.

Bill Long était satisfait de la plupart de ses joueurs après la partie, en particulier Doug Keeler, qui a accumulé trois passes, Denis Potvin, avec quatre, Wilson, Gaw, Clement et, il va sans dire, Michel Larocque.

Cette victoire permet aux 67's de prendre une avance de trois points en sixième position de l'OHA devant les Knights de London, inactifs hier. Dans les autres parties au calendrier, les Petes de Peterborough ont défait les Flyers de Niagara Falls, 3-2, pendant que les Rangers de Kitchener avaient raison des Generals d'Oshawa, 3-1.

Cette victoire des Petes leur permet de monter en tête du classement de l'OHA, sur un pied d'égalité avec le Canadien junior de Montréal. Kitchener demeure toujours cinquième, trois points devant les 67's.

PREMIERE PERIODE
1—Ottawa, Dunlop (Keeler, Potvin) 3:11
Punitions: Potvin, 6:06; McSheffrey, 11:51; McKenzie, 13:20.
DEUXIEME PERIODE
2—Ottawa, Dunlop (Potvin, Keeler) 1:40
3—St. Catharines, McDonough (Bloom, Wylie) 6:52
4—Ottawa, Wilson (Keeler, Gaw) 13:38
5—Ottawa, Wilson (Graham, Potvin) 15:05
Punitions: French, 2:03; Hoculik, 13:57; Graham, 17:09.
TROISIEME PERIODE
6—St. Catharines, Bloom (McMahon) 5:40
7—Ottawa, Merrick (Clement, Potvin) 10:12
8—Ottawa, Forey (Merrick) 10:26
Punitions: Pearson, 13:33; Murray et Hoculik, 13:48; McKenzie, 16:27.

LANCERS

Ottawa	14	7	16	— 37
St. Catharines	8	23	11	— 42

Assistance: 5,697.

À Oakland

Chicago gagne 4-0 et Esposito enregistre son 5e blanchissage

OAKLAND (PA)—Bobby Hull et Cliff Koroll ont compté à 47 secondes d'intervalle au cours de la deuxième période et les Black Hawks de Chicago ont blanchi 4 à 0 les Seals de Oakland, hier soir, dans un match de la Ligue nationale de hockey.

Gene Ubriaco et Jim Pappin ont également compté pour Chicago.

Tony Espisito a exécuté 23 arrêts pour réussir son cinquième blanchissage de la saison et aider ainsi les Hawks à s'approcher à deux points des Red Wings de Detroit au classement de la division Est de la Ligue nationale.

Plusieurs bagarres ont éclaté au cours du match d'hier, dont trois entre Carol Vadnais des Seals et le joueur de défense Keith Magnuson des Hawks. A l'issue du dernier combat, Magnuson a dû recevoir six points de suture à la lèvre inférieure et Vadnais a subi une fracture du nez.

C'est Bobby Hull qui a ouvert le pointage à 14:14 de la deuxième période, avec un lancer frappé d'une distance de 25 pieds. Les Seals jouaient alors avec un homme en moins.

Puis 47 secondes plus tard, Koroll comptait après avoir reçu une passe parfaite devant le filet de Gary Smith.

En troisième période, Ubriaco et Pappin des Black Hawks ont marqué deux autres buts. Chicago avait obtenu Ubriaco du Oakland trois jours plus tôt.

Première période:
Aucun point.
Punitions — D. Jarrett C 2:35, Howell Oak 18:22.
Deuxième période:
1. Chicago R. Hull 8 (Koroll) 14:14
2. Chicago, Koroll 7 (Mohns, Mikita) 15:01
Punitions—Magnuson C, Vadnais Oak mineure double 1:46, D. Hull C 11:10, Magnuson C mineure, majeure 11:59, Muloin Oak 13:48, Chicago punition de banc purgée par Wiste 17:28.
Troisième période:
3. Chicago, Ubriaco 2 (Mikita) 6:10
4. Chicago, Pappin 7 (D. Hull) 17:20
Punitions — Pappin C 1:34, Magnuson C, Vadnais Oak mauvaises conduites, majeures 1:42, Mohns C 14:17.
Gardiens — Smith, Oakland; Esposito, Chicago.

AUTRES NOUVELLES DE SPORT EN PAGE 26

Tournoi pee wee Optimiste

Les demandes continuent d'entrer régulièrement auprès des responsables du club Optimiste de Hull en vue du tournoi annuel pee wee qui se déroulera à l'aréna de Hull, les 25, 27, 28 février et le 1er mars 1970.

Au cours de la semaine, le tirage de la motoneige en vue d'aider au financement du tournoi a eu lieu sous la direction du maire de Hull, M. Marcel d'Amour. Le gagnant a été Claude Leblanc dont l'intérêt au sport dans la région de l'Outaouais est connu de tous.

Toutes les équipes pee wee de la région de l'Outaouais qui désirent participer au tournoi Optimiste, sont priés de communiquer avec André Beauchamp au numéro 777-6442 ou avec Hubert Saumure au numéro 771-8361, avant le 10 janvier. Le tirage officiel des équipes aura lieu à cette date.

BINGO
DIMANCHE
21 DEC. 1969
8 h p.m.
GROS LOT
53 NUMEROS
Association paroissiale St-Jean-de-Brébeuf
Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué.
26 PARTIES EN TOUT
PETIT LOT
10 NUMEROS
16 ans et plus

Hockey junior "A"
ARENA DE HULL
Dimanche 21 décembre
8h 30 p.m.
BEARS DE SMITHS FALLS
vs
CASTORS DE HULL
Champions de la ligue centrale
ADMISSION:
Adultes $1.25 Etudiants 50¢ Enfants 25¢
Gracieuseté de
CABLEVISION LAURENTIAN
PLACE CARTIER, HULL

$7 EN PRIME GRATUITE pour lavages d'auto et alignement de roues
C'est le moment propice d'acheter votre silencieux Carline et
ÉPARGNER!
$7 EN PRIME GRATUITE pour lavages d'auto et alignement de roues
Garantie écrite de 2 ans aussi longtemps que vous possédez votre auto,
contre tout défaut, y compris la rouille et la corrosion. Garantie honorée par tout vendeur de silencieux Carline à Ottawa.


GARANTIE À VIE SUR CERTAINS SILENCIEUX

NOUVEAUX PRIX 1969 POUR SILENCIEUX POSES GRATUITEMENT

Modèle	Prix	Coupon Boni valant	Baisse le prix à seul.
BUICK			
61-64 LeSabre	$28.65	$7.00	$21.65
65-68 Wildcat	$21.65	$7.00	$14.65
CADILLAC			
57-64 all front	$19.55	$7.00	$12.55
65-68	$27.95	$7.00	$20.95
CHEV. PONTIAC			
54-64	$8.95	$7.00	$1.95
65-68 6 cyl.	$9.95	$7.00	$2.95
65-68 6 cyl. 283	$9.75	$7.00	$2.75
65-68 8 cyl. 327 409	$13.25	$7.00	$6.25
CHEV. II ACADIAN			
62-67	$9.95	$7.00	$2.95
CHRYSLER			
60-68	$10.95	$7.00	$3.95
COMET			
60-64	$10.95	$7.00	$3.95
65-68 6 cyl	$9.95	$7.00	$2.95
CORVAIR			
60-68	$11.95	$7.00	$4.95
DODGE PLYMOUTH			
60-64 6, 8 cyl.	$10.95	$7.00	$3.95
65-68, 8 cyl.	$10.95	$7.00	$3.95
FORD METEOR			
55-59	$9.95	$7.00	$2.95
60-64	$11.95	$7.00	$4.95
FAIRLANE	$11.95	$7.00	$4.95

Modèle	Prix	Coupon boni valant	Baisse le prix à seul.
FORD GALAXIE			
presque toutes les 65-68, 6, 8 cyl.	$11.95	$7.00	$4.95
FALCON			
60-63	$10.90	$7.00	$3.90
65-66 6, 8 cyl.	$9.95	$7.00	$2.95
67-68 6, 8 cyl.	$11.45	$7.00	$4.45
MERCURY Y			
61-64	$11.95	$7.00	$4.95
65-68 6, 8 cyl.	$13.90	$7.00	$6.90
MUSTANG			
65-66	$11.95	$7.00	$4.95
67-68 6, 8 cyl.	$13.95	$7.00	$6.95
OLDS			
65-68 88-98	$18.95	$7.00	$11.95
OLDS			
59-60 88 et 98	$16.75	$7.00	$9.75
61-64 88 et 98	$25.85	$7.00	$18.85
OLDS F85			
64-67 6 et 8 cyl.	$20.25	00'L$	$13.25
RAMBLER			
60-68 6 et 8 cyl.	$11.25	$7.00	$4.25
VALIANT			
60-68 6 cyl.	$9.95	$7.00	$2.95

ECONOMIES CONSIDERABLES SUR TOUS LES AUTRES MODELES ET AUTOS NON ENUMERES.

AVEC L'ACHAT DE TOUT SILENCIEUX D'AUTO, PRIME APPLICABLE POUR
$7 EN PRIME GRATUITE
• LAVAGES D'AUTOS et
• ALIGNEMENT DE ROUES

TOUTE CARTE DE CREDIT ACCEPTEE CHEZ TOUS CES CONCESSIONNAIRES DE SILENCIEUX CARLINE A OTTAWA.

MECANICIENS BREVETES EN DEVOIR! OBTENEZ UNE VERIFICATION GRATUITE DU SYSTEME DE SUSPENSION LORS DE VOTRE VISITE!

IMPERIAL MUFFLER CENTRE	CARLING MUFFLER LTD.	CUSTOM MUFFLER LTD.	CAPITAL MUFFLER SERVICE
Boul. St-Laurent et ch. de Cyrville	1688, ave Carling, près de Clyde	Gladstone et Kent	274, rue Rideau
749-2242	722-0540	234-9053	236-0571



UN ANCIEN CHAMPION — L'Institut canadien-français d'Ottawa, sous la présidence de M. Henri Laperrière, également journaliste et chroniqueur au journal LE DROIT, honorait, vendredi soir, Sam Godin, ancienne étoile du hockey professionnel. De gauche à droite, lors de la présentation, nous reconnaissons, Guy de Bloir, directeur des jeux de l'Institut, Henri Laperrière, président, Sam Godin, récipiendaire de la peinture, Aurèle Joliat et Lucien Morin, organisateurs de la soirée.

Hommages à un champion

L'ICFO honorait, vendredi, Sammy Godin de Vanier pour son attribution aux sports depuis 1920-30

par Henri LAPERRIERE
du DROIT

L'Institut canadien - français d'Ottawa honorait vendredi soir, l'ancienne étoile du hockey professionnel, Sammy Godin. Les membres de l'Institut, par l'entremise de M. Guy De Blois remirent à Sammy une peinture souvenir, oeuvre de M. Gérard Montplaisir, également membre de l'Institut canadien-français.

La ville de Rockland a raison de s'ennorgueillir d'un de ses fils natifs les plus populaires parmi la gent sportive. L'Institut canadien-français d'Ottawa rendait hommage, hier, à Sam Godin, dont l'intérêt au sport dépasse beaucoup de limites.

Tous les sportifs de la région ont appris, à travers les années, à estimer tout particulièrement ce gentilhomme qu'est Sam. Après une brillante carrière dans le sport amateur puis professionnel, Sam Godin est devenu un citoyen exemplaire, un compagnon de travail charmant, un vrai camarade à tous ceux qui le côtoient.

Tout au long de sa carrière les foules l'ont acclamé, que ce fut à Rockland, à Ottawa, à Montréal ou dans les nombreuses villes canadiennes ou américaines où il a évolué. Les journaux sportifs ont fait grand état de ses prouesses sur la glace. Sammy Godin a été une grande vedette du hockey. Plus tard, notre ami Sammy a fait don de ses talents d'organisateur à l'Armée canadienne en Angleterre. Il était si populaire qu'on le surnomma "maire de Wembley".

Affable et courtois, Sammy Godin a continué à manifester ces hautes qualités dans les milieux sportifs et sociaux auxquels il appartient.

Sam a appris à patiner à Rockland et c'est là qu'il apprit le hockey. Il était encore bien jeune quand il s'aligna avec l'équipe senior de l'endroit. Ses compagnons d'équipe étaient entre autres les frères Payer, les frères Brosseau, les Punch Marion, Syl Hurtubise, Adélard Lajeunesse, Tom Girard et autres gloires sportives de l'époque.

Les performances de Sam ne tardèrent pas à retrouver leur écho jusqu'à Ottawa et bientôt Sammy endossait l'uniforme des Travaux publics, dans la ligue du service civil.

Le bon vieux rédacteur sportif Baz O'Meara, témoin de tant de joutes où Godin se signala, ne tarda pas à recommander ce jeune homme à la direction des Sénateurs d'Ottawa, détenteurs de la coupe Stanley dans la Ligue nationale. Dave Gill, gérant des champions, offrit un contrat à Sammy pour devenir "pro". Notre héros du jour n'avait que 19 ans. De joueur de défense qu'il avait été, Sammy devint ailier de droite.

Ses compagnons d'équipe de 1928-1929 étaient Alex Connell, Frank Nighbor, Cy Denneny, Punch Broadbent, Hec Kilrea, Frank Finnegan, George Boucher, King Clancy, Alex Smith, Bill Touhey et Milt Halliday.

Sam a joué presque deux saisons avec les Sénateurs. De là il passa successivement aux Bull Dogs de Windsor, aux Bisons de Buffalo. Avec cette dernière équipe il remporta le championnat de la Ligue internationale en 1932-1933.

Le nom de Godin continuait à faire les manchettes des journaux. Les Canadiens de Montréal s'accaparèrent de la comète de Rockland au cours de la saison 1933-1934. Il était compagnon d'équipe des célèbres [illegible] Morenz, Johnny Gagnon, Aurèle Joliat, Léo Bourgault, Lorne Chabot, Pit Lépine, Wildor Larochelle, Sylvio et Georges Mantha, Marty Burke. Une autre équipe qui valait son pesant d'or. Et l'instructeur était nul autre que le célèbre Newsy Lalonde, l'athlète canadien du demi-siècle.

De Montréal Godin retourna à Buffalo. Cependant, un accident cause l'effondrement de l'aréna de l'endroit et l'équipe se retira des rangs de l'Internationale. Sammy se transporta ensuite sur la côte du Pacifique où il s'aligna avec les Lions de Vancouver, de la Ligue du Pacifique, sous Guy Patrick. De là notre voyageur Sammy passa à Springfield, puis à Minneapolis.

Puis survint la Deuxième Guerre mondiale. Enrôlé dans l'Armée canadienne, Godin passa quatre années en Angleterre et ne revint au Canada que pour voir mourir son père, M. Raphaël Godin.

Pendant son stage en Angleterre, Sammy fut tour à tour organisateur, instructeur puis arbitre au hockey. Il remplaça au poste d'arbitre en chef, nul autre que Clarence Campbell, le grand chef actuel de la Ligue nationale de hockey.

Revenu au Canada, Sammy a été instructeur des Canadiens de la ligue senior d'Ottawa puis aussi du St-Charles chez les juniors.

Marié à la gracieuse Patricia O'Neil, notre ami Sam demeure à Vanier.

Il pratique plusieurs sports, notamment les quilles et le golf. C'est un ardent pêcheur à la ligne mais c'est au golf qu'il excelle.

En septembre dernier il remportait le championnat de la classe B lors du tournoi annuel de l'Institut, au club Chaudière. Il fut jadis bon joueur de tennis au club Bellevue. Il fait partie de la Légion canadienne, des Chevaliers de Colomb et de l'Institut canadien - français. Il de golf Outaouais, à Rockland

Ligue de hockey inter-scolaire

Le Ridgemont et le Highland Park ont enregistré des victoires, vendredi, dans la Ligue de hockey inter-scolaire des écoles secondaires d'Ottawa.

Le Ridgemont a triomphé du Bell, 3-1, grâce à des buts de Ken McDonald, Ken Simour et Rick Simour. Bruce Marcellus a marqué l'unique filet du Bell.

Dans la deuxième partie, Glen Foybourgh a dirigé l'attaque du Highland Park avec deux buts dans la victoire de 4-3. Greg Fagen et Ernie Miller ont été les autres compteurs des vainqueurs. Pour le Champlain, Steve O'Neil, Howie Milks et Gerry Corkery ont participé au pointage, avec chacun un but.

SKF
COUSSINETS A BILLES ou A ROULEAUX
En magasin à Ottawa chez
GENERAL BEARING SERVICE
Limitée
418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tél. 233-1101

Victoire surprise

Les Castors de Hull s'affirment et triomphent des Braves 4-2

BROCKVILLE (Spéciale) — Les Castors de Hull ont brillamment mis un terme à leur série de défaites à l'étranger comme à domicile, en remportant une victoire surprise de 4-2 aux depens des Braves de Brockville, sur leur propre patinoire, devant plus de 1,500 spectateurs.

Dès la première période, les Castors ont saisi une avance de 2-0, grâce à des filets et Michel Cayer et Dan Hare. La première période devait se terminer au compte de 2-0.

En deuxième période, les circonstances ont voulu que l'arbitre vole la vedette. En effet, les joueurs des Braves et des Castors s'en sont donnés à coeur joie, en prenant part à trois mêlées qui ont nécessité sept punitions majeures. Dan Hare, John Coburn et Keith Maiden ont écopé de chacun cinq minutes pour s'être battus, chez les Castors, alors que Brent Ellis, Larry Robinson, Steve Bajinski, Lar-Ted Allan subirent le même sort pour les Braves.

Le but de la victoire est survenu à 2:35 au deuxième 20 quand Guy Legault déjoua le gardien adverse après avoir capté une passe parfaite de Steve Wilson. Toutefois, les Braves devinrent menaçants vers la fin de cette deuxième période, grâce à deux buts rapides de Jerry Teeple.

En troisième période, un seul but a été réussi et il est allé à Steve Wilson, à 5.31.

Le match a été rude du début à la fin, l'arbitre ayant décerné, en plus des punitions majeures, neuf mineures aux Castors et six mineures aux Braves.

Si cette victoire constitue un pas en avant pour les Castors, la partie pourrait être lourde de conséquences. En effet, Serge Prud'homme qui a toujours été menaçant pour les joueurs adverses, prendra dès aujourd'hui la direction de Montréal, où il s'alignera avec les Nationals de Rosemont dont le propriétaire est nul autre que Johnny Rougeau, le célèbre lutteur. Il sera en uniforme dès dimanche dans la partie que disputeront les Nationals à l'équipe de St-Jérôme dans la Ligue junior "A" du Québec.

Les Castors seront également actifs, dimanche soir, alors qu'ils recevront la visite des Bears de Smith's Falls, à l'aréna de Hull. Vendredi, les Bears ont triomphé des Lumberkings de Pembroke, au compte de 6-4.

NOMINATION CHEZ TURPIN PONTIAC BUICK LTD.



Brian Condie

Messieurs Fern et Flo Turpin, de Turpin Pontiac Buick Ltd., du 1666, avenue Carling, Ottawa, sont heureux d'annoncer la nomination de M. Brian Condie au poste de gérant des ventes. Natif et résidant en permanence à Ottawa, M. Condie a obtenu récemment un diplôme de l'université Queen's après avoir suivi et complété avec succès un cours à l'institut d'administration de General Motors. Ses nombreuses années d'expérience pratique à des postes importants dans l'industrie automobile donnent à M. Condie la formation nécessaire pour assurer aux clients de Turpin des conseils d'expert et un soin particulier dans leurs transactions avec le concessionnaire General Motors le plus progressif de tout l'est ontarien. ***

Les Castors de Moncton au tournoi midget 1970

Les autorités du tournoi midget Kiwanis de Hull ont reçu en fin d'après-midi mardi, une demande accompagnée d'un mandat des Castors de Moncton, Nouveau-Brunswick, demandant d'être admis à ce tournoi du mois de janvier 1970 à l'aréna de Hull.

Cette demande porte à 41 le nombre de clubs qui ont fait parvenir leur inscription aux autorités de cet important tournoi. Jamais dans le passé un si grand nombre de clubs ont demandé à être admis dans ce tournoi.

Seulement 24 équipes seront acceptées cependant et le choix définitif en sera fait dimanche alors que le comité de sélection composé de: André Albert, René Bisson, Raymond Charette, Ken Ménard, Bob Lajoie, Oscar Lemieux, Michel Laliberté et Yvon Sabourin se réunira à 10 h de l'avant-midi pour choisir 24 équipes. M. André Pommet ex-président du tournoi a été invité à faire partie de ce comité à titre de conseiller.

Des 41 équipes inscrites, 26 sont de l'Ontario, 14 du Québec et une du Nouveau-Brunswick. Une équipe des Etats-Unis a demandé à être inscrite mais n'a pas encore fait parvenir ses frais d'inscription.

Le comité du calendrier n'aura donc pas la tâche facile dimanche lorsqu'il s'agira de choisir 21 équipes du tournoi. Nous sommes cependant assurés qu'avec un tel choix, le calibre du tournoi midget Kiwanis 1970 sera le meilleur jamais présenté.

Bombino



La Fiat 850 Sport Coupé est vraiment une bombe.
Son petit moteur robuste ronronne dans la circulation citadine et grogne puissamment lorsque vous le faites passer de 0 à 60 m/h., en 18 secondes. Sa vitesse de croisière est de 70 m/h.
Sa suspension est indépendante sur les quatre roues et ses freins sont à disque à l'avant.
Elle a aussi une boite à quatre vitesses entièrement synchronisées, des sièges baquets à l'avant et une banquette à l'arrière recouverts de vinyle, un compteur de vitesse et un tachymètre, un chauffage à deux vitesses. Tout cela fait partie de l'équipement standard.
En fait, elle ressemble à une petite Ferrari et se conduit comme elle.
Venez donc faire la bombe à notre agence et en faire la preuve!
$2,195
FIAT
850 SPORT COUPÉ
TECHNI-AUTO LTEE
95, RUE WELLINGTON, HULL
771-0632 - 0495

Labrèche marque 4 buts

Le Notre-Dame-de-Lorette n'a fait qu'une bouchée du Notre-Dame-de - Grâce, vendredi soir, en lui infligeant un revers de 6-0 lors d'une partie régulière de la Ligue de hockey pee wee du Service des loisirs de Hull.

André Labrèche a dirigé l'attaque des vainqueurs en déjouant le gardien adverse à quatre reprises. André Bastien et Guy Thibault y sont allés d'un but chacun. Le blanchissage est allé à Pierre Chabot, son premier cette saison.

Dans la catégorie midget, le St-Raymond a blanchi le Ste-Bernadette au compte de 5-0. Terry Boucher a excellé à l'offensive avec trois buts, Marc Champagne et Denis Lalonde complétant le pointage. Gilbert Brazeau a mérité le blanchissage.

Par ailleurs, dans la Ligue Suberban d'Ottawa, le Hull-Volant a triomphé des Warriers d'Ottawa au compte de 4-2.

Les buts du Hull-Volant sont allés à Pierre Dagenais avec deux, Gilbert Lecavalier et Richard Dontingy. Garry Paradis et Marc Murry ont compté les buts des Warriers.

Dans la catégorie midget, toujours dans la Ligue Suberban, les Warriers ont vengé la défaite de leurs cadets avec une victoire de 3-1, aux dépens du Hull-Volant.

Il y a quelque chose de changé.
Le nouveau TAB
Marque déposée
goûte meilleur que tout cola diététique.

AVEC SUCRE...
mais juste assez pour donner à TAB un nouveau goût vraiment supérieur. Mais pas assez pour faire tort à votre tour de taille. Seulement 6 calories par once ou 60 calories par bouteille de 10 onces.

SANS CYCLAMATE
Avec sucre et sans cyclamate, le nouveau TAB a un goût vraiment supérieur à tout cola diététique. Essayez-le, vous verrez bien. C'est encore le meilleur goût pour les régimes à faible teneur en calories.
Vous surveillez votre poids? Alors TAB vous ira comme un gant. Et si votre régime exige le moins de sucre possible, savourez TAB mais seulement en accord avec votre médecin. Vous trouverez TAB en cartons spécialement identifiés.



EN VENTE MAINTENANT!

TAB est une marque déposée appartenant à Coca-Cola Ltée.



SÉLECTIONS au CONNAUGHT

par Jean MARTEL

DIMANCHE — **1er départ 14 h**

Première course (TROT) — A reclamer $1,000 à $1,250 — Allocations — Handicap — Bourse $450

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
6	Wild Indian	P. Danis	La clef
2	Miss Po Ka Bout	P. Hébert	Son partenaire
8	Tincy Rose	M. Poulin	Roulons 2-6-8
7	Guy McKean	W. Demers	Il s'améliore
3	Marty's Last B.	J. Duford	Choix du programme
5	Lord Hope	Cl. Miville	Bonne dernière
4	Chip Mon	M. Weber	Pourrait surprendre
1	T. B. Frost	S. Séguin	Capricieux
A. E.:	Rex	R. Chartrand	Attention à lui
A. E.:	In Demand	J. Reynolds jr.	Bon prix

Deuxième course (AMBLE) — ¾ DE MILLE — A réclamer $1,000 — Bourse $500

5	Chief Valentine	J. Chrétien	Mon choix
4	Lenny Boy	R. Chartrand	Redoutable
1	Sues Folly	W. Demers	Pourrait tout prendre
6	Burton Hi Lee	E. Bradette	Solide à 14 ans
8	Northwood Emery	F. Goulet	Viendra de loin
7	Duane's Bid	L. Rivers	Preuve à faire
3	Vasta's Boy	I. Farr	Débutant ici
2	Mary Rebel	Pas nommé	Un miracle
A. E.:	Lord Clarendon	G. Lahaie	A considérer
A. E.:	Warpritus	G. Piché	Vaut le risque

Troisième course (AMBLE) — A réclamer $1,250 à $1,500 — Allocations. — Handicap — Bourse $450

3	Dudley Counsel	J.-P. Charron	Avec atout
4	Meadow Mark	W. Demers	Lui aussi
2	Scotch Newport	R. Caldwell	Choix du programme
1	Billy Goose	P. Danis	La pôle
7	Buckeye Wortny	Pas nommé	Il n'est pas inconnu
6	Little Rebel Land	J. Duford	Vaut un bon $2
5	Money Down	Ph. Laframboise	Change de conducteur
8	Success Mark	J.-G. Clouthier	Avec le succès...
A. E.:	Parading Pence	Do. Filion	Oui, s'il y participe

Quatrième course (AMBLE) — Non-gagnants de $1,000 en 1969 — A.E. : non-gagnants de 2 courses en 1969 Bourse $400

5	J. Byrd	Ar. Demers	Semble le meilleur
3	San Dal	O. Coville	Bien placé
2	Sam's Kim	A. Pyke	La quinelle 2-3-5
4	Pat Knox	Pas nommé	Pas si mal
6	Jovial Abbe	Dr Don. Plouffe	Mauvaise dernière
8	Bunter's Vic	J. McCormick	Bon conducteur
1	Debbie Dillon	R. Stone	Pour une grosse
7	Henry Richard	Geo. Filion	Une possibilité
A. E.:	Duchess Indian	A. St-Amour	Une tentative
A. E.:	Seaway Fleet	G. Prégent	Il suivra

Cinquième course (AMBLE) — Gagnants de pas plus d'une course au cours de leurs 6 derniers départs — Bourse $450

2	Spinabout	P. Danis	Mon choix
1	Tommy Castle	Do. Filion	Aime cette position
4	Lady Farr	I. Farr	De fil en fil ou...
5	Norma Stone	P. Hébert	Boite à surprises
7	Julian Joseph	M. Weber	Encore quatrième
3	Chester Time	G. Piché	Le temps y sera
6	Gold Mite	Y. Laframboise	Moins certain
8	Vinegar Boy	C. Barkley	Avec autre cond., oui...

Sixième course (AMBLE) Non-gagnants de $1,750 en 1969 A.E.: non-gagnants de 5 courses en 1969 — Bourse $500

2	Hopplestretcher	M. Williams	Meilleur choix
6	Doctor D. Adios	P. Danis	Capable de tout
3	Meadow Way	P. Hébert	En grande forme
5	Dan Parker	R. Chartrand	Gare à lui
4	Skataway	G. Hamel	Arrive de Montreal
7	Barbara's Tag	J.-P. Charron	Régulière
1	Ballerina Wick	O. Coville	Hauts et bas
8	Pershing's Polly	M. Poulin	C'est possible

Septième course (AMBLE) Non-gagnants de $1,250 en 1969 A.E.: non-gagnants de 3 courses en 1969 — Bourse $450

2	Aéron Chief	P. Danis	La clef
6	Adios Yvonne	R. MacNiven	Elle peut encore
4	Ma Mie	B. Pyke jr.	La roulette 2-4-6
3	Sweet Royal	J. Duford	Il va éclaté
5	Bonnylyn Herbert	P. Hébert	Un retour ici
7	Doris Adios	Ph. Laframboise	Un certain succès
8	Harry Ambrose	Do. Filion	Avec effort
1	Lee Riddell	W. Demers	Position aidera
A. E.:	Duke of Clairmont	J. Duford	Bonne dernière
A. E.:	Colonel C. Volo	W. Demers	Lui aussi

Huitième course (TROT) — PREFERE avec HANDICAP — Bourse $700

8	Brother Jim	J. Duford	Fidèle au rendez-vous
1	Dr. Tang	C. Goulet	Parmi les meneurs
2	Flemington's Earl	F. Goulet	Aspirant logique
5	Dr. J. S.	R. Caldwell	Solide nouveau venu
4	Legal Sal	P. Biehler	S'il peut tenir
7	Tiny Todd	R. Stone	Dans l'argent
3	Social Evening	J. Lancaster	Avec chance
6	Joppas Surprise	Do. Filion	Dernière annee
A. E.:	Busy Boy	A. Bourassa	Excellent à Montréal

Neuvième course (AMBLE) — PREFERE avec HANDICAP Bourse $600

3	Happy Go Lucky	A. St-Amour	Trois de suite
1	Volo Surprise	Do. Filion	Attention...
5	Ray Meadow	Dr. Don Plouffe	Dans sa classe
7	Argyle Alfie	R. O'Dwyer	A ne pas négliger
4	Honey Rainbow	Y. Demers	Bon conducteur
2	Dazzle Red	J. Duford	S'il est plus chanceux
8	Libby's Time	E. Lake	Peut-il encore ?
6	Keystone Song	F. Goulet	Une protection

Dixième course (AMBLE) — Non-gagnants de $1,750 à vie Bourse $500

3	Robert Drummond	A. St-Amour	Le voici...
6	Andréa Bayama	Do. Filion	L'exacta 3-6 6-3
2	Zella Star	E. Lake	Faudrait l'inclure
7	Mastor Patrol	R. O'Dwyer	Imprévisible
1	Cabonga Pride	P. Hébert	Bien au départ
8	Dorothy Creed	J. Duford	Long voyage
5	Worthy Mir	S. Locke	Qui sait ?
4	Lamer's Boy	A. Pyke	Grosse exacta
A. E.:	Worthy Lucia	J.-P. Charron	Excellente chance
A. E.:	Crinière Au Vent	W. Demers	A l'an prochain

MEILLEUR CHOIX : Hopplestretcher (6e)

Le "Brain Drain" s'accentue

Bob Ward, officiellement a fait ses adieux aux Riders et les Alouettes l'attendent à bras ouverts . . .

par Michel MERLEAU
du DROIT

Le "Brain Drain" en direction de Montréal, aux dépens des détenteurs de la coupe Grey, les Rough Riders d'Ottawa, s'est de nouveau accentué, vendredi, en matinée, quand Bob Ward, instructeur adjoint a officiellement donné sa démission à la direction.

Pour l'instant, personne n'a confirmé que Ward quitterait Ottawa pour automatiquement prendre la direction de Montréal où l'attendrait, les bras ouverts, Red O'Quinn dont l'image est à peine effacé de la direction des Riders et Sam Berger, ancien président de cette même équipe.

Toutefois, il semble maintenant être un fait, qu'une offre ait été faite à Ward par les Alouettes par l'entremise d'O'Quinn, offre soi-disant substantielle. Ce qui n'est toujours pas clair dans les esprits des rédacteurs et commentateurs sportifs de la région de la Capitale fédérale et de la Métropole, c'est la permission qu'aurait eue ou que n'aurait pas eue Ward d'engager des pourparlers avec les Alouettes.

Il ne fait aucun doute par ailleurs, que la direction de la Ligue canadienne de football, par l'entremise de Jake Gaudar soit appelée par le président et propriétaire des Rough Riders, David Loeb, à enquêter sur certains procédés qu'auraient utilisés les Alouettes pour approcher Ward, procédés qui iraient peut-être à l'encontre des réglements de la LCF.

Depuis hier, Bob Ward est un agent libre, pouvant contracter avec un employeur de son choix. Il a remis sa démission aux Riders, après avoir hésité pendant plus de deux semaines et au moment où David Loeb et Frank Clair ont déjà quitté la Capitale pour passer le temps des fêtes, dans des lieux encore inconnus ou du moins suffisamment éloignés pour que les communications soient réduites au minimum.

La démission de Ward n'a toujours pas été acceptée en entier par David Loeb et Frank Clair, les seuls responsables. Dans sa lettre de démission, Ward propose que son contrat se termine le 31 décembre. Il est possible que les Riders n'adhèrent pas à cette proposition s'il devient de plus en plus évident que les réglements de la LCF concernant l'étendue des contrats des instructeurs, n'ont pas été respectés à la lettre par les Alouettes. Nombreux sont les analystes qui prétendent que Red O'Quinn ait approché Bob Ward, dès la semaine qui suivit la partie de la coupe Grey. Dans l'atmosphère actuelle il semble évident que personne ne saura s'il y a eu ou fait des offres monétaires de faites à Ward.

Si Bob Ward décide de rejoindre son ancien gérant general, O'Quinn, la question de salaire aura sans aucun doute été un facteur déterminant. Il y a quelques semaines, la rumeur voulait que Ward ait reçu une offre de $20,000 des Alouettes ce qui ferait de lui l'instructeur adjoint le mieux payé au Canada. Maintenant, l'on parle de 3 offres, la deuxième étant celle des Riders et la dernière, décisive, des Alouettes.

Si les Alouettes sont à se construire une solide équipe pour la prochaine saison, les détenteurs de la Coupe Grey en sont victimes. Il est à remarquer que le personnel restreint des Riders en est à ses premières armes. David Loeb a plongé dans la mer du football, à peine quelques semaines avant le début de la dernière saison, Frank Clair doit maintenant regarder son équipe d'un tout autre oeil, entre autre celui du patron et Jake Gotta de son côté se préparait à bâtir une équipe (joueurs) qui lui permettrait de conserver la coupe Grey à Ottawa.

Interrogé sur le départ de Ward, Gotta a déclaré avoir été mis au courant, il y a longtemps . . . Il a déjà lui-même, tel que le prévoit son contrat, contacté plusieurs candidats. Il semblerait qu'au moins un de ses adjoints soit nommé d'ici très peu de temps.

Après 4 gains d'affilée

Brother Jim réussira-t-il à s'attirer l'appui des parieurs ?

Brother Jim tentera de remporter sa cinquième victoire consécutive demain après-midi au Connaught, mais il est encore fort probable que les parieurs aillent voir ailleurs avant de l'établir favori.

En effet, malgré ses performances brillantes des récentes semaines, Brother Jim pourrait facilement se voir choisir deuxième favori lors de l'épreuve principale de dimanche, et il pourrait même se retrouver troisième. Il y a trois bonnes raisons pour que ceci se produise. D'abord, Brother Jim sera désavantagé au départ puisqu'on lui a assigné la huitième position; ensuite, son plus dangereux rival, Dr Tang a la chance de partir près de la clôture et finalement le nouveau venu Dr J.S. est assuré de recevoir un bon appui des parieurs.

Dr Tang, comme on le sait, a déjà gagné plus de $10,000 en bourses cette année tandis que Dr J.S., un trotteur de six ans qui en est à sa première année de compétition, a neuf victoires en 16 départs cette saison et son conducteur, Russ Caldwell, l'a fait terminé dans l'argent à 14 reprises. Dr J.S., qui a couru en majeure partie sur le circuit du Jockey Club, déjà été chronometré en 2:05.2 lors d'une victoire à Garden City. Dans cinq de ses sept derniers départs, les parieurs l'avaient établi favori.

Flemington's Earl, Social Evening, Legal Sal, Joppa's Surprise et Tiny Todd compléteront les rangs du trot principal du programme.

L'autre épreuve principale de dimanche sera la neuvième, un amble préféré où huit excellents ambleurs prendront le départ. Happy Go Lucky un trois ans propriété d'André St-Amour, est le favori d'avant la course; il est coté à 5-2 et il tentera de compléter un tour du chapeau demain après-midi, ayant déjà remporté deux victoires consécutives.

Un autre ambleur qui tentera le même exploit sera Libby's Time, mais il est coté à 6-1 par Terry Provost, le handicappeur de la piste.

Honey Rainbow, qui a récemment connu une série de bonnes performances à Blue Bonnets, Argyel Alfie, Keystone Song, Volo's Surprise, Dazzle Red et Red Meadows compléteront les rangs de la neuvième épreuve.

Caldwell a de bonnes chances de remporter deux épreuves. En effet, dans la troisième, il conduira le favori des experts, Scotch Newport. Ce vétéran de 14 ans termine sa carrière en beauté. En effet, en 1969, Scotch Newport a termine dans l'argent à 22 reprises en 32 essais y compris huit victoires. A vie, cet ambleur a remporté plus de $63,000 en bourses.

Hopplestretcher, un jeune cheval plein de promesses, en sera à ses débuts à Connaught dans la sixième épreuve au programme. En cinq départs jusqu'ici à BB, il n'a jamais terminé plus loin que troisième. Il sera conduit par Mildred Williams.

Le premier départ demain sera à 14 h.

Les Barons dominent la Ligue La Lièvre

MASSON (DNC) — Dans la Ligue de hockey intermédiaire La Lièvre, les Barons ne cessent de s'imposer, à la fois au classement, avec deux points d'avance sur les Braves et chez les compteurs, alors que trois de leurs joueurs mènent le bal.

André Strevez domine nettement ses plus proches rivaux chez les compteurs, ayant 12 francs buts à son crédit et cinq assistances pour un total de 17 points. Par contre, pour les assistances, Jimmy Lahey, également des Barons vole la vedette avec huit, en plus de trois buts pour un total de 11 points, pour occuper la troisième position, un point en avant de Bruno Mageau des Braves et un point de moins que son coéquipier Georges Lemay qui a six buts et six assistances pour un total de 12 points.

Les Barons n'ont connu qu'une seule défaite cette saison après sept parties régulières. Ils devancent de deux points les Braves qui ont une fiche de cinq victoires et deux défaites. La marge entre les deux équipes de 1ere et 2e positions et les 2 autres équipes de la Ligue de quatre s'accentue. En effet, le Delisle et le Windsor sont toujours en difficultés avec respectivement quatre et deux points.

Les honneurs vont toutefois aux Braves chez les gardiens de buts, Alexandre Brazeau a conservé une moyenne de 2.57, ayant accordé 18 buts en sept parties. Les gardiens Desjardins et Touchette des Barons viennent au deuxième rang avec une moyenne de 3.14.

Compteurs

Strevez, Barons	7	12	5	17
LeMay, Barons	7	6	6	12
Lahey, Barons	7	3	8	11
Mageau, Braves	7	6	4	10
Morin, Barons	7	4	5	9
Lamoureux, Barons	7	4	5	9
Casgrove, Braves	7	6	2	8
Cadieux, Delisle	7	5	2	7
Bélanger, Braves	7	5	2	7
Bertrand, Braves	7	3	4	7
McDonnell, Windsor	7	2	5	7

Classement

Barons	7	6	1	0	12
Braves	7	5	2	0	10
Delisle	7	2	5	0	4
Windsor	7	1	6	0	2

Gardiens de buts

Brazeau, Braves	7	18	2.57
Touchette, Barons	7	22	3.11
Charlebois, Delisle	7	27	3.86
Pilotte, Windsor	7	36	5.14

Prochaines joutes
Lundi 29 décembre
Barons vs Delisle, 7.30
Braves vs Windsor, 8.30

Ski de fond

Les amateurs de ski de fond pourront assister à des cours d'initiation et de perfectionnement à compter de dimanche.

Les cours pour toutes les catégories d'âge débuteront à 11 h, dimanche à Camp Fortune.

Commentaires d'O'Quinn

MONTREAL (PC) — Red O'Quinn, nouveau directeur-gérant des Alouettes de Montréal, a nié hier que les Alouettes aient approché Bob Ward, instructeur des Rough Riders d'Ottawa dont la démission a été acceptée hier.

"Dans un tel cas, il s'agit d'un instructeur qui veut améliorer son sort, a dit O'Quinn.

"Il m'a demandé s'il y avait des postes disponibles à Montréal et je lui ai répondu qu'on aimerait l'avoir avec nous."

O'Quinn faisait allusion à une nouvelle en provenant d'Ottawa, à savoir que le commissaire du football canadien Jake Gaudaur ferait une enquête si l'offre montréalaise se concrétisait.

Les rumeurs veulent que Ward ait reçu une offre de $20,000 par an des Alouettes afin d'accompagner le nouveau propriétaire Sam Berger et O'Quinn à Montréal.

La démission de Ward à Ottawa entre en vigueur le 31 décembre même si son contrat n'expire qu'en avril 1971.

D'autre part, l'instructeur de ligne Bob Geary demeure avec les Alouettes l'an prochain.

O'Quinn a révélé qu'un troisième instructeur était déjà choisi afin de prêter main-forte au pilote Sam Etcheverry, sans mentionner de nom et le directeur-gérant que Ward et l'autre instructeur seront disponibles dès janvier.

Attention

Pour faciliter vos achats de cadeaux de Noël, nos magasins seront

OUVERTS TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 h 30 D'ICI NOEL

CHAUSSURES Lacroix & Morin LTÉE

PLACE CARTIER, HULL

RUE ST-LOUIS, PTE-GATINEAU

CENTRE D'ACHATS GLENWOOD, LUCERNE, QUE.

LE HOCKEY INTERNATIONAL DE RETOUR A OTTAWA

AU CENTRE MUNICIPAL

Le mardi 23 décembre

L'EQUIPE DE HOCKEY NATIONALE DE LA RUSSIE
(Champions du monde)

vs

LES 67's D'OTTAWA
(Renforces d'etoiles de l'OHA)

8h p.m.

Le dimanche 4 janvier

L'EQUIPE NATIONALE DE LA TCHECOSLOVAQUIE

vs

L'EQUIPE NATIONALE DU CANADA

8h p.m.

A RETENIR :

Les détenteurs de billets des 67's d'Ottawa doivent venir chercher leurs billets 24 heures avant le début du match au guichet du Club de hockey Ottawa, 1308, rue Wellington

BILLETS: $4.00 — $3.00 — $2.00

Pour les moins de 15 ans: billets à mi-prix pour les sieges de $3 et $2 seulement.

Pour renseignements: 728-0234 ou 232-6767



Joyeux Noël

Meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes. Paix et bonne volonté à vous et aux vôtres.

Playboy Hair Stylist

464, rue Rideau — 235-9725

DIMANCHE
2 H P.M.



CONNAUGHT
RESERVATIONS
771-1131

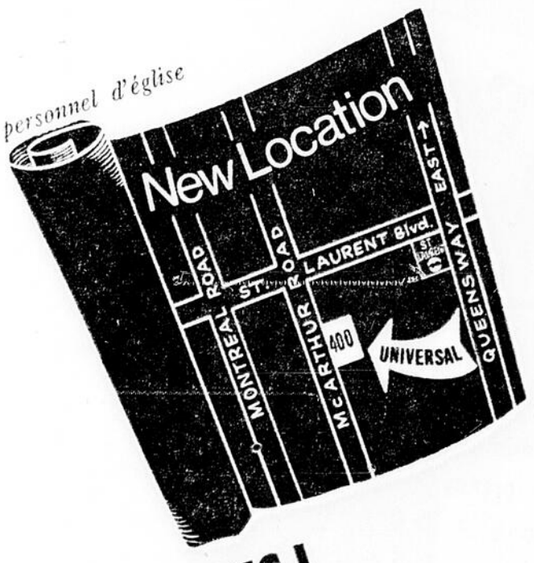
UA UNIVERSAL Agencies

VOUS PREPAREZ UNE PARTIE DE NOEL !

Ministères du gouvernement, comités d'usines industrielles, syndicats, personnel d'église et de bien-être, clubs de service, etc. —



L'EXTERIEUR DE NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE et DE NOTRE ENTREPOT



— Voici comment économiser de l'argent, tout en obtenant le summum —

VOYEZ D'ABORD UNIVERSAL AGENCIES !

pour les jouets conjectionnés par:

MATTEL
FISHER-PRICE
TONKA
PARKER BROS.
REMCO
ELDON
RELIABLE
HASBRO'S
MECCANO
LEGO
PLAYSKOOL
REGAL
EAGLE
CRAFTMASTER

Choisissez parmi ces jouets réputés

- LITE-BRITE
- HIP-FLIP
- JEU DE "RAT RACE"
- KIDDLE KOLOGNES
- BILLY BLASTOFF
- ELDON POWERRIDE X-Z
- CIRQUE FISHER-PRICE
- ACCESSOIRES GI-JO
- MIGHTY MIKE
- STRANGE CHANGE
- TOPSY TURVY
- INSTANT INSANITY
- HOT WHEELS
- JEU DE HOCKEY BOBBY HULL

A notre nouvel emplacement

Nous avons également le plus vaste assortiment de cadeaux, nouveautés et prix en ville !

UA UNIVERSAL Agencies

400, chemin McARTHUR — 745-4451

OUVERT TOUS LES JOURS DE 8 H A 6 H — LE SAMEDI DE 8 H A 3 H —
STATIONNEMENT GRATUIT
OUVERT LE VENDREDI JUSQU'A 9 H P.M.

CKCH

Tél. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma · théâtre · concerts

LE DROIT



Pure B. B.

Brigitte Bardot a déclaré à un reporter de "News of the World" qui la qualifiait de "symbole sexuel de la France": "Oh non, dites plutôt symbole de pureté. Mes films sont peu de chose à côté de ce qu'on montre à l'écran actuellement. Mes films sont comme du lait maternel donné aux nouveau-nés."



GEORGE LAZEMBY, DIGNE SUCCESSEUR DE SEAN CONNERY dans le rôle de James Bond ne se laisse pas distraire facilement par les deux jolies filles qui tentent de lui faire oublier les ennuis de son métier d'espion du gouvernement britannique. On sait que Sean Connery a refusé de continuer la série, ne voulant pas que le public le confonde avec le personnage des romans d'Ian Fleming. Quant à Lazenby, le moins qu'on puisse dire c'est qu'il a été trié sur le volet, puisqu'il a été choisi parmi quelque 400 concurrents. On pourra voir comment s'en tire Lazenby devant les caméras en allant voir "On Her Majesty's Service", actuellement à l'affiche du cinéma Elgin.

CINÉCRAN

par

Murray Maltais



Un film du temps des Fêtes

"Once You Kiss a Stranger". Film réalisé par Robert Sparr. Avec Paul Burke et Carol Lynley. Couleurs, 106 minutes, A l'affiche du Capitol.

J'apprends à l'instant par la revue Motion Picture Herald que ce film est une version d'un classique de Hitchcock réalisé en 1951, qui s'intitule **Strangers on a Train**. Je n'ai malheureusement pas eu la chance de voir ce film du maitre du suspense, mais je suis certain qu'il a fait beaucoup mieux que Robert Sparr.

L'histoire est celle d'une schizophrène, ma foi assez jolie blonde, qui s'arrange avec un machiavélisme douteux pour obliger son amant d'un soir à tuer son psychiatre, lequel veut l'envoyer dans une clinique. Pour ce faire, elle tue le concurrent de cet homme, qui est un champion de golf, et s'organise pour qu'on croit que c'est lui le coupable. Mais pour en arriver là, le cinéphile doit subir nombre d'images insignifiantes à souhait, du reste assez peu integrées à l'intrigue centrale qui demeure plus ou moins confuse.

C'est le temps des Fêtes, et les exploitants de salles de cinéma n'ignorent pas que les gens vont plus souvent dans les magasins qu'au cinéma. Cette remarque faite la semaine dernière par un collègue d'un quotidien montréalais semble se vérifier également dans la région, laquelle semble de ce temps-ci particulièrement avare en bons films. **Once You Kiss a Stranger** est une de ces productions plutôt médiocres que l'on passe anger est une de ces productions plutôt médiocres que l'on passe en attendant le retour du public. A part quelques séquences plus ou moins bien réussies (comme la tentative d'assassinat de la schizophrène sur l'épouse du golfeur), on regarde sa montre de temps en temps, et faute de trouver un intérêt suffisant dans le film, on va chercher du "pop-corn" au comptoir à bonbons. On revient pour s'apercevoir qu'on a pas manqué grand'chose, que l'action patauge, que les personnages qui croient au progres et au "law and order" ont une psychologie typique des productions d'il y a 20 ans. Je fais exception pour Carol Lynley dont le jeu m'a paru intéressant, qui a des beaux yeux de chatte et une petite bouche cruelle.

Pour le reste, le film sent la série télévisée conventionnelle. On ne peut parler de style lorsque ce dernier n'existe pas, de suspense quand il est presenté de façon prévisible. Et l'intrigue assez laborieuse finit par le début d'un joli roman d'amour entre des époux qui ont décidé de renouer. Quant à la vilaine folle, on l'enferme dans une clinique de fous. C'est bien fait pour elle, tout le monde est content et on rentre chez soi la conscience tranquile, persuadé que l'Amérique a une société juste.

Film à l'affiche

L'homme à la Buick

Français 1967. 85 min. Franscope. Eastmancolor. Comédie policière réalisée par Gilles Grangier, d'après le roman Cher voyou de Michel Lambese. Principaux interprètes: Fernandel Danielle Darrieux, Jean-Pierre Marielle.

Armand Favreau achète une magnifique villa à Honfleur et devient vite le point de mire de la bonne société. Il fait la connaissance d'une jolie veuve, Michèle de Leyrac, dont il s'éprend. En fait, "Monsieur Armand" est un truand qui profite de ses voyages en Suisse avec des enfants pour passer des diamants en contrebande. Le vol d'une bijouterie de Paris met la police à ses trousses et il finit par être arrêté en même temps d'ailleurs que Michèle, accusée de la mort de ses deux maris.

Cinémas ODEON Theatres

TWO OF THE BIGGEST BOXOFFICE HITS OF ALL TIME!

COLUMBIA PICTURES presents a Stanley Kramer production
Spencer TRACY, Sidney POITIER, Katharine HEPBURN
guess who's coming to dinner
and introducing Katharine Houghton
Produced and directed by STANLEY KRAMER
TECHNICOLOR

COLUMBIA PICTURES Presents
SIDNEY POITIER
in JAMES CLAVELL'S PRODUCTION OF
"TO SIR, WITH LOVE"
ADULTES
JUDY GEESON · CHRISTIAN ROBERTS
SUZY KENDALL
Written for the Screen, Produced and Directed by JAMES CLAVELL
TECHNICOLOR

Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE · PHONE 726-3333

LUN. à VEN. 7.15 et 9.30
SAM. et DIM. continuel dès 2 h

7e SEMAINE SENSATIONNELLE!
"Dammitall.
Why is everything we're good at illegal?"



20th Century-Fox Presents
PAUL NEWMAN
ROBERT REDFORD KATHARINE ROSS
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
ADULTES
Tous les jours à 1:30 - 3:25 - 5:25 7:30 - 9:35
Sam. et dim. à 5:25 - 7:30 - 9:35
ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528

20th CENTURY THEATRES
Cinema Showcase PRESENTATIONS
UN GRAND FILM MUSICAL et EMBALLANT!



PARAMOUNT PICTURES presents
LEE MARVIN
CLINT EASTWOOD
JEAN SEBERG
PAINT YOUR WAGON
Based on the Lerner and Loewe Broadway musical play
Sièges réservés! Guichet ouvre tous les jours de midi à 9. Dim. 1 à 8.30 p.m. Rés. téléphoniques acceptées
ADULTES
NELSON
325 RIDEAU at NELSON · 237-4880
SOIR: lun.-sam. 8 p.m. dim. à 7.30 p.m.
Loges 3.00, orch. 2.50
Matinées à 2.00
Loges: 2.50; orch. 2.00



James Bond 007 de retour!
ALBERT R. BROCCOLI and HARRY SALTZMAN present IAN FLEMING'S
"ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE"
PANAVISION® · TECHNICOLOR®
United Artists
ELGIN
Représentations à: 1.30-4.25-7.00-9.30
ADULTES



The strangest love story ever told.
TOUT EN ANGLAIS
A RADLEY METZGER Production
"Therese AND Isabelle"
Finit mercredi
starring ESSY PERSSON ("I, A Woman") as Therese and Anna Gael as Isabelle
Screenplay by Jesse Vogel
2 représentations tous les soirs à 7:00 et 9:05
Dimanche sans interruption à partir de 1:30 p.m.
Towne CINEMA
5 BEECHWOOD AVE. 749-5035



HATEZ-VOUS! IL QUITTE L'AFFICHE MERCREDI!
"Battle of Britain"
A Harry Saltzman Production
COLOR BY Technicolor® FILMED IN Panavision®
United Artists
LITTLE ELGIN
Représentations à: 1:35 - 4:15 - 7:00 - 9:25

L'HISTOIRE AUTHENTIQUE DE L'ETRANGLEUR DE BOSTON RACONTEE PAR LUI-MEME!
2 films en couleurs
ENTRÉE RÉSERVÉE aux plus de 18 ans



20th Century-Fox presents
THE BOSTON STRANGLER
EN SUPPLEMENT!
Valley of the Dolls
OUVERT A 7.00
COMMENCE A 7.30
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
Chaufferettes gratuites dans l'auto

Programme superhorrifique!
Tout nouveau! Film-choc! Tout en couleurs



Une terreur incroyable. fera sursauter tous ceux qui oseront entrer dans le repaire des Vampires!
BLOOD OF DRACULA'S CASTLE
IN COLOR
JOHN CARRADINE · PAULA RAYMOND
ALEX D'ARCY as COUNT DRACULA · ROBERT DIX
RIDEAU A — 1.35 - 5.00 et 8.25 p.m.
COUNT DRACULA and HIS COFFIN-MATE COUNTESS DRACULA NEED YOUNG GIRLS TO STAY ALIVE... ANOTHER 300 YEARS!
ADULTES
AND



NIGHTMARE IN WAX
IN COLOR!
CAMERON MITCHELL · ANNE HELM
SCOTT BRADY · BERRY KROEGER · VICTORIA CARROLL
Rideau à: 3.05 - 6.30 et 9.55
CONGELES EN ZOMBIES... DESTINES A DES ATROCITES INDESCRIPTIBLES!
Des gens marionnettes... livrés à la merci d'un aliéné dans une chambre de torture!
COOL RIDEAU CONT. FROM 1pm RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN CARLING AVE. 828-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE!
GRATIS! Chauffe-autos électriques au cinéparc Britannia!

A L'AFFICHE VENDREDI 26 DECEMBRE!
TOUT UN HAPPENING!
La génération actuelle vit selon son propre code!
Impatients, liés et harassés par le régime établi!



EXPLOSION
Jules Bricken's "EXPLOSION" starring DON STROUD
and introducing GORDON THOMSON and RICHARD CONTE
IN COLOR



RÉSERVÉE
COOL RIDEAU CONT. FROM 1pm RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN CARLING AVE. 828-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE!

Hé! LES ENFANTS!
SAMEDI et DIMANCHE à 1 h
Un film d'aventures dans la jungle que vous n'oublierez pas de sitôt!
"ODONGO"
EN SOIREE 14 ANS
— 2 films en couleur —
"L'ENFER AVANT LA MORT"
"LE MYSTERE DU TEMPLE HINDOU"
THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515

L'histoire d'un homme... une femme... et une demoiselle qui cataloguait tous ses amants dans un petit livre noir!
Rod Steiger · Claire Bloom · Judy Geeson
IN A JULIAN BEAUSTEIN PRODUCTION "3 into 2 won't go"
Les 2 films
RÉSERVÉE
2e grand film
ELIZABETH TAYLOR
MIA FARROW more haunted than in "Rosemary's Baby"
in A JOHN HEYMAN PRODUCTION / JOSEPH LOSEY'S
"SECRET CEREMONY"
AND STARRING ROBERT MITCHUM
En couleurs
Sur semaine "3 INTO 2" à 9.10
"SECRET CEREMONY" 7.15
Samedi et dimanche "3 INTO 2" à 2.00 - 5.30 - 9.10
"SECRET CEREMONY" à 3.35 - 7.15
AUJOURD'HUI 2 FILMS SENSATIONNELS
ODEON-ST. LAURENT CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

Le film le plus drôle des "Cotton-Pickin" dans votre vie de "Chicken-Pickin"
DU MAIS PUR!!!
Embouteillé dans une grange et rempli de scènes drôles!



IN EASTMAN COLOR
"COTTONPICKIN' CHICKENPICKERS"



SEE AND HEAR DAVID HOUSTON SING HIS HIT SONG "ALMOST PERSUADED"
2e FILM!
Can they steal the THE Nashville Sound?
GOLD GUITAR
starring Del Reeves · Roy Drusky
IN FINGER-SNAPPIN' COLOR!
1:40 - 7:30
4:35 - 10:25
STARRING Del Reeves · Hugh X. Lewis WITH GUEST STARS...
Sonny Tufts · Tommy Noonan · Slapsy Maxie Rosenbloom · Greta Thyssen
THE MALL SPARKS ST. MALL 233-7771
Sans interruption à partir de 12.05
Dimanche à partir de 1.40 - 3.00
Cotton Pickin 3.55
Chicken Pickers 8.50

Pouvez-vous vous permettre de manquer le meilleur film de l'année!
41e semaine brisant tous les records
6 GAGNANT DE PRIX DE L'ACADEMIE!



COLUMBIA PICTURES presents the ROMULUS PRODUCTION of
LIONEL BARTS
OLIVER!
Produced by JOHN WOOLF Directed by CAROL REED
Tous les soirs à 8.15
Parterre $2.50. Loge $3.
Mat. sam., dim., mar et mer. à 2h
Parterre $2 Loge $2.50
ODEON-ST. LAURENT CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
Tous les sieges reservés, tél.: 745-0341
Prix spécial $1.25 pour les enfants, pour toutes les représentations
Centrale des billets ouvert tous les jours 12h (midi) à 9 h p.m. — dim. 1 h p.m. à 9 h p.m.

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Pierre et Sabine", "La Tour de Neste", Dim.: "La polka des marins", "Les rebelles de l'Arizona".

CAPITOL — "Once you Kiss a Stranger", tous les jours à 1.30 - 3.25 - 5.20 - 7.15 - 9.20.

CARTIER — Sam et dim.: "Satanik" 2.05 - 5.05 - 8.05. "Gungala" 3.30 - 6.30 - 9.35.

CINEMA DE PARIS — "Le médecin de Hambourg" 6.30 - 9.50. Dim.: 12.15 - 3.35 - 6.40 - 10.05. "Un drôle de colonel" 8.30. Dim.: 1.55 - 5.15 - 8.40.

CINEMA VENDOME — "Fantomas 3 contre Scotland Yard" 6.25 - 10.00. Dim.: 2.50 - 6.25 "L'Homme à la Buick" 8.15. Dim.: 1.00 - 4.40 - 8.15. Dern. 8.15

ELGIN — "On Heur Majesty's Secret Service" 1.30 - 4.25 - 7.00 - 9.30. Dern. 9.20.

ELMDALE — "Guess Who's Coming To Dinner", "To Sir With Love" Lun. à ven. 7.15 - 9.30. Sam. et dim. Cont. dès 2h.

LAURENTIEN — "L'enfer avant la mort", "Le mystère du temple Hindou".

LITTLE ELGIN — "Battle of Britain" 1.35 - 4.15 - 7.00 - 9.25. Dern. 9.15.

THE MALL — "Cottonpickin Chickenpickers" 12.05-3.00-5.55. "Gold Guitar" 1.40-7.30-4.35-10.35.

MAYFAIR — "The First Time" 7.55. Dern. comp. 7.55. "Justine" 6.00 - 9.30. Dim.: continuel de 1.30 (programme italien).

NELSON — "Paint Your Wagon" lun. à sam. soir 8.00. Mat. Dim.: 2 p.m.

REGENT — "Battle of the Mods" 3.05 - 6.20 - 9.35. "Weekend Italian Style" 1.30 - 4.45 - 8.00.

RIDEAU — "Blood of Dracula's Castle" 1.35 - 5.00 - 8.25. Dern. comp. 8.29. "Nightmare Wax" 3.05 - 6.30 - 9.57.

ODEON-SOMERSET — "Butch Cassidy and the Sundance Kid" 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35. Dern. comp. 9.25.

CINEMA I — "3 Into 2 Wont Go" 9.10 sam. dim. 2.00-5.30-9.10. "Secret Ceremony" 7.15 sam dim. 3.35-7.15.

CINEMA II — "Oliver" (E). Soirée: 8.15. Matinée: mer., sam., dim. et congés à 2 h.

TOWNE CINEMA — "Thérèse et Isabelle" 7.10 - 9.15. Dim. cont. 1.30.

CINE-PARC

BRITANNIA — "Blood of Dracula's Castle", "Nightmare Wax". Ouvert 7.00, projection 7.30.

QUEENSWAY — "The Boston Strangler", "The Valley of the Dolls" Ouvert 7.00, projection 7.30.

Cinéma et jeunesse à l'université St-Paul

Un groupe d'enfants contribuera à une pratique expérimentale de l'utilisation des films récréatifs pour l'enfance en milieux pédagogiques et culturels, en janvier, à l'université Saint-Paul.

Le directeur de l'Institut des communications sociales de cette université, le docteur André Ruszkowski, a retenu les services de M. Réal LaRochelle, rédacteur de la revue cinématographique "Séquences", pour animer 15 semaines de cours sur le cinéma et la jeunesse. La première partie du cours consistera dans l'analyse de courts et de longs métrages en vue de leur utilisation en milieux pédagogiques et culturels. La deuxième phase établira l'organisation d'une projection devant des enfants choisis comme sujets de cette expérience.

L'objectif de ce cours est double:

1. Rassembler des éducateurs (parents, étudiants-maîtres, professeurs, animateurs culturels) autour de la problématique du cinéma pour l'enfance et la jeunesse;

2. Etudier concrètement quelques méthodes d'utilisation des films pour la jeunesse.

Les cours seront articulés sur l'analyse de courts et de longs métrages. La **première phase** du travail consistera à visionner un film, puis à le discuter, ensuite à établir des notes pour son utilisation en milieux pédagogiques et culturels. La **seconde phase** établira l'organisation d'une projection devant des enfants choisis comme sujets de cette experience.

Les principaux films étudiés seront les suivants: un film de Walt Disney, un de la **Children's Film Foundation**, ainsi qu'un choix de films FAROUN pour la jeunesse, produits selon les **valeurs des relations de l'enfant avec son environnement naturel: Aventure dans la Baie d'Or** (Tchécoslovaquie), **Où es-tu petit diable?** (Roumanie), **Katia et le Crocodile** (Tchécoslovaquie), plus de courts métrages de l'Inde, de la Hongrie, de la Bulgarie, de la France et de la Tchécoslovaquie.

M. Réal LaRochelle, chargé du cours, rédacteur à la revue "Séquences", collabore avec la société FAROUN FILMS (Canada) Ltée de Montréal, qui se spécialise dans la distribution de films pour enfants. Jusqu'à l'été dernier, il était directeur de l'Ecole normale d'Amos et membre de l'équipe dirigeante de l'Office des communications sociales de ce diocèse.

Les cours, qui visent à rassembler des éducateurs (parents, étudiants-maîtres, professeurs, animateurs culturels) autour de la problématique du cinéma pour l'enfance et la jeunesse ainsi qu'à étudier concrètement quelques méthodes d'utilisation des films pour la jeunesse, se dérouleront les vendredis, de 20 à 22 heures, à compter du 16 janvier.

L'inscription s'effectue au bureau du registraire de l'université Saint-Paul, bureau 252A, au 223 de la rue Main, du 5 au 12 janvier.

Silence, on tourne

Film primé

Le film français "Laissez-les vivre", de Christian Zuber, a été primé aux festival du film pour enfants de Téhéran.

Prostitution: film-enquête

Jeon-Calude Roy a réalisé un film-enquête d'après le livre de Dominique Dallayrac: "Dossier prostitution". Jean-Claude Roy a filmé des images et enregistré plus de deux cents interviews, témoignages de toutes provenances. Des spécialistes, policiers, parlementaires, magistrats, religieux, avocats examinent les différents aspects du problème, rétablissement la vérité, cherchent des solutions. Le réalisateur a même rencontré la responsable de la fermeture des "Maisons", Marthe Richard. Il y a aussi les confessions de prostituées professionnelles, semi-professionnelles, ou victimes. Une véritable sociologie de la prostitution est ainsi entreprise au moyen du cinéma.

Changement

Jean-Gabriel Albicocco, dont "Le grand Meaulnes" vient de ressortir, change le titre de son nouveau film "L'homme seul", tourné cet été en Sologne avec Ewa Swann et Michel Auclair, s'appellera donc "Le coeur fou" lorsqu'il sera présenté dans quelques semaines a Paris.

Pressions

Michel Mitrani, à qui l'on doit d'excellentes émissions de télévision, va porter à l'écran un scénario dont il est l'auteur: "La nuit des Bulgares". L'histoire est celle d'un haut fonctionnaire qui dirige une délicate négociation économique au cours de laquelle on s'efforce par tous les moyens de faire pression sur lui. Tout en résistant à ces pressions, l'homme s'évade dans son passé . . . Henri Garcin jouera le rôle du fonctionnaire. Charles Vanel, François Périer, Jacques François et Marina Vlady seront ses partenaires.

Erotisme fantastique

Jean-Daniel Verhaeghe qui a tourné "L'araignée d'eau" avec Elisabeth Wiener, entreprendra prochainement "Docteur Lerne" d'après un récit de Maurice Renard. Il s'agit d'une histoire fantastique dont le héros est un vieux savant amoureux d'une nymphomane qui transplante son cerveau dans le crâne d'un jeune homme. Elisabeth Wiener sera la nymphomane, Jean-Claude Bouillon ou Roger Van Hool le jeune homme, et peut-être Jean Servais le savant.

Cinémas FAMOUS PLAYERS
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!

Y a-t-il déjà eu moment plus propice pour inspirer le meurtre?



ONCE YOU KISS A STRANGER

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Color by PERFECT · From WARNER BROS.-SEVEN ARTS

CAPITOL
BANK AT QUEEN 232-1579

Tous les jours, y compris le dim. à 1:30 - 3:25 - 5:20 - 7:15 - 9:20



REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111

TOUS LES JOURS (dim. incl.)
"WEEK-END ITALIAN STYLE"
1.30 - 4.45 - 8.00
"BATTLE OF THE MODS" 3.05-6.20-9.35

2 GRANDS FILMS EN COULEUR!

UNE AVALANCHE DE GAGS!
UNE CASCADE D'ÉCLATS DE RIRE!

LOUIS DE FUNÈS





PLUS drôle QUE JAMAIS!



POUR TOUS

#3

FANTOMAS contre SCOTLAND YARD



LOUIS DE FUNÈS
JEAN MARAIS
MYLÈNE DEMONGEOT

EN COULEURS





HORAIRE:
"Fantomas" sem. à: 6.25 - 10.00
Dim. à: 2.50-6.25-10.00

COMPLÉMENT DE PROGRAMME:
FERNANDEL DANIELLE DARRIEUX
"l'homme à la buick" En couleur

Stationnement gratuit
CINÉMA VENDÔME
776-1440 HULL
Place Cartier

DES MERCREDI 24 DECEMBRE ET TOUS LES JOURS JUSQU'AU 3 JANVIER INCLUS A L'EXCEPTION DU DIMANCHE!

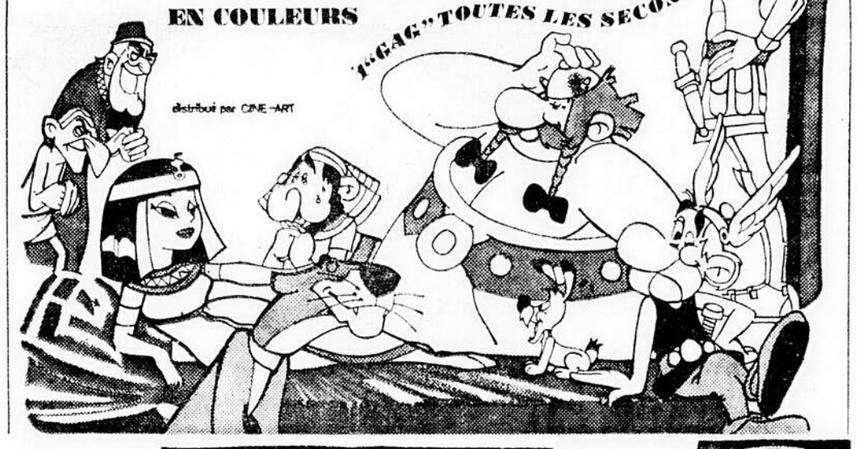
À L'OCCASION DES FÊTES, POUR TOUTE LA FAMILLE

Astérix et CLEOPATRE

POUR TOUS

EN COULEURS

1 GAG TOUTES LES SECONDES!



distribué par CINE-ART

Stationnement gratuit
CINÉMA VENDÔME
776-1440 Hull
Place Cartier

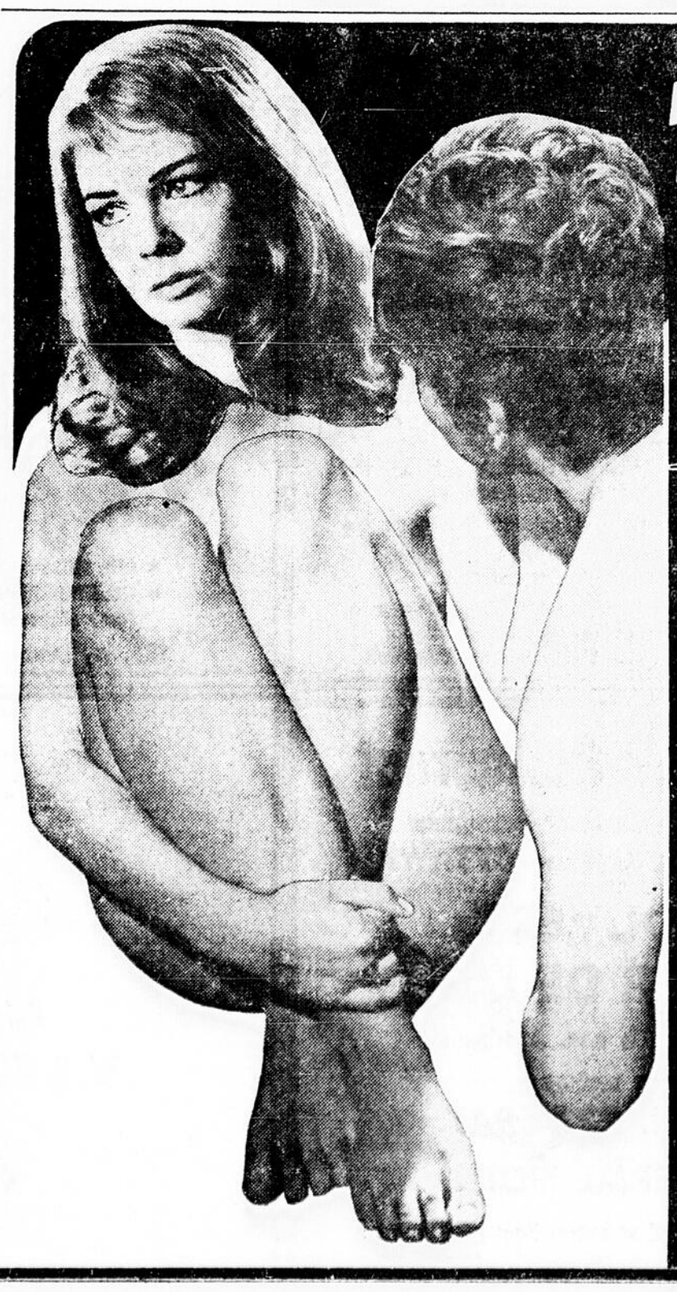
"CREATURES SAUVAGES DANS LA JUNGLE TANT PRIMITIVE QUE MODERNE"



119 rue PRINCIPALE
HULL
Tel: 777-2322
CARTIER

"Satanik" à 2.05 - 5.05 - 8.05. "Gungala" à 3.30 - 6.30 - 9.35.

Stationnement derrière le cinéma



L'EXPÉRIENCE BOULEVERSANTE D'UNE FILLE MÈRE...

18 ANS Adultes

UN CAS DE CONSCIENCE ÉMOUVANT!

le médecin de hambourg

CURT JURGENS
CHRISTINE RUCKER

EN COULEURS

dist. ASTRAL FILMS

COMPLÉMENT DE PROGRAMME:

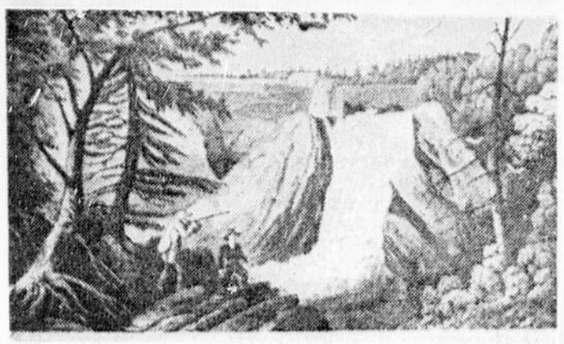


FOLLEMENT COMIQUE!

un drôle de COLONEL

EN GRANDE PRIMEUR

HULL
CINEMA DE PARIS
185 RUE LAVAL
TEL.: 777-2403



"Les chutes Montmorency" photo d'apres estampe ($1)

arts PLASTIQUES

Allons au marché de l'art!

Si par hasard vous êtes un retardataire et que vos emplettes de Noël sont bien loin d'être finies . . . ou si par hasard vous n'en pouvez plus de choisir des cravates, chemises et pyjamas . . . ou encore si vous ne savez plus du tout quoi offrir, voici quelques suggestions. Quelques idées qui prouvent qu'à peu près n'importe qui peut offrir un cadeau amusant, précieux ou original en sachant bien regarder ce que les nombreuses galeries d'art ont dans leur sac.

En d'autres mots, pauvre ou riche, vous pouvez offrir une "oeuvre d'art": la reproduction quelque peu rapetissée d'un Matisse, Dugy ou Renoir (grandeur 8" x 10") offerte à $1.25 par le Centre du Livre (situé au Centre national des Arts), ou, si vous disposez de $10,000 ou $15,000 le Cornelius Krieghoff illustré ci-haut, et qui est la propriété de la Galerie Wallack (202, rue Bank). La même galerie offre aussi, heureusement, des petites toiles d'artistes contemporains, tels Ralph Burton, Ron Simpkins, Rita Brianski dans les environs de $100. Et quoi de plus merveilleux pour un amateur d'art que de recevoir une oeuvre originale.

Le Centre du Livre a également un beau choix de reproductions de qualité à $8.50; des livres d'art de tous les prix, dont mon préféré "Les maisons du génie" de Claude Arthaud ne me sera sûrement pas offert cette année (il coûte $39). La boutique "Little Classics", à côté, a un très beau choix d'affiches amusantes et fofolles, à $2.

A la Galerie Wells (109, rue Metcalfe) j'ai vu une très belle sculpture de Roger Cavalli, de St-Jovite ($180) ainsi que de toutes petites sculptures en ivoire par les Esquimaux de Pelley Bay (de $5 à $50). Pour les amis artistiques qui aiment se casser la tête, des casse-tête qui sont des reproductions de tableaux de maître, (à $5.25).

Là aussi vous pouvez choisir des gravures originales d'édition limitée d'artistes connus tels Paul Fournier, Gordon Smith, Rita Letendre, à partir de $15.

A la Galerie nationale il y a les reproductions habituelles qui vont de $3.75 à $20; le très intéressant "300 ans d'art canadien" à $5 et à $8.50, ainsi que divers autres catalogues des expositions qui auront lieu bientôt à la Galerie, tel les catalogues de l'exposition Jock Macdonald, Goodridge Roberts et Jack Shadbolt. Les prix sont de $3 ou $5.

L'esprit de Noël a vraiment envahi la Galerie Robertson (162, rue Laureir O.), qui en plus d'un très grand choix de cadeaux variés, et de gravures d'artistes connus, offre un assortiment fort gai de pièces artisanales de Tchécoslovaquie et d'Italie, (moins de $5); des calendriers d'art nouveau à $6.95, des sculptures très décoratives en papier mâché de Claudine et René Costaz ($20); des affiches immenses et colorées pour $2, des oeufs de cristal suedois aux signes du zodiaque pour $10.

Mais il n'y a pas que la peinture, la gravure, la sculpture qui sont des oeuvres d'art; la Galerie Lofthouse (223, rue MacLeod) offre des bijoux de bronze, or et argent de Bernard Cauchon et André Gratton entre autres, à des prix variés. Un attrayant pendantif de facture géométrique en bronze et émail coûte $18, tandis qu'une broche ciselée d'or et rubis en coûte $175. Là aussi, j'ai vu un jeu d'échecs en céramique par Eloi Bourgeois, à $150, qui ferait plaisir à un champion comme à un connaisseur d'art, et les dessins originaux et enfantins des Esquimaux du Cap Dorset (à partir de $85).

Au département des gravures et reproductions des Archives nationales (rue Wellington) vous pouvez commander pour $1 chacune des photos (grandeur 8" x 10") de très anciennes estampes et aquarelles représentant nos villes telles qu'elles apparaissaient aux artistes des années 1800. Celle-ci collées sur un morceau de bois peint font de très intéressants ornements.

A la nouvelle Galerie V (527, rue Sussex) j'ai trouvé des casseroles de céramique, pichet et gobelets pour $15 ou $20, des gravures originales de Helen Mills et Craig Mooney, pour $7.50 jusqu'à $35; un bon nombre aussi de toiles attrayantes et souvent fort bien faites de plusieurs artistes locaux. Celles-ci à partir de $40.

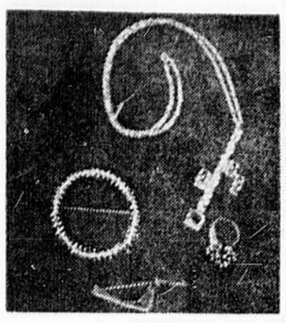
Si tout ceci ne vous dit rien, vous pouvez alors offrir à la personne choisie, son portrait peint par Robert Hyndman (à partir de $250), ou par une de ses élèves dont Mmes Gertrude Marchand ou Shirley Van Dusen.

Voilà. Je suis sûre aussi qu'en cherchant bien, je saurais aussi dénicher un calendrier qui vous dira quel jour de la semaine nous fêterons la Noël, pendant les 5,000 prochaines années.

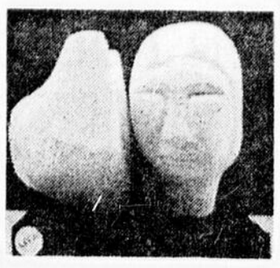
Jacqueline DEL



"Les trappeurs" de Cornelius Krieghoff ($10,000 ? $15,000 ?)



Bijoux de Bernard Cauchon ($18 à $175)



"Fille écoutant la mer", un marbre de Cavalli ($180)



Poupées de céramique et fleurettes ($9.95)



Reproduction de Buffet ($8.50)



Sculpture en papier mâché ($20)

Soirée du Jour de l'An
Le 31 déc. à 8 h
ORCHESTRE - CHANT
ARTISTE INVITE GILLES ROY Champion danseur à la claquette
— BUFFET FROID —
Billets en vente: chez Poirier Freres, ave King Edward et chez Leblanc Meat Market, chemin Anderson, Blackburn
Pour réservations, composez 824-1350
Normandie Hotel
Route Transcanadienne, Orléans



REPAS COMPLETS
HORS-D'OEUVRE — DESSERT — BREUVAGE
Succulent rôti de dindon, sauce aux canneberges, apprêt de chataigne 4.25
Premières côtes de bouvillon succulent de l'Ouest, pouding Yorkshire 5.20
Rôti de faisan du lac des bois, farce au riz sauvage, gelée de baie rouge 6.10
Prix special pour les enfants
JOUR DE NOEL
Ouvert à partir de midi
Détenteur d'un permis de la Régie des alcools de l'Ontario
Holiday Inn®

202, rue Bank
235-4309
STATIONNEMENT
PARC MUNICIPAL A L'ARRIERE
BELLES PEINTURES
GRAVURES ET SCULPTURES
par
DES ARTISTES CANADIENS
HENRI MASSON / STANLEY COSGROVE
JOHN FOX / GOODRIDGE ROBERTS
RALPH W. BURTON /
OSCAR DELALL / CARL SCHAEFER
FRITZ BRANDTNER / A. Y. JACKSON
WILL OGILVIE / MARC A. FORTIN
TOM ROBERTS / MARJORIE PIGOTT
HAROLD BEAMENT / GENTILE TONDINO
LORNE BOUCHARD / HENRY J. SIMPKINS
G. CAISERMAN-ROTH / RITA BRIANSKI
JOE PREZAMENT / YORK WILSON
MOE REINBLATT / LOUIS MUHLSTOCK
CLAUDE PICHER / WILLIAM WINTER
RICHARD BILLMEIER / BURRELL SWARTZ
FRED SCHONBERGER
JAMES KEIRSTEAD
GOLDIE SPIELER / RONALD SIMPKINS
ROGER SAINT-DENIS / ARTHUR EVOY
JOE ROSENTHAL / MOLLY LAMB-BOBAK
PAUL CARON /
ALBERT CHIARANDINI / et autres artistes canadiens réputés
Encadrements magnifiques sur mesure
wallack
ART SHOP & GALLERY

Mlle VIRA SYMKO, pianiste
graduée du Juillard School of Music
ENSEIGNE LE PIANO
pour toutes les classes
Tél. 729-5702

La mine d'Art

EXPOSITIONS :

A la Galerie nationale: arts indiens et esquimaux. Jusqu'au 11 janvier.

Oeuvre de Claude Guité et de Mireille Maltar. Au Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa. Jusqu'au 22 décembre.

Affiches européennes. L'exposition est présentée par le Centre culturel Henry-Desjardins. Caisse populaire St-Joseph de Hull. Jusqu'au 20 décembre.

Oeuvre de Paul Comfort. Galerie 1B, 275, rue Slater.

Gravures de Eva Mazzucco. Institut allemand d'Ottawa. Jusqu'au 22 décembre.

Le Canada par les cartes. Bibliotheque nationale. Jusqu'au 15 février.

L'art héraldique au Canada. Bibliotheque nationale egalement. Jusqu'au 30 juin.

MUSIQUE :

Concert de l'Ottawa Youth Orchestra et de la chorale de l'école secondaire Nepean. A l'école secondaire de Commerce, le 20 décembre à 20h.

Concert de l'Orchestre du Centre national des Arts, dans la série "B". **Oratorio de Noël** de J. S. Bach. avec la soprano Elizabeth Benson-Guy, Joan Maxwell, mezzo-soprano, Bruno Laplante, baryton et John McCollum, ténor. Le 23 décembre, à 20h, en l'Opéra du CNA.

BALLET :

Le Ballet national du Canada présente **Casse-Noisette.** Le 20 décembre, à 14h et 19h 30, en l'Opéra du CNA.

Le Ballet impérial du Canada présente **La poupée enchantée, Les Sylphides, La valse et Don Quichotte.** Au bateau-théâtre l'Escale, le 26 décembre à 14h 30 et le 27 à 14h 30 et à 20h 30. Le même programme sera également présenté à l'école secondaire Confédération, le 30 décembre, à 14h.

T'es pas tannée Jeanne d'Arc ? Présenté par le Théâtre populaire du Quebec le samedi 20 décembre à 20h 30, à l'Escale.

Le Stratford National Theatre présente **Sauerkringle,** fantaisie pour enfants de John Hirsch. Au Théâtre du CNA, du 26 au 31 décembre (sauf le 28) et du 2 au 4 janvier.

CINEMA :

J'ai même rencontré des tziganes heureux, d'Aleksander Petovic. Dans le cadre des présentations de l'Ottawa Film Society. Opéra du CNA, le 22 décembre à 20h 30.

Festival de films pour enfants. Au Studio du CNA, du 20 au 27 décembre. Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec l'organisme ou consulter le numéro du DROIT du 6 décembre.

The Canadian Grill
L'endroit idéal pour les divertissements
Repas et danse tous les soirs



DAVID GALBRAITH
chanteur international
Réservations: 232-6411
Lundi au jeudi danse de 8h p.m. à 12 p.m.
Spectacles 9h p.m. et 10h 30 p.m.
Vendredi et samedi, danse de 8h 30 p.m. à 12h 30 a.m. — Spectacles 9h p.m. et 11h p.m.
Château Laurier
CN Hotels

Le Coq et le Lion
Un charmant endroit pour le lunch



GEORGE WALKER
chanteur et guitariste
Des chansons de sa province natale TERRE-NEUVE
Lundi au jeudi de 8 h p.m. à 12 h p.m.
Vendredi au samedi de 8 h 30 p.m. à 12 h 30 p.m.
Château Laurier
CN Hotels

CENTRE NATIONAL DES ARTS
Au Studio
FILMS POUR ENFANTS
du 20 au 27 décembre
20 déc. LE GROS ET LE MAIGRE (Japon)
Français: 13h 30
Anglais: 11h 00, 15h 30
21 déc. LE VIEUX CHEVAL GRIS (Honrie)
Français: 13h 30
Anglais: 11h 00, 15h 30
22 déc. LE MANOIR DU DRAGON (Grande-Bretagne)
Français: 13h 30
Anglais: 11h 00, 15h 30
23 déc. BLIND BIRD (U.R.S.S.)
En anglais seulement:
11h 00, 13h 30, 15h 30
24 déc. 8 SUJETS COURTS, ANIMES, EN COULEUR
11h 00, 13h 30, 15h 30
26 déc. KATYA ET LE CROCODILE (Tchécoslovaquie)
En français seulement:
11h 00, 13h 30, 15h 30
27 déc. THE FABULOUS WORLD OF JULES VERNE (Tchécoslovaquie)
En anglais seulement:
11h 00, 13h 30, 15h 30
Enfants de moins de 14 ans: $0.50 — Adultes: $1.00
A l'Opera Le 23 décembre 20h30
ORATORIO DE NOEL
BACH
ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
Chef d'Orchestre: MARIO BERNARDI
Solistes: ELIZABETH BENSON-GUY, soprano
JOAN MAXWELL, mezzo-soprano
JOHN BOYDEN, baryton
JOHN McCOLLUM, ténor
DE BONS FAUTEUILS ENCORE DISPONIBLES
Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements : 237-4400

LE BALLET IMPERIAL DU CANADA
PRESENTE
le spectacle traditionnel de Noël!
"Ballet sur un bateau"
L'Escale
(Le theatre-bateau, amarré au quai de Hull, près du pont Interprovincial)
PROGRAMME :
"La poupée enchantée" - "Les Sylphides"
"La valse" - "Don Quichotte"
26 et 27 DEC.: MATINEES A 2 H 30 P.M.
Enfants: $1.00; Adultes: $2.00
27 DECEMBRE EN SOIREE A 8 H 30
SIEGES RESERVES POUR LA SOIREE
Enfants: $1.50; Adultes: $2.50
Billets en vente à partir du 8 décembre aux magasins Treble Clef, rues Sparks et Rideau, Ottawa; Librairie Classique, 135, rue Hôtel-de-Ville, Hull

Maintenant ouvert
LE RESTAURANT
"Chef Pierre"
• CUISINE FRANÇAISE
• DINER D'HOMMES D'AFFAIRES
Pour réservations, 745-6855
753, ch. Montréal, Ottawa 7, Ont.

Imbro's Restaurant
METS ITALIENS ET CANADIENS
415, rue Rideau – OTTAWA
OUVERT
JOUR DE L'AN
de 11 h a.m. à minuit
POUR RESERVATIONS
Tél. 233-6947
FERME NOEL
Ouvert vendredi et samedi jusqu'à 1 h 30 a.m.

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
rue Elgin, Ottawa 4

Expositions

NOUVELLES ACQUISITIONS: ESTAMPES ET DESSINS (3e étage) — Cinquante estampes et 40 dessins d'une période qui s'étend du XVe siècle au XXe siècle, achetés pour les collections permanentes du Canada pendant les deux années passées.

CHEFS-D'OEUVRE DES ARTS INDIENS ET ESQUIMAUX (4e étage) — Ces oeuvres recouvrent une période qui s'étend du VIIe siècle avant J.-C. jusqu'à notre époque. Elles proviennent de l'ensemble du territoire, en partant de l'Arctique pour aller de la côte du Pacifique aux forêts de l'est en passant par les Prairies.

Heures d'ouverture

Tous les jours, 10h à 18h; mardi et jeudi, 10h à 22h; dimanche et jours fériés, 14h à 18h. Ouverte le lundi. Fermée le jour de Noël, 25 décembre, ouverte vendredi 26 décembre, 14h à 18h.

Entree libre

A l'écoute...

Musique contemporaine du Japon

Sans doute le créateur le plus prolifique et le plus solide de la jeune génération de compositeurs japonais, Toru Takemitsu, m'est surtout familier comme l'auteur des trames sonores de **Hara-Kiri, la Femme des dunes** et de **Kwaidan.** Toutefois il a fait ses preuves ailleurs dans des pièces électroniques et dans les oeuvres pour instruments orientaux (le biwa et le shakuhachi) ainsi que dans certaines oeuvres pour piano. Je ne crois pas qu'on puisse qualifier de chauviniste, comme Jacques Thériault, l'entreprise de Seiji Ozawa de bien servir et de faire connaître la jeune musique de son pays. Je crois plutôt que cette attitude est saine et tout à fait justifiable si l'on tient compte de la situation actuelle du Japon tant du point de vue de la musique occidentale que du simple point de vue de la modernisation de ce pays. Au moment même où ce pays acquiert sa place au soleil, il est normal que l'on sente de la part de ces orientaux la solidarité que commande tout effort collectif.

Takemitsu explore ici les possibilités de l'orchestre à cordes, dans quatre oeuvres de caractère différent. **Astrism** pour piano et orchestre est une oeuvre agitée, parfois même violente. Takemitsu utilise d'une part un nombre donné de cordes et d'autre part les ressources d'une percussion très élaborée. A cela il intègre un piano qu'il utilise, comme Bartok, d'une manière percussive. Certains agencements conduisent à des effets angoissants tels que ceux produits pendant le crescendo qui constitue le sommet d'intensité de cette pièce. La pièce suivante, le **Requiem** pour orchestre à cordes, est une oeuvre plus conventionnelle. C'est une musique assez grise qui laisse une impression de dispersion, d'ennui plutôt que de tristesse. Quant à **Green**, né du besoin de pénétrer la musique de Debussy, c'est, de dire Takemitsu, "un intermezzo . . . une pièce très paisible . . . une musique pour enfants, dédiée à (sa) fille ainsi qu'aux filles de (ses) enfants." La dernière oeuvre, **The Dorian Horizon,** écrite pour 17 cordes, est celle que je préfère. Ces cordes sont divisées en deux groupes qui se renvoient comme l'écho des masses sonores égales, ternes, presque monotones. La couleur des cordes (jouées dans l'ensemble sans vibrato) produisant en général un effet assez lugubre, l'ensemble est onérique, voire irréel.

La qualité sonore et la reproduction stéréophonique de ce disque sont excellentes. Ce microsillon intéressera, j'en suis sûr, tous ceux qui sont à l'affût des nouvelles créations.

TAKEMITSU: Asterism pour piano et orchestre; Requiem pour orchestre à cordes; Green pour orchestre: The Dorian Horizon pour 17 cordes; Yuji Takahashi, pianiste; Seiji Ozawa l'orchestre symphonique de Toronto: LSC-3099 RCA VICTOR.

Bach, Mozart, Chopin etc. électronisés

Dans le genre du **Switched on Bach** qui a connu un grand succès au cours de l'année qui se termine, les Productions Sonart présentent des interprétations électroniques d'oeuvres de Bach, Mozart, Chopin, Rachmaninoff et Prokofiev. Produites sur un "Moog synthesizer" (ce que je n'oserais traduire), par Hans Wurman, une personnalité musicale surtout connue comme directeur musical de la compagnie de Chicago qui lançait récemment "Jacques Brel is Alive and Well and Living in Paris", ces adaptations peuvent être rangées parmi les efforts de renouvellement de la musique classique. Mes critères pour juger une telle réalisation sont assez difficiles à préciser. L'on peut bien sûr comparer aux interprétations classiques mais ce travail se révèle assez difficile et peu fructueux pour la simple raison qu'on ne retient, à l'audition de ces adaptations, que la mélodie et le sens rythmique des interprétations habituelles. L'impression d'ensemble est transformée et plus souvent même déformée. Cela donne des résultats parfois étonnants: le rondo de la sonate en La, K. 331 de Mozart, par exemple, a quelque chose d'une mélodie de Noël que l'on pourrait entendre dans un supermarché. Ca ne déplait pas forcément, c'est même amusant le plus souvent, mais on est loin de l'esprit de l'original. La pièce la plus intéressante, sans être la plus jolie, est les **Treize variations sur un thème de Paganini,** composées par Wurman lui-même pour le Moog. Connaissant bien son "instrument" il en fait valoir les qualités rythmiques, mélodiques et bruitiques si je puis dire. C'est un effort louable, un simple début de dire Wurman, mais je vois mal pourquoi l'on s'obstine à adapter des oeuvres pour piano, pour orgue ou pour orchestre au "synthesizer". Laissons Chopin aux Cortots et Bach aux Walchas. Il vaudrait mieux, selon moi, utiliser les possibilités du Moog, dont une grande part demeure sans doute à découvrir, à la création d'oeuvres modernes dont le ton correspondrait mieux aux caractéristiques du son électronique.

La qualité sonore est difficile à juger mais la reproduction stéréophonique est très efficace.

THE MOOG STRIKES BACH...: CHOPIN: Etude, op. 10, no 5; MOZART: Rondo de la sonate en La, K. 331; RACHMANINOFF: Vocalise, op. 34, no 14; PROKOFIEV: Prélude, op. 12, no 7; WURMAN: Treize variations sur un thème de Paganini; BACH: Toccate et fugue en Ré mineur; MOZART: Eine kleine nachtmusik: Oeuvres adoptées ou transcrites et interprétées sur le Moog Synthesizer par Hans Wurman: LSC-3125 RCA VICTOR.

A bon marché

Sur étiquette Turnabout, dont les microsillons se présentent toujours d'une façon plus que convenable compte tenu de leur prix avantageux, j'ai écouté deux oeuvres très gaies de compositeurs tchèques peu connus, contemporains de Mozart, Jan Vanhal et Jiri Antonin Benda (souvent appelé simplement Georg Benda). Il est étonnant, comme le remarque William Ober, lorsqu'on connait que Vanhal a composé une centaine de symphonies, un nombre égal de quatuors pour cordes, plusieurs messes, des oratorios, que l'on ne connaisse pas mieux sa musique aujourd'hui. Et c'est là le sort de bien des contemporains de Bach, Mozart ou Haydn, génies dont les oeuvres si nombreuses suffisent aux besoins musicaux des hommes. Quant à Georg Benda, dont le concerto pour clavecin est admirable de vivacité sans être dépourvu de grâce, il est connu pour ses mélodrames à la manière de Pygmalion et surtout pour ses Singspiele, qui compteraient parmi les meilleurs du genre.

D'autre part, et toujours sur étiquette Turnabout, deux oeuvres pour violoncelle et orchestre ont retenu mon attention. Il s'agit du Grand Pot-Pourri pour violoncelle et orchestre de Weber et du concerto pour violoncelle de son contemporain et ami Franz Danzi. L'admirable verve mélodique du pot-pourri, animé de rythmes changeants en fait une oeuvre agréable qu'on ne peut que regretter de ne pas entendre plus souvent au répertoire déjà peu étendu du violoncelle. Quant à l'oeuvre de Danzi, plus conventionnelle sur le plan mélodique, elle n'en demeure pas moins une pièce fort plaisante mise au rancart, par malheur elle aussi, du répertoire habituel de nos salles de concert.

Il faut admirer le zèle que les directeurs de Turnabout mettent à explorer les domaines négligés de l'histoire de la musique, car sans eux nous serions contraints de toujours suivre les sentiers battus.

Les interprétations me semblent très bonnes sur ces disques et les qualités sonores sont plus que satisfaiantes. A ceux dont les amis mélomanes s'attendent à un cadeau musical, je conseille ces microsillons, somme toute fort appropriés à l'esprit qui bientôt nous envahira.

MUSIC IN PRAGUE: VANHAL: Concerto pour viole en Ut majeur; BENDA: Concerto pour clavecin en Fa mineur; Ernst Wallfisch, viole; Lory Wallfisch, clavecin; Orchestre de chambre de Wurttemberg, Heilbronn, dirigé par Jorg Faerber; TV-34305 TURNABOUT.

WEBER: Grand Pot-Pourri pour violoncelle et orchestre, op. 20: DANZI: Concerto pour violoncelle en Mi mineur: Thomas Blees, violoncelle; C. A. Bunte dirige l'orchestre symphonique de Berlin; TV-34306 TURNABOUT.

Louis LAFLEUR

"Sauerkringle: son équipe de production et sa distribution

Tel qu'annoncé récemment par M. G. Hamilton Southam, directeur général du Centre national des Arts, et M. Jean Gascon, directeur artistique de la Compagnie de Stratford, la production spécialement réservée aux enfants que le Stratford National Theâtre Company au Centre national des Arts d'Ottawa sera une pièce de John Hirsch, **Sauerkringle**, et sera à l'affiche du 26 décembre au 4 janvier. La mise en scène sera de **Robert Sherrin**, les décors de **Don Lewis**, et la musique de **Alan Laing.**

Metteur en scène de nombreuses pièces pour enfants au Holiday Theatre de Vancouver, au Young People's Theatre de Toronto et au Manitoba Theatre Centre, **Robert Sherrin**, diplômé de l'Ecole nationale de Théâtre, fut également metteur en scène du Educational Theatre au Manitoba Theatre Centre, ainsi que diverses présentations telles que **Endgame** de Beckett et de **Georges Dandin** de Molière. En plus de sa participation aux réalisations de la Canadian Opera Company et au réseau anglais de Radio-Canada, il dirigea quatre présentations du University of Toronto's Opera School.

Diplômé du Ontario College of Art, **Don Lewis** se joint à l'équipe des décorateurs-ensembliers de la Compagnie de Stratford en 1957, pour ensuite devenir comédien et membre de la troupe du Festival Stratford de 1960 à 1966. Depuis, toujours expert dans son art premier, il porte toute son attention au dessin de fresques, de murales et d'affiches. Alors que l'année dernière il conçut l'ameublement et les costumes de **Colours in the Dark** présentée par Stratford cette année, il se charge des décors des trois tournées de Stratford dans les écoles secondaires d'Ottawa.

Au cours de sa longue affiliation avec le Manitoba Theatre Centre, **Alan Laing** fut directeur musical de plusieurs représentations dont **The Hostage, The Threepenny Opera, Galileo, Oh What a Lovely War** et **The Fantasticks.** Ancien professeur de statistiques à l'Université du Manitoba et au London School of Economics, il devient par la suite directeur de fanfare, arrangeur-compositeur et pianiste de jazz dans plusieurs clubs de nuit, voire flûriste avec la Calgary Sumphony Orchestra. En 1967, il compose la musique de **Colours in the Dark**, une réalisation de la Compagnie de Stratford.

Sauerkringle nous permettra de voir **Tom Kneebone** (le magicien), **Douglas Chamberlain** (Hopeless), **Sandy Webster** (Sauerkringle) et **Jennifer Phipps** (Mrs. Sauerkringle).

Ancien élève du Bristol Old Vic, **Tom Kneebone**, originaire de la Nouvelle-Zelande, fait ses débuts au Canada dans **She Stoops to Conquers**, une présentation du Crest Theatre. Sa carrière se poursuit ensuite à New York, où il joue dans **Sweet Potato** de Noel Coward et **Salad Days.** Au Canada, il prend part à maintes émissions du réseau anglais de Radio-Canada, à plusieurs revues et à des présentations du Towne Theatre, du Vancouver Playhouse et du Shaw Festival. Il joua cet été dans la production inaugurale du Studio d'essai du Centre national des Arts, **Party Day.**

On se souvient de **Douglas Chamberlain** pour sa participation aux productions de plusieurs canadiennes dont le Crest Theatre, le Neptune Theatre Centre, le Vancouver Playhouse, Radio-Canada et le Festival de Stratford (en 1961, il jouait dans **Henry VIII** et dans **Coriolanus**, et en 1962 dans **The Gondoliers**). Invité de plusieurs émissions de la radio et de la télévision en Angleterre, il se joignit également aux tournées éducatives du Royal Ballet. Le Festival de Charlottetown le compte parmi ses comédiens depuis quatre saisons; on pouvait l'applaudir dans **Anne of Green Gables** et dans **Johnny Belinda** au Centre national des Arts en juin dernier.

Bien connu depuis une vingtaine d'années, **Sandy Webster** s'est vu confier des rôles dramatiques majeurs dans nombre d'émissions de Radio-Canada, dont **Wojeck** et **Festival**, à la télévision. Artiste recherché pour nombre de documentaires, il participe aussi à plus de cent présentations de diverses compagnies, y compris le Shaw Festival, le Saskatchewan Theatre, Le Théâtre de la Poudrière et le Festival de Stratford. Ce dernier nous permit de voir Sandy Webster dans **Colours in the Dark**, en 1967, et dans **The Seagull**, en 1968.

Jennifer Phipps, diplômée de RADA, a joué dans **Mrs. Warren's Profession**, puis au Manitoba Theatre Centre et à Toronto, **Summer of the Seventeenth Doll**, une réalisation de Festival à la télévision canadienne, et cinq productions de "West End" pour ne mentionner que quelques-unes de ses activités principales. Administratrice de théâtre à Hollywood et directrice-interprète au Red Barn, Jennifer Phipps tint le rôle de Mistress Overdone dans **Measure for Measure** et le rôle de Flipote dans **Tartuffe**, deux pièces montées par la Compagnie de Stratford durant la saison dernière.

La distribution de Sauerkringle se complète par **Jack Medley** (The Count), **Joyce Campion** (Mrs. Munch), **Guy Bannerman** (Hapless) et **Lynda Goy** (Anne).



POUR LE TEMPS DES FETES, le Stratford National Theatre of Canada présente au Théâtre du Centre national des Arts, "Sauerkringle", de John Hirsch, un conte qui commande la participation de son jeune auditoire. Les représentations auront lieu deux fois par jour, à 11 h et 14h 30 au CNA, du 26 décembre au 4 janvier (sauf le 28 décembre et le 1er janvier). Dans notre photo, Tom Kneebone, dans le rôle du magicien, tente d'hypnotiser M. Sauerkringle (Sandy Webster) et Mme Sauerkringle (Jennifer Phipps).

MAMAN - PAPA - SOEUR - FRERE

On trouve quelque chose pour tous au nouveau et fantastique centre d'Ottawa, le

CENTRE DES SPORTS MINTO



Composez 234-1631

Nombre des membres restreint



234-1631

MINTO CLUB

À l'Opéra du CNA

L'Oratorio de Noël, de J.S. Bach

Pour bien préparer cette atmosphère toute particulière qui nous enveloppe en la nuit de Noël, l'Orchestre du Centre national des Arts offrira en concert, le mardi 23 décembre, en la salle d'Opéra du CNA, l'Oratorio de Noël de Jean-Sébastien Bach, avec les Cantata Singers of Ottawa et les solistes Elizabeth Benson-Guy (soprano), John McCollum (ténor), Joan Maxwell (mezzo-soprano) et John Boyden (baryton). Mario Bernardi sera au podium, et Brian Law dirigera les Cantata Singers.

Un instrument fort peu connu, de nos jours, le hautbois d'amour, sera utilisé lors de ce concert. Commandé par l'Orchestre du Centre à Robert de Gourdon, célèbre fabricant d'instruments à vent, de Paris, ce hautbois s'employait fréquemment au temps de Bach ainsi que l'exigeait l'instrumentation des oeuvres de l'époque. C'est d'ailleurs afin de rendre authentique l'interprétation des oeuvres de Bach que l'Orchestre du Centre national des Arts a tenu à se procurer deux hautbois d'amour. D'après l'Oxford Companion to Music, "le diapason du hautbois d'amour s'établirait entre celui du hautbois simple et du cor anglais. La relation entre ces trois instruments serait donc celle de soprano, mezzo-soprano et alto. Il est à déplorer que de nos jours, l'authentique hautbois d'amour soit si souvent remplacé par le hautbois simple dans l'intréprétation de musique ancienne, car le timbre unique du hautbois d'amour n'a pas d'égal dans les autres instruments orchestraux." Rowland Floyd et Lawrence Cherney, membres de l'Orchestre du Centre national des Arts, joueront les hautbois d'amour durant la présentation de l'Oratorio de Noël.

Le 19e siècle nous a légué plusieurs de nos traditions de la Noël, dont celle de présenter comme "Oratorio de Noël" les 6 cantates que Bach avait composées pour l'Eglise réformée de l'Allemagne du Nord, soit une pour chaque principal jour de fête de la période de Noël. Quoique Bach ait lui-même qualifié d'"oratorio" cet ensemble de cantates, il ne faut pas le comparer à un oratorio du genre de Haendel puisque les cantates ont été composées pour l'église et non le théâtre. Elles devaient être chantées au cours de la cérémonie religieuse, généralement entre le credo et le sermon, et leurs arias et récitatifs revêtent donc un caractère mystique plutôt que dramatique.

Reconnue comme un des grands sopranos canadiens, Elizabeth Benson-Guy fut l'invitée des meilleurs orchestres du pays, fit partie du Canadien Opera Company et participa à des présentations musicales du Festival de Stratford ainsi que des réseaux anglais et français de Radio-Canada.

Renonçant à une carrière de journaliste à San Francisco, John McCollum préféra plutôt donner libre cours à ses talents musicaux. Il fit carrière surtout aux Etats-Unis, fut un des interprètes principaux du New York City Opera Company, et donna plusieurs concerts à travers l'Amérique du Nord. Il est présentement attaché à l'University of Michigan, à Ann Arbor, où il dirige la section vocale de l'école de musique.

Joan Mazwell, à qui le Canadian Opera Company confiait récemment le rôle de Maddalena dans "Rigoletto", à Ottawa, est diplômée des conservatoires de musique de Toronto et de la Colombie-Britannique. C'est à Winnipeg que Mlle Maxwell vit les débuts de sa carrière musicale, où elle fut l'invitée régulière du Winnipeg Philharmonic Choir et de la Winnipeg Symphony. Ses nombreuses tournées de concerts l'ont fait parcourir le pays, d'Halifax à Victoria.

Originaire de Stratford, Ontario, John Boyden fit deux grandes tournées en Europe et, plus récemment, en Union soviétique. A cette occasion, la foule enthousiaste le rappelait dix fois et l'acclamait comme "le succès le plus éclatant de la saison musicale de Moscou". Quelques années auparavant, une bourse permit à M. Boyden de devenir l'élève de la grande dame Elizabeth Schwarzkopf, qui disait de lui: "Il est un des chanteurs les plus doués que j'aie jamais connus."

Le groupe des "Cantata Singers of Ottawa" fut fondé il y a quatre ans et comptait 18 voix. Il se spécialisait alors dans l'interprétation des oeuvres les moins connues du répertoire. Depuis, leur nombre fut porté à 36 voix, et ils sont très fréquemment entendus en concert à Ottawa ainsi qu'au réseau anglais de Radio-Canada, sous la direction de Brian Law, le titulaire des orgues à l'église St. Matthew.

Molson vous offre un joyeux choix



Brassées au Québec par Molson

au SALON D'OR
MUSIQUE et DANSE
FAITES VOTRE PARTIE DU NOUVEL AN ICI
CHEZ HENRI
HOTEL
179 PRINCIPALE — HULL

DUVERNAY
LE "MOTOR MOTEL"
207, rue Principale, Hull
Pour le summum en fait de
- Repas • Danse
- Divertissements
- "Executive Pentaouse"
- Salon-bar Richelieu
- Salle Duvernay

Licenciée jusqu'à 2h a.m.

Le Club Sandwich

248, rue Bank
(entre Lisgar et Cooper)
La fameuse discothèque d'Ottawa vous invite à venir voir le plus beau monde d'Ottawa et de Hull s'amuser tous les soirs.
Ca danse au Club, le week-end de 7h à 2 h a.m., la semaine de 6h à 2h a.m. dimanche inclus. Prenez vos billets maintenant pour la soirée de la Veille du Jour de l'An en vente au Club — quantité limitée.

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

COMPOSEZ 237-3050

du lundi au vendredi avant 7 h 30 p.m.;
le samedi avant 5 h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

FREIMANS

WESTGATE — CENTRE-VILLE — ST-LAURENT

Quelques memos pour vos achats de dernière heure !

MAGASINEZ CE SOIR, LUNDI ET MARDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES!



CARDIGANS en ORLON
POUR DAMES **9.00** ch.

Cardigans de coupe élégante en Orlon. Motifs à points gaufrés sur toute la grandeur ou devant à points de dentelle. Teintes de blanc et pastel, pour tailles: P, M, G.

Rayon des vêtements sport, au rez-de-chaussé chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



CARDIGANS en LAINE
POUR DAMES **20.00** ch.

Cardigans en tricot gaufré et de coupe entièrement diminuée en 100% pure laine. Encolure en "v" de grand chic, garniture sur les 2 poches, ceinture amovible en pareil. Blanc, beige ou brun. Tailles: P, M, G.

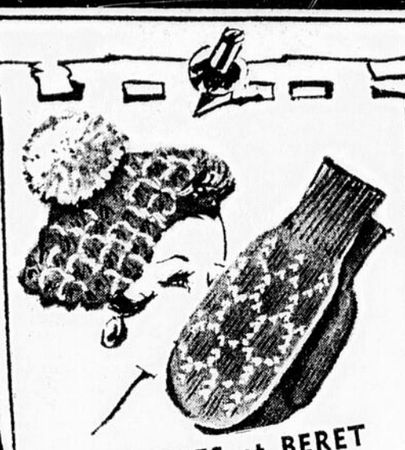
Royaume du vêtement sport, au deuxième, chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.



ENSEMBLE DE PEIGNOIR EN DOUX NYLON
15.00 l'ens.

Un magnifique ensemble de peignoir dans les teintes de rose ou écume de mer, rien de mieux pour lui montrer qu'elle est aimée et bien attrayante. Bordure de couleurs contrastantes, avec dentelle. Tailles: P, M, G.

Rayon de la lingerie pour dames, 3e étage, Centre-ville, St-Laurent et Westgate.



MITAINES et BERET
5.00 l'ens.

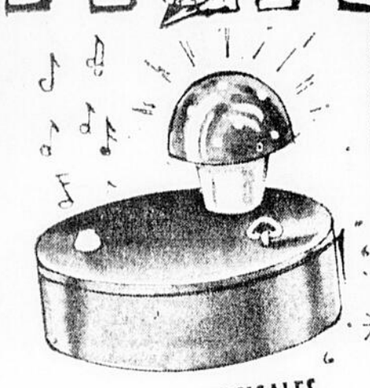
Elle jouira d'une chaleur confortable avec cet ensemble de mitaines et béret en tricot acrylique. Confection en tricot acrylique de haute qualité en 100% Lotus-Lon, dans les teintes de or, brun, tan ouvert. Une pointure pour toutes.

Rayon des gants pour dames, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

VOUS ETES INDECIS?

OFFREZ UN CERTIFICAT-CADEAU FREIMAN!

... la solution rêvée pour faire vos emplettes de Noël et un cadeau qui plaira sûrement à tous les êtres que vous aimez! Renseignez-vous à notre bureau de crédit au troisième étage.



VEILLEUSES MUSICALES
6.98 ch.

En exclusivité chez Freiman! Veilleuses musicales importées à mouvement suisse. L'article tout indiqué pour tenir compagnie à votre enfant la nuit. Couleur rouge.

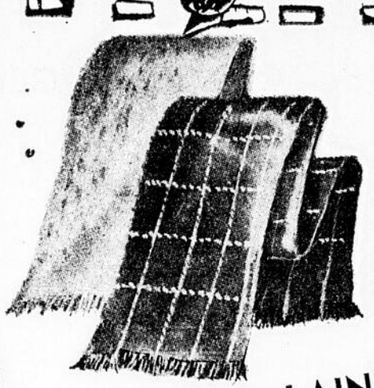
Rayon des vêtements pour enfants, au troisième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



CHEMISES en TRICOT
pour hommes **8.95** ch.

Chemises entièrement lavables en tricot et confectionnées par Tycora pour hommes. Modèles à similicol roulé, à manches longues, à doubles rayures contrastantes sur l'encolure. Tailles: P, M, G, TG. En vert, beige, or ou gris.

Magasin pour hommes, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



FOULARDS de LAINE
POUR HOMMES
3.95 et **5.95**

Choisissez parmi un vaste assortiment de foulards de teinte unie et à motifs quadrillés. Tous sont confectionnés en pure laine dans des teintes automnales pour assortir avec vos paletots.

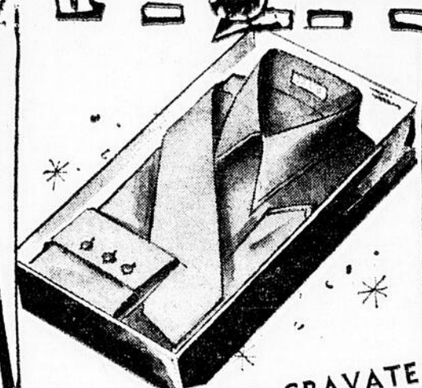
Rayon d'articles pour hommes, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



GANTS D'HIVER
POUR HOMMES
5.95 à **15.00** la paire

Gants douillets et élégants en cuir, suede et peau d'agneau pour hommes. Vaste assortiment à des prix avantageux. Tous sont doublés de molleton, laine ou fourrure. Pointures de 8 à 10½ dans des teintes diverses.

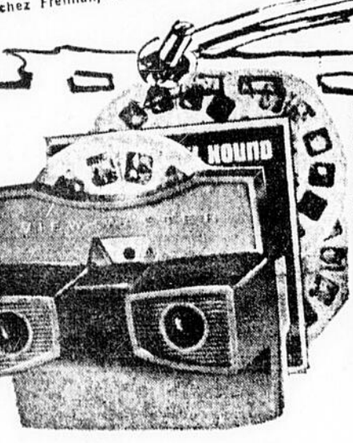
Rayon des accessoires pour hommes, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



Ens. de CHEMISE, CRAVATE et POCHETTE pour garçons
6.50 l'ens.

Chemise d'apparat avec cravate et pochette assorties pour garçon. Confection en 50% Fortrel et 50% coton à repassage permanent pour tailles de 8 à 18. Chics teintes foncées de or, bleu, vert ou brun.

Rayon des vêtements pour garçons, au troisième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



STEREOSCOPE
"VIEW MASTER" **2.34** ch.

Pour une vision réaliste et à trois dimensions, offrez un stéréoscope View Master. Donne de la vie aux sujets de la scène. Choix parmi des centaines de titres.... Paquet de 3 disques 1.34

Rayon des accessoires photographiques, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



"CANADA: YEAR OF THE LAND"
35.00 ch.

Un volume abondamment illustré et représentant les beautés naturelles de notre pays. 224 photographies en couleurs et 36 en noir et blanc. Edition française aussi disponible.

Rayon des livres, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville seulement.



TROUSSE DE SOUDURE PAR "WELLER"
9.95

Nécessaire de pistolet à souder Weller à 2 intensités. Livré au complet avec 2 pointes supplémentaires, brosse, soudure à centre en résine et pinces. Le cadeau parfait pour le bricoleur.

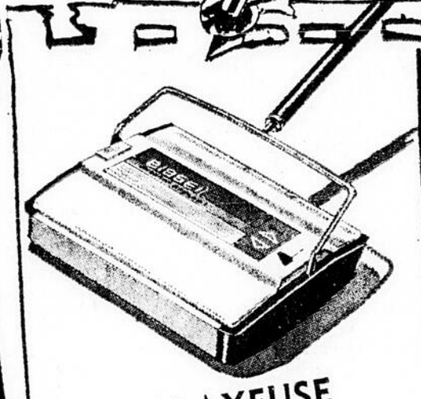
Rayon de la quincaillerie, au quatrième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



"VAL-O-SEAT"
22.50 chacun

Le valet silencieux qui reçoit veston, pantalons, monnaie, souliers et autres objets. Offrez-en un à votre homme à l'occasion de Noël! Siège confortable recouvert de vinyle, en noir, tan ou brun.

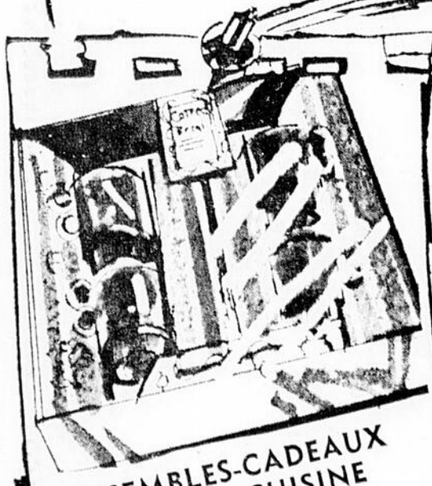
Rayon des meubles, au cinquième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



BALAYEUSE
"CUSTOM GEMINI"
14.99 chacun

L'article parfait pour les travaux rapides d'entretien à la maison. Balayage rapide, fonctionnel et pratique. Brosses réglables pour l'entretien de tout plancher. Pare-chocs enveloppant pour protéger vos meubles.

Rayon des couvre-planchers, au cinquième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



ENSEMBLES-CADEAUX POUR LA CUISINE
6.98 chacun

Le cadeau de Noël parfait pour le foyer. L'ensemble de 6 pièces se compose de deux lavettes à motif floral et 4 accessoires de cuisine. Présentation dans boîte-cadeau.

Rayon du linge de ménage, au quatrième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



COUVERTURES ELECTRIQUES
"ESMOND"

Pour lit simple **14.99** ch. Pour lit double **16.99** ch.

Un cadeau de Noël durable. Couverture électrique Esmond en rayonne et coton avec bordure de 5" en satin d'acetate. Jolies teintes de vert, bois de santal et turquoise. Format pour lit simple de 60" x 84" avec contrôle simple. Format pour lit double 72" x 84" avec contrôle simple.

Rayon du linge de ménage, au quatrième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



JEUX N.B.C.
6.98 chacun

Jeux adultes qui plairont sûrement aux gens modernes. "The Mating Game", "World of Wall", "Courmet or Vegas". Tous ont été éprouvés par la N.B.C. pour le divertissement familial.

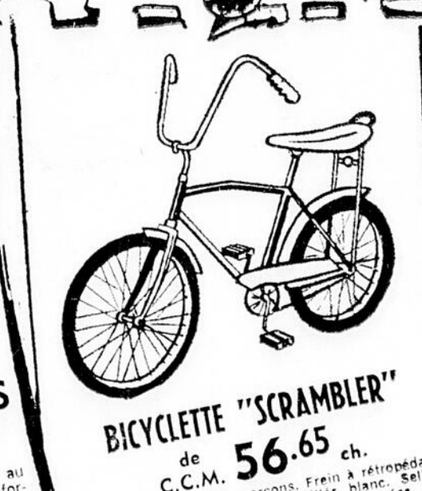
Rayon des jouets, au quatrième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



CENDRIERS IMPORTES
4.00 et **5.00**

Un cadeau de Noël ravissant . . . Cendriers au cachet différent. Modèles importés de la Californie spécialement pour offrir comme cadeau de Noël.

Rayon des articles de ménage, au quatrième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



BICYCLETTE "SCRAMBLER"
de C.C.M. **56.65** ch.

Bicyclette robuste pour garçons. Frein à rétropédalage, garde-chaine et garde-boue émaillés blanc. Selle de type Mustang et guidon à poignées surelevées. Cadre de 15" et roues de 20". Couleur violette.

Rayon des articles de sport, au quatrième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

Il y a tout simplement PLUS de cadeaux pour PLUS de gens chez Freiman